

Revista de EDUCACION

96

Número monográfico dedicado a la

ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL

I. *LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL EN SUS DIVERSOS ASPECTOS.*—JOSÉ GERMAIN CEBRIÁN: La orientación profesional en función del desarrollo ★ JOSÉ FERNÁNDEZ HUERTA: La orientación como rumbo optativo.

II. *LOS INADAPTADOS Y LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL.*—ISABEL DÍAZ ARNAL: Los inadaptados escolares y la orientación escolar y profesional. ★ M.^a RAQUEL PAYÁ IBARS: Orientación escolar y orientación profesional de los inadaptados sociales.

III. *LOS ORIENTADORES Y CONSEJEROS ESCOLARES.*—ESTEBAN VILLAREJO MINGUEZ: Consejeros escolares en los centros de enseñanza primaria y media.

IV. *LA ORIENTACION PROFESIONAL Y LAS ACTIVIDADES PROFESIONALES.*—JOSÉ FERNÁNDEZ HUERTA: Profesiones y métodos profesiográficos ★ MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ: La orientación profesional y las diversas modalidades del trabajo humano.

V. *BIBLIOGRAFIA.*—MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ: Bibliografía sobre orientación escolar y profesional.

Director especial del número: MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ.

AÑO VIII ★ VOL. XXXIV ★ 1.^a QUINCENA ABRIL ★ NUM. 96
MADRID, 1959



REVISTA DE EDUCACION

PUBLICACIÓN QUINCENAL

EDITORIALES — TEMAS PROPUESTOS — ESTUDIOS — CRONICA — INFORMACION
EXTRANJERA — LA EDUCACION EN LAS REVISTAS — RESEÑA DE LIBROS
ACTUALIDAD EDUCATIVA

* *

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE REDACCIÓN:

Antonio Tena Artigas.

CONSEJO DE REDACCIÓN:

*Luis Artigas * Jacques Bousquet * Manuel Cardenal Iracheta * Enrique Casamayor (Se-
cretario de Redacción) * Rodrigo Fernández-Carvajal (Jefe de Redacción) * Consuelo de la
Gándara * Feliciano L. Gelices * Emilio Lorenzo Criado * Adolfo Maíllo * Arsenio Pacios *
Pedro Puig Adam * Manuel M.º Salcedo (Secretario del Centro de Orientación Didáctica)
Francisco Secadas * Manuel Ubeda, O. P. * Mariano Yela Granizo.*

* *

*Los artículos originados en castellano, publicados en esta Revista, son inéditos :-: No se
mantiene correspondencia sobre trabajos no solicitados ni se devuelven los originales :-: La
Dirección de la Revista no se hace solidaria de las ideas vertidas por los autores en sus
respectivas colaboraciones.*

* *

NÚMERO SUELTO		SUSCRIPCIONES			
	Ptas.		Ptas.	Ptas.	
España	12	Por 18 números:		Por 9 números:	
Iberoamérica	18	España	200	España	105
Extranjero	22	Iberoamérica	300	Iberoamérica	160
Número atrasado	20	Extranjero	360	Extranjero	190

* *

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Alcalá, 34 - Teléfono 219608

M A D R I D

EDITADA POR LA SECCIÓN DE PUBLICACIONES DE LA SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
del Ministerio de Educación Nacional

Alcalá, 34

M A D R I D

(España)

EN EL PROXIMO NUMERO 97 (2.ª QUINCENA DE ABRIL 1959)

entre otros originales: PEDRO PUIG ADAM: La didáctica matemática a lo largo de los ciclos medios (II) * JORGE JORDANA y EFRAÍN BORRAJO: Los estudiantes y la seguridad social en España * CHARLES DUPRÉ: La enseñanza

profesional de la mujer en Francia, etc., y las habituales secciones de *LA EDUCACION EN LAS REVISTAS * RESEÑA DE LIBROS y ACTUALIDAD EDUCATIVA.*

DIANA, Artes Gráficas.—Larra, 12. Madrid.

Depósito legal M. 57-1958.

ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL

SUMARIO

	Páginas
I. LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL EN SUS DIVERSOS ASPECTOS.	
JOSÉ GERMAIN CEBRIÁN: La orientación profesional en función del desarrollo	3
JOSÉ FERNÁNDEZ HUERTA: La orientación como rumbo optativo	10
 II. LOS INADAPTADOS Y LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL.	
ISABEL DÍAZ ARNAL: Los inadaptados escolares y la orientación escolar y profesional	16
M.ª RAQUEL PAYÁ IBARS: Orientación escolar y orientación profesional de los inadaptados sociales	20
 III. LOS ORIENTADORES Y CONSEJEROS ESCOLARES.	
ESTEBAN VILLAREJO MINGUEZ: Consejeros escolares en los centros de enseñanza primaria y media	26
 IV. LA ORIENTACION PROFESIONAL Y LAS ACTIVIDADES PROFESIONALES.	
JOSÉ FERNÁNDEZ HUERTA: Profesiones y métodos profesiográficos	30
MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ: La orientación profesional y las diversas modalidades del trabajo humano	36
 V. BIBLIOGRAFIA.	
MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ: Bibliografía sobre orientación escolar y profesional	40
INDICE DE COLABORADORES	66



PRESENTACION

Cada día se acusa más la necesidad de una buena orientación de los escolares en sus estudios y de todos en general, cuando se trata de elegir una profesión. Nuestro mundo de hoy exige, cada vez más, la especialización, y para lograr la preparación adecuada se precisa un conocimiento del sujeto que permita descubrir sus aptitudes y conocer su vocación o despertar en él un interés por determinada actividad. De la masa juvenil, sujeto de la orientación escolar y profesional, se destaca un pequeño grupo que precisa una orientación especial: el de los niños inadaptados por cualquier causa, defecto físico, problemas sociales y familiares, etc. Todos pueden ser útiles con una buena orientación, que evitará los fracasos y la pérdida de los mejores años de la juventud.

Este número monográfico de la REVISTA DE EDUCACIÓN trata algunos aspectos de la orientación escolar y profesional, y al propio tiempo facilita una extensa bibliografía que puede servir de base para estudios más profundos por parte de quienes se interesen por estos problemas.

La coordinación y preparación del presente número ha sido confiada a la Doctora María Josefa Alcaraz Lledó, del Instituto Nacional de Psicología Aplicada y Psicotecnia, que ha contado con interesantes colaboraciones.

I. LA ORIENTACIÓN ESCOLAR Y PROFESIONAL EN SUS DIVERSOS ASPECTOS

La Orientación Profesional en función del desarrollo

Se habla en la actualidad mucho de rendimiento, de productividad, olvidándose muchas veces que en la Orientación Profesional es donde se encuentra la verdadera raíz que dará eficacia a estos estudios.

Es el momento en el cual el individuo tiene que decidir lo que va a ser, en ese período en el cual entran en juego aptitudes, deseos, habilidades, así como circunstancias múltiples familiares y sociales que condicionan la verdadera vocación, que se sientan las bases para la adaptación futura. El psicólogo pone a prueba la experiencia y el valor de sus técnicas en ese empeño.

Empeño que intenta conseguir el conocimiento de la vocación para lograr su más eficaz cultivo y desarrollo, y con ello la más perfecta adaptación del hombre a su tarea —enseñanza primero y profesión después—; si esto se logra, no cabe duda que habremos puesto las bases para todas las circunstancias ulteriores, que se desprenden por sí solas de una buena adaptación: productividad, rendimiento, satisfacción en el trabajo, buenas relaciones humanas, etcétera.

Ante todo, ¿qué debemos entender por Orientación Profesional? Se han dado muchas definiciones que evidencian, cada una, el particular criterio de cada autor. Permítaseme el mismo derecho y, consecuentemente, la misma subjetividad.

Hace un año, en un folleto sobre estas cuestiones, formulé la siguiente definición: "La Orientación Profesional representa un esfuerzo científico del hombre frente a los problemas prácticos de la vida, en tanto éstos ponen en evidencia la desigualdad que existe en la repartición de las capacidades y talentos"; que completaba diciendo: "La Orientación Profesional encierra muchos problemas y un esfuerzo de coordinación y de organización...; para muchos es un sencillo examen, para mí constituye un *proceso* que abarca todo un período del desarrollo del niño... por eso no soy partidario de un examen único, sino de exploraciones sucesivas... porque los diversos elementos que concurren en la Orientación Profesional no son en sí elementos sencillos, y porque juzgo que, en todos ellos, el factor tiempo juega un papel importante" (1).

Hoy, colocado ante el mismo problema, pero enfocando su solución práctica y tomando una posición más general, digo: "La Orientación Profesional es un proceso científico, de naturaleza psicofisiológica,

con base biológico-social, que tiene por objetivo la adaptación del hombre en el orden profesional... mediante un análisis y estudio psicológico de las aptitudes y de las condiciones particulares que concurren en el individuo y que para ello intenta auxiliar a éste y aconsejarle en el momento tan delicado y difícil de la vida que va a decidir lo que va a ser."

La naturaleza *psicofisiológica* del proceso explica la actuación del médico y del psicólogo en el asunto; su base *biológica* justifica considerarlo en el tiempo como un proceso de desarrollo; su aspecto *social* implica una dimensión que trasciende de la mera exploración de laboratorio; su faceta de *adaptación* pone en juego todo el problema de la personalidad, y su dimensión *profesional* colorea toda la exploración de un matiz técnico y práctico que representa más especialmente el enlace que existe entre la psicología de la Orientación Profesional y la Psicología Industrial.

Complejo problema como se ve. Pero la complejidad de la Orientación Profesional reside también, por otro lado, en la misma definición del concepto de aptitud, que se comprende fundamenta todos sus estudios. Si aceptamos que la Orientación Profesional constituye un método psicológico para estudiar las aptitudes de los adolescentes, en función de su devenir profesional, y nos atenemos a la definición de aptitud que da maestro tan experto como el profesor Pieron, nos encontramos con lo siguiente: "La aptitud es la condición congénita de una cierta modalidad de eficiencia..., es el substrato no directamente accesible de una *capacidad*, la cual se revela directamente a condición de que exista una *voluntad de ejecución* y que depende, también, de la *formación educativa*, del *ejercicio* y del grado de *maduración*, cuando no ha terminado el desarrollo..."

El orientador, por lo tanto, habrá de estudiar las aptitudes no estáticamente, sino en el tiempo, en función de la capacidad que evidencia un sujeto ante tareas determinadas, pero teniendo en cuenta estos factores apuntados: educación, aprendizaje, maduración y motivación, factores todos que son los que condicionan la respuesta ante los tests y los que permiten prejuzgar el valor de ellos como elementos de predicción para el futuro.

PROCESO DE ORIENTACIÓN.

¿Qué hay de común en estas definiciones, y qué es lo que, repetidas veces, surge en los escritos que sobre esta cuestión he hecho en tantos años y en tan-

(1) José Germain: *Problemas y perspectivas de la Orientación Profesional*. Publicaciones de la Escuela Especial de Orientación y Aprovechamiento del Excelentísimo Ayuntamiento. Valencia, 1956.

tas ocasiones? Una palabra: la palabra "proceso", que para mí encierra el secreto de la Orientación Profesional científica eficaz, respetuosa y comprensiva, y, sobre todo, de la Orientación Profesional activamente enlazada con el porvenir profesional del sujeto. En efecto, si la Orientación Profesional deja de ser un instante un mero examen en un momento de la evolución psicológica del niño, para transformarse en algo que se extiende a lo largo del tiempo, durante todo un período de la enseñanza y del desarrollo del niño, no cabe duda que habremos logrado una profundidad de conocimientos cuyo alcance repercutirá hondamente en el futuro del sujeto estudiado.

De no ser así, ¿cómo puede ser considerada como científica una Orientación Profesional que sólo tangencialmente y en un momento arbitrario entra en contacto con el complicado conjunto que representa un muchacho en pleno período de evolución biológica? ¿Cómo puede ser respetuosa una Orientación Profesional que no atiende los íntimos deseos de un organismo en trance de conocimiento y madurez, y exige, antes que éstos se hayan alcanzado, una respuesta vocacional que el individuo, con su mejor deseo, es incapaz de dar? Y ¿cómo será eficaz y comprensiva una Orientación Profesional que no toma en cuenta todos estos elementos y que no sabe atentamente escuchar la llamada de una vocación que es, como describe elegantemente Marcel Proust, "un instinto religiosamente escuchado en medio del silencio, que se impone a todos los demás, un instrumento comprendido...?"

Todas estas condiciones no serán logradas si no se atiende, como digo, en el tiempo, a la orientación, y si no se transforma lo que erróneamente se llama "examen de orientación", en un "proceso de Orientación", que se entienda a lo largo de esos años críticos del desarrollo, cuyo estudio y conocimiento es tan fundamental al psicólogo orientador. Ahora bien, no se puede hablar de orientación así enfocada y, por tanto, ligada al desarrollo, sin un conocimiento exacto de la psicología del niño, del ritmo de su desarrollo biológico, de las características de la aparición sucesiva de las aptitudes, de las particularidades del aprendizaje y de tantos otros elementos cuyo estudio es necesario para conocer al sujeto que tenemos delante y para poderle aconsejar con seriedad y con responsabilidad.

Por ello es importante que esa Orientación Profesional, extendida en el tiempo, se entregue sólo en manos de un psicólogo especialmente adiestrado, no sólo en técnicas exploratorias, sino en el conocimiento psicológico y biológico del niño. El es, profesionalmente, quien está capacitado para llevar a cabo esta tarea y echarse sobre las espaldas esta tremenda responsabilidad de aconsejar a un muchacho en el albor de su juventud lo que va a ser el día de mañana.

Este mismo criterio que nosotros hemos sustentado durante tantos años (2) lo ha expresado en otra for-

ma Ginzberg, cuando escribe que "la elección ocupacional es un proceso de desarrollo que tiene lugar, típicamente, a lo largo de un período de unos diez años" (3). Recientemente el gran especialista de la Orientación Profesional, el profesor D. E. Super, de Nueva York, ha adoptado el mismo criterio (4).

Su criterio es el siguiente: en un período determinado de la adolescencia, los muchachos son solicitados para elegir entre diversos tipos de enseñanza. Esto, que se presenta como una orientación escolar, es en realidad un encaminarse ya hacia una profesión determinada, con lo cual de lo que se trata es de una elección pre-profesional.

Pero va más allá en su argumentación este autor, llevado de la misma preocupación que a nosotros nos embarga: la momentaneidad de un examen frente a un organismo en evolución, y dice así: "Pero, ¿es que los adolescentes han alcanzado una etapa de su desarrollo que les permita un conocimiento suficiente de sí mismos, del mundo del trabajo y de sus posibilidades de adaptación para tomar tal decisión...? La organización escolar impone una elección profesional preliminar a jóvenes de catorce años. ¿Es que están dispuestos para esta elección?"

Aquí la experiencia de todo el que haya estudiado y, sobre todo, practicado estas cuestiones, contestará rápidamente con una negativa. Negativa que no se basa sólo en las dificultades que plantean los problemas de inteligencia, sino también los que afectan al desarrollo emocional y afectivo del niño.

Más recientemente aún, en el XIII Congreso Internacional de Psicología Aplicada celebrado en Roma en abril del corriente año, el profesor Coetsier, de Bruselas, otro gran especialista de la Orientación Profesional se expresa en idéntica forma: "explícita o implícitamente, dijo, se ha considerado con demasiada frecuencia la elección profesional como un fenómeno aislado, que ocurría en un momento determinado de la juventud y que decidiría de una vez para siempre la dirección que va a tomar la vida profesional".

Nos recuerda esto un caso estudiado por nosotros últimamente, verdaderamente significativo a este respecto: se trataba de un niño de cociente de inteligencia alto —131—, que, a pesar de ello, ofrecía unas notas muy bajas en diversas otras pruebas que con él se ensayaron. Este resultado desconcertante era consecuencia de un grado de inmadurez afectiva del niño y retraso en su desarrollo. En casos como éste una Orientación Profesional rígida y basada en un sólo examen resultará falsa y, a todas luces, insuficiente.

GRADO DE MADUREZ.

Con gran sentido práctico y exacto espíritu científico, D. E. Super sienta un concepto: el "grado de madurez", al cual nosotros hemos hecho repetida-

proceso, "Revista de Psicología General y Aplicada", volumen V, núm. 13, enero-marzo, 1950.

(3) E. Ginzberg, S. W. Ginzberg, S. Aylrad y J. L. Lerma: *Occupational Choice*. "Columbia University Press", 1951.

(4) D. E. Super: *The dimensions and measurement of vocational maturity*. "Bulletin of the International Association of Applied Psychology", año 4, núm. 2, julio-diciembre 1955.

(2) José Germain: *Extensión de la O. P.* "Revista de Psicología General y Aplicada", vol. IV, núm. 11, julio-septiembre 1949, pág. 413.—*Adaptación y Orientación Profesional: concepto global y concepto progresivo de la O. P.* "Revista de Psicología General y Aplicada", volumen IV, núm. 12, octubre-diciembre 1949, pág. 617.—*Orientación Profesional de la Enseñanza: la O. P. como*

mente alusión, pero que él elabora y que le sirve de base para todo un proceso exploratorio que aún tiene en estudio y en trance de valoración, pero que juzgo del mayor interés técnico y práctico en la psicología de la Orientación Profesional. Por ello creo interesante dedicarle unas palabras.

Se habla, dice, de "elección profesional", pero los términos "desarrollo vocacional" y "madurez vocacional" no aparecen en la literatura científica de estas cuestiones.

Y añade a continuación: "Se escribe acerca de la elección profesional como si se tratara de un suceso bien definido y preciso en el tiempo... y en realidad la elección es más una evolución que un suceso."

De aquí el concepto "de madurez" que él sustenta en relación con la vida profesional. Así como existe este término en la literatura psicológica con un calificativo: madurez física, madurez afectiva, madurez social, etc., él propone el de *madurez vocacional* para significar precisamente esa capacidad, que sólo progresivamente se logra, para conocer, apreciar y decidirse frente a una carrera o una profesión. El concepto de madurez vocacional es definido como "la aptitud para tomar decisiones respecto a la elección de una profesión y realizar con éxito las adaptaciones exigidas por esta etapa de desarrollo".

Aquí nuestro autor ha dado un paso sustancialmente interesante, analizando los elementos que pueden entrar en este concepto de madurez, mediante un cuestionario.

Para fijar estos elementos, comienza por dividir simbólicamente, siguiendo a Ch. Bühler, la vida profesional en cuatro etapas: *exploración, instalación, mantenimiento, declinación*, que a su vez subdivide en la siguiente forma:

- 1.—Etapa de exploración, cuyas características son: imaginación-tentativa-realización.
- 2.—Etapa de instalación, cuyas características son: ensayos-estabilización.
- 3.—Etapa de mantenimiento, cuya característica es: la estabilización continuada.
- 4.—Etapa de declinación, que se evidencia por una disminución progresiva de la actividad y por el retiro.

Todos estos estudios, que en gran parte se deben al equipo del "Horace Mann Lincoln Institut of School Experimentation", del "Teachers College" de la Universidad de Columbia, han traído como consecuencia la fijación de unos conceptos básicos que caracterizan el desarrollo vocacional, del cual la madurez sería el punto culminante.

Considerada la madurez así, como un punto en el continuo desarrollo entre la "exploración" y la "declinación", es lógico enfocar la existencia de los siguientes elementos:

- 1.—*Edad profesional*, conceptualmente análoga a la edad mental al comienzo de la adolescencia, pero que se distingue de ella prácticamente a fines de la adolescencia y comienzo de la edad adulta, porque pueden hacerse unas distinciones en las curvas de desarrollo en esas etapas.
- 2.—*El cociente de madurez vocacional* (C. M. V.), que establece la relación entre la madurez y la edad cronológica.
- 3.—*El índice de adaptación profesional*, que representa el resultado de la interacción entre la madurez y los resortes personales, de un lado, y las exigencias de la realidad, de otro.

Los ensayos para definir esta madurez vocacional han dado lugar, por un lado, a los trabajos de los "Career Patterns Study", que van de los diez a los veinte años, y los de D. E. Super, que se centran en la adolescencia.

Super, siguiendo a Ginzberg, considera la adolescencia como una *etapa de exploración*, con dos dimensiones, una de *tentativas* y otra de *realización*. La dimensión imaginativa corresponde al período pre-adolescente.

Si ordenamos estas etapas nos encontramos con tres períodos:

- 1.—Período imaginativo de elecciones fantásticas, que se inicia a veces a los cuatro años y dura más o menos hasta los once años; durante este período el niño forja muchos proyectos que siguen los impulsos más variados guiados por la fantasía y la imaginación que caracterizan este período de la vida.

Estas elecciones fantásticas, que constituyen el esbozo del aprendizaje formal, toman como vehículo la vida del afecto, de las emociones, para dar sus primeros pasos.

Primeros pasos que tanto el psicólogo orientador como el psicólogo escolar deben estudiar con cariño. Unas veces para mejor conocer a través de estas vibraciones afectivas la personalidad más íntima del niño, y otras cuando se trata de vocaciones precoces, para saber interpretar y dar todo su valor a estos primeros monosílabos de una afición que es ya una profesión en el más fino sentido de la palabra. Recuérdese cuán precozmente hacen su imperiosa llamada las dos vocaciones tempranas: la matemática y la musical. Pienso en este momento en Pascal y en Mozart y también en todo lo que significaba y todo lo que anunciaba ya para Margarita Long; la genial intérprete de Fauré, de Debussy y de Ravel, insigne depositaria de los más íntimos secretos del arte en estos maestros; pienso, digo, en sus solitarios recitales de piano, para los cuales instalaba a su alrededor monigotes de papel que pacientemente había recortado antes, y que prefiguraban, para la niña que aún era, los auditores que después iban a escuchar entusiasmados las melodías que se escapaban de sus dedos.

- 2.—Período de *tentativas*, que va de los once a los diecisiete años, en el cual las elecciones que va haciendo el joven son otros tantos ensayos en los cuales la realidad va tomando cada día más cuerpo. Bajo el impulso de intereses diversos primero y del sentimiento interno de sus propias capacidades después, el niño irá acercándose cada vez más, y cada vez de una manera menos afectiva, a la vida profesional.
- 3.—Finalmente tenemos el período de *realización*, que culmina todas estas tentativas y que se extiende hasta la edad adulta. A la realización se llega después de una especificación de tareas que se desprende de las experiencias vividas y sufridas y de las circunstancias sociales y económicas cuyo imperativo no se puede a veces desatender. Intereses y realidad libran una batalla que lleva a un compromiso, compromiso en el cual es preciso que las capacidades del individuo no haya sucumbido. Aquí es donde el psicólogo tiene que saber recoger el fruto de sus exploraciones anteriores para documentar al joven y utilizar su prestigio como consejero para ayudar a que este compromiso corresponda verdaderamente con su afición y con sus posibilidades.

Esta misión última, vocacional, de la orientación profesional es la que le da en última instancia toda su categoría y valor.

Ahora bien, si hablamos de madurez y, por tanto, de proceso en la Orientación Profesional, no lo hacemos sólo por motivos científicos y por afán de respeto y de comprensión, sino que también nos mueve a ello tres necesidades que, a lo largo de los años,

hemos juzgado muy importantes: una es el enlace con la enseñanza; otra, la información ante las profesiones, y otra, favorecer el comienzo del aprendizaje en su más amplio sentido.

Del enlace con la *enseñanza* nadie dudará de su valor. Siempre rehuimos una Orientación Profesional autónoma y marginal que no se liga con los últimos años de enseñanza primaria, que no recoge la experiencia de los años primeros de la escuela y que no sabe escuchar al maestro y hacer uso de su colaboración. Creemos que una Orientación Profesional será tanto más exacta y eficaz cuanto más íntimamente hunda sus raíces en el proceso educativo que le precede y cuanto mayor sea la colaboración entre el maestro y el psicólogo orientador.

Respecto a la *información*, la experiencia nos ha demostrado la falta de conocimiento que de las profesiones tienen la mayoría de los estudiantes. Creo que esto es un vacío importantísimo, tanto desde el punto de vista individual, como desde el punto de vista social y profesional. Por lo tanto, una Orientación Profesional bien organizada debe de tener en cuenta este fenómeno para subsanarlo con todos los medios posibles y no sólo en el ambiente escolar, sino en el medio familiar, con ayuda de las llamadas Escuelas de Padres. Muchos países, como Suiza, recurren a la edición de monografías profesionales y a conferencias en las Escuelas por los equipos de los Centros de Orientación Profesional. Nosotros estamos necesitando urgentemente esta actividad ya prefigurada, puesto que al crearse la "Revista de Psicología General y Aplicada" se pensó en la edición de un "Boletín de Orientación Profesional" para alcanzar estos fines.

Queda, finalmente, el tercer punto señalado de favorecimiento del *aprendizaje*. Aquí tampoco cabe duda respecto a su necesidad y eficacia. La Orientación Profesional no debe dejar al niño desamparado frente a un consejo, ni perplejo ante su desarrollo. Su misión, para ser verdaderamente eficaz, debe extenderse a los primeros años de la puesta en práctica del consejo, esto es, en el período de iniciación del aprendizaje no sólo en las Escuelas Profesionales, sino en cualquier otro tipo de enseñanza.

Ahora bien, todo esto se conseguirá dando precisamente a la Orientación Profesional esa extensión en el tiempo que sustentamos.

ORIENTACIÓN ESCOLAR, INFORMACIÓN PROFESIONAL Y ORIENTACIÓN PROFESIONAL.

Veamos, desde un punto de vista práctico, cómo puede situarse en el tiempo el proceso de Orientación Profesional. Para ello, creo que la mejor solución será la de dividir este proceso en tres tiempos o períodos: uno primero de *orientación escolar*, otro segundo de *información profesional* y un tercero de *orientación profesional* propiamente dicha. No hago mención del último período de consejo vocacional que corresponde al período de realización antes señalado que se proyecta durante el período universitario de la enseñanza y cuya base más marcadamente clínica se escapa de la perspectiva puramente escolar del tema que tratamos hoy.

El primero, de *orientación escolar*, ha de referirse al último año de la escuela primaria, durante el cual el psicólogo orientador debe tomar un primer contacto con el niño e iniciar la colaboración, tan preciosa, con el maestro para sentar las bases del proceso de Orientación Profesional, que en este período denominó "orientación escolar", porque su característica principal consiste en utilizar los resultados de los primeros tests empleados, para facilitar un conocimiento lo más exacto posible de las capacidades de los sujetos, con miras no sólo a su posible orientación futura, sino a su distribución escolar y a su más eficaz adaptación a dicho ambiente.

El segundo período, de *información profesional*, tiene una importancia social fundamental. La práctica nos ha demostrado, en efecto, como he dicho, la falta de conocimiento que de las profesiones tiene la mayoría de los niños, y también de información respecto a las situaciones que cada una de ellas ofrece, según el momento económico general y las condiciones locales en cada caso. Sirve como ejemplo el cuadro adjunto.

Profesiones más conocidas y frecuencia con que aparecen citadas en cada edad en un cuestionario del Instituto Nacional de Psicología Aplicada y Psicotecnia en que se pregunta al sujeto que señale todas las profesiones que conoce.

Profesiones	Doce años	Trece años
	%	%
Carpintero	79,4	80,8
Mecánico	73,2	76,8
Electricista	71,7	79,8
Tornero	49,3	43,9
Ajustador	39,3	32,8
Albañil	28,3	30,88
Ebanista	25,4	27,8
Forjador	22,4	27,3
Chapista	16,9	18,7
Conductor	14,7	15,2
Maestro	14,3	11,6
Delineante	14,0	11,1
Prensador	13,2	14,1
Oficinista	12,1	8,6
Pintor	11,0	9,6
Fontanero	11,0	13,6
Tendero	8,1	7,6
Fudidor	7,0	8,5
Cerrajero	6,6	7,1
Radiotécnico	6,6	2,5
Impresor	6,6	6,6
Hojalatero	6,3	6,1
Médico	6,3	7,6
Panadero	5,5	2,0
Montador	2,2	2,0
Taxista	2,2	1,0
Portero	2,2	1,0
Perito	2,2	4,5
Lechero	1,8	1,5
Tapicero	5,5	5,1
Ingeniero	5,1	4,5
Zapatero	4,4	5,6
Carbonero	4,4	2,0
Futbolista	4,4	2,0
Contable	3,7	3,5
Dibujante	3,7	3,5
Guardia	3,7	0,5
Sastre	3,7	5,6
Piloto	3,7	4,5
Peluquero	3,7	3,0

Profesiones	Doce años	Trece años
	%	%
Barrendero	3,3	2,0
Herrero	5,5	1,5
Maquinista	3,3	1,5
Soldador	3,3	4,5
Tabernero	3,3	2,0
Torero	3,3	1,0
Artista	2,9	2,0
Comerciante	2,9	4,5
Matricero	2,9	3,0
Bobinador	2,6	2,0
Banquero	2,6	1,5
Pocero	2,6	0,5
Músico	2,2	—
Marmolista	1,8	1,5
Ordenanza	1,8	0,5
Policía	1,5	2,5
Relojero	1,8	2,0
Tranviario	1,8	2,0

La media de profesiones citadas por cada sujeto es de:

Doce años	7,9
Trece años	7,4

Una Orientación Profesional bien organizada y con criterio debe tener muy en cuenta esta situación y atender la información de los escolares y de sus familias a este respecto. Con este criterio se estudia en el Instituto Nacional de Psicología Aplicada y Psicotecnia la posibilidad de utilizar los modernos medios audiovisuales para estos fines, así como la edición de monografías profesionales y la publicación, como he dicho, de un suplemento de la Revista de Psicología, destinado a los padres y a los alumnos.

Finalmente, queda el tercer tiempo de orientación, que denomino de *orientación profesional propiamente dicha*, y que corresponderá a un período ya más avanzado del desarrollo y, por tanto, más seguro, respecto a la aparición de las aptitudes y a la evolución de la personalidad. Período en el cual, a favor de los datos obtenidos en el primer período de orientación escolar, de la información y conocimiento que los sujetos consigan respecto a las diversas profesiones y a las profesiones posibles, en el segundo período, y finalmente la exploración psicológica individual que constituye el verdadero examen de orientación, que corresponde al tercer período, se cerrará el ciclo completo de la Orientación Profesional tal como la preconizamos. Y no se diga que esto es alargar un problema cuya resolución es mucho más sencilla. Es, por lo contrario, darle toda su categoría al problema más importante de nuestra vida: el que determina lo que vamos a ser. Con razón reconocía Pascal esa importancia, y se lamentaba de que dejásemos al azar el disponer de nuestro porvenir.

Frente a los que hablan en favor de una mayor simplificación del proceso, diremos que esta actitud conduce a errores, que son los que pretendemos evitar. Error es creer que la Orientación Profesional es puramente un problema escolar y que el maestro por sí solo es capaz de resolverlo; error es ver en la Orientación Profesional un problema profesional y de colocación, que un experto técnico, sin gran formación

psicológica, puede llevar a cabo (5), y error es, también, por qué no confesarlo, el creer que la Orientación Profesional es puramente una cuestión de examen psicológico respecto a las condiciones particulares del individuo. La Orientación Profesional es todo ello y más. Todo ello porque encierra, efectivamente, un problema escolar, un problema profesional y un problema psicológico, y más, porque sobre ello existe un problema individual de la personalidad total del sujeto, que pone a contribución la moderna psicología clínica y que, a través de ella, alcanza el estudio de ese algo impalpable, no bien definido en principio, cuyos balbucesos sólo pueden ser comprendidos e interpretados por un psicólogo especializado, y que no es otra cosa que nuestra afición, nuestra vocación.

VOCACIÓN Y LIBERTAD INDIVIDUAL

Piénsese que sólo en la medida en la cual estos tres elementos: escolar, profesional y psicológico, son bien estudiados, y percibida y analizada la vocación a través de los intereses y posibilidades del sujeto, se logrará ese equilibrio perfecto entre el individuo y su tarea, base de la verdadera adaptación del hombre a su trabajo, y de satisfacción en el rendimiento que enlazarán la Orientación Profesional con la Selección Profesional y con la Psicología Industrial, en su conjunto.

Con razón escribe Ortega: "... toda necesidad esencial que brota del ser mismo, y no le sobreviene accidentalmente de fuera, va acompañada de voluptuosidad. La voluptuosidad es la cara, la "facies" de la felicidad. Y todo ser es feliz cuando cumple su destino, es decir, cuando sigue la pendiente de su inclinación, de su esencial necesidad, cuando se realiza, cuando está siendo lo que en realidad es"...

Si damos a la vocación ese sentido íntimo de llamada interna, de realización de un destino (6), vemos que, en realidad, sobrepasa este concepto el puramente limitado de las aptitudes para alcanzar por encima de los resultados de una exploración psicométrica, los más finos y matizados de la exploración clínica. Y aquí surge la necesidad, cada vez más peyoratoria, de dar a la exploración de Orientación Profesional esa dimensión clínica que nos permita conocer en su intimidad ese ser que tenemos que orientar, ya que las aptitudes son función de la personalidad total y que si ésta no es analizada por el psicólogo, los riesgos de que su exploración, por muy minuciosa que sea, pierda significado, son muy grandes.

En este estudio hemos ido pasando del problema escolar (tests pedagógicos y tests de nivel) al pro-

(5) "El diálogo ideal sobre Orientación Profesional, dice Ferdinand Böhny, Presidente de la Conferencia de Orientadores Profesionales de Suiza, cae dentro de la Psicología Aplicada, en el sentido más propio de la palabra", y si esto es así, añadimos nosotros, es el técnico psicólogo el que tiene que tomar también la responsabilidad de este proceso.

(6) Recuérdense las frases tan descriptivas de Montaigne: "Si on m'eust mis au propre des grands managements j'eusse montre ce que je açavais faire. Avez vous sceu mediter et manier votre vie? Vous avez fait la plus grande besonge de toutes: pour se montrer et exploiter, nature n'a que faire de fortune; elle se montre egualmente en tous estages, et derriere comme sans rideau". (Montaigne: *Essais*, livre III, ch. XIII.)

blema profesional (información-colocación), al problema psicológico (tests de aptitudes) para abordar al fin los problemas más íntimos de psicología profunda, que hemos denominado de Psicología Clínica. Esta, con ayuda de técnicas cada día más variadas y ricas de posibilidades, aborda el complejo estudio de la personalidad, de sus características, reacciones e inhibiciones, que son las que van a condicionar la efectividad de las aptitudes.

Después de tan prolija exposición, algunos se rebelarán contra un encasillamiento que parece predestinar un individuo y olvidar el atributo fundamental del hombre: su libertad. Otros se preguntarán si una exploración tan complicada no resulta impropcedente por una imposibilidad práctica, sobre todo.

Debemos contestar puntualmente a ambas observaciones.

Por lo que atañe a la libertad, valgan las aclaraciones que a este respecto escribí hace un año en un folleto dedicado a la Orientación Profesional:

“No hay que deducir de éstas y otras disposiciones que el estado puede valerse de ellas para forzar la elección, la cual es y deberá ser siempre un problema individual que afecta a algo inalienable: la libertad de la persona humana.”

Pero hay más. Precisamente por ese respeto a la libertad individual y por estar convencidos de que sólo bien se hace lo que bien se quiere (“Para lo que nos gusta, tenemos genio”, escribía Schlegel), hemos sistematizado el proceso de Orientación Profesional en esos tres estadios, ya analizados, cuya virtud no es sólo la ya descrita, en función de la enseñanza y del enfoque profesional, sino que permite, además, tener en cuenta lo que en la Orientación Profesional hay de acto volitivo y libre del individuo. En efecto, los tres períodos se pueden dividir desde este punto de vista de la siguiente forma:

- 1.—*Período de orientación escolar*, cuya vinculación a la enseñanza permite considerarlo como un elemento más de la misma, en cierto modo, y, por tanto, darle un carácter obligatorio sin interferir para nada con la libertad del individuo; y esto no sólo por este concepto pedagógico que señalo, sino también por un aspecto genético que no hay que descuidar nunca cuando de Orientación Profesional se habla. Piénsese en la edad en que esta orientación escolar se inicia, y en el estado de inmadurez en que se encuentra aún el organismo infantil, piénsese también en el ritmo de aparición de las aptitudes y en las diferencias individuales que frente a ese desarrollo y a ese ritmo existen y se comprenderá que en este período no conviene aún individualizar los exámenes ni conceder esa individualización a una personalidad que se encuentra aún en plena formación y evolución. De aquí la conveniencia y utilidad de exploraciones de tipo *colectivo* y de carácter *obligatorio* en tanto transcurre el último período de la enseñanza primaria y se perfila el desarrollo biológico del niño.
- 2.—En el *segundo período*, que hemos denominado de *información profesional*, es fácil comprender que el carácter obligatorio debe mantenerse por los mismos motivos ya dichos: transcurrir durante la escolaridad y no poner aún a contribución todas las características individuales de los sujetos. Pero, además, debe, a mi juicio, tener un carácter obligatorio, por tratarse de una información de carácter general cuyo alcance no es sólo individual, sino también so-

cial y profesional, que un Ministerio de Educación no puede abandonar.

- 3.—Queda el *tercer período*, que hemos denominado de *orientación propiamente dicha*, que es el punto final de este proceso, aquel en el cual deben coincidir las exploraciones individuales con la maduración de las aptitudes y con lo que hemos denominado “llamada vocacional”. Aquí es donde el individuo debe de ejercer su libertad al sentir la necesidad del consejo, necesidad que habremos sabido despertar con la orientación escolar y cultivar mediante la información profesional, y aquí es donde debemos saber dejar al sujeto libre, frente a esta necesidad y en condiciones de determinarse ante ella. Para ello, este tercer período tiene que tener lugar cuando ya se encuentre madurado el desarrollo y evidenciadas las capacidades y aptitudes, y, por ello sobre todo, este tercer período tiene que caracterizarse porque la obligatoriedad en él desaparece: Es el sujeto el que tiene que acudir al laboratorio o al Centro de Orientación para solicitar el consejo. De esta necesidad sentida nacerá precisamente el valor que se dé al consejo, y su eficacia. Así, sin que sea limitativo ni compulsivo, el consejo será tanto más seguramente apreciado, recogido y seguido, cuanto más libre se sienta el sujeto ante él y en todo este proceso.

No creemos poder contestar más claramente a la primera objeción.

Respecto a la segunda, que plantea el problema de la dificultad práctica de exploraciones tan prolijas, responderé en primer lugar que la distribución que he preconizado, al espaciar las exploraciones psicológicas a lo largo de todo un proceso, como acabamos de ver, reduce las complicaciones de un examen concentrado, y por otro, que este mismo proceso obliga a la elaboración de una ficha de Orientación Profesional que no es precisamente el resultado de un complejo examen, sino la acumulación progresiva de datos que en su momento constituyen el fondo sobre el cual se perfilará el consejo de Orientación Profesional. El valor de esta ficha acumulativa es fundamental.

Todo ello es problema de organización, y esto puede conseguirse si los diversos elementos directivos, administrativos y técnicos que colaboran en la enseñanza se enfrentan con este problema lealmente y se ponen de acuerdo para resolverlo.

Algunos han dicho que el problema de la Orientación Profesional es el problema de los casos difíciles, que la masa se orienta sola. Esto, si en cierto modo puede aparecer en algunos casos como posible, no deja de ser peligroso en su generalización. El problema de la Orientación Profesional es un problema demasiado complicado para que pueda ser resuelto de una manera tan simple. Y aun en esos casos, la ayuda en los dos primeros tiempos que he señalado: orientación escolar e información, me parece imprescindible. La interpretación fácil proviene de quienes no ven en el problema de la Orientación Profesional más que una cuestión de gustos o aptitudes que siempre encuentran aplicación o salida. De los que no se detienen a meditar sobre las estadísticas de entrada y de salida en las Universidades y Centros de enseñanza. De los que no han visto los problemas individuales y familiares de los fracasos que los psiquiatras conocemos bien. De los que no ven el problema profesional, que es el que, de hecho, enlaza la Orientación Profesional con la selección profesional (versatilidad laboral, psicopatología del trabajo), y finalmente el problema social con la repercusión econó-

mica natural. Todos estos problemas individuales y profesionales tienen una influencia muy importante sobre el equilibrio interindividual e interprofesional de una sociedad, en su más amplio sentido.

La necesidad de la distribución de la Orientación Profesional en tres etapas no obedece, pues, sólo a un problema biológico de maduración de las aptitudes ni a un problema general de información, sino que tiene también una justificación psicológica individual y social. Y es que, cuando se estudian de cerca muchos problemas de Orientación Profesional, se ve claramente que en ellos, por debajo del problema educativo o del problema vocacional que puedan presentar, existe, en realidad, un problema del individuo en su totalidad, un problema de la personalidad, cuya resolución es la verdadera clave del éxito del consejo.

PERSONALIDAD Y CONSEJO.

El psicólogo americano Rogers, con sus técnicas "no directivas", ha puesto bien de manifiesto esta importancia del factor personalidad en la mayoría de los casos de consejo. Personalmente considero que esta interpretación de Rogers es, clínicamente, más exacta que las de Williamson (7) o de Darley (8), que se limitan demasiado a la objetividad de los tests y pretenden aceptar el consejo a través, precisamente, de un esclarecimiento razonado de los resultados obtenidos. Esto va en contra de la misma esencia del proceso orientador que precisamente Rogers puso en evidencia, y es que el conocimiento que el orientado puede recibir de sus condiciones y aptitudes, es más emotivo que racional, más afectivo que fríamente numérico y expositivo.

Y para conseguir esto es para lo que hemos propuesto que el tercer tiempo de nuestro proceso de Orientación Profesional se desarrolle en un período más avanzado de la juventud, tenga carácter individual y sea fundamentalmente voluntario.

La edad habrá permitido ya una preformación de la personalidad de un sujeto, el carácter individual de la entrevista facilitará el contacto, la relación afectiva con el psicólogo y la espontaneidad de la demanda condicionarán la aptitud afectiva y asegurarán la eficacia del consejo.

(7) E. G. Williamson: *How to counsel students*. New York, McGraw Hill, 1939.

(8) Darley: *Testing and counseling in the High-school guidance program*. Chicago, 1934. "Scie. Resch. Asso."

El buen consejero es el que sabe cuándo y dónde tiene que emplear las técnicas diagnósticas que la psicología aplicada nos brinda actualmente (tests, cuestionarios, rating scales, biografías, etc.), en qué forma tiene que interpretar los resultados, cómo ha de completar éstos con datos diversos de la personalidad y proyectar el todo sobre el fondo social y familiar que el caso presenta. Pero esto es sólo el aspecto diagnóstico de la Orientación Profesional. El buen consejero, si quiere ser un consejero práctico, tiene que saber completar su actividad con una información profesional adecuada, y si quiere ser finalmente un consejero efectivo, debe dar al resultado objetivo de sus exploraciones una interpretación comprensiva y afectiva que hace útil y aceptable el consejo.

Por todo ello hemos querido presentar esta estructura de la Orientación Profesional, estructura que nos hace concebirla como proceso y dividirla en períodos, porque parece así responder mejor que otros intentos parciales a lo que es y debe ser ese consejo de un ser en pleno desarrollo que tan agudamente presintió el ingenio de nuestro Huarte, cuando escribió el prólogo de su obra inmortal: "El examen de los ingenios para las artes y para las ciencias".

"Todos los filósofos antiguos hallaron por experiencia que donde no hay naturaleza que disponga al hombre a saber, por demás es trabajar en las reglas del arte. Pero ninguno ha dicho con distinción de claridad, (a) que en naturaleza es la que hace al hombre hábil para una ciencia y para otra incapaz, (b) cuántas diferencias de ingenio se hallan en la especie humana, ni (c) qué artes y qué ciencias responden a cada uno en particular, ni (d) con qué señales se había de conocer, que era lo que más importaba. Estas cuatro cosas, aunque parecen imposibles, contienen la materia sobre que se ha de tractar, con intento que los padres curiosos tengan arte y manera para descubrir el ingenio de sus hijos y sepan aplicar a cada uno la ciencia en que más ha de aprovechar."

Cumplir este deseo del insigne varón navarro debe ser nuestro mejor afán como psicólogos españoles que hemos tomado sobre nosotros la responsabilidad de la Orientación Profesional en nuestro país. Afán que hemos de llevar a cabo sentando, de una manera clara y científica, el asunto y despertando colaboraciones para poder llevar a la práctica con seriedad y con eficacia la Orientación Profesional en España.

JOSÉ GERMAIN CEBRIÁN.

La Orientación como rumbo optativo

EXTRAVÍO PEDAGÓGICO.

El hombre, minúsculo gigante, se empequeñece ante la presión y exigencias del mundo social. No sabe cómo responder a las llamadas del amigo ni cómo desasirse del enemigo. No sabe a dónde caminar porque nuestra miopía mental no nos permite calar en la lejanía.

La pedagogía, como arte, intenta encauzar por moldes trazados al niño que deviene hombre. El paradigma se emplea como médula de la actividad del acompañante del niño, pedagogo, y como símbolo del preceptor. Mas pedagogo y preceptor actúan como seres humanos que interpretan el acto educador a modo peculiar. La melodía educativa goza así de un momento "puro": la elección del camino por el preceptor, pero se "impurifica" por el despropósito del educador que no busca la misma "pureza electiva" en el discípulo.

La ciencia pedagógica, en la que creo, nace tarada. Desde su aparición ha preferido los rasgos precisos del formalismo a los imprecisos del problematización. No advierte que al encuadrar saberes y actividades resta horizontes a lo pedagógico. No advierte que su campo principal está dentro de los saberes prácticos; saberes que apuntan decididamente a la operación, y que la operación se diluye en la realidad como algo que se funde en el tiempo. No advierte que los límites de su saber no son acorazados ni rígidos, sino membranosos.

Es cierto que la ciencia pedagógica tiende al formalismo por acatamiento implícito e inconsciente del economicismo. El formalismo se constituye como sistema cerrado, clasificador y encasillador. Ante el formalismo *este* escolar es apto o inepto, inteligente o torpe, abúlico o voluntarioso, normal o anormal... En la postura mental cerrada de la mayor parte de nosotros el alumno inteligente *es* inteligente como un atributo esencial; el escolar matemático *es* matemático como atributo esencial...; pero ¿cómo se puede pensar que el alumno inteligente sea simultáneamente torpe mental? ¿Cómo que el matemático sea literato o historiador? ¿cómo que el matemático fracase en cuestiones puramente matemáticas? No advierte el formalismo los ejemplos de la misma vida al mostrar a la persona más inteligente cuando comete errores que a veces no comete la persona normal; a la persona moralmente más justa cuando comete injusticias atroces; al experto en una materia cuando manifiesta serlo en varias "fundamentalmente" contrarias... No lo advierte porque gusta el formalismo de encasillar a los hombres y mantener para siempre el rótulo asignado.

En realidad, sólo el hombre auténtico, y el formalismo es una especie de inautenticidad, es capaz

de no resentirse en una continua apertura, en un continuo darse, en...

A todos nos es fácil trazar un esquema mental sobre cualquier persona y adherirnos a él sin nuevas revisiones porque somos fundamentalmente dogmáticos. Creemos que la verdad "inside" en nosotros y toda rectificación es un reconocimiento de error. La "pedantería" es un signo de inautenticidad aparente en la persona con espíritu primario que subyace en los "conceptos definitivos". Al defender la "vía única": el "único modo de estudio"; "la única profesión para cada persona"; "el único momento orientador"... caemos dentro del formalismo deshumanizador y tendemos a la inflexibilidad del hombre pedante. El hombre inauténtico es arrastrado también a la fácil melodía del estribillo, de la repetición mental que le aleja del verdadero contacto dinámico y esperanzador.

La ciencia pedagógica, a causa del formalismo, se extravió. La rigidez de fines y objetivos, confundidos en graciosa amalgama, ha dado lugar a resultados inoperantes. Entre nosotros son muy raros los pedagogos teóricos profundos y hay poca abundancia de pedagogos técnicos eficientes.

LA PENDIENTE TÉCNICA DE LA ORIENTACIÓN PROFESIONAL.

No queremos tratar lo que va a ser objeto de otros artículos. Tan sólo vamos a recordar la variación de estilo desde que la Orientación nace como concepto hasta que se liga con el rigor de la ciencia.

La Orientación Profesional, en un sentido que no aceptamos, ha sido objeto de preocupación desde que se inicia la división de profesiones. Los nombres de Platón, Séneca, Vives, Huarte de San Juan... se citan como precursores de un saber que no pudo surgir poderoso hasta el triunfo de la Psicología experimental. La Orientación Profesional se tiñe de experimentalismo y toma un sentido técnico: selección orientadora mediante pruebas aplicadas a los sujetos.

Esta vertiente técnica de tendencia predominantemente utilitaria se condensa en la fórmula: "el mejor hombre para cada puesto". La elección del hombre para cada puesto se determinaba mediante las reacciones a pruebas cada vez más perfectas y un estudio riguroso de los resultados, que fueron francamente halagüeños al reducir los errores selectivos y aumentar la satisfacción de los profesionales. No obstante, surgieron numerosos fracasos por causa de la superficialidad de algunos procedimientos.

La Orientación Profesional parece más vigorosa cuando en su camino de superación constante se define como: "actuación científica, compleja y persistente, destinada a conseguir que cada sujeto se dedique con libertad, pero con conocimiento, al tipo pro-

fesional en el que con menos esfuerzo pueda obtener mayor rendimiento y mayor provecho, así como mayor satisfacción para sí mismo, al mismo tiempo que el mayor éxito en el ambiente social" (1). Busca convertirse en una ciencia práctica apoyada en supuestos generales y con pretensión de resolver con la misma certeza que la ciencia resuelve. Esta misma pretensión resta realismo a la Orientación Profesional, porque el ser humano no es perfectamente objetivo.

La Orientación Profesional se ha convertido así en capítulo de la Psicopedagogía y ha tendido a encajarse en los formalismos arcaizantes del saber que más nos preocupa: el saber educativo.

LA ORIENTACIÓN COMO RENACIMIENTO.

La Orientación Profesional había demostrado algo fuera de toda duda: *Mediante recursos experimentales es posible llevar a un individuo hacia la profesión que mejor le conviene.* Luego los intentos experienciales propios de la Pedagogía formalista del siglo pasado podían superarse gracias a la ayuda de los estudios científico-experimentales.

Surge así el nuevo sentido de la ciencia y de la Pedagogía: utilizar la indagación experimental para encaminar al sujeto hacia sus verdaderos objetivos. La misma índole de la investigación experimental, que sólo permite resultados de probabilidad o certeza presuntiva, se hermana con la amplitud renovadora de la orientación.

El primer paso consiste en tomar los principios de la Orientación Profesional y generalizarlos para aplicarlos con mayor profundidad a todas las situaciones decisivas de la vida humana.

La orientación antecede y rebasa los problemas iniciales del mundo profesional para penetrar en la misma profesión y llenar toda la vida humana. Es la orientación un verdadero renacer de la Pedagogía que redescubre al individuo antes perdido como persona capaz de vivir auténticamente.

La Orientación toma ahora su verdadero sentido "geopsíquico" al constituirse en eje metódico de la Didáctica. Advierte la revolución expresivista de la Pedagogía contemporánea como señal de la importancia del sujeto que aprende y anota la trascendencia de los momentos diagnósticos como modos de conocer y comprender mejor a la persona. En consecuencia, *se ahdiere a lo que el hombre es para atender a lo que el hombre puede ser.* Es más alusión aspiradora que contemplación estimativa.

Así enfocada, se encuentra en una encrucijada genuina. Parece llevar tan lejos, que asustan sus pretensiones, y es tan imperfectamente conocida, que puede caer en manos desaprensivas y convertirse en una monumental pompa de jabón.

Son casi siempre claras las paradojas oscilantes: De ser el máximo éxito a devenir en el máximo fracaso, aunque el fracaso no pertenezca, en realidad, a la misma esencia orientadora, sino al conjunto de osados, exentos de destreza, que con su peculiar ignorancia desvirtúan las aplicaciones precisas y pro-

ducen una situación circunstancial de censura y negatividad y; el intento sistemático de encontrar las invariantes típicas contrarrestado por la orientación "pura" enmarcada por una constante e instantánea variabilidad dinámica: el sujeto, la sociedad, la escolaridad...

La orientación es, pues, un renacer de la Pedagogía que se pregunta sobre lo que he sido y soy, sobre lo que puedo ser y sobre el modo de alcanzar mis mejores posibilidades. La Pedagogía desde la orientación no se preocupa sólo del fin de *todo* hombre, que, en su universalidad, renuncia a datos peculiares, sino del fin de *este* hombre, de *cada* hombre. Fin singular, que será único, pero que no podemos pronosticar como único. Fin que estará en función de muchos datos y que es muy difícil prever. No olvidemos que orientar no es profetizar.

En este renacimiento advertimos que tanto la escuela como la vida nos ofrecen un conjunto indefinido de actividades y de situaciones entre las que podemos optar. El acierto y fracaso de las elecciones fortuitas sigue las leyes del aprendizaje por tanteos, pero no puede considerarse actividad orientada por faltar un elemento esencial.

La orientación se hace necesaria cuando el sujeto puede elegir u optar. La orientación es innecesaria o superflua cuando el sujeto no puede elegir. (Con esto negamos algunas perspectivas que exigen al hombre el ingreso en cualquier profesión porque la sociedad o el grupo social lo consideran conveniente o necesario.) Si el número de mis potencias (actitudes y aptitudes) es prácticamente indefinido y si el número de rutas que puede tomar es también prácticamente indefinido, hace falta que otra persona (orientador o consejero) me haga ver los caminos por los que puedo caminar con mayor facilidad de acuerdo con los otros caminantes.

CONCEPTO DE ORIENTACIÓN.

Uno de los datos más curiosos al estudiar el concepto de orientación en su perspectiva actual consiste en la concordancia de las definiciones. Diríamos que todas ellas coinciden en lo esencial, pero se diferencian en lo accidental al intentar notificar el mismo concepto.

Los términos *ayudar* y *asistir* suelen informar la mayoría de los conceptos de orientación. Willey nos dirá: "Por medio de la orientación se asiste al individuo para que haga una sana y merecedora adaptación a este mundo. Más específicamente, al individuo debe dársele ayuda al elegir objetivos dinámicos..." (2). También se ha dicho: "La orientación es el proceso de ayuda al individuo para conocerse a sí mismo y a la sociedad en que vive a fin de que..." (3). Strang viene a decir: "El propósito de la orientación es promover el mejor desenvolvimiento posible de cada alumno, pensando en lo que es y en lo que podrá ser..." (4). Chisholm vuelve al "nos-

(2) Willey, Roy De Verl, and Andrew, D. C.: *Modern methods and techniques in guidance*. Harper. New York, 1955.

(3) Zeran, Franklin R. (Ed.): *The High School Teacher and his Job*. Chartwell. New York, 1953.

(4) Strang, R.: *Educational guidance: Its principles and practice*. Macmillan. New York, 1954.

(1) Germain, J.: *Problemas y perspectivas de la Orientación Profesional*. "Revista de Psicología y Pedagogía Aplicadas", núms. 13-14, 1956.

cete ipsum": "La orientación pretende que cada individuo llegue a familiarizarse con un amplio rango de información sobre sí mismo..." (5). Fowler y Fenton coinciden cuando afirma respectivamente: "El propósito de la orientación es ayudar (al estudiante) a hacer ajustes personales más favorables" (6) y "El principal objetivo de la orientación es ayudar a traer condiciones que puedan ser base de vida feliz y eficiente" (7). Dusmoor y Miller, en fórmula que cortamos: "La orientación es un medio de ayudar a los individuos a comprender y usar sabiamente las oportunidades..." (8).

Crow and Crow (9) muestran su agudeza al afirmar: "Orientación es la asistencia hecha útil por consejeros competentes a algún individuo de alguna edad para ayudarlo a dirigir su propia vida, desenvolver su propio punto de vista, hacer sus propias decisiones, llevar sus propias cargas..." Jones, con otros autores, se afina más en el cambio de actitud o perspectiva: "Orientación envuelve ayuda personal por alguien... El foco de la orientación es el individuo, no el problema..." (10). McDaniel y Shaftel generalizan: "El principal propósito de la orientación es dar al individuo cualquier ayuda que necesite en algún momento de su desenvolvimiento..." (11). Lefever-Turrell-Weitzel nos dirán: "Orientación es la fase organizada y sistemática del proceso educacional que ayuda a la juventud a acrecentar su poder para..." (12).

Para Bennet (13) la "orientación incluye todos los servicios que contribuyen a la comprensión individual del yo". En el mismo grupo de conjunto de servicios podemos incluir a Smith, Glen: "Orientación es un proceso que consta de un grupo de servicios para los individuos con el fin de asistirlos..." (14) y a Roeber-Smith-Erickson: "Servicios de orientación son aquellas actividades organizadas que ayudan a cada alumno a examinar, evaluar y elegir metas personales realísticas y..." (15).

Algunos autores plantean el problema de la perfección nominal al introducir el concepto de "trabajo personal" como equivalente a orientación o el de "enseñanza individualizada". Pero no dejan de reconocer como más general a la orientación (16).

Esta situación actual del concepto de orientación

(5) Chisholm, L. L.: *Guiding Youth in the Secondary School*. American Book, New York, 1945.

(6) Fowler, F. M.: *Guidance Services Handbook*. State of Utah, Salt Lake, 1948.

(7) Fenton, N.: *The Counselor's Interview with the Students*. Stanford University, Stanford, 1943.

(8) Dusmoor, C. C., and Miller, L. M.: *Principles and Methods of Guidance for Teachers*. International Textbook, Scranton, 1949.

(9) Crow, L. D., and Crow, A. C.: *An introduction to guidance*. American Book, New York, 1951.

(10) Jones, A. J.: *Principles of guidance and Pupil personnel work*. McGraw Hill, New York, 1951.

(11) McDaniel, H. B., and Shaftel, G. A.: *Guidance in the Modern School*. The Dryden Press, New York, 1945.

(12) Lefever, D. W., Turrell, A. M., and Weitzel, H. I.: *Principles and techniques of guidance*. The Ronald Press, New York, 1950.

(13) Bennet, M.: *Guidance in groups*. McGraw Hill, New York, 1955.

(14) Smith, Glen E.: *Principles and practices of the Guidance program*. Macmillan, New York, 1951.

(15) Roeber, E. C., Smith, G. E., and Erickson, C. E.: *Organization and Administration of Guidance Services*. Mac Graw Hill, New York, 1955.

(16) Warters, J.: *High School Personnel Work Today*. Mac Graw Hill, New York, 1956.

se fortalece cuando cualquiera de nosotros piensa que la orientación es un acto singular o una serie de actos singulares referidos a una persona. No nos importe que la persona no haya alcanzado lo que se puede denominar madurez ideal (17), porque a ello apunta el orientador, sino que está en camino.

De este modo podemos alcanzar una definición de orientación. *Orientación es esclarecimiento de posibilidades personales con sentido.*

En esta definición hay una radical concordancia con las anteriores y una diferencia peculiar. El término más usual de ayuda ha sido reducido al restarle su nota auxiliadora junto a su matiz director y conativo. Orientar no es salvar a la persona de una situación apurada en la que se encuentra, sino indicar los modos para que la persona se salve; no es llevar las cargas ajenas por debilidad del otro, sino acostumbrar a tomar las cargas que se pueden soportar y mostrar las vías para fortalecer nuestra resistencia a cargas mayores. No es dirigir ni empujar, porque esto resta posibilidades de opción. Es esclarecimiento que ilumina al ser humano y le sirve de verdadera ayuda; es hacer ver cuando el sujeto, con la mente obnubilada, se siente incapaz de aprehender objetivos y caminos.

Quizá la nota esencial de las posibilidades personales nos venga dada por la opción. El esclarecimiento orientador se centra en lo que el individuo es, pero se aferra principalmente a lo que puede ser, a sus posibilidades. Mis aptitudes actuales y pronosticables junto a mis intereses y actitudes empiezan a entramarse con la urdimbre de la vida social. Las posibilidades se multiplican por un lado y se reducen por otro. No obstante, son muy numerosas. De ahí el nuevo problema orientador: *proponer un conjunto de caminos convenientes para cada persona, de modo que dicha persona comprenda que puede marchar por todos los rumbos y alcanzar ciertos objetivos con una dificultad pronosticada.* Esta pureza de situación orientadora se supedita al sentido humano que debe condicionar todas las rutas y a la principal actitud: *lograr que el sujeto esté convencido de que puede optar o elegir una de las vías y de que durante el camino puede variar adaptándose a nuevos objetivos y encaminamientos.* La elección personal fortalece toda nuestra actividad y nos da firmeza restando las nostálgicas miradas del que no supo que verdaderamente elegía.

DELIMITACIÓN NEGATIVA DE LA ORIENTACIÓN.

Aunque en los últimos párrafos hemos iniciado definiciones a modo negativo para esclarecer los aspectos positivos del concepto que mantenemos, queremos ahora señalar de un modo más completo todo lo que la orientación parece ser, pero no es. Se entiende que el parecer y ser están en función de la caracterización positiva.

La orientación no es encaminamiento cierto. El encaminamiento cierto que da seguridad en el futuro sólo compete a la profecía. Los problemas de la vida personal (individual y social) se hacen cada vez más

(17) Fernández Huerta, J.: *Búsqueda de la madurez ideal*. "Bordón", abril 1958.

complejos. Las costumbres de nuestros padres desaparecen en nuestros días y las convicciones personales están sometidas al dinámico juego de las cosmovisiones, que aparecen y desaparecen como impactos de intimidad. La lógica bivalente de la diferencia clara entre la verdad y el error es sustituida por la tri o la polivalente. El acierto y error absolutos no parecen propios de la vida humana encarrilada dentro de márgenes de fortitud, relatividad y providencia. Nuestra actuación personal en cada momento no es mera consecuencia del pasado (herencia y ambiente), sino que está matizada por una fuerza de originalidad personal imprevisible y totalmente variada. El pronóstico de nuestra actuación futura no se puede establecer con rigor como una repetición de pretérito ni del desenvolvimiento personal en el momento orientador. Las variaciones son muy numerosas.

La orientación no es dirección. La dirección supone en el "director" una mentalidad llena de plenitud y capaz de captar todas las posibilidades del alumno sin temor al fracaso. El dirigido es el individuo totalmente insuficiente e inepto para actuar a modo personal. En el que dirige, la palabra ayuda es más perfecta porque debe "poner en marcha" al dirigido y lanzarle por la "mejor vía", de acuerdo con el pronóstico. El director considera la subjetividad del dirigido como módulo de "objetividad" y el enrutado propuesto, idóneo para lograr diferenciaciones individuales, no alcanza ni el fondo de la intimidad ni la pureza del acto optativo. En la dirección, el director pasa del pasado al futuro sin más razones para tal salto estelar que la conexión existente entre dos pasados, uno remoto y otro próximo, concebidos como equivalentes a pretérito y futuro. ¿Hasta qué punto se justifica este salto sin haber alcanzado la pureza orientadora propia de la opción?

Orientación no es imposición de puntos de vista de una persona sobre otra. En la imposición desaparece la libertad humana para nacer el acatamiento... Cuando impongo mi punto de vista elimino la personalidad del otro que "debe" aceptarla. Mas al despertar la personalidad oculta en el acatamiento, el punto de vista puede no sólo ser diferente, sino alcanzar la contrariedad. En la orientación el sujeto orientado opta entre los puntos de vista que se le ofrecen. Como es fácil suponer, el orientador sintonizará más con su propia perspectiva singular y proporcionará más fuentes de esclarecimiento en dicha angulación, lo que producirá una inclinación simpática en el orientado y facilitará la opción dentro del mismo rumbo.

Orientación no es tomar las decisiones por otro, ya que éste las puede y debe realizar. De ahí que la orientación escolar rehuya los momentos del qué, cómo y cuándo una persona debe realizar una actividad o elegir entre varias cuestiones. La orientación se contenta con aconsejar que la decisión debe tomarse en el momento conveniente dadas las circunstancias personales de cada uno. Claro es, la orientación tiene que estudiar esas circunstancias para esclarecer el momento de la decisión, ya que la pérdida de la ocasión ha de pesar fantasmagoralmente sobre el orientado.

Orientación no es llevar las cargas de la vida de

los demás. El que orienta no necesita realizar la faena del otro para que éste capte más fácilmente el proceso. El que orienta escolarmente no es el que "hace las tareas del alumno", sino el que indica cómo hacerlas después de haber esperado que sean perfectamente hechas sin la indicación final.

Orientación no es proporcionar noticias definitivas, sino iluminar al alumno para que las capte al ser expuestas o para que las deleve. Aunque a veces la orientación sea información, en cuanto la información tiene de esclarecimiento; pero añade a la iluminación intelectual la moción emotiva.

La orientación no es acto científico que transforma los datos en conclusiones de valor general, porque la orientación sirve para resolver los problemas singulares de cada hombre y no del hombre en general. Mas la orientación puede ser estudiada científicamente y nos proporcionará fuentes de esclarecimiento dotadas de la certeza propia del hallazgo científico.

La orientación no busca formar hábitos rígidos, sino lograr que la persona ponga en juego su derecho de opción y sepa adaptarse continuamente a las diferentes situaciones de la vida. Pretende que, dentro de unos moldes de perfección, se logren los máximos beneficios personales posibles, dado que en la persona hay fondos de pujante dinamicidad.

ESQUEMA DE LA ORIENTACIÓN.

Notificada la orientación como esclarecimiento de posibilidades personales con sentido en las que la opción cobra su principal rango, conviene trazar un esquema que facilite la captación visual de lo que queremos decir en el concepto.

Como esquema, la orientación consta de varios momentos. El primer momento orientador pertenece única y exclusivamente al consejero-orientador. Consiste en la *diagnosis personal* del sujeto por vía longitudinal y por vía transversal. Es decir, consideramos al sujeto en lo que fué y pudo ser hasta llegar a nosotros y en lo que es en el momento actual. Lo primero vendrá constituido por la historia personal o "curriculum" de cada sujeto; lo segundo, por la serie de pruebas a que hemos sometido a la persona con la finalidad de captar mejor el complejo de sus aptitudes, intereses, actitudes, etc. Por el conjunto de los dos vías bosquejamos una probable "fisonomía" personal del sujeto a orientar.

Conocemos y comprendemos al sujeto, pero esta comprensión es raquítica si no estimamos el posible *despliegue de posibilidades* hasta el momento que nos preocupa (examen, ingreso en la profesión, ejercicio profesional, producción creadora, etc.). No todas las aptitudes emergen al mismo tiempo ni todas logran su desenvolvimiento crítico y pleno simultáneamente. El diagnóstico actual debe prever la pendiente de crecimiento aptitudinal junto a la posible emergencia de aptitudes latentes durante la orientación. Así, pues, el *consejo orientador está en función de lo que se ha sido, de lo que se es y de lo que se pronostica llegará a ser si el sujeto sigue alguno de los caminos propuestos para la elección.*

Mas la pureza de la orientación se centra en el momento optativo. La persona orientada elige entre las

vías "sabiendo que" puede caminar por todas ellas y a dónde le llevan. Y en el fondo de su saber se instala la semilla de la integración personal. Mediante esta simiente el sujeto sabe que las circunstancias previstas podrán cambiar y que los quehaceres están sometidos a un juego de transferencias e inhibiciones. Los giros particulares a que someta su intención inicial demostrarán más su fuerza personal que su versatilidad.

En el centro de la interpretación personal de la orientación está la *elevación de los niveles de aspiración*. Sólo el sujeto que aspira vive esperanzado y entregado con fe a su labor. La dinamicidad de los niveles de aspiración produce la sana interpretación de lo profesional.

PRINCIPIOS DE LA ORIENTACIÓN.

La orientación interpretada como sentido liberador de la persona humana que manifiesta su derecho a elegir mediante la opción de vías y objetivos dentro de un amplio campo de perspectivas, se comprende con más sencillez cuando alcanzamos un grupo de principios que con su solo enunciado nos den la pauta a seguir al intentar evaluar el sistema orientador.

Estos principios podrían reducirse en los siguientes postulados:

- 1.º La orientación se apoya en la dignidad de la persona humana.
- 2.º En la posibilidad de opción radica la pureza del acto orientador.
- 3.º Hay que tener en cuenta el desenvolvimiento genético de la persona y el avance orientador progresivo.
- 4.º La orientación se estructura por un conjunto de actos orientadores que apunta a un círculo focal.
- 5.º La orientación atiende a la persona como unidad, aunque se fije en algunos aspectos singulares de la misma y en las relaciones sociales.
- 6.º La orientación cabe en todas las situaciones de la vida que necesitan esclarecimiento por exigir la entrega personal.
- 7.º La orientación debe tener sentido polivalente, es decir, tender más a grupos de actividades que a quehaceres específicos.
- 8.º En la orientación se coordinan los datos experimentales con los obtenidos mediante diálogo o contacto directo con las personas.
- 9.º La llamada información consiste esencialmente en un acto esclarecedor.
- 10.º El intento integrador de la orientación concluye en la actitud auto-orientadora de las personas.
- 11.º La orientación es prevención y previsión eficiente más que rectificación y corrección.
- 12.º En el orientador debe existir una honda capacidad de entrega al orientado.
- 13.º La personalidad del orientador debe ser profunda y amplia.
- 14.º El sentido de responsabilidad del orientador ha de constituirse en coeficiente definitivo.

- 15.º El consejero-orientador debe haber sido sometido a una preparación muy rigurosa, tanto en las técnicas como en las prácticas bien dirigidas.
- 16.º El consejero-orientador ha de entregarse a los sujetos, pero debe vivir en contacto con el mundo para el cual orienta.
- 17.º Las diversidades orientadoras dependen del objetivo concreto perseguido, pero todas se unifican en el logro de la autenticidad humana.
- 18.º La orientación tiende al contacto personal e íntimo, pero puede plantearse como preorientación en pequeños o grandes grupos.
- 19.º Las llamadas iniciación y formación no son en realidad más que estadios más evolucionados de la orientación, es decir, reorientaciones dentro del primer momento orientador.

No creemos necesario explicar estos principios, ya que nos llevaría muy lejos. Por otra parte, los creemos suficientemente claros como para no exigir más lectura ni más datos complementarios.

DIVERSIDAD ORIENTADORA.

Uno de los hallazgos más valiosos de la orientación que podríamos haber incluido como principio es el siguiente: *Los principios generales de la orientación tienen poco interés orientador. La orientación es un acto singular aplicable a cada sujeto de acuerdo con un conjunto vario de circunstancias.*

Luego la orientación se pone más en su papel cuanto más se diversifica, hasta alcanzar al máximo posible: la individualización. No es, por ello, extraño, conforme hemos dicho, que numerosos autores hayan presentado como *equivalentes los conceptos de orientación escolar, enseñanza individualizada y trabajo personal en la clase.*

No merece la pena que nos detengamos a reseñar el nombre de estos autores, pero su interpretación pertenece al mundo de los tratadistas de orientación que además de orientadores han estado preocupados por problemas educativos o de psicología pedagógica.

En esta situación se comprende que la orientación se puede dividir, de acuerdo con la intencionalidad orientadora, en: *Dirección o preorientación maternal, orientación escolar, orientación profesional y orientación socio-personal.* En términos más corrientes expondríamos así esta orientación, concebida a modo genético. La dirección o preorientación maternal no puede ser calificada como verdadera orientación, de acuerdo con los principios que antes hemos expuesto; pero sí exige aceptar que muchas de las dificultades del momento orientador surgen de los conflictos y actitudes iniciados en el período pre-escolar. La verdadera orientación debe tener en cuenta este factor para comenzar su tarea desde el seno materno.

Orientación escolar es todo acto orientador realizado para resolver los problemas denominados escolares. Corresponde sólo a la persona-escolar. La orientación profesional plantea todos esos problemas respecto de la profesión o profesiones a ejercer de modo definitivo. Y la orientación socio-personal se centra en el esclarecimiento de los problemas que a todos nos ofrece la vida cuando no ejercemos la

profesión elegida. (Y, por extensión, cuando el programa escolar no estima y esclarece la actividad extraescolar.)

En esencia, los problemas de orientación son los mismos. Todos buscan la persona del orientado, pero en realidad se diversifican mucho y dan lugar a una profunda problemática que goza de numerosos adeptos dentro de lo profesional. La orientación socio-personal u orientación para el ocio vuelve a este mundo que la había desechado por dificultades temporales. El encuentro de la persona en el ocio como una superación de la profesión o como evasión de la rigidez programática escolar constituye una cuestión de tanto interés que asegura el equilibrio vital. La profesión absorbe de tal modo nuestras actividades que fácilmente caemos en el especialismo des-humanizado.

Mas todos los tipos de orientación son de la misma profundidad humana. No puede afirmarse, como alguno, que la orientación personal parece ahincarse más hondamente en la vida del hombre, ya que la orientación que no logre alcanzar la intimidad humana es sólo seudoorientación. La profundidad de todas ellas es equivalente, pero una se centra en unas facetas de la vida y otra en otras. El hombre auténtico no deja de serlo, bien se le considere como profesional, bien como ciudadano.

Dentro de la diversidad orientadora cabe otro punto de vista: la cantidad de personas orientadas por

un solo acto orientador. Desde esta perspectiva se habla de *orientación individual o consejo y orientación por grupos*. La verdadera orientación es siempre personal y aplicable a cada uno de nosotros, pero las dificultades que supone organizar un servicio orientador a base de contactos directos, íntimos y extensos con los orientados ha aconsejado establecer la orientación por grupos. La eficacia es menor, pero el esclarecimiento se mantiene como elemento fundamental junto a la opción, ya que los sujetos pueden elegir entre las vías que se les señala. No obstante, faltan las diagnósis precisas y se incrementa el margen de error de los pronósticos.

Como norma general debería pensarse en el aumento en gran escala de la orientación en grupos y el perfil definitivo del consejo personal. La última solución "no es aconsejable" en la actualidad en España por carecer de personal debidamente preparado. La mayoría de los que piensan en orientación lo hacen bajo el concepto técnico de orientación profesional y creen de modo excesivo en la validez y confianza de las pruebas a que han sometido a los sujetos. Olvidan los dos elementos principales: esclarecimiento y opción personal. Olvidan la importancia del diálogo como contacto de intimidades entre orientador y orientado. Olvidan que el ser humano es una persona.

JOSÉ FERNÁNDEZ HUERTA.

II. LOS INADAPTADOS Y LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL

Los inadaptados escolares y la orientación escolar y profesional

Se han definido de tantas maneras y se han adjudicado epítetos tan diversos a los niños y muchachos que se acoplan con dificultad a la disciplina y ritmo didáctico que caracteriza a la escuela para niños normales, que hay ya todo un vocabulario tan abundante como impreciso para designarlos. Deficientes, irregulares psíquicos, difíciles, inadaptados, anormales, son palabras que recogen aspectos diversos de un fenómeno uniforme en sus efectos y variadísimo en su etiología: *el niño problema en sí mismo y en el desarrollo del proceso escolar.*

Esta constelación niño-ambiente es la clave de toda la gama posible de inadaptaciones porque en ella se engloban los elementos que facilitan o entorpecen la tarea escolar o de aprendizaje del niño.

INADAPTACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA.

El niño puede ser un inadaptado cuando su constitución somática y psíquica acusa deficiencias globales o parciales, puestas de manifiesto en sus actuaciones; pero también puede serlo cuando, presentando un buen estado corporal y anímico, es el medio social, escolar o familiar el que le desajusta, a pesar de su inteligencia normal.

Cuando es el ambiente el responsable de la falta de adaptación, está más en nuestras manos el modificarlo a voluntad, suprimiendo del medio social, escolar o familiar aquellas actitudes perjudiciales o subsanando los errores educativos cometidos a sabiendas o inconscientemente. Incluso podemos actuar sobre el niño para que colabore en la reforma de su medio ambiente circundante, acostumbrándole a reaccionar positivamente ante los estímulos negativos o inadecuados que se le ofrecen. Es un niño normal y responde. Su readaptación no resulta difícil.

Pero cuando la inadaptación parte del mismo niño, es más grave y delicada la actuación pedagógica. Aunque empleemos las técnicas metodológicas más avanzadas no podremos convertir la mentalidad deficitaria infantil en mentalidad normal. Es decir, si un muchacho presenta un cociente intelectual de 70, la obra educativa no le convertirá nunca en un muchacho de 120 de cociente. La educación no modifica las facultades humanas en el sentido de creación, sino en el de perfectabilidad de lo que se posee. Ahora bien, esta afirmación no significa en modo alguno una postura pesimista; son diez años los que nos venimos dedicando de lleno a deficientes de grado

medio con cocientes intelectuales francamente bajos y de condición humilde, a pesar de lo cual los esfuerzos educativos llevados a cabo con ellos les permiten defenderse en la vida desempeñando un oficio manual concorde a sus capacidades.

El confesar la verdad no sólo es valentía, sino necesidad, porque de otro modo se caería en un error pedagógico imperdonable. *La inadaptación primaria, intrínseca del niño, requiere una educación especializada que adapte al niño a la vida, teniendo en cuenta sus facultades deficitarias, pero adiestradas mediante el ejercicio. La secundaria, la externa a la personalidad del niño, no necesita de educación especializada y el esfuerzo pedagógico persigue la readaptación del muchacho, la vuelta a la normalidad de la actuación del niño, una vez que cesan las fuerzas deformadoras del ambiente. Como fácilmente se comprende, la labor es muy distinta porque son completamente diferentes las metas que definen los dos tipos de inadaptación.*

Por otra parte, la inadaptación tiene una coordenada temporal que la matiza de pasajera o estable, según que las causas que la producen actúan de manera esporádica o continuada. Las inadaptaciones primarias que obedecen a causa continuada, permanente, que dura mientras dura la vida del pequeño, imprimen en éste una huella especial que no desaparecerá aunque el ambiente circundante se modificara; las secundarias, por ser pasajeras, no influyen tan acusadamente en la personalidad del niño y la modificación del ambiente, imprescindible y necesaria, hace desaparecer ese desajuste temporal y episódico. El inadaptado secundario se readapta, recobra la normalidad de su actuación que poseía antes y perdió por causas externas a él; el inadaptado primario se adapta solamente, no puede readaptarse porque el desajuste no es producido por el exterior, sino que opera en su propia intimidad; no se le puede restituir la normalidad que, desgraciadamente, no tuvo, pero se le puede perfeccionar lo que posee. Este es el doble cometido de la educación.

Esta idea de profundidad y prolongación del estado anómalo que entorpece el desarrollo normal de la tarea educativa escolar pone de manifiesto la verdadera o falsa inadaptación de los niños. Es un falso inadaptado el niño que no cuadra en una clase porque el educador actúa erróneamente respecto de él o porque se le ha dirigido a un grado que no es el que le corresponde, consecuencia de una clasificación imperfecta. No es el niño el que se encuentra fuera

de su lugar, es el educador, la clase misma la que le crea esa atmósfera de inadaptación artificial. Lo prueba el cambio operado al trasladarle al sitio que está más de acuerdo con su edad y capacidades, al que se asimila sin dificultad.

En fin, cuando la inadaptación es primaria, estable, verdadera, se requiere una enseñanza y educación especiales; cuando es secundaria, pasajera, en muchos casos falsa, cede a las exigencias de la educación y enseñanza normales, con sólo modificar los elementos que la provocaron ocasionalmente.

CLASIFICACIÓN DE INADAPTADOS.

En función de su educabilidad y de la etiología reogemos la variedad de inadaptaciones en el siguiente cuadro:

Inadaptados educables.

SUBSIDIARIOS DE EDUCACIÓN Y ENSEÑANZA NORMALES.—*Inadaptados escolares* (inteligencia normal): a) retrasados pedagógicos; b) irregulares de asistencia; c) difíciles en disciplina. *Inadaptados sociales* (inteligencia normal): a) niños en peligro moral; b) delincuentes menores; c) psicópatas o caracteriales; d) huérfanos, abandonados. *Inadaptados físicos* (causa temporal): a) niños débiles; b) niños de Preventorio; c) niños de Sanatorio.

SUBSIDIARIOS DE EDUCACIÓN Y ENSEÑANZA ESPECIALES.—*Inadaptados físicos* (causa definitiva): a) sordomudos y ciegos; b) niños con trastornos motores. *Inadaptados mentales*: a) deficientes intelectuales; b) con trastornos psíquicos.

No hay que hablar de la existencia de inadaptados ineducables, los cuales, como su nombre indica, no son susceptibles de educación en el sentido propiamente dicho. Se ha discutido en repetidas ocasiones el valor exacto del término "ineducable". Entiéndase bien que bajo este epígrafe se encuadran a los niños y muchachos que necesitan de un medio hospitalario o asilar para mantenerse durante toda la vida, sin esperanza de recuperación social posible. Sin embargo, esto no quiere decir que sea nula toda educación en ellos; habrá una adaptación a la vida en el medio particular en que se encuentran de acuerdo con su estado y con la meta que no podrán sobrepasar, pero esto no es cuestión de enseñanza propiamente dicha o de pedagogía especial.

A QUIÉNES CONVIENE LA EDUCACIÓN ESPECIAL.

No todas las categorías de inadaptación necesitan de educación especial aunque para algunas de ellas sea imprescindible.

Los tres grupos de inadaptados físicos comúnmente designados como deficientes sensoriales (ciegos, sordomudos, deficientes motrices) cuya anomalía tiene carácter definitivo, necesitan de una educación permanente, en un medio adecuado y con material apropiado. La preocupación máxima respecto de ellos es la recuperación social, su utilización, cuando lleguen a la edad adulta, en el mundo del trabajo, teniendo en cuenta su deficiencia y, consecuentemente, sus posibilidades que son distintas de las normales.

No pueden recibir la enseñanza ni en las mismas

condiciones que los normales ni en las mismas escuelas ni con el mismo personal. Cuando alcanzan los catorce años es imposible separar para ellos la enseñanza general (recibida hasta entonces y que debe proseguirse con el mismo personal especializado) del aprendizaje de un oficio que les llevará a situarse socialmente y a su utilización profesional.

Para ellos se plantea el mismo problema que para los deficientes mentales. Estos, como aquéllos, necesitan de una enseñanza especializada que se ocupará con ellos desde la edad escolar o preescolar hasta los diecinueve o veinte años, momento en el que se habrá terminado su aprendizaje y podrán encuadrarse socialmente, para ganar su vida en las condiciones que lo permita el grado de deficiencia. No hay, pues, para todos los inadaptados reseñados cuestión de enseñanza de primer o segundo grado, como la organizada para niños normales. Únicamente, entre los deficientes sensoriales dotados de gran inteligencia podrá darse el caso de cursar estudios secundarios y aun universitarios en último extremo. Para los demás, sólo la enseñanza especial volcada hacia la utilización social y el encuadramiento profesional de los deficientes, su desarrollo cultural, regulado en función de sus posibilidades, será la única que podrá obtener resultado.

Las restantes categorías de inadaptados educables suscitan problemas de modalidad dentro de la organización educativa y didáctica normales, sin que requieran didáctica especial. Permanecen los diversos grados tradicionales pero varían las circunstancias de local o tiempo en que se lleva a cabo la enseñanza.

Para los *débiles corporales* toda la gama de Escuelas bosque, aire libre, colonias, etc., contribuye a la mejora de la causa somática, sin que carezcan los niños de la atención educativa necesaria, cuyo proceso no puede ni debe ser interrumpido.

Aún nos faltan centros educativos para niños que padecen una afección crónica y, sin embargo, son capaces de seguir la educación normal, compaginada con los cuidados sanitarios a que su padecimiento les obliga.

Otro tanto puede decirse de los *niños internados en sanatorio o preventorio*, cuya estancia prolongada les fuerza a ausentarse de la escuela, engrosando con ello el número de los retrasados escolares. Retraso que, muchas veces, no consiguen superar si la permanencia en los establecimientos sanitarios ha sido demasiado larga, porque han sobrepasado la edad óptima de los intereses por la adquisición de algún mecanismo (lectura, escritura, etc.) o por una materia determinada.

Respecto de los *inadaptados sociales*, hay quienes necesitan un tratamiento especial, como los caracteriales o psicópatas, cuyos trastornos afectivo-volitivos los convierte en inadaptados primarios. Como es lógico, la intensidad de estos trastornos es variable, pudiendo someterse a los que los padecen a exámenes psicológicos, con objeto de precisar la actuación a seguir.

El sector de *inadaptados escolares*, por su amplitud y variedad merece se le dedique una atención mayor. Además, es fácil destacar unas normas sencillas para descubrirlos, basadas precisamente en los datos que proporciona la misma vida escolar.

Descartando la falta de asistencia que por diversas causas (alejamiento del Centro escolar, incuria de los padres, emigración temporal o periódica de los mismos por razones de trabajo, pusilanidad o vagabundaje del muchacho, etc.) ocasiona un retraso en el pequeño, retraso que se supera en cuanto se normaliza su asiduidad a la escuela, existen otros tipos de inadapitados escolares que es preciso deslindar, con objeto de igualarlos a los que siguen el ritmo normal.

Para hacerse una idea cabal del niño conviene tener unos cuantos datos esenciales que aisladamente y en combinación nos ponen de manifiesto con bastante exactitud el motivo del retraso. Estos son, como principales: la edad física, el nivel mental, el nivel escolar, el medio familiar y extrafamiliar, y el pasado escolar. La edad real o física no ofrece duda ninguna; sin embargo, el nivel mental no debe confundirse con el nivel escolar, lo que algunas veces sucede. Un retrasado intelectual es siempre un retrasado escolar, pero no todo retrasado escolar es un retrasado mental.

El nivel escolar que se logra u obtiene mediante pruebas aplicadas al niño, es conveniente especificarlo respecto de las diversas materias esenciales: lectura, cálculo, ortografía. Fiarse de la clase que frecuenta para obtener este nivel puede admitirse en ciertos casos; raramente se le coloca al niño en una clase inferior a su nivel escolar real, algunas se encuentra en una clase superior al mismo y, con frecuencia, está en la clase correspondiente a su nivel.

Pero el hecho de estar en una clase (sobre todo si se le sitúa entre los últimos) cuyo nivel corresponde a la edad real o física no implica que un niño no tenga retraso escolar, como sucede con los que pasan de clase a causa de su edad para dejar lugar a los niños de edades inferiores, los cuales muchas veces, después de haber saltado dos clases, vuelven a su antiguo lugar en una clase de perfeccionamiento, porque no fueron capaces de seguir el ritmo del grado en que se encontraban.

Los tres casos dignos de tener en cuenta desde el punto de vista escolar en orden a la posible inadaptación de los niños son los siguientes: 1.º El nivel escolar y el mental son normales; 2.º El nivel escolar es malo y el mental, bueno; 3.º Ambos niveles son malos.

El primer caso no suscita problema alguno. El segundo, en cambio, nos pone de manifiesto que habrá alguna causa por la que el muchacho de inteligencia normal es un retrasado pedagógico. Y aquí ya entra de lleno el cotejo de los datos anteriormente reseñados; pueden ser las faltas de frecuentación escolar, las enfermedades, pequeñas deficiencias intelectuales (atención dispersa, trastornos ligeros de memoria, inadecuación de los métodos pedagógicos empleados), o rasgos caracteriales (inhibición, pasividad o conflicto en el medio familiar, etc.) que no es difícil averiguar cuando el niño asiste puntualmente a la escuela.

En el tercero de los casos, nivel mental y escolar malos, estamos ante un deficiente intelectual cuyo retraso escolar es debido total o casi totalmente al retraso intelectual. Las medidas a adoptar en esta situación son el precisar el grado de retraso mental

para conducir después al niño a los Centros en que pueda beneficiarse de una educación y enseñanza especiales, pero con la diligencia más extremada en bien del propio niño y de su propio futuro.

Los llamados *difíciles en disciplina* son, en el orden afectivo, muy similares a los casos especificados respecto del orden intelectual. Los datos discriminativos de las causas de inadaptación en este sentido nos vienen dados en la conducta, aplicación y resultados escolares, trilogía que permite con bastante aproximación encuadrar al sujeto. La escolaridad normal se acusa en conducta, aplicación y resultados buenos. Cuando los resultados son malos, manteniéndose bien la conducta y la aplicación, es preciso pensar en insuficiencias físicas o intelectuales, de las que hemos hablado someramente. Si junto a una buena conducta observamos aplicación y resultados inferiores, estamos en presencia de pereza, de ciertas inhibiciones, de apatía por parte del niño.

Cuando la conducta es mala, forzosamente la aplicación es irregular, pero los resultados pueden revestir dos formas; si a pesar de mala conducta y de aplicación irregular, los resultados son buenos, estamos frente a un muchacho bien dotado intelectualmente pero afecto de trastornos de carácter; cuando, además de la conducta mala y de la aplicación irregular se dan malos resultados podemos encontrarlos bien con un niño de inteligencia normal pero inadapitado caracterial o bien con un retrasado intelectual con trastornos de carácter.

Las variaciones del comportamiento, según se trate de externado o internado, permiten en cierta medida saber si el fracaso, las alteraciones de disciplina tienen origen familiar o escolar. La irregularidad de los resultados, teniendo en cuenta el grado y los métodos de enseñanza, revelará ciertamente la inadaptación a determinados procedimientos pedagógicos.

Un gran peligro respecto del encuadramiento de un niño entre los difíciles o indisciplinados es el del contagio de la opinión de un educador hacia los demás; no es raro encontrar a quien, no haciéndose con el pequeño desde un principio, por falta de comprensión hacia él, por comodidad o incompatibilidad afectiva, le adjudica el adjetivo de difícil y crea en torno a él una atmósfera que no le corresponde y le acompaña, sin embargo, a los otros grados o clases por los que pasa. Es mucho más fácil desentenderse del niño de esta manera que acometer la tarea de enderezarle. Si verdaderamente no hay una causa primaria en esta inadaptación afectiva, sino que reside en la manera torpe de proceder del educador, cuesta muy poco deshacer esta calificación artificial, abandonando los procedimientos y modos de actuar que motivaron la repulsa y rebeldía.

Con esto hemos dado fin al repaso somero de inadaptaciones consignadas en el cuadro sinóptico. Réstanos decir algunas palabras sobre la utilización profesional de los deficientes mentales.

LA INADAPTACIÓN INTELECTUAL RESPECTO DE LA ORIENTACIÓN PROFESIONAL.

Una vez puesto en claro que los deficientes mentales son subsidiarios de enseñanza especial, diremos

que el proceso educativo que persigue el encuadramiento social de esta clase de inadaptados culmina o, por mejor decir, se realiza totalmente cuando el deficiente ha aprendido un oficio y lo desempeña. Es ésta su adaptación social, sin la cual la enseñanza especial realizada no tendría sentido.

Dos principios fundamentales determinan el porvenir: el primero pone de relieve la necesidad del descubrimiento precoz de estos deficientes; *el retraso en orientar al deficiente mental hará más sombrío su pronóstico individual y social*. Es un error de graves consecuencias al desperdiciar los primeros años pensando que la llegada de la pubertad imprimirá en el deficiente un cambio tal que suplirá la inactividad del tiempo anterior. Y, como es natural, la inteligencia, que se creía ingenuamente despertaría en esta coyuntura del desarrollo, no aparece, habiéndose desperdiciado la ocasión óptima en pro de su recuperación. El otro principio esencial evidenciado en la experiencia diaria es el que el deficiente mental no ganará su vida a costa de su inteligencia, sino con sus manos, que son las que le pueden asegurar un puesto en la sociedad; por ello *es preciso desarrollar en ellos hasta el máximo la motricidad y muy especialmente la habilidad manual*. Por fortuna, un buen número de débiles mentales que poseen una buena destreza motora ganan ampliamente su vida. Que un muchacho capaz de seguir una licenciatura o de preparar cursos de técnica comercial sea débil motor es lamentable pero no entraña consecuencias graves; en cambio, que un débil intelectual sea al mismo tiempo manualmente torpe, débil motor, es catastrófico. He aquí por qué es un absurdo esperar al final de la obligatoriedad escolar, a los catorce años, para comprobar definitivamente el fracaso de toda la escolaridad, sin haberse cuidado bastante antes del porvenir del niño.

Pero, además de estas dos premisas fundamentales, la pedagogía especial de la que se benefician esta clase de inadaptados tiene ya un matiz determinado, en vistas a la utilización profesional. Es *concreta* en sus actividades porque ellos no llegarán jamás a la abstracción. Es preciso conducirlos al conocimiento por medio de métodos sensoriales, utilizando los intereses del deficiente para captar su atención. *Utilitaria*, pues se trata de obtener de cada uno el máximo de posibilidades, para que puedan más tarde ganar su vida y desenvolverse lo mejor posible. No interesa tanto el punto de vista cultural como el de instrucción, con el fin de facilitar la creación de automatismos, de reflejos condicionados utilitarios. *Total*, es decir, no se ciñe al aspecto intelectual, sino que abarca el entrenamiento motriz, por medio de la educación física, ejercicios rítmicos y de destreza que luchan contra la debilidad motora, desarrollando la musculatura, pero, sobre todo, dotándola de flexibilidad y destruyendo las sincinesias o movimientos disarmónicos.

Desgraciadamente el retrasado intelectual no podrá alcanzar, por mucha voluntad que ponga, el Certificado de Estudios Primarios, porque no es capaz de llegar a este nivel. Y como, dada la competencia de

muchachos para ingreso en las escuelas de aprendizaje, se exige este requisito, el deficiente se ve postergado en este sentido, ya que la parte teórica del aprendizaje está por encima de sus medios.

La fórmula que puede satisfacer esta exigencia es la creación de Centros de formación profesional para débiles mentales, ya existentes fuera de nuestra patria, en los cuales se aplican los principios pedagógicos de la clase de perfeccionamiento y la gama de oficios se adapta a las posibilidades manuales en la parte práctica y a las posibilidades intelectuales para la parte teórica y de enseñanza general.

La orientación profesional del deficiente intelectual es, en cierto modo, más fácil que la de los normales, porque la gama de oficios posibles es mucho más restringida y los gustos del mismo son más imprecisos. El nivel mental y el grado de debilidad motriz apreciado clínicamente o por medio de tests motores simples (Ozeretski, Heuyer-Baille) son los que decidirán la elección, habida cuenta de las contraindicaciones médicas que habitualmente pesan en esta decisión.

Podríamos aducir una serie de ocupaciones a las que fácilmente pueden dedicarse profesionalmente los inadaptados intelectuales, mas, como no es este aspecto el motivo del artículo, las silenciaremos. Implicaría la enumeración de características que harían demasiado largo este trabajo, y en esta misma Revista daremos próximamente a la luz el tema de la orientación ocupacional del oligofrénico con amplitud suficiente.

No quisiera terminar sin añadir una pincelada de optimismo sobre la utilización profesional de los deficientes intelectuales, utilización y rendimiento eficaces. Optimismo no de galería o de gabinete, sino de realidad viva. La iniciación profesional imperfecta e incompleta por falta de muchos de los medios necesarios que en nuestras Instituciones se lleva a cabo, compensada desde luego por el entrenamiento sensorial y adiestramiento motriz, largamente ejercitado a lo largo de la escolaridad, ha facilitado, sin embargo, a muchos de los muchachos y muchachas que cumplieron su escolaridad a los dieciséis años, el acceso al mundo del trabajo, del que viven y con el que ayudan a su familia. Y en esta destreza manual llegan a superar a los normales, cuando se les ha ejercitado con tesón y perseverancia. Henry Ford en su "Autobiografía" lo pone de manifiesto: "Los anormales fisiopsíquicos aplicados a un trabajo que se adapte a sus especiales condiciones, responden mejor, en la generalidad de los casos, que los sujetos superiores."

En definitiva, no es tan oscuro el panorama educativo y profesional del inadaptado primario, siempre que las atenciones educativas se le dispensen a tiempo, esto es, desde su más temprana edad, y estén orientadas en un sentido vital pensando en un futuro que no será tan amplio en posibilidades como el de los niños normales, sino que estará recortado por el grado y número de las capacidades de que disponga.

ISABEL DÍAZ ARNAL

Orientación escolar y orientación profesional de los inadaptados sociales

I.—EL SUJETO A ORIENTAR

INTRODUCCIÓN: CONCEPTO DE INADAPTACIÓN SOCIAL.

La denominación de "inadaptados sociales", de uso hoy casi común, lleva en sí tal gravedad que es necesario hacer algunas consideraciones previas más o menos explícitas en estas preguntas iniciales:

- ¿Se identifica totalmente la "inadaptación social" con la denominada "delincuencia infantil y juvenil"?
- ¿Pueden incluirse en este grupo los "abandonados" o "en peligro de corrupción moral"?
- ¿Cabe un doble sentido de esta denominación, restringido y amplio?

La primera *nota diferencial* en los inadaptados de cualquier tipo es: "no bastarse a sí mismos ni personal ni familiarmente". Y ésta es idéntica, cualquiera que sea el tipo de inadaptación que estudiemos.

El adjetivo "social" viene a añadir una *segunda nota*: "no integración en la sociedad, que es su medio habitual o próximo".

Quedan, por tanto, excluidos aquellos que no se bastan a sí mismos por carecer de las capacidades mínimas necesarias a tal fin: deficientes físicos —sensoriales y motores— o psíquicos —mentales o "caracteriales"—. Esto no excluye que algunos de estos deficientes puedan incluirse además en la denominación de "inadaptados sociales", pero siempre será porque reúnen las dos notas distintivas indicadas anteriormente.

Distínguense, en consecuencia, tres grupos:

A) Los que no se bastan a sí mismos por *no haber adquirido* —sin ser responsables de ello—, y *a su debido tiempo*, las técnicas de capacitación mínima necesaria.

B) Los que logran bastarse a sí mismos, pero lo hacen *por medios ilícitos*.

C) Los que no se bastan porque *no quieren*.

Conviene un estudio detenido de cada uno de estos grupos, y muy especialmente de los dos primeros, ya que cada uno de ellos presenta distintas problemáticas, circunstancias y medios de posibles soluciones.

A) GRUPO DE "INADAPTADOS SOCIALES" QUE LO SON POR NO POSEER LAS TÉCNICAS DE CAPACITACIÓN MÍNIMA NECESARIA.

En este grupo de futuras inadaptaciones sociales están todos aquellos que en el momento oportuno, y sin ser responsables de ello, no reciben la capacitación necesaria para poderse insertar normalmente en la sociedad.

Es de particular importancia este grupo, porque en él *toda tarea orientadora puede ser preventiva*. Quedan incluidos todos los "abandonados", sea cualquiera la persona, razón o situación en que vivan.

Pueden distinguirse algunos subgrupos etiológicamente diferentes:

- "abandonados" por sus padres tempranamente: "*hijos de nadie*".
- "abandonados" tardíamente porque *no se les pueden, o quieren*, dar las debidas atenciones de "crianza y educación".
- podría hablarse también de un abandono en el propio hogar "*hospitalismo familiar*".
- y, finalmente, de un abandono en las instituciones educativas, que es lo que en términos de pedagogía social se denomina: "*hospitalismo institucional*".

a) Orientación escolar y profesional de los "hijos de nadie": peligro del "hospitalismo institucional".

Los niños abandonados casi al nacer, suelen pasar toda su vida en Centros asistenciales del Estado o privados. El mejor exponente de su acierto pedagógico podemos encontrarlo en el éxito obtenido por una *adecuada orientación escolar y profesional, puesta de manifiesto en la vida postinstitucional de sus asistidos*.

No podemos sentirnos satisfechos de lo que en este terreno se ha logrado. La perfección técnica que está conquistando mundos nuevos no ha logrado adentrarse bastante en lo hondo de esa "porción de la humanidad" que parece orillada. Y lo está realmente porque carece del medio natural, sobrenaturalmente santificado, de la familia. Tal vez por ello mismo el "ambiente sustituto", como todo sucedáneo, debe procurar estar próximo y ser similar al medio de origen, sin lo cual cuanto haga está en grave riesgo de ser nulo y ciertamente perjudicial.

Se sitúa el problema, luego de lo dicho, en términos de "posibles sistemas de educación en internado". Actualmente se habla de Instituciones y Organismos para niños privados de medio familiar normal.

Tenemos *dos posibles sistemas* y múltiples variantes entre ellos:

- Internados *para gran número de alumnos*, de "puertas-cerradas". Estos alumnos frecuentemente no son seleccionados por ningún criterio psicológico diferencial. La masa muchas veces se convierte en hacinamiento y los problemas se complican al difuminarse la individualidad de los asistidos.

En este tipo de instituciones la vida y la orien-

tación escolar se hace "en internado", y al tener que resolver en sí y para sí este problema y el de la Orientación, iniciación y formación profesional, afronta problemas cuya envergadura social y cuantía económica —*si se quiere resolverlos con perfección*— rebasa las posibilidades aun de los mejor dotados.

Porque —y esto es interesante— la dotación no es sólo inmueble y material. Se trata de una *dotación personal especializada* que es difícil suponer se pueda conseguir completa.

- Internados para un *pequeño número de alumnos*, de "puertas-abiertas". Como el número es reducido, la selección no importa. Cualquier heterogeneidad de internados se convierte en grupo compacto si quien dirige la institución es capaz de proceder psicológicamente de acuerdo con la llamada "dinámica de grupos". En este caso la institución no puede, ni debe, resolver en sí toda la problemática de la iniciación y orientación profesional, y acude a los organismos encargados de prestar estos servicios a la comunidad. En ellos orienta escolarmente a sus alumnos y los inicia profesionalmente.

Se comprende que el segundo sistema resuelve las dificultades del primero y añade otros valiosos elementos de integración social al no desarraigarnos en otra cosa que en los que puede ser considerado como "hogar-sustituto". En todo lo demás estos Centros asistenciales dejan al niño gozar de las ventajas y fortalecerse frente a las exigencias del mundo real no-tutelado.

Habíamos apuntado la imposibilidad de una capacitación técnica perfecta del personal directivo, formador y orientador tanto en lo escolar como en lo profesional. Téngase en cuenta que los grados y bifurcaciones de estas iniciaciones y formaciones profesionales son casi siempre infinitos y no permitir la salida para una formación extra-internado es una mutilación del nivel de aspiración, que por sus especiales capacidades y aptitudes alcancen los pre-adolescentes.

Esta capacitación, en lo que es orientación escolar del abandonado, suele limitarse a carreras medias y frecuentemente no llega a tanto. La apertura del Centro es forzosa en cuanto se considere la *orientación escolar posible*:

- Centros escolares primarios, en su diversidad para poder atender a los niños especiales. (Llámanse así a todos aquellos que no pueden seguir una escolaridad normal porque tienen algo que les diferencia y hace afines con unos grupos definidos: bien dotados, débiles, con aptitudes peculiares...)
- Centros de enseñanza media y su no menor diversidad: laborales, letras, ciencias, escuelas preparatorias para estudios superiores...
- Centros de formación profesional, técnica. Tendríamos en este grupo las Escuelas del Magisterio, Comercio, Peritajes...
- Centros de formación superior para toda la posible preparación universitaria.

Se puede deducir que toda medida encaminada a

limitar a un corto número el de los niños acogidos en las instituciones para niños abandonados, si se completa con otras encaminadas a "abrir las puertas" para que asistan a centros escolares, oficiales o no, pero externos a la institución misma, viene a mejorar la organización y los resultados de "adaptación social" de los "abandonados". De otro modo no se arranca este sentimiento que podría llamarse "complejo de punto y aparte" que se observa tantas veces en niños de beneficencia.

Se evitaría de este modo el "*hospitalismo institucional*" que se puede considerar como el sentimiento psíquico de "no ser individuo" —o sea, de ser un "casi nada" sumido en la masa—, unido al de ser "punto y aparte", algo distinto a los demás que componen la humanidad infantil. Algo raro y anormal. Con un indefinido "resentimiento" de una frustración que es injusta porque puede ser superada. Los males del "hospitalismo" se reflejan sobre:

- la *seguridad emocional*, base de un equilibrio psíquico, y único medio de realizar un ajuste y una adaptación social espontánea;
- la *conducta social* que permitiría diferenciar dos tipos claros: "el pegajoso", de una viscosidad afectiva molesta, y "el despegado", tan seco, duro, frío y displicente que puede fácilmente confundirse con el cínico;
- la *habitación al trabajo*; a la cooperación productiva. Esta, como no puede ser espontánea, individual, de gradual ajuste, se produce como algo exigido, impuesto, forzoso, anulador. Y son irregulares en su trabajo escolar, poco responsables en su iniciación profesional, y frecuentemente manifiestan una "atonía", hasta en su expresividad facial y de gesto, que nos deja indecisos cuando intentamos orientar: no están preparados para el esfuerzo individual, personal, autónomo, que la consecución y coronamiento de una orientación, exige.
- en sus *ideales y aspiraciones*, que suelen ser desplazadas y extremosas: o desean los imposibles absurdos y lindantes con profesiones "inadaptadas sociales" o se quedan encogidos pensando que no pueden ser nada. O son temerarios o tienen una especie de fobia vital.

ORIENTACIÓN ESCOLAR Y PROFESIONAL DE LOS "ABANDONADOS" TARDÍAMENTE Y DE AQUELLOS QUE VIVEN EN UN "HOSPITALISMO FAMILIAR".

a) Conviene apuntar primero un "*hospitalismo familiar*" de *clases sociales altas*, afortunadamente casi desaparecido. Son los niños reclusos en la "habitación de los bebés" con una persona o varias todo lo perfectas que se quiera, pero mercenarias. El niño siente rota también su seguridad emocional, puesto que ésta nace de la simbiosis madre-niño en la primera infancia y de la simbiosis hijo-padres en los años que van desde que el niño suelta el regazo materno hasta la entrada en la escuela. Esta situación de ser "casi nada" para los padres, puesto que le posponen no sólo a su trabajo, sino a sus diversiones, viene a completarse después con un "hospitalismo institucional" de gran lujo. Son estos centros,

tan frecuentes todavía para las niñas, en los que no se da preparación encaminada a nada práctico, y cuando les llega el momento de adaptarse socialmente con cierta independencia ganándose sus propios medios de vida, se dan cuenta de no estar capacitadas para nada, de no saber absolutamente nada válido.

b) En segundo lugar vamos a detener la consideración sobre los *problemas y soluciones que plantean los abandonados tardíamente*. Se encuentran entre ellos dos tipos definidos y contrarios:

1.^o Se llega al "abandono" por fuerza mayor: enfermedad, miseria, muerte. En este caso los menores son acogidos por la beneficencia cuando son huérfanos totales. Si lo son parcialmente, o es la falta de medios materiales, o la enfermedad, lo que obliga al abandono —muchas veces forzado y doloroso para padres e hijos—, los menores son acogidos por la Obra de la Protección de Menores, a través de sus Juntas Provinciales.

2.^o Los abandonados por "actitudes" culpables de los padres. Se puede afirmar que tratamos en este momento la parcela más desheredada de una triste infancia. Estos niños son acogidos por los Tribunales Tutelares de Menores, merced a su facultad de protección. Por ella se priva de la patria potestad a los padres indignos que no cumplen el deber de crianza y educación y ponen en peligro moral, o de prostituirse, a sus hijos. Los Tribunales Tutelares provinciales —existen algunos locales— tienen a este fin un poder de protección del menor y de enjuiciamiento del mayor de edad.

La solución de este tipo de abandono está en prevenir, en señalar precozmente. Y esto se puede hacer por una ordenación de la obligatoriedad escolar primaria. La Escuela, nacional o privada, primaria debe abarcar a todo niño español. Y ha de ser a través de la escuela por donde nos ha de entrar tempranamente la situación de posible abandono de un escolar. El Certificado de escolaridad de los doce años —final del período de perfeccionamiento— escolaridad obligatoria— facilita un primer control para la orientación escolar o pre-profesional de los niños. El Certificado de Estudios primarios de los quince años sería el segundo control. Puesto que éste se da al terminar totalmente la escolaridad primaria = período de iniciación profesional, nos encontraríamos con una segunda orientación escolar y ya propiamente Orientación Profesional. En cuanto esto se realizase para todos los niños y la escuela tuviese un "Servicio social escolar" encargado de llevar paralelamente el ajuste social del niño y la familia, nos habríamos evitado malograr muchas vidas útiles y reduciríamos al mínimo la inadaptación social por insuficiente capacitación para bastarse de la que fueron responsables padres y autoridades gubernativas (1).

B) GRUPO DE INADAPTADOS SOCIALES QUE SE BASTAN A SÍ MISMOS, PERO POR MEDIOS ILÍCITOS.

Si pensamos en la Orientación escolar y profesional de los menores comprendidos en este grupo, con-

(1) Sobre servicio social escolar puede verse mi trabajo de este título en: *Actas del Congreso Internacional de Pedagogía*, t. V. Santander-San Sebastián, 1949.

viene diferenciar el distinto tratamiento a que puede ser sometido por el T. T. correspondiente, ya que cada situación exige y supone una orientación y unos medios formativos distintos. Estas situaciones son:

1.^a *Libertad vigilada simple*. Consiste en modificar la situación habitual del menor tan sólo colocándole un trabajador social, que se llama "delegado de libertad vigilada" y que cuida de su reajuste al medio escolar o profesional aprovechando todos los medios naturales que el ambiente próximo le ofrece.

Suele adoptarse este "acuerdo" cuando la familia es idónea, o bien cuando la levedad de la falta, o la inadvertencia en su comisión permite presumir que en el mismo medio puede lograrse la readaptación social.

Cuando las condiciones de la familia son coadyuvantes esta adaptación se logra casi siempre, cuidando ella, con el trabajador social, los factores escuela y ambiente callejero.

En este caso es el "delegado de libertad vigilada" el que ha de aprovechar todos los medios de orientación escolar y profesional que se ofrecen a los niños de su clase y condición, para llegar al puesto profesional a que la conjunción de ambas le adecúa (2).

2.^a *Colocación institucional*. Acuerdo que se toma siempre que la separación del medio se considera como condición imprescindible. Cada día más, en el mundo entero, se tiende a reducir esta situación y a sustituirla por "colocación familiar" en hogares adoptivos, sustitutos temporales o definitivos. Precisamente esta tendencia se encuentra confirmada por el incremento de los "servicios sociales familiares" que procuran el máximo bienestar en el ajuste social entre los miembros de la familia, y de éstos con la sociedad exterior.

3.^a *Libertad vigilada postinstitucional*. Suele darse el caso de que la primera libertad vigilada vaya seguida de internamiento. Mas como es preciso que siempre la vida de internamiento —y mucho más cuando éste es de gran número de muchachos y sistema de "puertas-cerradas"— vaya seguida de un período de libertad vigilada que sirva de puente y ayude al menor en la transición entre la vida institucional, guiada y tutelada, y la vida libre siempre difícil y mucho más para los que llegan de lleno, por sorpresa, y luego de un largo período en que se acaricia esta esperanza como meta suprema.

Los delegados deben cumplir una doble misión antes de la libertad: preparar al medio para recibir al niño y a éste para aceptar al medio familiar (3).

Se comprende bien que la gradación de instituciones que hemos considerado necesarias para los "aban-

(2) Conviene tener bien presente que la preparación técnica de estos delegados es imprescindible. No debe, pues, dejarse a la preparación accidentada de unas oposiciones. Debería hacerse en las Escuelas Sociales, de las que existen, por reciente creación, en casi todas las grandes ciudades españolas.

(3) Para estos servicios en adultos y niños existen en todos los países las "trabajadoras sociales penitenciarias", cuya función es similar a la descrita en los delegados de libertad vigilada. Es muy valiosa y deseamos se establezca como *carrera social* en España. No podemos olvidar los magníficos servicios prestados en esta línea por Concepción Arenal y sus seguidores. Aunque hoy conviene insistir en la capacitación técnica necesaria para desempeñar con éxito esta labor.

donados" siguen siendo utilísimas para estos menores —de hecho fueron creadas para ellos y paulatinamente se extendieron a los demás.

Las Casas de Observación necesitan completarse con instituciones de diagnóstico y tratamiento externas de tipo perfecto, porque muchos de los "antisociales" lo son por trastornos definibles por un equipo de psicólogos, médicos, psiquiatras y pedagogos diferenciales bien especializados. El trabajo en equipo ha de ser completado por una buena monografía familiar y ambiental en la que la escuela debe aportar datos muy valiosos. Este equipo sólo puede funcionar perfectamente en una Clínica de Conducta. Por eso propugnamos su establecimiento definitivo como organismo provincial necesario (4).

Dificultades que presentan la orientación escolar y la orientación profesional de este grupo de inadaptados:

1.^a *Permanencia imprevisible.* Es frecuente que un tutelado interrumpa su permanencia en el Centro de manera brusca e imprevista. No se tutela a "plazo fijo". Por lo tanto, al hacer el plan de formación, previa una orientación, se tiene que aceptar el riesgo de que aquélla quede truncada en cualquier momento.

He aquí algo que se suma a las dificultades intrínsecas que el asunto entraña.

Por esto no se puede juzgar el éxito obtenido comparativamente con el que se dé en otros centros profesionales, en los que se elabora el plan con tiempos prescritos y objetivos que han de ser cubiertos sucesivamente.

2.^a *Ingreso irregular,* en el tiempo y en las condiciones. Cualquier día y momento puede presentarse un menor. A atenuar este riesgo vienen las casas de observación y clasificación cuando están bien dirigidas y se continúan por una cadena de instituciones especializadas.

Mientras esto no suceda así exactamente, toda orientación ha de ir dirigida a *hacer posible una formación escolar y profesional individualizada*, que no someta el conjunto del grupo a los ritmos de algunos de ellos.

3.^a *Falta de nivel de aspiración aceptable.* Suelen tenerlo desviado, y cuando éste no se encauza, sino que por un régimen disciplinario, equivocado, se rompe, destruye y aniquila, nos encontramos con los siguientes mimetismos: "hipócritas" = "rebeldes encubiertos"; "des-integrados" = "rebeldes destruidos"; "adaptados pasivos" = aquellos débiles psíquicos que se someten porque tienen alma de esclavo; y finalmente "integrados", que son aquellos que aceptan y estructuran lo bueno del ambiente para crearse una personalidad y un modo de vivir. Estamos en este último caso frente al único aceptable.

Por esto conviene llamar la atención acerca de los sistemas educativos —y mucho más cuando son en internados masivos— que supervaloran la receptividad, la pasividad, en contra de la actividad espontánea y el autodominio. Pueden conducir a destrucción

de personalidades valiosas y no ofrecer a la postre otra cosa que hombres mecanizados. Muñecos de hilos. Marionetas. Y esto abunda. En este caso se comprende que se ha llegado al fracaso de toda orientación y formación profesional para la vida social libre.

4.^a *Reducción del sentido de la propia responsabilidad.* Han perdido, o no tuvieron nunca, el sentido de su propia dignidad personal. Lo que los niños normales, de medio familiar normal, aprendieron a su debido tiempo y sin esfuerzo, éstos lo han de hacer conscientemente en época tardía. Por eso es necesario buscar mayores motivaciones psicológicas para que sea más pronta la habituación. Su propio aseo personal, el respeto a los bienes de la institución, el sentido del esfuerzo como productor de bienes personales y de la comunidad... es algo que muchas veces desconoce totalmente el niño a-social. Y es triste confesar que las instituciones no han valorado suficientemente los medios que les permitirían reestructurar la dignidad responsable a través de una reestructura del sentido de propiedad, empezando por la auto-posesión = autodominio.

Modo de llevar a la práctica la orientación escolar y profesional de este grupo.

Tenemos algo que decir y que es de particular importancia en estos muchachos inadaptados sociales:

1.^o La necesidad de una orientación escolar y profesional acorde con sus aptitudes. Hacerlo de otro modo, guiados por la imperiosa circunstancia institucional puede ser una mutilación que falta contra el "quinto mandamiento" social.

Toda colocación profesional en contra o en un nivel inferior al que, por las aptitudes, se puede aspirar puede ser ocasión de inadaptaciones sociales cada vez más graves.

Se plantea, aunque sea de modo incidental, una cuestión directamente enlazada con el problema que tratamos: es la de la O. E. y P. de los inadaptados, que son a su vez débiles mentales o tarados físicos y psíquicos en otros aspectos.

Este es el lastre que dificulta el éxito de muchas reeducaciones ejemplares y de buen espíritu y técnica. Si se hiciese como debería una especialización de instituciones, los menores serían tratados por personal especializado en instituciones adecuadas en las que se sabe qué, cuándo y cómo se les puede exigir. Y además cómo hay que preparar gradualmente para que esta exigencia no sea radicalmente injusta.

2.^o *Introducción gradual en la vida del trabajo,* por medio de una sanción positiva o negativa, pero vital. Todo trabajo exige un esfuerzo y proporciona o placer directamente o, cuando menos, medios para conseguir placeres. Si nosotros exigimos trabajo y no se ofrece la compensación placentera a que en ley natural tiende, estamos mutilando el precepto divino que nivela pan y esfuerzo, gozo y trabajo.

Para lograr esto es preciso llegar al trabajo retribuido a medida que la producción lo merece. Este importe del trabajo debe pasar proporcionalmente a subvenir sus necesidades, a servirle para el placer de la distracción y a incrementar un fondo como "capital nupcial" o de "instalación profesional".

(4) Véase nuestro trabajo sobre este tema en el número 86 de la REVISTA DE EDUCACIÓN.

De no hacerse así, todo pierde interés, estímulo. El trabajo se hace forzado y el aprendizaje y rendimiento quedan interferidos por factores afectivos contrarios que los reducen o anulan.

3.^a *Aprovechando los factores positivos de la vida social* o comunitaria a que están sometidos. La vida institucional ofrece una considerable posibilidad de orientar e iniciar en la vida profesional. Y se puede y debe aprovechar en pro de los menores y no de la institución. He aquí algunas normas:

- *Todos los menores deben pasar por todos los servicios* antes de que se permita la posible asignación, como iniciación a uno fijo.
- Debe incrementarse la *técnica llamada del "auto-servicio"*, y muy especialmente en los varones, que han de aprender a colaborar en su hogar.
- Las capacidades particulares que puedan tener los menores han de ser *desarrolladas al máximo*, y no detenidas al nivel que pueda convenir a la comunidad con merma del individuo.
- La *retribución por los servicios institucionales* ha de ser digna, cotejable, e igualmente distribuida que la que se pudiese percibir por servicios externos.
- Facilitar la *participación del menor en el gobierno* de la institución como medio de introducirle en el sentido de la responsabilidad social, del auto-dominio necesario en la vida social, y del derecho y deber que la propiedad exige.
- Tener en cuenta el *valor productivo social* de la profesionalidad a la que se orienta. De otro modo nos encontramos con que se ha formado para la inadaptación social y tal vez para la antisocialidad al no haberle dado los *medios para bastarse a sí mismo*. Piénsese entre las muchachas lo que sucede con las "bordadoras en blanco", "servicio doméstico"... Algunas profesiones al margen de la legitimidad se nutren de gentes mal orientadas y peor formadas para ganarse su sustento, precisamente por instituciones asistenciales que debieron prevenir, estar alerta.

C) GRUPO DE INADAPTADOS SOCIALES QUE NO SE BASTAN PORQUE NO QUIEREN.

Poco se puede decir sobre ellos, mas conviene decir algo.

Este grupo está constituido por los vagos, miméticamente presentes en la sociedad actual bajo mil formas distintas. Por eso creemos tan necesaria una orientación escolar en el sentido de dada en la escuela y para los distintos grados de la escuela. Y una Orientación Profesional que empiece en ella y siga a través de una formación profesional gradualmente especializada. Al hacerla se deben tener en cuenta por una parte las necesidades de producción que la sociedad puede prever para el futuro próximo, y las necesidades adquisitivas del orientado para que no se vea incapaz y, de alguna manera, forzado al parasitismo social.

Sería conveniente que sobre esto se ilustrase a los primarios y a los profesores de Enseñanzas Medias

y aun universitarias. Se reclutan de manera permanente en las aulas sujetos que consideran esto como recurso, el más cómodo, de no trabajar. Es muy de temer la inadaptación social del que ha cursado estudios. *Son desprestigio para la enseñanza* y reierten como lastre sobre la sociedad, porque no sirven para "aquello" que, desde un punto de vista legal, están preparados. Y es tarde para que sean realmente preparados para otra cosa.

Una Orientación Escolar, Profesional y una dirigida formación, científicamente conducidas, vendrían no sólo a resolver los problemas de la inadaptación social, sino a evitar que se produjesen.

II.—ORIENTADORES

QUIÉNES DEBEN ORIENTAR A LOS INADAPTADOS SOCIALES.

Se deduce rotundamente de todo lo dicho, que deberían ser los organismos que la sociedad ha establecido para impartir este servicio a los niños y jóvenes de medio familiar normal.

Se ha dicho también que uno de los primeros jalones en la prevención de los problemas de los inadaptados sociales sería una Escuela Primaria bien atendida y bien entendida. Por lo tanto, en parte serían los maestros y profesores de los distintos grados los que colaborarían con los centros especializados en el ejercicio de dicha función, tan directamente ligada con la docente.

La necesidad de que la orientación sea sucesiva y continuada hace que en ella no deban existir cortes ni cisuras. Lo necesario es especializar integrando. Al mismo tiempo en la formación de los educadores deben entrar como elementos *todos aquellos que pueden llevarle a comprender su limitación y a solicitar ayuda del especialista, recabando para sí la visión unitaria del problema-niño concreto, sobre la visión parcial de todos los demás. Y la conducción a estadios de mayor perfeccionamiento personal y profesional.*

Conviene sobre todo convencer al educador que *el inadaptado necesita*, en mayor grado que otro alguno, *una seguridad mayor del dominio técnico-profesional*: han de saber que saben y pueden hacer algo perfectamente. Han de sentir el "orgullo profesional" que lleva anejo el sentido de responsabilidad profesional. Si la formación que se les da no tiene esta meta de perfección técnica como punto tónico de su psicología, puede fallar por la base y desembocar en una inadaptación profesional y social más peligrosa que la primera.

Por éstas y otras muchas razones el educador de inadaptados necesita una capacitación profesional técnica perfecta. De otro modo los mismos menores destacarían sus fallos. Y todo tiene que ir acompañado por una ejemplaridad personal intangible.

Otra nueva razón viene a corroborar esto que acabamos de decir: los inadaptados sociales carecen de modelos profesionales que consideren la profesión como valor social y religioso, además de como valor económico. Si los ejemplos que la institución pone ante ellos no son perfectos se hace una segunda tarea de destrucción.

III.—COLOCACION PROFESIONAL

La colocación profesional presenta dificultades extraordinarias en los inadaptados sociales, que hacen más necesaria la creación de *organismos asistenciales o tutelares complementarios*:

1.^a Los ex tutelados son siempre mirados por la sociedad de "cierta forma". Por eso es preciso que alguien responda por ellos y en ellos. Ahora se comprende mejor el valor de una preparación profesional perfecta. Acabarían por recomendarse ellos mismos. De otro modo es inútil todo: tiempo, trabajo, dinero. Ha sido malgastado, puesto que los enviamos peores que entraron al no bastarse a sí mismos y con más años. Hemos favorecido su inadaptación.

2.^a La capacitación profesional supone *crear necesidades de consumo*. Y esto tiene particular aplicación en las mujeres. Se necesitan cooperativas de producción y consumo en las cuales se pueda solicitar trabajos para el hogar y que ellas se encargan

de dar salida. De otro modo su trabajo beneficia a terceros y ellas quedan en la miseria. Esto aumentaría el poder adquisitivo de casi todas las profesiones para las que se ha capacitado a la mujer en los organismos asistenciales.

Al mismo tiempo convendría ir pensando en ampliar el número de capacitaciones femeninas, puesto que la gama ha crecido considerablemente.

3.^a *Facilitar el emplazamiento personal y familiar* en la vida postinstitucional. Es tan importante el "bienestar vital" que por sí mismo lleva a la adaptación social, salvo contadas excepciones. Y éste se da con mayor frecuencia entre los jóvenes de clases dignamente situadas en lo económico —ni bien ni mal dotadas. A este fin contribuyen las "parcelas con vivienda" que se dan como dote nupcial a algunos de los capacitados como agricultores por el Tribunal Tutelar de Barcelona.

M.^a RAQUEL PAYÁ IBARS.

Consejeros escolares en los centros de enseñanza primaria y media

I. JUSTIFICACION

1. ORIENTACIÓN EN EL MARCO EDUCATIVO.

Que los alumnos necesitan *orientación profesional* es un tópico, aunque no asunto resuelto. Para todos los niveles docentes urge. Mucho más para las etapas previas al escalón universitario, en las escuelas primaria y media.

Pero es dudoso que pueda orientarse al alumno para el futuro profesional sin mirar antes al presente, a la *orientación escolar*. Cada día es más rica la diferenciación de los planes de estudios. Se requiere una guía. La inadaptación escolar tiraría de la profesional.

Mas el ajuste escolar viene de verse satisfecha plenamente la personalidad del joven, quien tiene, además de los profesionales y escolares, otros muchos problemas que resolver: sociales, económicos, emocionales, políticos, sexuales, religiosos, etc. En cualquiera de ellos se hallan imbricados todos los factores de la personalidad. No pueden tomarse por separado. La distinción de hace unos pocos años entre orientación profesional, orientación escolar, orientación clínica, orientación moral, orientación social, etcétera, se hace ya insostenible. Menos todavía concretarlas en orientadores distintos. De hecho son áreas de una misma orientación que inciden sobre el mismo individuo. Aceptarlas por separado sería arriesgar la desintegración de la persona y de la ciencia. Se postula por eso hoy una sola orientación que comprende a todas, la *orientación* sin adjetivo alguno (1).

Al pensar así, se toma conciencia de la unidad de la persona humana frente a la vida cotidiana, que presenta el ingrediente de la profesión, pero no éste solo. La orientación deja de ser estrictamente profesional. Como dice Super, "se ha llegado a considerar la orientación, incluida la orientación profesional, como parte integrante de la educación general. No es algo que se practique en el aislamiento, en una oficina de orientación, aunque una parte de ella pueda tener lugar allí. Se practica en las clases, en las actividades extraescolares y en los medios deportivos. La orientación participa en el desarrollo de la personalidad. Todos los profesores tienen parte de responsabilidad en el desarrollo individual, y todas las materias de estudio y todas las actividades deben contribuir a él. La función especial del *consejero* es atraer la atención sobre el individuo, informar al cuerpo docente y, gracias a sus técnicas y a sus co-

nocimientos especiales, ayudar a cada uno a resolver sus problemas particulares" (2).

Este alto cometido sólo puede ser realizado *in situ*, allí donde están esos jóvenes que necesitan ayuda. Quienes lo realizan se llaman por lo mismo *consejeros escolares*. No pueden ser extraños al ambiente escolar en que se desenvuelven. Son profesores calificados que, a su experiencia docente, añaden una preparación nada común y no pocas cualidades personales. La índole de su labor les exime ahora de profesar una disciplina, de regentar una clase.

2. PROBLEMAS QUE RECLAMAN AYUDA.

Este fin de ayudar al alumno a adaptarse felizmente a todos los aspectos de la vida, exige la intervención del consejero escolar de modo continuado. No tiene sentido concebir la orientación como ocasional.

Las situaciones de peligro para la adaptación escolar y social de los jóvenes son muchísimas, más frecuentes de lo que se supone. Díganlo si no el gran número de niños inteligentes que abandonan los estudios de enseñanza media con la impresión abrumadora de fracaso y, para el resto de los días, con su ponzoñosa psicología de fracasado.

Prevenir ese posible fracaso implica atender con especial cuidado a la elección adecuada de estudios y escuelas. Una capacidad mental inferior coincidente con una desmesurada aspiración del individuo lleva a elecciones inadecuadas, como es el caso en familias de ambiente selecto. Lo inverso, capacidad intelectual superior emparejada con bajo nivel de aspiraciones, lleva también a inadaptaciones seguras, si no es palpado a tiempo el trastorno emocional subyacente.

Existen muchas causas de frustración escolar, según repetidas investigaciones. Algunas, inapreciables para quien no sabe medir sus consecuencias: hábitos de estudio deficientes, conflictos de tipo familiar, exclusión de los juegos por sus compañeros, incapacidades físicas, ausencia de atmósfera estimulante, resentimientos sociales, escaso rendimiento en alguna materia básica, etc. (3).

(2) *Transition in the USA: From Vocational Guidance to Counseling Psychology*. "Bulletin de l'Association Internationale de Psychotechnique", janvier-juin 1955, pp. 28-45.

(3) Mira y López (Emilio): *El niño que no aprende*. Kapelusz. Buenos Aires, 1953.—Le Gall (André): *Les insucces scolaires*. Presses Univ. de France. París, 1954.—Blair (G. M.): *Diagnostic and Remedial Teaching in Secondary Schools*. The Mac Millan Co. New York, 1952.—Frandsen (A. N.): *How Children Learn*. McGraw-Hill Book Co. New York, 1957.

(1) The Year Book of Education 1955: *Guidance and Counselling*. R. King-Hall and J. A. Lauwerys (ed.). Evans Brothers. London.

Confiar en que cada profesor sea en cuanto tal el consejero deseable, es tanto como esperar que todo médico sea por lo mismo experto cirujano. El estudio detenido que cada uno de estos casos requiere escapa a la competencia y a las posibilidades materiales de quien se halla al frente de una clase cargada de alumnos. Está obligado al consejo incidental, inseparable de su función educativa, pero no puede sustituir al consejero regular que tales situaciones escolares reclaman.

Todavía se pone más de relieve, si es considerado el cúmulo de información que debe ponerse a disposición de los alumnos sobre carreras y profesiones, centros que las preparan, requisitos exigibles, posibilidades de empleo, condiciones de ejercicio, becas y otros auxilios económicos posibles, salidas profesionales, etc. Realmente no se concibe cómo los alumnos pueden marchar con paso firme, sin una mano que les guíe, a través de esta jungla inextricable.

La imposibilidad de contestar el consejero a todo lo que pueden preguntarle los alumnos, no exime de facilitarles algo que se considere esencial. Será siempre una incitación para informarse por sí mismo o remitirles con las garantías debidas a quienes puedan proporcionarla.

La decisión que toma el alumno se anuncia en ciertos casos con la gravedad de lo irreversible. Una carrera o profesión que exige largo tiempo de estudio no puede ser cambiada radicalmente, llegado el momento de ejercitarla, so pretexto de no estar bien informado al elegirla. Triste galeote, aherrojado de por vida en ella. Hay que preparar y vigilar cuidadosamente las sucesivas elecciones escolares que van restringiendo paulatinamente las dedicaciones profesionales futuras.

II. PROGRAMA GENERAL DE ORIENTACION

1. VALORACIÓN PROPIA DEL ALUMNO.

La ayuda que el servicio escolar de orientación procura cabe polarizarla en tres grandes cuestiones: autovaloración, información y consejo.

El consejero empieza por ayudar al joven a conocerse a sí mismo. Los datos que van obteniendo se coleccionan en su registro personal de tipo acumulativo. Será fiel reflejo de la fisonomía psicofísica del individuo. La fecundidad de consultarlo es evidente para cuantos profesores tienen que ver con el alumno de referencia (4).

Empléanse tests, pero también otras técnicas de evaluación. No existe test alguno que diga exclusivamente qué oficio o carrera es la mejor para un sujeto. Proporcionan, sin embargo, datos muy valiosos si son bien interpretados. Aquí justamente es donde se pone de manifiesto la formación psicológica del que los aplica.

La mayor objetividad de los resultados psicométricos es de estimable valor para apreciar el estudiante por sí mismo sus capacidades e intereses. No se trata de conocerlo el consejero y sólo él, sino de hacerle comprenderse a sí mismo, asunto algo dis-

tinto que pone a prueba el arte del psicólogo práctico que se alberga en el teórico. Sabrá por este medio, tal vez, que su trabajo está muy por bajo de su elevada capacidad o, por el contrario, que su rendimiento deficiente proviene de acometer empresas que exceden a sus posibilidades.

Son muchos los tests aplicables y desigual su valor y limitaciones para el caso particular que se explora (5). A juicio mío, se debe a Eysenck una de las contribuciones más felices al planteamiento debido del problema (6).

Otros muchos medios tiene a su alcance el consejero para explorar la personalidad de los alumnos: observación directa, análisis de errores en sus actividades orales y escritas, pruebas objetivas, entrevistas, historias de casos, etc. De todas estas técnicas tendrá que echar mano el orientador para captar la personalidad de otro, tan inefable como la suya (7).

2. INFORMACIÓN.

Será de dos tipos: escolar y ocupacional.

Mal puede elegir el joven entre profesiones y estudios que no conoce. Desgraciadamente es el caso más frecuente. Nadie se ocupa de enseñarlo. El consejero escolar tiene en este aspecto un amplio campo donde ejercitar sus dotes de buen profesor. Ha de enseñar lo que son y lo que las caracteriza. ¿Cómo?

La enseñanza individual surgida como respuesta a la pregunta del alumno que se le acerca, es poco. Tiene el aliciente del interés, pero si ha de dar sustancialmente la misma información en privado 30 ó 40 veces, por ser de interés común, preferible será mostrarla colectivamente. El ahorro de tiempo conseguido permitirá calar más hondo en la cuestión. El consejero ha de profesar un curso o al menos un cursillo de enseñanza ocupacional, con las ayudas personales y materiales pertinentes: charlas de profesionales, elaboración de proyectos, visitas a centros de trabajo, consultas en bibliotecas, medios audiovisuales, trabajos de seminario, etc. (8). Es una verdadera clase, más abierta que otras a la comunidad en que la escuela radica.

La entrevista individual habría de gastar un tiempo excesivo en esta información previa. Mejor emplearlo en estudiar juntos su problema personal frente a la información fáctica colectivamente ganada en clase. La posesión de las técnicas de estudio apropiadas permitirá ampliaciones coherentes en el sentido que convenga.

Tiene también así el consejero más oportunidades de conocer a sus clientes y de darse a conocer, más posibilidades de ofrecer incentivos para la consulta individual y mayor estímulo para mantenerse él mismo al día bien enterado. Por la vía individual

(5) Yela (Mariano): *Los tests*. Bibl. de la Rev. de Educación. Madrid, 1957.

(6) *Usos y abusos de la Psicología*. Un psicólogo examina la validez de su ciencia en los asuntos humanos. Biblioteca Nueva, Madrid, 1957.

(7) Warters (Jane): *Techniques of Counseling*. McGraw-Hill Book Co. New York, 1954.

(8) Hoppock (Robert): *Occupational Information. Where to Get It and How to Use It in Counseling and Teaching*. McGraw-Hill Book Co. New York, 1957, 534 p.

(4) Roeber (E. C.), Smith (G. E.) y Erickson (C. E.): *Organization and Administration of Guidance Services*. McGraw-Hill Book Co. New York, 1955.

se desperdiciaría la fecundidad de contrastar entre sí las opiniones de los componentes de la clase. En contra de su voluntad acapararían los niños-problemas el tiempo, quedando débilmente atendidos el mayor número, esto es, los normales.

Este curso informativo tiene su hora más oportuna poco antes de tomar decisiones prospectivas. Anticiparla, equivaldría quizá a quedar anticuada antes de usarse. La escuela primaria hará bien en situarlo en el período de iniciación profesional que precede a la salida de sus alumnos. El Instituto de Enseñanza Media clásica preferirá el curso postrero del grado elemental, el último del grado superior y el curso preuniversitario. Otro tanto se dirá del Instituto Laboral para el que los momentos críticos vendrán situados en los cursos quinto y séptimo.

El problema estriba ahora en determinar qué debe estudiarse en este curso de enseñanza profesional. Son muchas las ocupaciones (9) y es mucho lo que debe saberse de cada una para situarla en el conjunto de las demás (10). Abarcar demasiado sería caer en la esterilidad de la dispersión.

Por *información escolar* se entiende el examen de las oportunidades educativas posibles en los más variados centros de enseñanza: industrial, artística, laboral, clásica, universitaria, etc. Se requiere saber de planes de estudios, contribución formativa de las disciplinas, requisitos de acceso, exigencias económicas, nivel cultural medio, cualidades discentes requeridas, métodos de aprendizaje predominantes, parentesco con otros estudios, graduación, salidas, proyección social, etcétera. Depende el contenido de los fines propuestos, nivel académico, tipo de escuela y peculiaridades de sus estudiantes.

A nadie escapa las dificultades que habrá de vencer el consejero para estar al día en materia tan complicada y fluyente, pero ¿acaso no justifica más su enseñanza? Necesita estar al tanto de la legislación escolar, catálogos bibliográficos, reglamentos, estadísticas, bibliotecas especializadas, etc. En algún caso la conversación telefónica será buena fuente informativa (11).

Análogas dificultades encierra la *información ocupacional* que debe ser profesada colectivamente. A efectos de orientación importa conocer de cada actividad laboral las oportunidades de empleo, naturaleza del trabajo, requerimientos aptitudinales y vocacionales, ambiente laboral físico y psíquico, cualificaciones, preparación que requiere, procedimientos de ingreso, salarios, estadística laboral, distribución de los lugares de trabajo, ritmo ergológico durante las estaciones del año, peligrosidad, contribución social, etc.

Si hubiera de hacerse un estudio semejante de tantos millares de actividades laborales como existen, estaría el curso informativo condenado al fracaso. Hay que seleccionar. ¿Cuáles?

No existe una contestación uniforme a esta pre-

gunta. Varía con las características pedagógicas, geográficas, sociales, etc., del Centro que suministra esta docencia. En líneas generales puede conciliarse así: estudio de las ocupaciones profesionales inmediatas que prefirieron los alumnos salidos del Centro cinco o diez años antes, examen de las que en la localidad absorben mayor número de trabajadores y análisis de las que atraen más a los escolares. El empleo del método de proyectos permite completarlo, integrando a la vez el espíritu de investigación con el de aprendizaje.

No puede basarse únicamente en los intereses actuales de los alumnos, como parecería lógico, por estar sus gustos profesionales, sobre todo a corta edad, teñidos de fantasía. Quieren ser generales sin pensar en que deben ser antes oficiales, banqueros sin pasar por técnicos de banca, aplaudidas bailarinas sin sospechar la dura conquista de la fama, etc. Con los años van haciéndose sus preferencias más realistas, más razonables. Ejercicios de composición sobre qué te gustaría hacer al salir del colegio, qué quieren tus padres para ti, que sabes de esa actividad que te gusta, etc., son por demás útiles para orientar al consejero no menos que al alumno.

Las fuentes de información son también problemáticas. No se dispone apenas de publicaciones divulgadoras confeccionadas con probidad científica y propósito orientador que expliquen estos puntos (12). Resulta extraordinariamente delicado fiar de cualquier literatura profesológica. En unos casos es desechable por anticuada, otras por tendenciosa según que se proponga con espíritu patronal atraer brazos a la profesión o como obrero evitar la dura competencia, otras por ser mera literatura de pasatiempo que exalta lo pintoresco y calla lo menos atractivo, etc. Habrá de acudir muchas veces a las fuentes originales, es decir, a los trabajadores que las ejercen y a los patronos que los contratan. He aquí un campo pedagógico apenas roturado entre nosotros, el de facilitar a consejeros y alumnos publicaciones de este tipo que informen objetivamente sobre profesiones y de reeditarlas corregidas en lapsos prudenciales de tiempo. La confección de profesiogramas con garantías científicas es labor que requiere probada competencia.

3. CONSEJO.

La información colectiva no dispensa, antes bien, predispone para la entrevista individual. Es preciso estudiar la relación particular del sujeto (cliente) con el objeto (ocupación o conducta). No hay dos entrevistas iguales.

Unos tienen ya decisión tomada a favor del negocio del padre o de una firme tendencia vocacional. Incluso tal vez lo ejercen en vacaciones y en otros ratos de ocio escolar. Solicitan sólo ampliar la información que tienen acerca de la actividad que les ocupa y preocupa. Son los menos. Otros se inclinan por

(9) *Dictionary of Occupational Titles*. U. S. Department of Labor. Second Edition. Washington, 1956.

(10) Bize (P. R.): *L'étude des métiers et des postes de travail. Le problème des exigences professionnelles*. Cap. IV de "L'utilisation des aptitudes", por H. Pieron y otros. Presses Univ. de France. París, 1954.

(11) Strang (Ruth): *Educational Guidance: Its Principles and Practice*. The Mac Millan Co. New York, 1954.

(12) La Sección de Estudios del Ministerio de Trabajo empezó a publicar una Colección de Monografías Profesionales en breves folletos que debiera continuarse y perfeccionarse. Sólo conozco *La profesión de carpintero y sus afines* (Madrid, 1949), *La profesión de agricultor y sus modalidades* (Madrid, 1950), *La cerrajería y sus oficios derivados* (Madrid, 1950) y *Profesiones femeninas de servicio social* (Madrid, 1952).

un derrotero, pero tímidamente. No están muy seguros de que les convenga. Desean verse aconsejados en ese sentido, mas aceptarían otra cosa. Si la carencia de una capacidad esencial lo desaconsejara, procedería allegar sustitutos. En los casos de conflicto emocional, la entrevista constituye por sí una descarga y la acción del consejero es psicoterapéutica. Ciertos casos, como los de dificultad especial para algún aprendizaje, requieren incoar procedimientos pedagógicos correctivos y sugerirlos a los profesores. Tiene el consejo entonces doble vertiente.

Por último, son muchos los que no saben resolverse. Prefieren que se lo den decidido. La información de tipo colectivo necesita ser ampliada y su autoanálisis ser profundizado. Es él quien tiene que estudiar su caso y tomar partido (13).

Esto lleva al debatido problema de si la actitud del consejero ha de ser directiva o no-directiva.

Es directivo el consejero en tanto que se propone enfocar él la entrevista, haciendo preguntas, contestando a las que se le hacen, suministrando información, diciendo o no por fin su consejo de modo formal. Se argumenta contra este proceder que constituye un exceso, tal vez un desvío de la línea de intereses del alumno, cuando no queda silenciado su problema real.

Según la línea no-directiva propuesta por Rogers, debe, por el contrario, comprender, escuchar. Ninguna sugerencia hace que tuerza la línea de pensamiento del cliente, ningún signo de aprobación o desaprobación que denuncie su parecer. Poca información. Limitarse a penetrar en la sustancia de lo que dice el entrevistado y contenerse de dirigir la conversación. Es una técnica verdaderamente *centrada en el cliente*, por oposición a la otra *centrada en el consejero*.

Las limitaciones de este proceder son palpables. Su origen clínico, manifiesto. Vale especialmente cuando el consejero se enfrenta con un caso de trastorno emocional o que padece sentimientos de ansiedad. No tanto para otras situaciones, como la de elegir carrera u ocupación. Si no se valora el alumno a sí mismo o tiene una idea falsa de lo que elige, ¿ha de permitir que el fracaso se consuma? Orientar, ¿no es ayudar a hacer una buena elección? (14).

En la práctica, el consejero experimentado suele comenzar la entrevista de manera no-directiva y continúa de este modo hasta hacerse cargo del problema que tiene delante. Si se trata de un conflicto emocional, necesitado de tratamiento psiquiátrico, prefiere mantenerse en esa actitud no-directiva. Pero si lo requerido es información o ambas cosas, no olvida que el proceso de orientar viene a ser una investigación conjunta, por lo que colabora y abre nuevas perspectivas. Escucha más que habla, pero al fin habla. Tal vez para hacer una pregunta que lleva implícita una respuesta o que invita a aclarar la situación o que le sugiere un nuevo aspecto de la cuestión en que no había reparado o que resume todo lo expresado o que estimula a la acción.

(13) Willey (R. D.) y Andrew (D. C.): *Modern Methods and Techniques in Guidance*. Harper and Brothers. New York, 1955.

(14) Gustad (J. W.), Berdie (R. F.) y Pepinsky (H. B.): *Roles and Relationships in Counseling*. Univ. of Minnesota, 1953.

Si el consejero adoptara un papel puramente pasivo, ninguna ganancia obtendría el alumno fuera de relajarse su tensión emocional y de enderezar su propio pensamiento al tener un oyente sensitivo. Hay que investigar juntos, y no limitarse a "comprender", cuando el alumno tiene una idea equivocada de su valer, por estar verbigracia en clases de retardados donde se siente superior, o a la inversa, sentimiento de inferioridad entre compañeros de gran brillantez intelectual. Conocerá también que para dirigir la construcción de un puente el ingeniero de caminos debe saber de resistencias de materiales y hacer muchos cálculos matemáticos.

El propósito de sensibilidad a las idiosincrasias individuales tiene un límite. No puede esperarse a que el fracaso se produzca. Demasiado tarde, cuando el derrumbamiento de la arquitectura personal es un hecho.

III. PERSONALIDAD DEL CONSEJERO ESCOLAR

Todo lo expuesto lleva a resumir en pocas palabras las características personales y de competencia que debe plasmar la figura del consejero.

La personalidad dominante, que se impone a otros aun a su pesar, no sirve, como tampoco el de carácter descolorido que ha de sembrar inseguridad en sus clientes. Sensibilidad para las actitudes de otros, sosiego mental, sentido del humor, espíritu crítico, cordialidad, don social, son cualidades que hacen atractiva la persona del consejero. Inútil imponerse a sí mismo. En la situación orientadora emerge lo que él es, y no lo que quiere ser.

Su preparación científica no ha de ser menos exigente. A una cultura general de rango superior, añádase experiencia docente y el dominio de materias especiales.

En Psicología, tener conocimiento de las teorías del aprendizaje, de los factores de la personalidad, de técnicas psicoterápicas y de psicología industrial. En Pedagogía, saber los principios generales de la educación, metodología didáctica, educación diferencial, formación profesional y organización escolar. En Sociología, comprender el papel de la familia y de otras instituciones de la comunidad, conducta colectiva, delincuencia y servicios de asistencia social. En Economía, haber estudiado la racionalización del trabajo, tendencias en el sistema económico, seguridad del trabajador y estadística.

En la base de esta sólida preparación sitúese una sana filosofía de la vida y un concepto claro de que su papel no es el de lograr a toda costa la conformidad del niño con la escuela, sino, por el contrario, que la escuela se ha hecho para aquél. El conocimiento de sus limitaciones le hará solicitar el concurso del médico y de otros colaboradores que le son necesarios.

El mundo escolar y el profesional contiene demasiados inadaptados para no resentirse gravemente el bienestar de los individuos y de la sociedad. El servicio escolar de orientación puede contribuir a rebajar su número.

IV. LA ORIENTACIÓN PROFESIONAL Y LAS ACTIVIDADES PROFESIONALES

Profesiones y métodos profesiográficos

Los intentos contemporáneos para salvar la persona humana de la violenta presión técnica sin renunciar a los avances de la Humanidad sirven para destacar un hecho: *La profesión constituye el punto de contacto entre las diversas cosmovisiones con atisbos de certeza.*

Pero en el rescate de la dignidad humana, las profesiones liberales al descender de su pedestal quedan profundamente adheridas a un estilo de vida, mientras que las profesiones más manuales, al gozar de una elevación que hace medio siglo parecería ilusoria, participan con naturalidad de todas las cosmovisiones. Cambios atribuibles a la tendencia de equilibrio profesional cuando advertimos que cada persona contribuye al mejoramiento del mundo y que en cada ocupación o profesión podemos actuar con plena autenticidad. Cambios económicamente justificados al poder discriminar con mayor perfección el logro de eficiencia en el ramo más manual junto a un rendimiento difícil de probar y menos rico en el área más liberal.

Esta situación convierte en indiscutible y extraordinaria la importancia de la Orientación Profesional como saber que tiene por objeto: "esclarecer las posibilidades personales dentro del múltiple mundo de las profesiones".

En positivismo la Orientación Profesional ha alcanzado rango científico y por ello cabe destacar la afirmación de Germain (1): "La Orientación Profesional representa, en verdad, un esfuerzo científico del hombre frente a los problemas práctico de la vida, en tanto éstos ponen en evidencia la desigualdad que existe en la repartición de las capacidades y los talentos", en la que sigue las principales nevaduras manifiestas por otro destacado orientador profesional español: Mira (2):

Afirmación de Germain que aceptamos cuando matiza la de Mira "... que cada sujeto se dedique con libertad, pero con conocimiento, al tipo de trabajo profesional..." (3) y cuando titula un parágrafo: "Orientación Profesional y libertad de elección" (4).

Por referirse la Orientación Profesional a la persona en trance de ser adulta o a la misma persona adulta cuando se plantea el problema de la reorientación es innegable su gran poder atractivo. Los objetivos aparecen iluminados con notas muy concre-

tas, ya que el indefinido número de posibilidades humanas se condensa en un centenar de millares de profesiones que, al ser agrupadas, disminuyen de un modo asombroso. Todo cuanto se refiere a esclarecer posibilidades personales con sentido lleva siempre en su núcleo un proyecto de madurez.

Los capítulos de la Orientación Profesional aumentan constantemente conforme se estiman con sentido los significados correspondientes al esclarecimiento y se advierte los orígenes de las posibilidades personales que nos pueden llevar a un haz de conclusiones llenas de sentido. Esclarecer significa tanto iluminar como comprender, tanto advertir como señalar, tanto conocer como dar a conocer, tanto comparar como comprobar, tanto ilustrar como planificar, tanto preparar como formar.

El consejero-orientador para poder esclarecer debe conocer cuanto atañe a la profesión, ocupación o tareas que comprende. El consejero-orientador debe comprender cuanto atañe a la persona a orientar y a sus proyectos. El consejero-orientador debe tener noticia de todas las constelaciones crono-circunstanciales en torno al sujeto y a la profesión. El consejero-orientador debe dominar las técnicas que ponen en relación los datos anteriores y los medios que permitan perforar, en muchos casos, las corazas convencionales.

Conocimiento, comprensión, noticia y dominio que se traducen en el nacimiento de las monografías profesionales y de los análisis profesiográficos, precedente de los análisis personales y de los métodos profesiográficos como punto de partida en la Orientación Profesional.

PROFESIOLOGÍA Y PROFESIOGRAFÍA.

La Profesiología, en su definición etimológica, es el tratado de las profesiones o saber que tiene por objeto cuanto se refiere a las profesiones humanas. Podría discutirse sobre si la Profesiología en su sentido más estricto es independiente o no de la Orientación Profesional, ya que un gran profesiólogo puede vivir desligado de los problemas humanos propios de la Orientación Profesional. Pero en el más profundo y lato sentido de Profesiología este saber incluye toda la cronoproblemática en torno a la profesión, tanto en los momentos anteriores a la elección profesional como los electivos, iniciativos, formativos, adaptativos y superadores, tanto los de la vida profesional como los circunprofesionales y los de retiro e invalidez. Tareas, ocupaciones y profesio-

(1) Germain, J.: *Problemas y perspectivas de la Orientación Profesional*. "Revista de Psicología y Pedagogía Aplicadas", núms. 13-14, 1956, pág. 15.

(2) Mira, E.: *Manual de Orientación Profesional*. Kapelusz. Buenos Aires, 1947.

(3) Germain, J.: *Problemas...*, op. cit., pág. 17.

(4) Germain, J.: Op. cit., págs. 22-23.

nes manuales o liberales forman el marco en cuyo dintorno se encuentra la Profesiología.

La Profesiología tiene un sentido técnico descriptivo. Intenta describir las características específicas de cada profesión, ocupación o tarea para facilitar el contraste orientador. Puede pensarse en un análisis profesiográfico sin la comparación con la persona a orientar, pero en realidad los análisis se han realizado con el objetivo concreto de orientar o seleccionar.

¿Quién sería capaz de olvidar que la Profesiografía es hija de la Psicología experimental y que nació cuando el experimentalismo se atiborraba de técnica y de análisis atomistas? ¿No se intentaba escindir al hombre para alcanzar mejor sus núcleos elementales invariantes? Por eso no debemos extrañar la *tendencia general definitoria de la Profesiografía centrada en dos términos: análisis y profesión*. A mayor desmenuzamiento de cada profesión, ocupación o tarea más les parece acercarse a su objetivo a los analistas.

Los dos grandes problemas de esta tendencia analista se constituyen por el retorno a la unidad personal y por la definición de la unidad elemental en el análisis.

Cuando el analista pretende promover una síntesis con los resultados obtenidos por análisis no advierte que la persona no es un compuesto químico. Olvida el principio de la revelancia abstractiva de tanta aplicación en el terreno de la comunicación lingüística y de la comunicación personal. Principio que en la analítica profesiográfica podría expresarse así: *En cada escisión analítica se produce una pérdida de personalidad o de unidad personal y una adición de rigor elemental correspondiente al modo de interpretar cada faceta*. Por ello el todo personal no puede ser nunca igual a la suma de partes analíticas. Por ello al volver a unir los datos para retornar a la persona habrían desaparecido muchos elementos o componentes y habríamos introducido otros nuevos que no estaban en esta persona. Es cierto que esta dificultad puede intentarse soslayar por el analista con un postulado similar a éste: "El análisis de las profesiones no es para retornar posteriormente a la unidad de la persona humana, sino para encontrar un conjunto de elementos comparables con otro conjunto que se determina analíticamente en cada sujeto y en correspondencia similar".

Más difícil es resolver el problema de la detención en el proceso continuado del análisis. ¿Cuándo cesamos en las subdivisiones? ¿Cuáles son los elementos a considerar en cada profesión? La respuesta tiene mucho más sentido experimentalista que experiencial. La detención en el análisis profesiográfico *debe estar en función del peso o influjo de tal elemento en el resultado final*. Es decir, si en la subdivisión analítica nos encontramos con un elemento obtenido lógicamente, pero con el cual no establecemos ninguna relación experimental respecto de la profesión que consideremos, este elemento debe desecharse y considerarse, además, como tope analítico. Por ello la división analítica de la Profesiografía está en función del avance en la elaboración de las pruebas experimentales.

Así, pues, la Profesiografía tiene un claro sentido

descriptivo-comparativo. Sentido que nos llevó hace algún tiempo a definir la Profesiografía como "*la representación de las inflexiones humanas en las profesiones comparables con el haber singular de cada persona*" (5). Es decir, la Profesiografía no se elabora como simple descripción cognoscitiva, sino como intento de representación simbólica o significativa por medio de señales convencionales que faciliten en su día el contraste con un complejo de signos representativos del haber de cada persona.

La Profesiografía, en verdad, lo que le preocupa es el hombre en cuanto profesional, aunque, a veces, le ocupe la profesión desligada del hombre. Esta preocupación por el profesional reflejada en los estudios de "ingeniería humana" y en las cronodignosis nos lleva directamente al problema de la comparabilidad profesiográfica.

COMPARABILIDAD PROFESIOGRÁFICA.

Entiendo por inflexiones humanas todos los cambios o variaciones singulares de cada uno de nosotros sobre el fondo unitario de nuestra personalidad. Inflexiones que significan tanto evolución aptitudinal como diversidad actitudinal e impactos integrales, tanto prestigio profesional y nivel de estimación como situación social e ingresos económicos, tanto relaciones humanas normales como permitidas, tanto trato profesional como posibilidad de superación y ascenso, tanto proyectos orécnicos como equilibrio personal, etc.

Estas inflexiones humanas deben poder ser representadas por signos convencionales para que puedan ser útiles en los profesiogramas. Los atributos personales no interesan en el campo experimental si no son susceptibles de determinación precisa o de simple evaluación. La representación es necesaria para poder llevar a cabo la comparación.

El grave problema de la comparación se centra en la determinación del haber singular de cada persona. No podemos olvidar que así como al hablar de inflexiones humanas en las profesiones u ocupaciones siempre nos referíamos a colectivos, es decir, a conjuntos de sujetos que realizan una profesión, por lo que las inferencias gozaban de un gran margen de probabilidad, al referirnos a haber singular las conclusiones estadísticas pierden vigor. Es humanamente imposible discernir el haber personal del otro a través de síntomas sometidos a gran margen de error. Es más difícil aún prever el incremento personal, ya que está condicionado por factores innatos o genéticos, por factores ambientales o circunstanciales y por el distinto modo de juzgar nuestra originalidad.

¿Cómo estudiar el haber singular de cada uno? La cronografía aptitudinal o descripción temporal de la génesis de las aptitudes de cada persona parece mucho más segura que la descripción transversal y momentánea de dichas aptitudes. Las actitudes personales están sometidas a un bombardeo continuo de atracciones y repulsiones, siendo unas veces rígidas y otras radicalmente inestables. Por evitar los im-

(5) Fernández Huerta, J.: *La Profesiografía y la educación*. "Bordón", núm. 74, febrero 1958, pág. 70.

pactos de la inseguridad, la Profesiografía atiende a lo que en el ser humano dentro de una mayor estabilidad es más fácilmente diferenciable, es decir, atiende a las aptitudes humanas.

¿Qué entenderemos por aptitud cuando advertimos que cada una de las inflexiones humanas se une íntimamente al fondo singular de cada persona? Las respuestas son varias y dispares: Así Claparède nos dirá: Una aptitud es lo que diferencia por lo que se refiere al rendimiento, el psiquismo de los individuos, abstracción hecha de las diferencias de nivel, si se trata de aptitud especial" (6); Christiaens: "Aptitud es una disposición hereditaria que facilita el aprendizaje o el trabajo" (7); Warren: "Aptitud es la condición o serie de características consideradas como síntomas de la capacidad de un individuo para adquirir con un entrenamiento adecuado algún conocimiento, habilidad o serie de reacciones" (8) para diferenciar entre aptitud (lo que puede hacerse con la educación y el desarrollo actual), capacidad (lo que puede realizarse en la fase actual de desarrollo con un entrenamiento suplementario) y facultad (potencialidad del organismo tal como lo presenta y limita la constitución natural); Thurstone: "Aptitud es un rasgo definido por lo que un individuo puede hacer" (9); Pieron: "La aptitud es la condición congénita de una cierta modalidad de eficiencia" (10); Wallon: "Una aptitud no es sino la capacidad de satisfacer en condiciones determinadas el test elegido" (11); Fernández Huerta: "La aptitud es la posibilidad transeúnte de un empeño a confirmar" (12). En esta última definición se intenta recoger un conjunto de problemas que pesan actualmente sobre el concepto simplista de aptitud. Desde el punto de vista personal la aptitud no es independiente del sentido unitario y vital de la persona, sentido que nos viene dado por el "empeño" como proyecto lleno de empuje real y de propiedad. No importa en lo profesional la aptitud aislada, sino las que se estabilizan en el estilo de vida que proporciona toda autonomía funcio-profesional. El que un sujeto sea capaz de realizar en cierta situación una prueba con mayor eficiencia que otro no es suficiente para asegurar superioridad profesional del primero sobre el segundo. El esfuerzo al que nos lleva el empeño puede producir un incremento aptitudinal y el decaimiento un descenso o estabilidad.

Por otra parte, si aptitud es lo que puede hacer ahora, hemos de reconocer que existe un problema de fondo en la determinación de las aptitudes aisladas. El sujeto cambia y lo que puede hacer también. Las pruebas aptitudinales quedan sometidas a fuertes críticas respecto de su validez y confianza.

En la última definición las aptitudes se integran

(6) Claparède, E.: *Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares*. Aguilar. Madrid, 1950, pág. 23.

(7) Christiaens, A. G.: *Une méthode d'orientation professionnelle*. "Bull. Trim.", 1 (4), 1921, pág. 5, ct. Baumgarten.

(8) Warren, H. C.: *Diccionario de Psicología*. Fondo de Cultura Económica. Méjico, 1948, pág. 20.

(9) Thurstone, L. L.: *Multiple-factor analysis*. The University of Chicago, 1947, pág. 62.

(10) Pieron, H.: *La Psychologie différentielle*. Presses Universitaires de France. París, 1949, pág. 31.

(11) Wallon, H.: *Psicología aplicada*. Futuro. Buenos Aires, 1946, pág. 70.

(12) Fernández Huerta, J.: Op. cit., pág. 71.

con la actitud profesional y se exige la previsión pronóstica como señal de existencia de las aptitudes. El único problema que presenta consiste en la delimitación experimental del "empeño" personal como estilo de proyecto que embarca toda la personalidad.

DESCRIPCIÓN PROFESIOGRÁFICA.

El orientador debe poseer todos los datos relativos a la profesión que le han sido entregados por el profesiógrafo. Esto obliga a idear una serie de procedimientos que faciliten la determinación precisa de los atributos, aptitudes, actitudes, etc., correspondientes a cada tipo profesional. En esta tarea se han embarcado la mayoría de los especialistas en orientación profesional a través de diferentes enrutados.

Antes de referirnos a cada uno de estos caminos conviene ofrezca la conclusión general: *Todavía no se ha encontrado un camino seguro, preciso y exacto para describir toda profesión. Cada método está sometido a deficiencias que otros intentan superar para caer en nuevos obstáculos.*

Desde un punto de vista lógico que facilite la clasificación de los métodos ideados para describir las profesiones objeto de comparación, podríamos agruparlos del siguiente modo:

a) *Métodos observacionales*.—En pureza, estos métodos intentan determinar por vía natural de contemplación "desde fuera" el proceso básico de los diversos quehaceres humanos.

La principal dificultad de estas vías se resolvió con la observación sistemática por medios cinematográficos. Otros obstáculos se plantean respecto de los sujetos observados, pero son comunes a varios procedimientos.

b) *Métodos interrogativos*.—El investigador pregunta directamente o por medio de cuestionarios a profesionales o expertos. La observación avanza en la interrogación, que determina mediante el contacto entre estudioso y profesional.

Las dificultades propias de las entrevistas y cuestionarios se intentan salvar mediante una perfecta preparación del estudioso y una verdadera adecuación al trabajador.

c) *Métodos experimentales*.—Avanzan hasta el experimento. Provocan "desde fuera" una situación o estímulo profesional para estudiar de modo preciso la reacción de los sujetos.

Se intenta vencer los inconvenientes propios de la elección de los estímulos experimentales para que las repuestas reflejen la "situación interna" del experimentado de modo completamente natural.

d) *Métodos subjetivo-experimentales*.—Intentan ver la profesión "desde dentro" al ser ejercitada por el mismo que la estudia.

Las dificultades de este método aparecen cuando atendemos a los momentos de iniciación del aprendizaje y a la distinta actitud personal del que experimenta.

e) *Métodos integrales*.—Pretenden resolver las dificultades propias de cada una de las vías anteriores utilizando todas ellas y unificándolas con el criterio de la personalidad profesional.

Las dificultades integradoras se pretenden resol-

ver por el sistema polietápico, siendo las etapas cada uno de los métodos anteriores.

MÉTODOS OBSERVACIONALES.

1. *Observacional puro*.—El psicólogo estudia las profesiones por simple observación para no dejarse influir por opiniones ajenas.

2. *Observacional-cinesigráfico*.—Ideado por Gilbreth. Registra cinematográficamente las trayectorias descritas por lámparas eléctricas colocadas en distintas partes de las extremidades y tronco. Intenta determinar los movimientos óptimos o más eficientes y lo lograría si tuviese en cuenta el isomorfismo metódico-profesional o posibilidad de que dos personas por vías ligeramente distintas obtengan el mismo rendimiento. El mejor método universal de trabajo no existe, sino el mejor para cada persona; el sistema de pequeños hábitos, vías de control neurítico y actitudes varía en los sujetos y facilita o imposibilita la eficiencia al ser seguido.

3. *Analítico-interpretativo*.—Ocupa un rango intermedio entre los observacionales y los interrogativos. Se parte de la observación del estudioso que interpreta los datos captados somera y profundamente. El análisis somero equivale al observacional puro y el análisis empírico concuerda con métodos interrogativos. No obstante, ha dado lugar a numerosos profesiogramas de gran aplicación.

MÉTODOS INTERROGATIVO-INFORMATIVOS.

Estos métodos puestos en marcha por los "pioneros" de la Orientación Profesional: Lipmann, Munsterberg y Braushausen, pueden clasificarse del siguiente modo:

1. *Informativo-libre*.—Se pregunta al profesional o experto afín del modo más sencillo posible sobre la profesión. El intento es no influir sobre el interrogado. Los obstáculos inciden en la posibilidad de obtener respuestas bien elaboradas y en la dificultad para inferir conclusiones generalizables. Los profesionales suelen estar influidos por su momentánea postura mental y ser de reducidos horizontes.

2. *Informativo-dirigido*.—Intenta superar las deficiencias del anterior. Las preguntas se multiplican en gracia sistemática y de acuerdo con el informativo simple. Es fácil de aplicar, pero ofrece algunos inconvenientes: El número de preguntas suele restar cordialidad al interrogatorio; las respuestas de los profesionales no son siempre fidedignas, y el hombre amañal no es siempre capaz de responder a interrogantes sobre los que nunca reflexionó.

3. *Informativo-descriptivo*.—Sustituye la pregunta por el cuestionario. El número de preguntas es variable pero se prefiere tenga más de cien para poder captar muchas variantes y dar mayor seguridad. Las respuestas simples de "sí" y "no" se matizan a base de comentarios sobre la necesidad, repetitividad y momento madurativo. Parece que es conveniente añadir nuevos comentarios sobre problemas más íntimos como: satisfacción personal, estímulos que provoca, integración funcional, etc.

4. *Informativo-inquisitivo*.—Método de contactos directos pone en juego la habilidad entrevistadora para determinar en un clima cordial la actitud de los sujetos. Está en función directa de la personalidad del entrevistador y aunque es censurado cuando falta un punto de contraste fácilmente imaginable se emplea para la contratación en profesiones de índole más liberal que manual. Participa en alto grado de las condiciones de los métodos integradores con los que se confunde a veces.

MÉTODOS EXPERIMENTALES.

Aunque son preferentemente analíticos, ya que el experimento se simplifica por dicha vía, en la actualidad atienden tanto a lo analítico como a las concepciones unitarias o sintéticas. No obstante, para mejor comprensión incluiremos en este párrafo los preferentemente analíticos.

Al principio se aceptaron como camino decisivo y único por creer excesivamente en su perfección; hoy constituyen un conjunto de vías para ayudar en el conocimiento de lo profesional. Necesitan de los exámenes psicotécnicos para determinar la idoneidad en cada profesión o para reconstruir abreviadamente la función profesional que se ha de cumplir.

Sus grandes problemas consisten en el paso de la prueba reducida a la labor ordinaria de una profesión y en la seguridad del esquema factorial: factor general, factores de grupos y factores especiales. Las discusiones actuales se centran en torno a la validez, confianza y homogeneidad de las pruebas empleadas junto a la integración analítico-personal.

1. *Método puramente analítico*.—Subdivide la profesión en un gran número de pruebas muy simples de índole aptitudinal. A pesar de introducir los coeficientes cualitativos por medio del "peso" de los elementos y de coordinar algunos resultados por correlación múltiple se le acusa de atomismo. No es de gran valor pronóstico por olvidar las actitudes y la personalidad.

2. *Rendimiento patológico*.—Parte del fracaso profesional, entendido no como situación emotiva de fracaso, sino como error en la actuación del que trabaja. Estudia etiológicamente las causas del desacierto y al generalizarlas averigua las cualidades necesarias para no fracasar en la profesión. Luego se interpreta que las necesarias para no cometer error son fundamentales dentro de tal actividad.

3. *Rendimiento óptimo*.—Consiste en estudiar a los profesionales que producen los máximos rendimientos. Las notas comunes a tales personas, que no parezcan generales, se consideran básicas dentro de cada quehacer.

4. *Rendimiento comparativo*.—Parte de la separación entre buenos y malos profesionales desde la eficacia. Determina las notas comunes, que considera faltas de interés, y las diferenciales, que estima básicas. Participa de las ventajas de los dos métodos anteriores.

5. *Situaciones anómalas*.—Este método está excesivamente condicionado a la fuerza personal de los profesionales. Trata de averiguar las condiciones perfectas en un trabajo a través de las respuestas en

situaciones anormales. Equivale en la Pedagogía al intento de hallar métodos educativos para sujetos normales de acuerdo con los éxitos obtenidos con deficientes.

Estos últimos cuatro métodos participan, en cierto modo, de notas observacionales, lo que se puede explicar dado que la experimentación no es más que un paso avanzado de la observación.

6. *Variaciones concomitantes.*—Es uno de los métodos clásicos dentro de lo experimental. Consiste en variar intencionalmente ciertas condiciones en la actividad profesional y estudiar más tarde los resultados. La dificultad de este método se apoya fundamentalmente en el influjo que cada variante produce sobre las actitudes personales y sobre la misma personalidad.

7. *Método factorial.*—Muy en boga en nuestros días. Su intento es la simplificación del proceso profesigráfico mediante el estudio riguroso de las interrelaciones. Existen factores profesionales debidamente nominados y determinables, pero no se alcanzó todo el éxito posible. Creo que es el método más científico actual, por lo que no tiene sentido admitir el nombre de *método científico* en profesigráfica introducido por Kitson. En realidad, todos los métodos pretenden ser científicos, es decir, pretenden transformar unos datos originales en resultados rigurosos.

8. *Método evolutivo o cronoprofesigráfico.*—Estudia experimentalmente el ajuste de las personas a la profesión en diferentes etapas iniciadoras, formativas y puramente profesionales. Su carestía no lo hace muy aconsejable, aunque es mucho más seguro por facilitar la comparación y reducir el salto pronóstico. Debe intentar determinar la pendiente de perfeccionamiento en los buenos trabajadores.

MÉTODOS SUBJETIVO-EXPERIENCIALES.

Iniciados por Link, han sido declarados por grandes psicólogos como los métodos decisivos en la Orientación profesigráfica. Utilizados en gran escala en la URSS, exigen que el psicólogo aprenda el trabajo a estudio, determine los caracteres básicos e incrementales, los principales obstáculos en el aprendizaje y las facilidades que suponen cualquier variante.

No creo necesario destacar la imperfección de este método como definitivo. En primer lugar sólo parece apropiado con mayor justeza para las reorientaciones profesionales, ya que el psicólogo experimentador comienza el aprendizaje en una edad que no es la normal de ingreso en una profesión. Pero no son perfectos ni para tal situación, puesto que la actitud del psicólogo es muy distinta a la del que aprende una profesión: El psicólogo es un triunfador en sus estudios que piensa aumentar el triunfo con el nuevo estudio o indagación. Por haber triunfado ha establecido una serie de hábitos de trabajo que no querrá variar y que pueden unas veces interferir con los propios de la nueva actividad y otras transferir. Los incentivos de aprendizaje varían: El psicólogo pretende "quemar etapas" para resolver todos los problemas y poder comenzar otro estudio, no aspira a

perfeccionarse en la nueva profesión y, por tanto, no le interesa superarse en cada instante para asegurar el porvenir. No se siente adherido personalmente a tal modo de vida, ya que considera su actividad como algo transeúnte. No intenta formarse socialmente como perteneciente al nuevo mundo del trabajo, ya que él sigue cordialmente unido al anterior en el que realmente vive. Tiene, por otra parte, grandes dificultades para realizar el nuevo quehacer, ya que lo realiza en diferente perspectiva: aprender y estimar los obstáculos. El profesional se entrega amanalmente y el estudioso lo hace reflexivamente.

No obstante, considero este método como uno de los más productivos por evitar la incompreensión real de la vida del trabajo.

1. *Experiencia personal.*—El estudioso actúa de modo independiente y obtiene las mejores conclusiones.

2. *Experiencia colectiva.*—Presupone un plan general de indagación en el que se entregan simultánea o sucesivamente varios estudiosos. Sirva para reducir la subjetividad interpretativa del método anterior y para hallar por vía de promedio las dificultades reales. No obstante, no salva los peligros generales.

MÉTODOS INTEGRADORES.

Estos métodos no renuncian a lo analítico, pero atienden con más intensidad a la situación de idoneidad unitaria. El buen profesional se cataloga como persona de fuerte personalidad y dotada de un gran conjunto de virtudes humanas. La gran dificultad de estos métodos se centra en la menor validez de las pruebas o elementos discernidores.

1. *Método funcional o estructural.*—El estilo integrador de este método consiste en buscar los complejos funcionales de una realidad que se reproduce. Su dificultad mayor consiste en la nota episódica de esta reproducción que nunca puede ser equivalente a la verdadera nota profesional.

2. *Método pulsional.*—Citado últimamente porque se apoya en el análisis de las pulsiones. Su inconveniente está en la inseguridad actual de las interpretaciones del test de Szondi y en su mayor aplicabilidad a las anomalías. Se liga en cierto modo con el *motivacional*, que estudia la profesión por los incentivos que ofrece.

3. *Método caracterológico.*—Intimamente ligado con el anterior, se ha ideado para las profesiones que ponen más en juego los aspectos mentales y espirituales. Se admite que el carácter es decisivo en la Orientación Profesional. Queda muy limitado por no poderse asegurar el estilo estático o dinámico de los rasgos caracterológicos y por ser más complemento orientador que elemento único. La tipología caracterológica no es de tanta variedad como la gradación aptitudinal.

4. *Método holístico o sistemático-clasificador.*—Consiste en admitir un gran sistema de clasificación de los hombres o de las profesiones (el número no nos preocupa ahora) e intentar afirmar que cada profesión pertenece a un grupo determinado en cuanto dirección global. La dificultad inside en encontrar

profesiones que respondan con exactitud a la clasificación dentro de los tipos humanos. En realidad la inmensa mayoría de las profesiones poseen notas muy diversas y se pueden realizar con eficacia dentro de distintas formas de vida. Su indudable ventaja consiste en que facilita la orientación inicial.

5. *Métodos ecléctico e integral.*—Los ofrezco refundidos por su indudable saber teórico junto a su dificultad técnica. El primero intenta refundir los datos obtenidos por todas las vías posibles; el segundo se apoya en la interpretación sensata del principio de exhaución (agotar todas las posibilidades conocidas para lograr el perfecto profesiograma) y en una puesta en marcha del principio iterativo (acercarse paulatinamente procurando enfocar las profesiones desde todas las perspectivas).

REPRESENTACIÓN PERSONAL Y COMPARACIÓN DE LAS REPRESENTACIONES.

No quiero tratar todo el problema que supone la posibilidad y legitimidad de la representación del haber personal de cada uno. Esto corresponde a otros lugares y temas.

De hecho los sistemas de representación personal para la comparación orientadora o selectora tienen que estar de acuerdo con los métodos anteriores. Pero algunos métodos desaparecen.

Normalmente suele emplearse el sistema atomista por la facilidad para representar cada aptitud de acuerdo con el tamaño o importancia y por la facilidad de adicionar los datos originales. Esto supone que para cada profesión se forme una "ficha profesiográfica" y cada persona sea sometida a las pruebas o situaciones de dicha ficha. La forma propia de la ficha correspondiente a cada profesión es comparada experiencial o mecánicamente por el orientador. De las comparaciones surge el consejo.

Entre los MÉTODOS ANALÍTICOS hemos de señalar:

1. *El perfil profesiográfico.*—Se establece un perfil para la profesión de acuerdo con las técnicas de Rossolimo y otro perfil personal para el sujeto. El perfil dibujado en la ficha se compara con el del sujeto por el psicólogo. La comparación se facilita proyectando como fondo oscuro el perfil del sujeto y al lado o superpuestos en sucesividad los perfiles profesionales que en principio parecen más ajustados.

2. *El histograma profesiográfico.*—Cada profesión se nos ofrece en una cartulina con recorte de histograma (panorámica nocturna de una ciudad con rascacielos y construcciones de diferentes tamaños). La personal toma la misma forma. La comparación por superposición es fácil en la persona bien enterada. El problema técnico de formar bloques con las aptitudes más correlacionadas podría facilitar la comparación aunque exija en muchos casos renunciar a otras perfecciones lógicas.

3. *El ingenograma o perfil circular.*—Sustituye la ficha profesiográfica en forma rectangular por la representación circular. Los problemas que ofrece muy estudiados en la actualidad sobre conveniencia e inconveniencias de las comparaciones en perfiles no han sido aún resueltos.

4. *Complementación sectorial.*—Equivale al histograma profesiográfico aunque se realice en forma circular.

5. *Comparación de distintivos básicos.*—Reduce el análisis a un pequeño conjunto de señales fundamentales. La existencia o inexistencia de dichas señales, en todo equivalentes a cualquier símbolo, sirve para iniciar la orientación.

6. *Determinación automática.*—Las notas personales y profesionales se traducen en fichas perforadas. Dado un modelo subjetivo, se realiza automáticamente la comparación de acuerdo en primer lugar con los intereses manifiestos por el sujeto, que figuran también en la ficha perforada. La velocidad de comparación es muy superior a la personal.

7. *Actividad tipificada de cualidades.*—Para cada profesión se establece una fórmula de regresión. La aplicación de los datos tipificados de cada sujeto permite la comparación con dicha fórmula.

8. *Clasificaciones dimensionales.*—Aceptan en las profesiones como en las personas un número determinado de dimensiones: tres, cuatro, cinco, etc. Así alguno dirá: nivel educativo, inteligencia general, ayuda familiar y circunstancias. Propuestas tales dimensiones, se orienta al sujeto de acuerdo con el resultado de las mismas y con el círculo que le rodea.

Entre los MÉTODOS SINTÉTICOS hemos de indicar:

1. *Contacto personal.*—Aplicable cuando el orientador posee unas altas dotes personales y de mayor éxito si dicho orientador conoce perfectamente las necesidades de ciertos grupos de profesiones. El contacto personal capta globalmente a la persona a orientar, pero está sometido a muchos errores. El orientador que actúa globalmente debería tener con anterioridad una descripción del sujeto que considera.

2. *Empeño estimativo.*—Muy a tener en cuenta es el estilo especial de vocación que podemos llamar empeño estimativo. El sujeto proyecta ingresar en una profesión y se entrega con toda su personalidad. El orientador debe discernir si el empeño es auténtico o es sólo ficticio. En caso de autenticidad debe admitir que si no supera a las capacidades pronosticables debe considerar como beneficiosa la comparación global. La deficiencia de este método radica en que el empeño auténtico es muy difícil de captar.

Otros métodos sintéticos son de más difícil comparación. Por otra parte se desprenden de los mismos métodos profesiográficos.

J. F. H.

La orientación profesional y las diversas modalidades del trabajo humano

El progreso de los métodos científicos, el descubrimiento de nuevas fuentes de energía y la invención o el perfeccionamiento de útiles o máquinas, hacen que el trabajo del hombre exija cada vez menos esfuerzo físico y más preparación intelectual. La máquina imprime un ritmo al hombre que no tenía anteriormente y una economía en el esfuerzo. Se ha dicho que el hombre que dentro de unos años sólo pueda ofrecer sus manos para el trabajo no tendrá nada que ofrecer. Y, es cierto, aun hoy día, ya que el trabajador no calificado es descartado en la mayoría de las empresas nuevas. Todo el que ha de trabajar en ellas debe tener una preparación especial, una práctica que le hace idóneo para la labor a desempeñar. Vivimos en una época en la que va a desaparecer el peón, el hombre que se contrata en cualquier trabajo —siempre en el peldaño más bajo—, en el que realiza su labor como mero autómatas.

Si necesitamos trabajadores calificados, es necesario formarlos previamente, y, sobre todo, antes de formarlos es preciso orientarlos debidamente hacia las actividades laborales que les permitan más fácilmente triunfar en la vida.

La orientación ha sido hasta ahora un trabajo de unos pocos, para aquellos —pocos también— que sentían la angustia de la incapacidad o de la falta de adaptación en la profesión emprendida. El número de sujetos orientados a través de los años indica qué mínima parte de la población activa ha sido dirigida racionalmente hacia su mejor camino en el ámbito del trabajo.

Es preciso que la orientación se realice en la gran masa de jóvenes, de una forma sencilla, cuando no presentan problemas, y en los que se observe una perturbación de cualquier índole, una orientación más compleja con un completo estudio del individuo y de las causas que han producido o producen la perturbación.

Uno de los problemas que se presentan cuando se trata de orientar grandes masas de jóvenes que llegan a la edad de ingresar en una actividad laboral, es la de saber qué profesiones deben ser aconsejadas. Sabido es que al individuo no se le debe indicar una profesión determinada como la más conveniente, sino una serie de profesiones que encajan dentro de lo que el sujeto podrá hacer con más probabilidades de éxito. No obstante, en la práctica, se aconseja generalmente una actividad laboral de entre una docena o poco más que son utilizadas comúnmente. Abogado, médico, ingeniero, maestro, carpintero, electricista, tornero, mecánico, y pocas más, son las profesiones que se aconsejan en la mayoría de los casos. Estas profesiones eran fundamentales a principios de siglo, pero ahora que existen numerosas especialida-

des de éstas y otras profesiones es preciso tener una visión más amplia que permita conocer con más detalle las distintas manifestaciones del trabajo.

La Clasificación Internacional de Ocupaciones para las Migraciones y la Colocación nos da esta visión que deberá ser completada a medida que los nuevos descubrimientos científicos exijan una nueva preparación para una nueva labor (1).

En ella se clasifican las ocupaciones en nueve grandes grupos:

1. Liberales, técnicas y conexas.
2. De Dirección y Administración, empleados de oficina y ocupaciones conexas.
3. Relativas a la venta y ocupaciones conexas.
4. Relativas a la agricultura, silvicultura, caza y pesca.
5. Relativas al trabajo de minas, canteras y perforación de pozos.
6. Relativas al transporte.
- 7 y 8. Relativas a la transformación industrial y artesanal de la materia y ocupaciones conexas.
9. Relativas a los servicios.

Estos grupos se clasifican, a su vez, teniendo en cuenta las aptitudes y las calificaciones requeridas del trabajador considerado. La determinación de estas aptitudes y calificaciones fué obtenida mediante informaciones acerca de las funciones y las operaciones impuestas por la naturaleza misma del trabajo, del material o del equipo utilizado por el trabajador y por las condiciones del ambiente en el cual se efectúa normalmente el trabajo.

Las divisiones y subdivisiones de las ocupaciones se agrupan siguiendo el sistema de clasificación decimal.

1. OCUPACIONES LIBERALES, TÉCNICAS Y CONEXAS.

1.0 (*Relativas a las ciencias físicas y conexas.*

- 1.1 (
 - 1.00. Arquitectos.
 - 1.01. Ingenieros civiles.
 - 1.02. Ingenieros electricistas.
 - 1.03. Ingenieros mecánicos.
 - 1.04. Ingenieros metalúrgicos.
 - 1.05. Ingenieros de minas.
 - 1.06. Ingenieros químicos.
 - 1.07. Ingenieros de especialidades diversas.
 - 1.08. Químicos.
 - 1.08. Físicos.
 - 1.10. Geofísicos.
 - 1.11. Geólogos.
 - 1.12. Geógrafos.

(1) Vol. I. Oficina Internacional del Trabajo. Ginebra, novbre. 1953.

- 1.13. Físicos de especialidades diversas.
1.14. Dibujantes y cartógrafos.
- 1.2. *Ocupaciones relativas a las ciencias biológicas, agrícolas y conexas.*
- 1.20. Biólogos.
1.21. Agrónomos.
1.22. Peritos en horticultura.
1.23. Peritos forestales.
1.24. Peritos en suelos.
1.25. Peritos agropecuarios.
- 1.3. *Ocupaciones médicas y conexas.*
- 1.30. Médicos y cirujanos.
1.31. Especialistas paramédicos.
1.32. Dentistas.
1.33. Especialistas en farmacia.
1.34. Veterinarios.
1.35. Enfermeras tituladas.
1.36. Comadronas y enfermeras no tituladas.
1.37. Masajistas y especialistas conexos.
1.38. Técnicos médicos y de sanidad varios.
- 1.4 } *Ocupaciones relativas a las ciencias sociales y*
1.5 } *conexas.*
- 1.40. Economistas.
1.41. Contadores.
1.42. Estadígrafos.
1.43. Peritos en ciencias políticas.
1.44. Historiadores y especialistas conexos.
1.45. Antropólogos.
1.46. Sociólogos.
1.47. Psicólogos.
1.48. Peritos en problemas de personal.
1.49. Filólogos y especialistas conexos.
1.50. Profesores de enseñanza general.
1.51. Bibliotecarios y archiveros.
1.52. Asistentes sociales.
1.53. Sacerdotes y religiosos.
1.54. Juristas.
1.59. Ciencias sociales y agrupaciones conexas varias.
- 1.6 } *Ocupaciones artísticas, literarias y conexas.*
1.7 }
- 1.60. Pintores, dibujantes y grabadores.
1.61. Decoradores.
1.62. Escultores y modeladores.
1.63. Otros artesanos de arte.
1.64. Fotógrafos artísticos.
1.65. Escritores y periodistas.
1.70. Directores artísticos de espectáculos teatrales y conexos.
1.71. Actores y artistas asimilados.
1.72. Músicos.
1.73. Bailarines.
1.74. Deportistas profesionales y ocupaciones conexas.
1.75. Otras ocupaciones artísticas y literarias.
2. OCUPACIONES DE DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, EMPLEADOS DE OFICINA Y OCUPACIONES CONEXAS.
- 2.0. *Ocupaciones relativas a las funciones de dirección y administración general.*
- 2.00. Directores y administradores de oficinas.
2.01. Directores y administradores de personal.
2.02. Directores y administradores de relaciones públicas.
2.03. Directores y administradores de servicios financieros.
2.04. Directores y administradores de conservación.
2.09. Directores y administradores de otros servicios administrativos.
- 2.1 }
2.2 } *Ocupaciones de dirección y administración de*
2.3 } *producción (por actividad económica).*
2.4 }
- 2.5. *Empleados de oficina y ocupaciones conexas.*
- 2.50. Tenedores de libros en general.
2.51. Empleados calculistas.
2.52. Cajeros.
2.53. Mecnógrafos, teletipistas y mecnógrafos perforadores.
2.54. Taquígrafos.
2.55. Operadores mecnógrafos de fichas perforadoras.
2.56. Telefonistas.
2.57. Telegrafistas manipuladores.
2.58. Jefes de trenes subterráneos, cobradores de tranvías y autobuses, y revisores de billetes.
2.59. Oficinistas varios.
3. OCUPACIONES RELATIVAS A LA VENTA Y OCUPACIONES CONEXAS.
- 3.0 *Ocupaciones relativas a la venta al por mayor.*
- 3.1. *Venta al por mayor y ocupaciones conexas.*
4. OCUPACIONES RELATIVAS A LA AGRICULTURA, SILVICULTURA, CAZA Y PESCA.
- 4.0. *Ocupaciones agrícolas.*
- 4.00. Agricultores y trabajadores agrícolas en general.
4.01. Agricultores y trabajadores agrícolas, cultivos especiales.
4.02. Operadores de maquinaria agrícola.
4.03. Agricultores, semilleros y viveros.
4.04. Jardineros.
4.05. Ganaderos.
4.06. Avicultores y trabajadores de la avicultura.
4.07. Criadores de animales diversos.
- 4.1. *Ocupaciones de caza y entrappe.*
- 4.2. *Ocupaciones de la pesca.*
- 4.20. Pescadores alta mar.
4.21. Pescadores aguas interiores y costas.
4.22. Buscadores de perlas y esponjas.
- 4.3. *Ocupaciones forestales (con excepción de la tala y corta de leños).*
- 4.4. *Ocupaciones de tala y corta de leña.*
5. OCUPACIONES RELATIVAS AL TRABAJO DE MINAS, CARRETERAS Y PERFORACIÓN DE POZOS.
- 5.0. *Ocupaciones relativas al trabajo de minas y canteras.*
- 5.1. *Ocupaciones relativas al tratamiento de minerales.*
- 5.2. *Ocupaciones relativas a la perforación de pozos.*
- 5.9. *Obreros de las minas, canteras y perforación de pozos.*
6. OCUPACIONES RELATIVAS AL TRANSPORTE.
- 6.0. *Ocupaciones relativas a la navegación marítima.*
- 6.00. Oficiales de cubierta, marineros y ocupaciones conexas.



- 6.01. Maquinistas, fogoneros de marina y ocupaciones conexas.
6.09. Obreros de la navegación.
- 6.1. *Ocupaciones relativas a la navegación aérea.*
- 6.10. Pilotos de aviones, mecánicos navegantes.
- 6.2. *Ocupaciones relativas al transporte ferroviario*
- 6.20. Maquinistas y fogoneros de ferrocarril.
6.21. Guardafrenos y jefes de tren.
6.22. Maquinistas de tranvías y trenes subterráneos.
- 6.3. *Ocupaciones relativas al transporte por carretera.*
- 6.30. Conductores de vehículos de motor.
6.31. Conductores de vehículos de tracción animal.
- 7 } OCUPACIONES RELATIVAS A LA TRANSFORMACIÓN INDUSTRIAL
8 } Y ARTESANAL DE LA MATERIA Y OCUPACIONES CONEXAS.
- 7.0. *Ocupaciones textiles.*
- 7.00. Diseñadores de textiles.
7.01. Tejedores ajustadores y preparadores de telares.
7.02. Tejedores a punto de máquina.
7.03. Ganchilleros y bordadores a máquina.
7.04. Artesanos de la industria textil.
7.05. Hiladores y bobinadores textiles.
7.06. Preparadores de fibras.
7.07. Ocupaciones textiles. Varios.
- 7.1. *Ocupaciones relativas al terminado de los productos textiles (excluida la impresión sobre paño).*
- 7.10. Tratadores y acabadores de productos textiles.
7.11. Tintoreros.
- 7.2. *Ocupaciones relativas a la confección de ropas y otros artículos similares en tela o cuero.*
- 7.20. Modelistas y cortadores de patrones de vestidos.
7.21. Sastres, modistas y ocupaciones conexas.
7.22. Modistas de sombreros y sombrereros.
7.23. Peleteros.
7.24. Trazadores y cortadores de tejidos y cueros finos.
7.25. Cosedores de telas, cueros finos y pieles.
7.26. Zapateros y remendadores.
7.27. Fabricantes de artículos de cuero (con excepción de prendas de vestir, guantes y calzado).
7.28. Tapiceros, colchoneros y ocupaciones conexas.
- 7.3. *Ocupaciones relativas a la fabricación de artículos de cestería, escobas y cepillos.*
- 7.4. *Ocupaciones relativas al trabajo de la madera y ocupaciones conexas.*
- 7.40. Ebanistas.
7.41. Carpinteros y armadores.
7.42. Carroceros.
7.43. Toneleros y constructores de tanques de madera.
7.44. Operadores y ajustadores de máquinas para el trabajo de la madera.
7.45. Aserradores de aserraderos.
- 7.5. *Ocupaciones relativas a la producción y tratamiento de los metales.*
- 7.50. Fundidores de primera fundición.
- 7.51. Fundidores de segunda fundición.
7.52. Operadores de hornos de recalentar (industria metalúrgica).
7.53. Trabajadores del tratamiento térmico de los metales.
7.54. Laminadores.
7.55. Trefiladores y tiradores.
7.56. Forjadores.
- 7.6. *Ocupaciones relativas a la mecánica, ajuste, montaje y reparación de productos de metal.*
- 7.60. Operadores de máquinas-herramienta reguladores.
7.61. Operadores de máquinas-herramienta para el trabajo de metales.
7.62. Ajustadores, montadores y reparadores de productos metálicos.
7.63. Mecánicos instaladores y reguladores.
7.65. Afiladores de herramientas.
7.66. Grabadores.
7.67. Joyeros, orfebres y ocupaciones conexas.
- 7.7. *Ocupaciones relativas al trabajo de metales en general, diferente de los de la mecánica.*
- 7.70. Cobreros, hojalateros y demás trabajadores de metales en láminas.
7.71. Plomeros y fontaneros.
7.72. Constructores de armazones metálicos.
7.73. Soldadores.
7.74. Obreros de la electroplástica, galvanoplastia, galvanización y similares.
- 7.8. *Ocupaciones relativas a la electricidad y electrónica.*
- 7.80. Mecánicos electricistas, electricistas, instaladores y reparadores.
7.81. Operadores de centrales eléctricas.
7.82. Ajustadores y reparadores de equipo electrónico.
7.83. Ajustadores y reparadores de material telefónico y telegráfico.
7.84. Empalmadores e instaladores de cables eléctricos.
7.85. Operadores de equipo electrónico.
- 7.9 } *Ocupaciones relativas a la construcción y simi-*
8.0 } *lares, no clasificadas en otro lugar.*
- 7.90. Picapedreros en depósitos de piedras.
7.91. Escultores en piedra.
7.91. Albañiles en piedra.
7.93. Albañiles en ladrillo.
7.94. Soldadores.
7.95. Yeseros.
7.96. Trabajadores del acabado de cemento.
7.97. Instaladores de materiales aislantes.
7.98. Pavimentadores.
7.99. Techadores.
8.00. Vidrieros.
8.01. Pintores y empapeladores.
8.02. Varios.
- 8.1. *Ocupaciones relativas al manejo de máquinas fijas.*
- 8.10. Operadores de excavadoras, niveladoras y otras máquinas de construcción en general.
8.11. Operadores de máquinas estacionarias y fogoneros.
8.12. Operadores de aparatos de elevación.
- 8.2. *Ocupaciones relativas a la impresión, encuadernación y confección de productos de papel*
- 8.20. Operadores de máquinas de componer tipo.
8.21. Cajistas.
8.22. Grabadores y estereotipadores.
8.23. Fotograbadores.

- 8.24. Artistas y operadores de cámaras, procedimientos fotomecánicos.
- 8.25. Operadores de prensas de impresión.
- 8.26. Encuadernadores y otros trabajadores de la fabricación de papelería y cajas de papel.
- 8.3. *Ocupaciones de la cerámica y conexas.*
- 8.30. Operadores de hornos y secaderos de cerámica.
- 8.31. Trabajadores en vidrio, sopladores y moldeadores.
- 8.32. Trabajadores de arcillas y abrasivos.
- 8.33. Tallistas y acabadores de vidrio.
- 8.34. Moledores de cerámica.
- 8.4. *Ocupaciones de la química y conexas.*
- 8.40. Operadores de alambiques de destilación fraccionada y continua.
- 8.41. Operadores de evaporadores.
- 8.42. Operadores de aparatos de reacción y de conversión.
- 8.43. Filtradores.
- 8.44. Operadores de centrifugas.
- 8.5. *Ocupaciones relativas al tratamiento de cueros y pieles.*
- 8.50. Curtidores y ocupaciones conexas.
- 8.51. Preparadores, tintoreros y otros trabajadores de peletería fina.
- 8.6. *Ocupaciones relativas a la preparación de alimentos y tabaco.*
- 8.60. Carniceros, pescaderos y ocupaciones conexas.
- 8.61. Conservadores y congeladores de productos alimenticios.
- 8.62. Confiteros.
- 8.63. Panaderos y pasteleros.
- 8.64. Trabajadores de lecherías.
- 8.65. Cerveceros y trabajadores de la fabricación de vinos.
- 8.66. Molineros y mezcladores de granos y productos alimenticios similares.
- 8.67. Trabajadores varios.
- 8.68. Fabricantes de productos de tabaco.
- 8.7. *Otras ocupaciones relativas a la transformación artesanal de la materia.*
- 8.70. Controladores de tráfico, varios.
- 8.71. Lavaderos y limpiadores en seco.
- 8.72. Trabajadores del caucho, varios.
- 8.73. Trabajadores de la transformación de las materias plásticas, varios.
- 8.74. Ajustadores de máquinas, varios.
- 8.75. Operadores de hornos y ocupaciones conexas.
- 8.76. Trabajadores de cámaras oscuras fotográficas.
- 8.9. *Obreros de la transformación artesanal o industrial de la materia.*
9. *OCUPACIONES RELATIVAS A LOS SERVICIOS.*
- 9.0. *Ocupaciones relativas a los servicios de protección.*
- 9.00. Bomberos y ocupaciones conexas.
- 9.01. Policías, detectives, guardias y ocupaciones conexas.
- 9.1. *Ocupaciones relativas a los servicios domésticos, personales y conexas.*
- 9.10. Trabajadores del servicio doméstico.
- 9.11. Servicio de los inmuebles.
- 9.12. Cocineros de colectividades y servicios privados.
- 9.13. Camareros, mozos de restaurantes y ocupaciones conexas.
- 9.14. Empleados de institutos de belleza, peluqueros y ocupaciones conexas.
- 9.15. Empleados del servicio doméstico, varios.
- 9.9. *Mozos de los servicios.*

Todas estas subdivisiones, que a su vez tienen cada una de ellas otras divisiones más, nos dan una idea aproximada de lo amplio del panorama de profesiones que se ofrecen al joven y de la variación de las que pueden ser aconsejados de acuerdo con sus aptitudes y gustos. (El número de ocupaciones definidas en un diccionario de ocupaciones sobrepasa de veintidós mil.) (1).

Será conveniente orientar en adelante hacia profesiones más especializadas y menos socorridas, y esta orientación llevará consigo la necesidad de crear nuevas materias de estudio en los centros de enseñanza y de formación profesional en todos sus grados.

(1) Langfeld Weht Boring: *Foundations of Psychology*, pp. 552-53.

MARÍA JOSEFA ALCARAZ LLEDÓ.

Bibliografía sobre orientación escolar y profesional

En este número extraordinario se ha querido publicar una amplia bibliografía sobre orientación escolar y profesional que facilite la labor de los estudiosos de estas materias y dé una visión de conjunto de lo publicado en los diferentes países.

Para dar mayor facilidad a su consulta, las publicaciones han sido clasificadas en seis grandes apartados.

- A. ORIENTACIÓN ESCOLAR.**
- A.1. Generalidades.
- A.2. La orientación escolar en la enseñanza primaria y normal.
- A.3. La orientación escolar en la enseñanza secundaria.
- A.4. La orientación escolar en las enseñanzas técnicas y artísticas.
- A.5. La orientación escolar en la enseñanza superior.
- A.6. La orientación escolar de los superdotados.
- B. ORIENTACIÓN PROFESIONAL.**
- B.1. Obras generales.
- B.2. Campo de actividad de la orientación profesional.
- B.3. Métodos y técnicas (comunes, en su mayoría, a la orientación escolar).
- B.4. Relación de la orientación profesional con la psicología, la economía, la medicina, etc.
- B.5. La orientación profesional y las actividades profesionales. Documentación sobre oficios y profesiones.
- B.6. La orientación profesional de los niños difíciles.
- C. CENTROS DE ORIENTACIÓN ESCOLAR Y PROFESIONAL.**
- C.1. Creación, organización y funcionamiento.
- C.2. Formación del personal.
- D. LOS PADRES ANTE LA ORIENTACIÓN ESCOLAR Y PROFESIONAL.**
- E. BIBLIOGRAFÍAS Y DOCUMENTACIÓN.** (En este apartado se reseñan las bibliografías publicadas independientemente. Las bibliografías que se incluyen en algunas obras, se indican en el apartado correspondiente.)
- F. REVISTAS ESPECIALIZADAS.**
- A. ORIENTACION ESCOLAR**
- A.1. GENERALIDADES**
- Aichhorn, A.: *Zur Technik der Erziehungsberatung Zeitschrift für psychoanalytische Pädagogik*. Heft I, 1938.
- L'Aide à qui veut s'instruire*. Bruxelles, Musée Scolaire National, 1932 (2.^a ed.) (nouvelle édition 1949-1950).
- Altea, Conde de: *La orientación profesional y la Escuela*. Ed. La Lectura, Madrid, 1925.
- Anselme, F.: *Intelligence et succès scolaires*. "La Nouvelle Revue Pédagogique", T. I, juillet 1946.
- Baumgarten, F.: *Berufswünsche und Lieblingsfächer begabter Berliner Gemeindeschulkinder*. Langensalza, Beyer und Mann, 1922.
- Bell, H. M.: *Measurement of Student adjustment*. "Psych. Bul.", 1934, n.º 31.
- Bell, H. M.: *The Theory and Practice of Student counseling*. Stanford University Press, 1935.
- Belliot, Henri: *Les examens et l'orientation professionnelle*. "Avenirs", 96, juillet 1958, p. 31.
- Bergeron, M.: *Organisation médico-pédagogique*. "Enfance", n.º 1, janvier 1948.
- Berry, I. R.: *The School Follows through*. "National Ass. of Secondary Principals", 1941.
- Bodin, Paul: *L'adaptation de l'enfant au milieu scolaire*. Col. "Nouvelle Encyclopédie pédagogique". Paris, Presses Universitaires de France, 1948.
- Brewer, J.: *Education as Guidance*. New York, Mac Millan, 1932.
- Briod, E.: *Les études et la vie*. "Educatrice et Bul. corporatif", sept. 1947, p. 581.
- Burks, B.: *A Summary of literature on the determiners of the intelligence quotient and the educational quotient*. The Twenty Seventh Yearbook of the National Society for the Study of Education, Part. 1.
- Burt, C.: *Handbook of tests for use in schools*. London, Staples Press, 1948 (2.^a ed.).
- Burt, C.: *Mental and Scholastic Tests*. London, King and Son, 1927. 1947 (2.^a ed.).
- Burt, C.: *The Distribution and Relations of Educational Abilities*. London, P. S. King, 1921.
- Carrington da Costa, R.: *Da orientação profissional et da orientação educacional*. "Gr. Port.", vol. IX, 1949-1950.
- Carroi, M. A.: *Pour la classe d'orientation*. "Pour l'Ere nouvelle", janvier 1938.
- Claparède, Ed.: *Comment diagnostiquer les aptitudes chez les écoliers*. Paris, Flammarion, 1924, 1929, 1933.
- Les classes d'orientation. Rapports et notes. Documents*. (Ministère de l'Education Nationale). Paris, Centre National de Documentation pédagogique, 1937.
- Cornil, L., y Olliver, H.: *La pratique systématique des tests collectifs d'intelligence dans les établissements scolaires en vue d'une sélection psychologique precoce*. Marseille. "La Sud Medical et Chirurgical", n.º 30, sept. 1947.
- Costa Cabral, F. de: *A Psicotécnica e a Escola*. "Bol. do Inst. de O. P.". Lisboa, 1950, 3.^a série.
- Cox, P. W. L., y Duff, J. C.: *Guidance by the classroom teacher*. New York, Prentice-Hall Inc., 1938.
- De Coster, S., y Weber, Maurice: *Project de Service So-*

- cial Scolaire. "Le Service Social", mars-avril 1948. Bruxelles, Ecole du Service Social.
- Dottrens, Robert: *La orientación escolar y social de los adolescentes*. "Nueva Educación", año VIII, vol. IX, número 51. Lima, julio 1952.
- Dubosson, J.: *Le problème de l'orientation scolaire*. Paris, Delachaux et Niestlé, 1958.
- Dunsmoor, C. C., y Miller, L. M.: *Guidance methods for teachers*. Scranton, International Textbook Co., 1942.
- Duthil: *Comment connaître l'enfant à l'école primaire*. Bibliogr. des tests. "Cah. péd. mod.", 1939.
- Emley, A.-M.: *Guiding the Child to success*. Denver, W. H. André, 1930.
- Emrys Davies, R.: *Experimental Work in Educational Guidance in a mixed Selective Central School*. Thesis. Manchester University, 1943.
- Erickson, C. E., y Hamrin, S. A.: *A Guidance Manual for teachers*. Bloomington, III, McKnight and McKnight, 1939.
- Fagoaga, L. Gil y: *La selección profesional de los estudiantes*. Madrid, 1929.
- Faria de Vasconcelos: *Decilagens de tempos de reação de 2.346 crianças das escolas de Lisboa*. Lisboa, Ed. Fernandes, 1936.
- Faria de Vasconcelos: *Estudios de "dossiers" de orientandos*. Lisboa, Ed. Fernandes, 1938.
- Faria de Vasconcelos: *Investigação experimental de capacidades de raciocínio aritmético em 2.190 alumnos das escolas de Lisboa*. Lisboa, Ed. Fernandes.
- Faria de Vasconcelos: *Os motivos de escolha da carreira; estudo de 600 procesos de alumnos*. Lisboa, Ed. Of. Fernandes, 1934.
- Faria de Vasconcelos: *Trabalhos do Instituto de O. P. "Maria Luísa Barbosa de Carvalho"*. Investigações experimentais. Investigações experimental das capacidades para o desenho. Lisboa, Ed. Saara Nova, 1930.
- Fenton, N.: *The Counselors's Interview with the Student*. Stanford University Press, 1943.
- Ferre, André: *Les tests à l'école*. Paris, E. Bourreller, 1949.
- Flayol, E.: *Coup, d'oeil sur les journées de la classe d'orientation*. Projet de livret d'observation devant servir à l'orientation. "Pour l'ère nouvelle", novembre 1937.
- Foucault, M.: *La mesure de l'intelligence chez les écoliers*. Paris, Delagrave, 1933.
- Gal, Roger: *L'orientation scolaire*. Paris, P. U. F., 1955.
- Gal, R.: *Expériences d'orientation scolaire*. "Esprit", novembre, 1938, Paris.
- Gal, R.: *Sur les expériences d'orientation*. "Pour l'ère nouvelle", mars-avril 1939.
- García Hoz, V.: *El problema de hoy en la experimentación pedagógica: la orientación*. "Rev. Exp. de Ped.", 1957, oct.-dic.
- Gates, A. I.: *The correlation of archivement in school subjects with intelligence tests and other variables*. "Journ. of Educ. Psychology", vol. 13, March-May 1922.
- Gemelli, A.: *Gli O. P. dei Giovani nelle Scuole*. Milano, Vita e pensiero, 1947 (2.ª ed.).
- Girard, A., y Bastide, H.: *Orientation et sélection scolaire*. Une enquête sur les enfants à la sortie de l'école primaire. "Population", 1955.
- Guenot, A.: *Coordination, direction de Travail et Orientation*. "Revue de l'enseignement secondaire des jeunes filles", avril 1938.
- Guenot, H.: *La classe d'orientation*. I: Le stage. II: Plans de travail. "Revue de l'Enseignement secondaire des jeunes filles", novembre 1937.
- Guidance in educational institutions*. (37th Yearbook, Part. I. National Society for the Study of Education, 1938). Bloomington, III. The Public School Publishing Co., 1938.
- Guidance Number*. "Education", nov. 1934.
- Guidance Number*. "Education", oct. 1944.
- H. P.: *La valeur pronostique scolaire des tests d'intelligence*. "Bul. de l'Ins. Nat. d'O. p.", juillet 1935.
- Hamrin, S. A.: *Guidance Talks to Teachers*. Bloomington, III. McKnight & McKnight, 1947.
- Hildreth, G. H.: *Psychological Service for School problems*. (Measurement and Adjustment Series). New York, World Book Co., 1930.
- Hillebrand, M. J.: *Zum Problem der Schulreife*. München, Ernst Reinhardt, 1955.
- Holbrook, H. L., y McGregor, A. L.: *Vocations and School*. Boston, Allyn & Bacon, 1940.
- Just, G.: *Zum Problem: Schulleistung und Lebensleistung*. "Zeitschrift für Angewandte Psychologie", n.º 47, 1934.
- Kaczynska, Marie: *Succès scolaire et intelligence*. (Col. d'actualités pédagogiques). Neuchâtel-Paris, Delachaux & Niestlé, 1934.
- Kelley, T. L.: *Educational Guidance*. (Teachers College Contributions to Education, n.º 71). New York, Teachers College, Columbia University, 1914.
- Kelley, T. L.: *The Interpretation of Educational Measurements*. New York, 1928.
- Kohler, C., Couprie, C., y Guyot, R.: *Résultats de l'exploration par le psychodiagnostic de Rorschach de 66 élèves des "classes nouvelles"*. "Enfance", n.º 5, novembre 1948.
- Kohnstamm, Prof. Dr. Ph.: *L'orientation professionnelle et l'école*. Avant propos, par Henry Elion. Fonctionnement de l'office d'orientation, par Pierre Pouillot. Collaboration avec l'école, par F. de Paemelae. L'examen médical, par le Dr. Laufer. Conclusion, par Raoul Vergeot. Paris, Office du Livre français.
- Kula et Bocquillon: *Pour le bonheur de nos enfants*. Paris, Dunod, 1933.
- Laborde, Ph. D.: *Problems in modern Education*. Cambridge, University Press, 1939.
- Lamberg, Dr. H.: *Bildungswahn-Wahnbildung*. (Schweizer Erziehungs-Rundschau, November 1936).
- Laravoire, E.: *Le service d'observation médico-pédagogique des écoles de Genève*. (L'Instruction publique en Suisse, Annuaire 1947).
- Laravoire, E.: *Le service médico-pédagogique de Genève*. (Annuaire de l'Instruction Publique en Suisse, 1934).
- Laufer, R., y Paul Boncour, G.: *L'orientation professionnelle du point de vue particulièrement scolaire*. (La médecine scolaire, revue mensuelle de médecine et d'hygiène scolaires, tome XIII, n.º 9; tome XIII, n.º 10). Paris, Delagrave, 1924.
- Laugier, H., y otros: *Etudes docimologiques sur le perfectionnement des examens et concours*. Col. "Travail Humain". Paris, Presses Universitaires de France, 1934.
- Laugier, H., Toulouse, E., y Weinberg, D.: *Biotypologie et aptitudes scolaires*. (Col. "Travail Humain", n.º 4). Paris, Presses Universitaires de France, 1933.
- Le Gall, André: *Les insuccès scolaires*. Paris, P. U. F., 1954.
- Lipmann, O.: *Psicologia para maestros*. Trad. Mira. Madrid, Rev. Pedagogía, 1924.
- Mac Avoy, J.: *Orientation scolaire et professionnelle*. (Le Congrès des Orienteurs de France). ("Pédagogie", n.º 11, décembre 1946). Paris, 1946.
- Mathewson, Robert H.: *Guidance Policy and Practice*. New York, Harper, 1949.
- Matthey, J.: *La Pshychotechnique et l'école*. Neuchâtel, Delachaux & Niestlé.
- Mauvezin, F.: *L'école prépare-t-elle nos enfants à trouver une situation?* Bordeaux, Editions des Roses, 1934.
- Mierke, Karl: *Die Auslese für die gehobenen Schulen*. München, Ernst Reinhardt, 1955.
- Milner, Marion: *The human Problem in schools*. A Psychological Study carried out on behalf of the Girls Public Day Schol Trust. London, 1938.
- Mira, E., y Granada, A.: *La eficacia del consell orientador*. "L'I. d'O. Prof. de Catalunya", n.º 5-6.
- Moodie, W.: *Child Guidance*. London, Casell, 1947.
- Munch, A.: *Die Zusammenarbeit von Schule und Berufsberatung*. Schweizer erziehung-Rundschau, November, 1932.
- Nassi, Kamil: *Tests d'intelligence et rendement scolaire*. Paris, Alcan, 1930.
- National projects in educational measurement*. Washington, American Council on Education Studies, 1947.
- National Society for the Study of Education*. Thirty-Fourth Yearbook. Educational Diagnosis. Rochester, The Public School Publishing Co., 1935.
- Orientation*. L'orientation professionnelle de nos élèves et l'activité du B. U. I. C. "Revue de l'Enseignement secondaire des jeunes filles", avril 1938.

- Orientación.** "L'orientation professionnelle et l'école". Avant-propos, par Henry Elion; "Fonctionnement de l'Office d'orientation", par Pierre Pouillot; "Collaboration avec l'école", par F. de Paemelaere; "L'examen médical", par le Dr. Laufer; "Conclusions", par Raoul Vegeot. Paris Office français du Livre.
- L'Orientation.** L'orientatin scolaire: La classe d'orientation. "L'Information pédagogique", novembre-décembre 1937.
- La orientación profesional y la enseñanza.** "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. V, 1950.
- L'Orientation et la sélection des enfants d'âge scolaire dans le Département de la Seine.** "Population", 1953.
- Padula, B. Noemi:** *La educación vocacional.* "Rev. Ed.", número 4, 1950.
- Paterson, O. G., y otros:** *Student Guidance Techniques.* New York, McGraw-Hill Book Co., 1938.
- Paula, S. M.:** *Vers quelles études et quelles carrières oriente-t-on la jeune fille?* "Nova et Vetera", avril-juin, 1937.
- Peers, M.:** *L'orientation professionnelle et l'école.* "Ed. de la F. I. C.", n.º 2, 1943.
- Peter y Stern:** *Die Auslese befähigter Volksschüler in Hambur.* 2.ª ed. Leipzig, Barth, 1922.
- Pieron, H.:** *Les problèmes d'orientation et l'organisation de l'enseignement.* Rapport inaugural présenté à la IV^e commission (orientation et sélection) du Congrès européen d'Education nouvelle. "Bul. de l'Institut National d'Etude du Travail et d'Orientation p.", n.º 11 et 12, novembre-décembre 1946.
- Poffenberger, A. T. y Carpenter, F. W.:** *Character traits in schol success.* "Journ. Exper. Psych.", 1924, n.º 7.
- Pozo, Alberto del:** *Los intereses vocacionales y las diferencias debidas al sexo.* "Rev. Psi. Gral. y Ap.", volumen VI, 1951.
- Psicología escolar.** Número especial de la revista "Bordón", t. IX, n.º 69, mayo 1957.
- Puig Adam, Pedro:** *Orientación, selección y deformación.* "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. I, 1946, p. 69.
- Ramez, A., y Demaret, P.:** *Une expérience d'orientation à l'E. N. P. de Creil.* "Rev. Technique, Art. Science", 1957, n.º 104.
- Reed, A. Y.:** *Guidance and personnel services in Education.* New York, Cornell University Press, 1946.
- Remmers, H. H., y Gage, N. L.:** *Educational measurement and evaluation.* New York, Harper & Bros, 1943.
- Remy, L.:** *Comment réaliser la sélection intellectuelle et l'orientation professionnelle des écoliers?* "Bull. de l'Office Intercommunal pour l'O. P.", Bruxelles, 1922.
- Robin, Gilbert:** *Las dificultades escolares en el niño y su tratamiento.* Barcelona, Luis Miracle, 1954.
- Rodríguez, Josefina:** *Las preferencias de color en los niños en edad escolar.* "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. V, 1950.
- Rothney, J. W. M., y Roens, Bert:** *Counseling the Individual Studen.* New York, W. Sloane, 1949.
- Ruiz y Castella, José:** *L'escola Primaria i l'Orientacion Profesional.* Barcelona, Altés, MCMXXI.
- Rusier, J.:** *La connaissance de l'enfant et l'orientation post-scolaire.* Savegarde, n.º 21, mai 1948.
- Ruysch van Dugteren, I. H.:** *Experimentele Psychologie en Schoalleven.* (Bibliographie). Alphen a. d. Rijn, N. Samson, N. V., 1947.
- Seint-Seine, R. de:** *Les nouvelles classes d'orientation.* "Education", déc. 1937.
- Secadas, F.:** *La orientación del escolar.* "Cuadernos de Orientación", 1958, enero-marzo.
- Secadas Marco, Francisco:** *Factores de personalidad y rendimiento escolar.* "Rev. Esp. de Ped.", X, 37, enero-marzo 1952.
- Segel, D., y Proffitt, M. M.:** *Pupil Personnel Services as a function of State.* Departments of Education. Bul. 6. Washington, U. S. Office of Education, 1940.
- Shank, D. I. y otros:** *The teacher as Counselor.* (American Council on Education Studies, Series VI). Washington, S. C., American Council on Education, 1948.
- Simon, Dr. Th.:** *Le recrutement des classes de perfectionnement.* Paris, Manuel de l'Instruction primaire, n.º 10, 1931.
- Spearman, C. E.:** *A measure of Intelligence for use in Schools.* (Tests). London, Methuen & Co., 1948 (4 th ed.).
- Spranger, Eduard:** *Begabung und Studium.* Leipzig, Teubner, 1917.
- Stedman, L. H.:** *Education of Gifted Children.* New York, Wolrd Book Co., 1924.
- Stern, E.:** *Die Feststellung der psychische Berufszeugung und die Schule.* (Breiheft 26 zur Zeitschrift für angewandte Psychologie). Leipzig, Barth, 1921.
- Strang, Ruth:** *Educational Guidance: Its Principles and Praticce.* New York, The Mac Millan Co., 1954.
- Strang, R.:** *The Role of the Teacher in Personnel Work.* New York, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1935.
- Strebel, Gertrud:** *Schulzeitfest.* Ein Betrag zur Theorie und zur praktisten Erfassung der Schulreife. 2. erw. Aufgabe. Solothurm (Schweiz). St. Antonius-Verlag, 1955.
- Streel, E.:** *L'instituteur en face de l'orientation professionnelle.* "Cahiers de Pédagogie et d'Orientation professionnelle", Liège, mars 1949.
- Suares, N.:** *L'adaptation scolaire par les tests.* Paris, Les Belles Lettres Françaises, 1946.
- Strang, R.:** *Pupil personnel and Guidance.* New York, The Macmillan Co., 1940.
- Strang, R., y Hatcher, L.:** *Child Development and Guidance in Rural Schools.* New York, 1943.
- Taylor, F.:** *Why stay in School?* Chicago, Science Research Associates, Inc., 1948.
- Traxler, Arthur:** *Case study procedures in guidance.* Educ. Records Bureau Sup. Bull. 1940.
- Valery, P.:** *Orientation intellectuelle.* "Bull. de l'Institut National d'Orientation professionnelle", mars 1934.
- Van Waeyenbergue, A.:** *Une batterie de tests d'instruction pour l'orientation scolaire.* Bruxelles, "Cahiers de la Revue des Sciences pédagogiques", 8, 1947.
- Van Waeyenbergue, A.:** *Guide des Etudes en Belgique.* Bruxelles, Clerebaut, 1948 (2.ª ed.).
- Verel, L.:** *Classe d'orientation.* Quelques problèmes d'ordre pratique et administratif. "Pour l'Ere nouvelle", décembre 1937.
- Villarejo Mínguez, Esteban:** *Ficha pedagógica mínima.* "Rev. Psi. Gral. y Apl.", V, 1950.
- Wallon, H.:** *L'orientation scolaire.* "La Pensée", nouvelle série, n.º 1, déc. 1944.
- Wallon, H.:** *Les principes d'orientation à l'école et dans la profession.* Paris, Union Française Universitaire, 1945.
- Warner, W. L., y otros:** *Who shall be educated?* London, Kegan Paul, 1946.
- Webb, L. W., y Shotwell, A. M.:** *Testing in the Elementary School.* New York, Farrar & Rinehart, 1939.
- Williamson, E. G.:** *How to Counsel Students.* New York, McGraw-Hill Book Co., 1939 (rev. 1943).
- Williamson, E. G.:** *Students and Occupations.* New York, Henry Holt & Co., 1937.
- Williamson, E. G., y Darley, J. C.:** *Student Personnel Work.* New York, McGraw-Hill Book Co., 1937.
- Winn, R. B.:** *Encyclopedia of child Guidance.* New York, The Philosophical Library, Inc., 1943.
- Wollenweber:** *Die Feststellung der Schulfähigkeit der Lernanfänger.* "Zeitschrift für Schulgesundheitsflege und soziale Hygiene", 15 Februar 1931.
- Wood, B. D.:** *Basic Considerations in Educational Testing.* Washington, American Council on Education.
- Wrenn, C. G., y Bell, R.:** *Student personnel problems.* New York, Farrar & Rinehart Inc., 1942.
- Zazzo, R.:** *Efficacité et rayonnement de la psychologie scolaire.* "Enfance", nov.-déc. 1954.

A.2 ORIENTACION ESCOLAR EN ENSEÑANZA PRIMARIA Y NORMAL

- Anderson, Earl W.:** *Teaching as a Career.* Washington, U. S. Dep. Health Ed. and Welfare, Gover. Printing Office, 1955.
- Azorín García, Francisco:** *Orientación escolar iniciación profesional en la Escuela primaria.* Barcelona, Salvatella, 1952.
- Barr, A. S., y Douglas, L.:** *The pre-training selection of teachers.* "Journal of Educational Research", XXVIII, 1934.

- Bodin: *L'adaptation de l'enfant au milieu scolaire*. Paris, 1945.
- Carrington de Costa, Rui: *Un test del Dr. Decroly en las escuelas de Portugal*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", volumen VI, 1951.
- Cornet: *L'observation méthodique des écoliers*. "La nouvelle Revue Pédagogique", n.º 10, junio 1953.
- Corominas, Julia: *Importancia de la escuela en la salud mental del niño*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IX, 1954.
- Cottingham, Harold F.: *Guidance in elementary schools*. Principes and practices. Bloomington, Illinois, McKnight and McKnight, Publ. Co., 1956 (12 páginas de bibliografía).
- Les cours complémentaires et l'orientation des élèves*. "L'éducation Nat.", n.º 34, décembre 1958.
- Coxe, W. W., y Cornell, E. L.: *The Prognosis of teaching ability of students in New York State Normal Schools*. Albany the University of the State of New York Press, 1934.
- David, Maurice: *L'instituteur et l'enfant*. (V. L'o. p. et l'école). Paris, Sudel, 1955.
- Delys, L.: *La mesure de l'enseignement primaire*. "Revue des Sciences pédagogiques", X, 1948.
- Etats-Unis, New York, Board of Education: *Guidance of children in elementary schools*. New York, 1956, bibl.
- Falção Machado, F.: *A Escola e a O. escolar*. "Boletim do Instituto de O. P.". Lisboa, 1950, 3.ª série, n.º 1.
- Flas, E.: *L'orientation professionnelle et le troisième degré de l'école primaire pour garçons*. (Brouchures pédagogiques de la Féd. Instit. Chrét. de Belgique, année 1947, n.º 1).
- Gaij, U.: *L'orientation professionnelle vers l'école normale*. "Bul. de la Société Française de pédagogie", 1921.
- García Hoz, V.: *La orientación de los alumnos en las instituciones escolares*. "Rev. Esp. de Ped.", 1957, octubre-diciembre.
- Gardner, D. E. M.: *Testing results in the infant school*. London, Methuen & Co., 1947.
- Godechaix: *Comment lutter contre la paresse scolaire de l'enfant intelligent*. Paris, s. f.
- Greene, H. A., Jorgensen, A. N., y Gerberich, I. R.: *Measurement and evaluation in the elementary school*. New York, Longmans Green & Co., 1945.
- Lefevre, H., y Henry, M.: *La préorientation professionnelle à l'école primaire*. Paris, La Librairie de l'Enseignement Technique, 1928.
- Mallart, José: *Preorientación profesional e iniciación laboral sistemática*. "Estudios Pedagógicos", X, 1951.
- Secadas, Francisco: *Una ficha psicopedagógica*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IX, 1954.
- Sherrill, Lewis Joseph: *La infancia: edad de las oportunidades*. Buenos Aires, Lib. La Aurora, 1943.
- Weise-Riffart, N.: *Essais de préorientation professionnelle au 3º degré de l'école primaire pour jeunes filles*. Brasschaat, Imp. de Bièvre, 1943.
- Zaragoza, José: *Ensayos de medida del rendimiento en la enseñanza de la lectura*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", volumen II, 1947.
- Zaragoza, José, y Peñuelos, D.: *Orientación del escolar*. Guía de información profesional. Valencia, Esc. ap. de orient. Excmo. Ayunt., 1955.
- Becker, E. G.: *Guidance at work in a Large City*. Board of Education, 1935.
- Bell, H. M.: *The Adjustment Inventory*. Stanford University Press, 1934-37.
- Bell, H. M.: *The School Inventories*. Stanford University Press, 1939.
- Bennet, M. E., y Hand, H. C.: *Group guidance in high school*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1938.
- Blair, G. M.: *Diagnostic and Remedial Teaching in Secondary Schools*. New York, Mac Millan Co., 1952.
- La coordination des enseignements du second degré*. (Enquête internationale). Genève, B. I. E., 1938.
- Chapman, P. W.: *Guidance programs for rural high schools*. Washington, U. S. Government Printing Office, 1940.
- Chavigny, Dr. Paul: *La vocation de nos enfants*. (Essai d'orientation professionnelle après les études secondaires et après l'enseignement primaire supérieur). Paris, Delagrave, 1928.
- Christensen, T. E.: *Responsibilities of the High School Principal in the Guidance Program*. "The School Review", March 1949.
- Darley, J. G.: *Testing and Counseling in the High School Guidance Program*. Chicago, Science Research Associates, 1943.
- Davies, J. B., y Jones, B. A.: *The selection of children for secondary education*. London, Herrap, 1936.
- Les débouchés du baccalauréat*. "Avenirs", 96, juillet 1958.
- Endicott, F. S.: *One hundred guidance lessons*. Scranton, Pa., International Textbook Co., 1942.
- Enseignement secondaire et orientation professionnelle*. Essais sur la coordination des divers types d'enseignement en vue de faciliter la sélection et l'orientation des élèves. Genève, Société des Nations. Institut International de coopération intellectuelle, n.º 64-65.
- Erickson, C. E., y otros: *Lloking ahead to High School*. Bloomington, McKnight & McKnight, 1942.
- Faria de Vasconcelos: *A orientação profissional e os Estudos no Liceu*. Lisboa, Ed. Fernandes, 1938.
- Genzkow: *Schulleistung, Berufswahl und Lebensleistung ehemaliger Gymnasialabiturienten*. "Zeitschrift für Angewandte Psychologie und Charakterkunde". Vol. 51. Heft 1 und 2, Leipzig, 1936.
- Germane, C. E., y Germane, E. G.: *Personnel Work in the High School*. New York, Silver Burdett Co., 1948.
- Greene, H. A., y Jorgensen, A. N.: *The Used and Interpretation of high school tests*. New York, Longmans Green & Co., 1940.
- Guerlin de Guer: *Le rôle du professeur correspondant du B. U. S. Quelques exemples d'orientation d'élèves du second degré*. "Classes nouvelles", n.º 2, 1^{er} décembre 1947.
- Hamrin, S. A., y Erickson, C. E.: *Guidance in the secondary school*. New York, D. Appleton Century Co. Inc., 1939.
- Hamrin, S. A.: *Guidance Practices in Public High Schools*. Bloomington III, McKnight, 1940.
- Hurlock y Jansing: *The vocational attitudes of boys and girls of highschool age*. "Journal of Genetic Psychology", n.º 44, 1934.
- Ilundáin, E.: *Puertas que se abren al bachiller*. Madrid, Atenas, 1948.
- Jacobson, P. B., y Reavis, W. C.: *Duties of High School Principals*. New York, Prentice Hall, 1941.
- Kefauver, G. N., y Hand, H. C.: *Appraising guidance in secondary schools*. New York, The Mac Millan Co., 1941.
- Kefauver, G. N., y Hand, H. C.: *Measurement of out-comers of Guidance in Secondary Schools*. "Teachers College Record", vol. Jan, 1932. New York, Columbia University.
- Koos, L. V., y Kefauver, G. N.: *Guidance in secondary schools*. New York, The Mac Millan Co., 1937.
- Labrunnie, C.: *Les études de 11 à 18 ans*. Guide pour l'année scolaire. Marseille, Lib. Paul Ferran et Cie., 1957.
- Lauzon, Abbé Marcel: *Enquête sur les besoins d'orientation scolaire au début du cours secondaire*. Québec, Univ. Laval, 1949.
- Leonard, E. A., y Tucker, A. C.: *The individual inven-*

A.3 ORIENTACION ESCOLAR EN LA ENSEÑANZA MEDIA

- L'admission aux écoles secondaires*. Genève, B. I. E., 1934.
- Allen, R. D., Steward, F. I., y Schloerb, L. J.: *Common problems in group guidance*. New York, Inor Publishing Co., 1940.
- Antignae, Gaston: *Guide des études. Organisation et réglemens de l'enseignement supérieur*, 1934. Tome II. *Enseignement secondaire, primaire, technique*, 1935, 1936. Supplément à l'Annuaire général de l'université et de l'enseignement français. Paris, L'Information Universitaire.
- Bottenfield, E. O.: *A program of educational Guidance for high schools*. Urbana, The University of Illinois, 1929.

- tory in guidance programs in secondary schools. Washington, U. S. Office of Education, 1941.
- Lincoln, M. E.: *Educational and Vocational Guidance in Secondary School*. (Publicada en *The Work of the Public Schools*, Rochester, N. Y., 1928).
- Mauco, G.: *Le Centre psychopédagogique de l'Académie de Paris au lycée Claude-Bernard*. "Psyché", nov. 1947.
- Maroc. Direction de l'Institution Publique: *Les études au Maroc de onze à dis-huit ans*. Rabat, Ecole du Livre, s. f.
- McClelland, W.: *Selection for secondary education*. London, Bickley, 1945.
- McIntosh, Douglas M.: *Promotion from Primary to Secondary Education*. (Publications of the Scottish Council for Research in Education, n.º XXIX). London, University of London Press, 1948.
- McIntosh, Douglas M.: *Selection for Secondary Education*. London, University of London Press, 1942.
- Munson, G. E., y Schloers, L. I.: *High school course in self-appraisal and careers*. Chicago, Board of Education, 1941.
- Oakley, C. A., y Macrae, A.: *Handbook of vocational guidance in Secondary and Public Schools*. London, University of London Press, 1937.
- Oates, D. W.: *The new secondary schools and the selection of their pupils*. London, G. Harrap, 1946.
- L'orientation professionnelle dans les Lycées*. Rapport présenté par le B. U. S. de Paris. IIº Congrès National d'orientation professionnelle, Lille, 1939.
- Proctor, W. M.: *Psychological Tests and Guidance of high school pupils*. Bloomington III, Public School Publishing Co., 1921.
- Ramakers, J.: *La formation de la jeunesse par l'enseignement secondaire*. Utilité d'un service social. "Le Service social", 1945 (2), 1946 (1 et ss.), Bruxelles.
- Reavis, W. C.: *Programs of Guidance*, n.º 7. (Bul. 1932, National Survey of secondary education, Monograph n.º 14). Washington, U. S. Government Printing Office, 1933.
- Sachs, G. M.: *Evaluation of group guidance work in secondary schools*. Los Angeles, The University of Southern California Press, 1945.
- Strang, R.: *Counseling technics in college and secondary school*. New York, Harper & Bros, 1937, 1949.
- Strang, R.: *Personal Development and Guidance in College and Secondary School*. New York, Harper & Bros, 1934.
- Symonds, P. M.: *Tests and interest questionnaires in the Guidance of highschool boys*. New York, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1930.
- Weinberg, D.: *Une enquête sur les notes du baccalauréat*. "Bul. de l'Inst. Nat. de l'Or. prof.", nov. 1936.
- Willamson, E. G., y Hans, M. E.: *Introduction to high school counseling*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1940.
- Tesar, E.: *Berufsberatung von Maturanten*. "Psychotechnische Zeitschrift, 1933", Heft 2. Dresden, Buntgartz, 1933.
- A.4 ORIENTACION ESCOLAR EN LAS ENSEÑANZAS TECNICAS Y ARTISTICAS**
- Aubrun, Henri: *Que faire de nos enfants?* Guide pour l'apprentissage d'un métier. (Annuaire du Musée Social. Guides et documents). Paris, Le Musée social, 1939.
- Bauvens, L.: *Code de l'enseignement technique en Belgique*. Bruxelles, Ministère de l'Instruction Publique, 1934.
- Bocquillon, Emile: *De l'école à l'atelier*, s. d.
- Buyse, Omer: *L'enseignement technique vis a vis de la production moderno*. Bruxelles, Imp. Liebens, 1936.
- Cononge: *Le point de vue de l'enseignement technique sur le problème de l'orientation scolaire*. "Revue de l'Enseignement technique". Paris, n.º 6, mars 1947.
- Fontègne, J.: *Avant d'entrer en apprentissage*. (Nouveaux entretiens sur l'orientation professionnelle). Paris, L. Eyrolles, 1924.
- Fowler, F. M.: *Selection of Students for Vocational Training*. (Vocational Division Bul., n.º 232). Washington, U. S. Office of Education, 1945.
- Gaillard, H., y Lomont, A.: *Du choix d'un métier*. Orientation professionnelle pratique par la méthode expérimentale des Ateliers-Ecoles. Paris, Edition de l'Information professionnelle, 1931.
- Gaucher, C.: *L'orientation professionnelle par les écoles pratiques de commerce et d'industrie*. Paris, Librairie de l'Enseignement technique, 1927.
- Gilles, R.: *L'introduction des Tests dans l'examen d'entrée des cours complémentaires industriels de la Seine*. "Enfance", n.º 5, nov. 1948.
- Guimaraes, Dr. Oliveira: *A Orientação profissional no ensino técnico*. Lisboa, Astoria, 1948.
- Guyot, J., y Van Overbeke, H.: *De Leerovereenkomst in het Ambachats wezen*, 1939.
- Hartung, Henai: *Conseils aux étudiants et aux jeunes cadres*. "Avenir", 96, juillet 1958.
- Haurez, Charles: *La formation professionnelle de la jeunesse ouvrière*. Paris, Delachaux & Niestlé, 1947.
- Jaur, M.: *L'orientation professionnelle en vue de l'apprentissage: l'expérience de Marseille*. "Hommes et Techniques", n.º 11-12, 1948.
- Jeanros, D.: *Berufsberatung und Nachwuchs im Gewerbe*. Bern, Schriftenreihe des Kant, Amtes für berufliche Ausbildung, 1947.
- Kass, G.: *L'orientation professionnelle et l'apprentissage*. Paris & Liège, Librairie polytechnique Ch. Béranger, 1925.
- Kraus, H., y Neubauer, V.: *Die Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung in Oesterreich*. Wien, 1937.
- Liste des écoles techniques* (édité par la Direction Générale de l'I. P.). Bruxelles, Ministère de l'Instruction Publique, 1947.
- Lobet, Emile: *Que faire de nos enfants?* (Les élèves de l'enseignement moyen et l'artisanat). Bruxelles, Goemaere, 1937.
- Luc y Bothereau: *L'apprentissage*. "Les Cahiers de la Jeunesse", n.º 3, 1937.
- Marin, Emile: *L'orientation professionnelle, l'apprentissage et l'artisanat rural dans les Hautes-Pyrénées*. Tarbes, Imprimerie Tarbaise, 1933 (3.ª ed.).
- Matagne, Leon: *L'apprentissage à mi-temps*. "Demain", 1.ª année, 1948, n.º 7-8.
- Matagne, Leon, y Verclayen, Jean: *Enseignement professionnel et apprentissage*. Bruxelles, Centrales du P. E. S. de Belgique, 1938.
- Mirgoux, G.: *L'enseignement technique et ses professeurs*. Les écoles industrielles supérieures. Bruxelles, Editions Bieleveld, s. f.
- Naville, Pierre: *La Formation professionnelle et l'école*. Paris, Presses Universitaires de France, 1948.
- Quel métier choisir?* (Quelques mots à la jeunesse campagnarde). Zürich, Association suisse pour l'orientation professionnelle et la protection des apprentis.
- Querey, J.: *Guide de l'Apprentissage*. Paris, Les Editions ouvrières, 1947.
- Robert, A.: *Berufliche Ausbildung auf psychotechnischer Grundlage*. Luxemburg, Buchdruckerei Gustave Soupert.
- Rosy, L.: *L'Enseignement technique*. Bruxelles, Ligue de l'Enseignement, 1948 (Document 127).
- La scuola di oggi per il lavoro di domani*. Come orientarsi nella scuola tecnica e professionale. Firenze, Centro orientamento scolastico professionale-Consorcio provinciale istruzione tecnica di Firenze, 1953.
- Spreng, H.: *La formation professionnelle des apprentis*. (Quelques réflexions utiles aux moniteurs). Paris, Dunod, 1939.
- Stuart, M. H., y De Witt, S. M.: *Guidance at Work*. New York, McGraw-Hill, 1931, 1936.
- Tordeur, W. G.: *Aspects actuels du placement et du pré-apprentissage des jeunes en Angleterre*. "Revue des Sciences pédagogiques", n.º 31, 1945.
- Wekroep: (National Verbond der Belgische Scholen voor ziekenverpleegsters). Brussel, 1945 (texte Français-Norderlandse tekst).
- A.5 ORIENTACION ESCOLAR EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR**
- A k a demischen Auskumftstelle Leipzig - Akademikus*. (Deutscher Hochschulführer und adtlisches Auskumfts-

- buch für Hochschulstudienfragen und akademische Berufsberatung). Leipzig, Lorentz, 1924.
- Die Akademischen Berufe.* (Deutsche Zentralstelle für Berufsberatung der Akademiker). Berlin, Furche-Verlag, 1919-1920 (6 Teile).
- Akademisches Berufsamt an der Universität Tübingen.* (Varias monografías).
- American Council on Education.* Measurement and Guidance of College Students. Baltimore, Williams & Wilkins, 1933.
- Arbuckle, D. S.: *Vocational Service in Colleges.* Occupations, October 1948.
- Blake, M. D.: *Guidance for College Women.* Cambridge, Harvard University Press, 1927.
- Boivin, Henri: *Réflexions sur une expérience d'orientation.* "Revue Universitaire", novembre 1938.
- Boucart: *Sélection Universitaire.* "Bul de l'Inst. Nat. d'Or. prof.", janv. 1936.
- Bragdon, D. Helen: *Counseling the College student.* Cambridge, Harvard University Press, 1929.
- Bragdon, Helen, y otros: *Educational Orientation of College Students.* American Council on Education, 1939.
- Carreras técnicas y universitarias.* Ingreso, plan de estudios, información y orientaciones. Séptima edición. Madrid, Ed. politécnicas, 1956.
- Clemens, R.: *Les études universitaires à Liège.* Liège, Vaillant-Carmanne, S. A., 1949.
- Cowley, W. H.: *Occupational Orientation of College Students.* Washington, American Council on Education, 1939.
- Création d'une section d'orientation scolaire et professionnelle dans les Universités de l'Etat.* "Cahiers de pédagogie", 7^e année, 1947.
- Chauncey, M. R.: *The Educational and Occupational Preferences of College Seniors.* New York, Teachers College, Columbia University, 1932.
- Chavigny, P.: *Initiation générale aux études médicales.* Paris, Ballière, 1931.
- Darley, J. G.: *The Use of Tests in College.* Washington, American Council on Education, 1947.
- Les débouchés professionnels de la licence ès sciences.* "Avenirs", 92, marzo 1958.
- Delys, L.: *Sélection psychologique des candidats à l'École Royale Militaire.* (Communication IV de la Fondation Universitaire, novembre 1948, Bruxelles).
- Doermann, H. J.: *The orientation of College Freshmen.* Cambridge, Harvard University Press, 1927.
- Falorny, M. L. (ed.): *Orientamenti verso la vita universitaria.* Esperienze del Consultorio Universitario per l'Orientamento Professionale dell'Università di Firenze. Firenze, Centro didattico nazionale di studi e documentazione, 1956.
- Fohalle, René: *Parents, enverrez-vous vos fils et vos filles à l'université?* (Liège, Association des Amis de l'Université de Liège, n.º 2, 1947).
- Guide de l'Étudiant* (publié avec la collaboration du Secrétariat de l'Université). Bruxelles, Union des anciens Étudiants de l'Université Libre de Bruxelles, 1945.
- Handbuch der Akademischen Berufe.* (Sächsische akademische Auskunftsamt für Studien u. Berufsfragen). Leipzig, Quelle u. Meyer, 1927.
- Hanotiaux, Gabriel: *Du choix d'une carrière.* Paris, Flammarion, 1902.
- Hawkes, H. E.: *Measurement and Guidance of college students.* Washington, American Council on Education, 1933.
- Joly, Richard: *Mon Avenir.* (Monographies de différentes carrières). Québec, Univ. Laval, s. f.
- Kinder, J. S., y Odell, C. W.: *Educational tests for use in institutions of higher learning.* Urbana, The University of Illinois, 1930.
- Ley, y Wauthier, M. L.: *Mesure d'intelligence par la méthode des tests, chez l'étudiant d'université.* (Annales médico-psychologiques. Revue psychiatrique. Bul. de la Société Médicopsychologique, XV^e série, 95^e année, T. I, n.º 3, mars 1937). Paris, Masson & Cie, 1937.
- Lloyd-Jones, E. McD., y Smith, M. R.: *A Student personnel program for higher education.* New York & London, McGraw-Hill Book Co., 1938.
- Marden, Orison Swett: *Elección de carrera.* Barcelona, Ed. Roch, s. f.
- Masse, D.: *Pour choisir une carrière.* Paris, Larousse, s. f.
- Maverick, L. A.: *The vocational Guidance of College Students.* Cambridge, Harvard University Press, 1929.
- McCaul, M. E.: *Guidance for College Students.* Scranton Pa, International Textbook Co., 1939.
- McConn, M.: *Planning for College.* New York, Stokes Co., 1937.
- Nouvelle encyclopédie spéciale pour le choix d'une carrière.* Paris, Chevalier et Rivière, 1906.
- Nuttin, J.: *Prognose der Geschiktheit tot Universitaire Studiën.* 18 p.
- Occupational Planning for College Women.* Vocational Guidance in general Education. Columbia, 1945. Vocational Guidance Council.
- On going to College; A Sympostum.* New York, Oxford University Press, 1938.
- Parmentier, Dra. M.: *De la necesidad de un consejo de orientación antes de los estudios médicos.* "Rv. Psi. Gral. y Ap.", vol. X, 1955.
- Peypoudat, G.: *L'orientation professionnelle.* Pau, 1934
- Pholien, G.: *L'examen d'entrée à l'Université.* "Cahiers de Pédagogie", janvier 1948.
- Pluvinaig, Philippe: *Grande école ou Faculté des Sciences? "Avenirs"*, n.º 96, juillet 1958.
- Ramón y Cajal, S.: *Reglas y consejos sobre investigación científica.* Madrid, 7.^a ed., 1935.
- Royo-Villanova y Morales: *Sobre la vocación Médica.* Universidad, Apertura de curso 1941-42.
- Usell, I. D. (ed.): *Student personnel Services in Colleges and universities.* Chicago, University of Chicago Press, 1940.
- Seracky, F.: *Les examens psychotechniques dans les universités et dans les écoles polytechniques en Tchécoslovaquie.* "Travail humain", 1934, 39.
- Sparling, E. J.: *Do College Students Choose Vocations Wisely.* Teachers College, 1933.
- Stienlet, F.: *L'orientation scolaire.* Une heureuse initiative de l'Université de Louvain. "La Nouvelle Revue pédagogique", avril 1948.
- Tena Artigas, Joaquín: *Los estudiantes de Madrid.* Sobrevisión por muestra. "Rev. Nac. Ed.", 1953, páginas 28-56.
- Thorndike, R. L.: *The prediction of intelligence at college entrance from earlier tests.* "The Journal of Educational Psychology", vol. March, 47.
- Van Waeyenberghe, Dra. A.: *La sélection des Etudiants à l'Université.* "Cahiers des Sciences pédagogiques", Bruxelles, 1948.
- Vauquelin, R.: *Orientation et sélection dans l'université moderne.* "Pour l'Ere nouvelle", février 1936.
- Wallon, R.: *Rapport sur les essais d'orientation dans l'Enseignement Moyen et Supérieur.* Rapport au Congrès International des Bureaux de Statistique Universitaire, Paris, 1936.
- Walther, L.: *La orientación profesional para los estudios superiores.* Madrid, 1935.
- Wyss, Hugo: *Das Studium an der philosophischhistorischen Fakultät.* Fächerwahl, Lehrgang, Berufsmöglichkeiten. Olten and Freiburg, Walterverlag, 1957, bibl.

A.6 LA ORIENTACION ESCOLAR DE LOS SUPERDOTADOS

- Busemann, Adolf: *Höhere Begabung.* Vorgesandten zur Begabtenauslese. 2. vermehrte und verbesserte Auflage, Ratingen, Aloys Herann Verlag, 1955, bibl.
- Heck, A. O.: *The Education of Exceptional Children.* New York, McGraw-Hill Book Co., 1940.
- Hollingworth: *Special talents and defects.* New York, Macmillan, 1923.
- Luning Prak, Dr. J.: *L'avenir des enfants de haut quotient intellectuel.* "Bul. de Inst. Nat. d'Or. Prof.", décembre 1934.
- Manrique, Gervasio: *La selección de los niños bien dotados.* Madrid, Aguilar, 1933.
- Stern, W.: *The supernormal child.* "Journal of Educational Psychology", vol. 2, 1911.

B. ORIENTACION PROFESIONAL

B.1 OBRAS GENERALES

- A Study in vocational guidance carried out by the industrial fatigue research board on the National Institute of Industrial Psychology (Industrial fatigue research board, report n.º 33). London, His Majesty's, Stationery Office, 1926.
- Alcaraz Lledó, María Josefa: *La orientación profesional como servicio público*. Tesis doctoral. Madrid, junio 1952 (no editada).
- Allen, R. D.: *Case Conference Problems in Group Guidance*. New York, Inor Publishing Co., 1933.
- Allen, R. D.: *Organization and supervision of Guidance in Public Education*. New York, Inor Publishing Co., 1933, 1946.
- Allen, F. J.: *Principles and Problems of Vocational Guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co. Inc., 1927.
- Amar, Jules: *L'Orientation professionnelle*. Paris, Dunod, 1920.
- Angrand, Cecile: *Où vont les jeunes*. II. Les jeunes filles et le choix d'une profession. "La Revue de France", 1^{er} Janvier 1938".
- Anthony, G., y Le Conte, J.: *L'orientation professionnelle en Allemagne Occidentale*. "BINOP", 3, 1958.
- Arbeiten aus dem Institut für angewandte Psychologie in Berlin. Berlin, 1926.
- Athier, Wilfred: *L'Orientation Professionnelle*. Montreal, L'institut Canadien d'Orientation professionnelle, Imprimerie de Lamirande, 1951.
- Atti del 1º Congresso nazionale di orientamento professionale (settembre 1948). Torino, Divisione Statistica e Lavoro, 1949.
- Attitudini e orientamento professionale. Società Umanitaria (Commissione di Studi psicotecnici). Milano, 1923.
- Aveling, Fr.: *Psychology: The changing outlook*. London, Watts & Co.
- Baumgarten, Fr.: *Die Berufseignungsprüfungen (Theorie und Praxis)*. München, Oldenburg, 1928.
- Baumgarten, Fr.: *Psychologie et facteur humain dans l'entreprise*. Neuchâtel-Paris, Delachaux & Niestlé, 1948.
- Baumgarten, Fr.: *La Psychotechnique en Allemagne*. "Bul. trimestriel de l'Office intercommunal d'orientation professionnelle", III, 1923, n.º 9.
- Beaumont, Guy de: *Comment choisir une profession, un métier*. Paris, Ed. Chiron, 1937.
- Bell, H. M.: *Matching Youth and Jobs*. Washington, American Council on Education, 1940.
- Bertier, Georges: *L'Orientation professionnelle de la jeunesse bourgeoise*. Paris, Lib. Pierre Tequi, 1940.
- Berufsberatungsamt der Stadt Wien und der Arbeiterkammer in Wien, 1931. Wien, Selbstverlag der Kammer für Arbeiter und Angestellte, 1932.
- Bloomfield, Meyer: *Reading in Vocational Guidance*. Boston, Ginn & Co., 1915.
- Bloomfield, M.: *Record of the Vocational Bureau of Boston*. Boston.
- Bloomfield, Meyer: *The vocational guidance of Youth*. Boston, Houghton.
- Bogen, Helmuth: *Psychologische Grundlegung der praktischen Berufsberatung*. Langensalza, Beltz, 1927.
- Borremans-Ponhière, P., Maquet, J., Monchamps, E., y Vandervest, G.: *Un nouveau problème d'économie sociale: l'orientation professionnelle*. Bruxelles, Librairie Falk, 1923.
- Boudouresque, G.: *L'Orientation professionnelle. Matière d'enseignement*. Marseille, Imp. Méridionale, 1933.
- Boulet, Bernard: *L'organisation de l'orientation professionnelle et de l'apprentissage*. Paris, Dunod, 1941.
- Bourdel, Leone: *L'orientation professionnelle. Les possibilités pratiques en France*. "Lycée et Famille", novembre 1935.
- Boureau: *Comment la dominante fonctionnelle d'un enfant doit influencer le choix de sa profession*. Tours, 1923.
- Brewer, J., y otros: *Cases in the administration of Guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1929.
- Brewer, J. H.: *The Vocational-Guidance movement; its problems and possibilities*. New York, McMillan, 1918, 1925.
- Brewer, J. M.: *Case studies in educational and vocational guidance*. Boston, Ginn & Co., 1926.
- Brewer, J. M.: *History of vocational guidance*. New York, Harper & Bros, 1942.
- Brooke, E. E.: *Guide to Career Success*. New York, Harper & Bros, s. d.
- Buisson, F.: *L'Orientation professionnelle aux Etats Unis*. Association Franç. pour le développement de l'enseignement technique. Paris, 1918.
- Buisson, T.: *L'Orientation professionnelle des adolescents en Amérique*. "Société pour l'étude psychologique de l'enfant", n.º III.
- Bureau International du Travail: *Les problèmes de l'orientation professionnelle*. Rapports présentés au premier Congrès de l'Union des Centres privés de l'orientation professionnelle. Genève, Bureau International du Travail, 1935. (Etudes et Documents, série I: Enseignement, n.º 4).
- Burt, C., y otros: *A study in Vocational Guidance*. London, "Industrial Fatigue Research Board", Report 33, His Majesty's Stationary Office, 1926.
- Cendrier: *L'organisation de l'orientation professionnelle*. Thèse de Droit. Paris, Lib. des lois et decrets commentés, 1931.
- Cimatti, Dr. L.: *Corso di orientamento professionale*. "Biblioteca dell Ente Nazionale Italiano per l'Organizzazione scientifica del Lavoro", serie 1, n.º 8, Roma, 1928.
- Cimatti, Leone: *Verso la giusta strada*. Le basi dell'orientamento professionale. Roma, Arte Grafica romana, s. f. (Suplemento alla Rassegna "Orientamento professionale", Piccola guida 1.)
- Claparede, E.: *L'Orientation professionnelle, ses problèmes, ses méthodes*. Genève, B. I. T., 1922.
- Cohen, I. D.: *Principles and practices of Vocational Guidance*. New York and London, The Century Co., s. f.
- Coloni, J.: *L'Orientation professionnelle considérée comme assurance contre les échecs*. "L'Education", Paris, Juillet 1935.
- Compte rendu du premier Congrès international d'orientation professionnelle appliquée au choix des carrières et des métiers (Toulouse, 1924). Toulouse, Ed. Cabinet d'orientation professionnelle, 1925.
- Compte rendu du deuxième Congrès international d'orientation professionnelle appliquée au choix des carrières et des métiers. Saint-Sébastien, 1933, Editions Cabinet d'orientation professionnelle, Toulouse.
- Compte-rendu des travaux du premier Congrès national d'orientation professionnelle. Paris, 1935.
- Compte-rendu de la deuxième Conférence internationale de psychotechnie appliquée à l'orientation professionnelle. Barcelona, 1921. "Bul de l'Office d'orientation professionnelle", janv. 1922.
- Compte-rendu de la III^e Conférence internationale de psychotechnique appliquée à l'orientation professionnelle (Milan, oct. 1922). Milano, A cura della "Società Umanitaria", 1923.
- Comptes-rendus de la quatrième Conférence internationale de psychotechnique (Institut international de Coopération intellectuelle). Paris, Alcan, 1929.
- Comptes-rendus de la cinquième Conférence internationale de psychotechnique tenue à Utrecht du 10 au 14 septembre 1928. Utrecht et Nymegen, Dekker & Van de Veght, 1928.
- 6.ª Conferencia internacional de psicotécnica: Barcelona, abril 1930 (Recull dels Treballs presentats). Barcelona, Anals d'orientacio professional, Escola del Treball, 1930.
- Septième Conférence internationale de psychotechnique, Moscou le 8-13 septembre 1931. (Résumé des rapports, 5 fascicules). Moscou, Editions d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Huitième Conférence internationale de psychotechnique, Prague, 11-15 septembre 1934. Prague, Librairie Orbis, 1935.
- A contribution to the problems of vocational guidance in Great Britain (Reprinted from "Human Factor" the Journal of the National Institute of Industrial

- psychology). London, The Ballantyne Press, Spittswoode Ballantyne & Co., s. f.
- Cordelier, S.: *Les adolescents face à leur avenir*. Paris, Ed. Sociales Françaises, 1957.
- Courthial, André: *Introduction à l'étude de l'orientation professionnelle (ses bases sociales et psychologiques)*. (Realités du Travail social, n.º 4). Paris, Blond & Gay, 1946.
- Cox, P. W. L.: *Basic Principles of Guidance*. New York, Prentice Hall, 1948.
- Cromwell, R. F.: *A Basic of Guidance*. Baltimore, State Department of Education, 1943.
- Cunliffe, R. B.: *Trends in Vocational Guidance*. New Brunswick, N. J. School of Education, Rutgers University, "Studies in Education", n.º 8, 1933.
- Chapman, P.: *Occupational Guidance*. Atlanta, Turner, E. Smith Co., 1937.
- Cleusebaigue, A.: *Orientación profesional*. Barcelona-Buenos Aires, Ed. Labor, 1934.
- Christiaens, A. G.: *L'Orientation professionnelle des enfants*. Bruxelles, Lamertín, 1914.
- Christiaens, A. S.: *L'Orientation professionnelle*. Liège, La Pensée Catholique, 1931.
- Davis, Jesse B.: *Vocational and Moral Guidance*. Boston, Ginn and Co., 1914.
- De Beaumont, Guy: *Guide pratique de l'Orientation Professionnelle*. (Etudes corporatives). Paris, Dunod, 1938.
- Decroly, Dr. O.: *Notions sur l'orientation professionnelle*. Bruxelles, Province de Brabant, 1919.
- Decroly, Dr. O.: *Travaux de l'Office d'orientation professionnelle de Rome*. "Bull. Trim. de l'Offi. intercomm. pour l'Or. prof.", vol. VI, n.º 22, p. 15; 1926.
- Degardin, E.: *Orientation professionnelle et sélection professionnelle*. "La nouvelle revue pédagogique", novembre 1947.
- Dix, Kurt-Walther: *Die Berufsberatung*. Leipzig, H. Broedel & Co., 1926.
- Dix années d'orientation professionnelle*. Namur, Office Provincial d'orientation professionnelle, 1949.
- Drabs, José: *Le problème de l'orientation professionnelle*. "Savoir et Beauté", octobre 1937.
- Edgerton, A. H.: *Vocational Guidance and counseling*. New York, Macmillan, 1926.
- Educación vocacional para un país de economía poco desarrollada*. Dep. Asuntos Culturales—División de Educación—Unión Panamericana, Washington, 1953.
- Die Eignungsuntersuchung im Dienste der Berufswahl* (Tagungsbericht). Zürich, Schriften des Schweiz. Verband für Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge, 1947.
- Eikenberry, D. H., y otros: *An introduction to Guidance*. Columbus (Ohio), The F. J. Heer Printing, Co., 1930.
- Erickson, C. E., y Smith, G. E.: *Organisation and Administration of Guidance Services*. (McGraw-Hill Practical Guidance Series). New York, McGraw-Hill Book Co., 1947.
- Erismann, Dr. Th., y Moers, Dr. M.: *Psychologie der Berufsarbeit und der Berufsberatung* (2 vol.). Berlin-Leipzig, De Gruyter, 1922.
- Etudes ergologiques. Cahier n.º 1, 1945. Communications faites aux journées d'études consacrées à l'orientation professionnelle les 10 et 11 mars 1945*. Bruxelles, Société Belge d'Ergologie, 1945.
- Faria de Vasconcelos: *O que pensam do Instituto de O. P. aquells que utilizam os seus serviços*. Lisboa, Ed. Fernandes, 1935.
- Fischer, A.: *Berufsberatung und Erziehung*. "Kölner Blätter für Berufserziehung", 1. Jahrg., 1925, 3. Heft.
- Fischer, Aloys: *Ueber Beruf, Berufswahl und Berufsberatung als Erziehungsberatung als Erziehungsfragen*. Leipzig, Quelle & Meyer, 1917.
- Fitch, J.-A.: *Vocational Guidance in action*. New York, Columbia University Press, 1935.
- Fontaine, Arthur: *Dix conférences sur l'orientation professionnelle organisées par l'Institut Lannelongue*. Paris, Alcan, 1923.
- Fontègne, J.: *Entretiens sur l'orientation professionnelle*. Bischwiller, L. Scheneider, 1921.
- Fontègne, J.: *Nouveaux Entretiens sur l'orientation professionnelle* (2º édit.). Paris, Librairie de l'Enseignement technique, 1930.
- Fontègne, J.: *L'Orientation professionnelle*. Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1921.
- Fontègne, J.: *L'Orientation professionnelle et ses bases scientifiques*. Paris, Delachaux et Niestlé, 1920.
- Fontègne, Julien: *Orientation professionnelle. Le choix d'un métier et les aptitudes physiques*. Paris, Ravisse, 1922.
- Fontègne, J.: *L'Orientation professionnelle et la détermination des aptitudes*. Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1931.
- Friedmann, Georges: *Problèmes humains du machinisme industriel*. (Machine et Humanisme, T. II). Paris, Gallimard (10º éd.), 1946.
- Froehlich, C. P.: *Evaluating Guidance Procedures*. "A Review of the Literature". (Misc. n.º 3310.) Washington, U. S. Office Education.
- Gay Berges, Crisanto: *La orientación profesional y la escuela*. "Estudios Pedagógicos". Inst. San José de Calasanz, de la Excm. Dip. Prov. de Zaragoza (CSIC). Zaragoza, 1949, I y II.
- Gemelli, Agustin: *La orientación profesional*. Madrid, Razón y Fe, S. A., 1956.
- Giese, Fr.: *Handbuch der Arbeitswissenschaft*. (Cf. Berufswünsche-Berufsberatung). Halle a/s., Marhold, 1932.
- Graf, Dr. O.: *Die Berufswahl nach der Begabung*. Reichenberg, Stiepel, 1931.
- A Guide to Counseling*. San Francisco, San Francisco Public Schools, 1944.
- Guide to Counseling Materials*. Selected U. S. E. S. publications, useful to counselors. Washington D. C., U. S. Department of Labor, 1946 (2.º ed.).
- Hamrin, S. A.: *Four square Planning for Your Career*. Chicago, Science Research Associates, 1948 (2.º ed.).
- Handbook of Cumulative Records*. (Bul. 5: Occupational Information and Guidance Services.) Washington, U. S. Office of Education, 1944.
- Hilton, M. E.: *Guide to Guidance* (vol. VIII). Syracuse Univ. Press, 1946 (Bibliography).
- Hische, Dr. W.: *Die öffentliche Berufsberatung*. Berlin, Grüner-Verlag, 1931.
- Hoppock, R.: *Group Guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1949.
- Horn, Dr. W.: *Eignungsprüfung, Berufsberatung Berufsfreude*. München, Oldenbourg, 1930.
- Hug, J. W.: *Jugend und Berufsberatung: Kritik und Vorschläge*. Bern, Kantonales Lehrlingsamt, 1946.
- Inglis, A. J.: *Vocational Guidance in Secondary Education*. "The Vocational Guidance Magazine", IV; October 1925, 4.
- J. F.: *L'Orientation professionnelle en Allemagne*. "Bul. de l'Inst. Nat. d'O. P.", 1930, p. 130.
- Jaur, J. M.: *L'Orientation professionnelle service social. L'expérience de Marseille 1936*. Paris, Presses Universitaires de France, 1944.
- Johnston, E. G.: *Administering the Guidance Program*. Minneapolis, Educational Publishers, Inc., 1942.
- Jones, A. J.: *Principles of Guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1945 (3.º ed.), 1930.
- Jucker, E.: *Schule, Beruf, Lebenserfolg*. Zürich, 1936.
- Julou, A.: *L'Orientation professionnelle*. Résumé des cours donnés au Musée pédagogique de Paris. "L'Education", février 1934.
- Kaplan, O. J.: *Encyclopedia of Vocational Guidance*. New York, Philosophical Library Publ., 1948 (2 vol.).
- Keller, F. J., y Viteles, M. S.: *Vocational Guidance throughout the World*. New York, Norton, 1937.
- Kitson, H. D.: *How to find the right vocation?* New 1935.
- Kitson, H. D.: *I find my vocation*. New York, McGraw-Hill, 1931. Rev. 1937, 1946. New York, McGraw-Hill, 1947 (3.º ed.).
- Kitson, H. D.: *Publishers of Books on Occupations*. New York, The National Vocational Guidance Association, Inc., 1949.
- Kitson, H. D., y Lingenfelter, M. R.: *Vocational Guidance through the Library*. Harcourt, Brace, 1939.
- Klemm, O., y Fiedler, K.: *Aus der Praxis der Berufsberatung*. Leipzig, 1930.

- Laborde, E. D.: *Choosing a career*. London, Heinemann, 1939.
- Laborde, E. D.: *Your Life's Work*. London, Butterworth, 1939.
- Lauber, H.: *Handbuch der ärztlichen Berufsberatung*. Berlin, 1923.
- Laureys, Peters, y otros: *L'Orientation professionnelle*. Tournai, Casterman, 1946.
- Lefever, D. W., Türrell, A. M., y Weitzel, H. I.: *Principles and techniques of Guidance*. New York, The Ronald Press, 1941. Rev. 1949.
- Lemke, H.: *Die Theorie der Begabungsauswahl*. Langensalza, Beyer, 1920.
- Levers, H. M.: *Vocational and Employment Guidance of Older Children*. (Proceedings of National Conference of Social Work, 1940).
- Liebenberg, Dr. A.: *Die Praxis der Berufsberatung*. Berlin, Heymans Verlag, 1926.
- Lienbenberg, Dr. Richard: *Berufsberatung, Methode und Technik*. Leipzig, Quelle & Meyer, 1925.
- Liechti, A.: *Problème des Berufs, der Berufswahl und der Berufsberatung*. Zürich, Hansa, Gutswiller, 1932. (Schweizerischer Verband für Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge).
- Lognou, O.: *Orientation Professionnelle*. (Les Problèmes de choix d'une profession). Bruxelles, O. N. A. C., 1942.
- Lobet, E.: A. G. Christiaens (1860-1937). "Savoir et Beauté", n.º 5, 1939.
- Lobet, E.: *L'Orientation professionnelle en Belgique*. "Revue Internationale du Travail", vol. LVII, n.º 3, mars 1948.
- Lobet, Emile: *A propos de l'orientation professionnelle*. Bruxelles, Lamertin, 1934.
- Lobet, Emile: *Orientation professionnelle*. Historique du mouvement en Belgique. "Savoir et Beauté", n.º 9, 1939.
- Madariaga, César de: *La orientación profesional psicotécnica*. Madrid, La Lectura, 1925.
- Mallart, J.: *La orientación profesional, forja de productores contentos y eficaces*. "Estudios Pedagógicos", volumen XII, Zaragoza, 1952.
- Mallart, J.: *Orientación profesional y vocacional en tiempos de crisis*. "Rev. Psicotecnia", III, pp. 554 y ss.
- Mallart, José: *Orientación funcional y formación profesional*. Madrid, Espasa-Calpe, 1946.
- Mallart Cuto, José: *La unificación terminológica de Orientación y formación profesionales*. "Rev. de Educación", n.º 9, Madrid, abril 1953.
- Mathewsou, R. H.: *Guidance Policy and Practice*. New York, Harper & Bros, 1949.
- De Mattos Romao, J. A.: A. G. Christiaens et l'Orientation Professionnelle en Belgique. "B. O. I. O. P.", juillet 1938, n.º 69.
- Mauvezin, F.: *Avant de choisir son métier ou sa profession*. Conseil aux enfants, aux parents, aux éducateurs. Boredaux, Editions littéraires et politiques, 1922.
- Mazel, Cecile: *L'organisation de l'orientation professionnelle*. Thèse Faculté de Droit de Montpellier, 1938.
- Mazzoni: *El problema de la orientación profesional en Italia*. "Revista de Trabajo", julio-agosto 1941.
- McKown, H.-C.: *Home room guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1934.
- McQueen, H. C., y otros: *The Background of Guidance*. New Zealand Council for Educational Research, 1941.
- Meili, Richard: *Psychologie de l'orientation professionnelle*. (Collection Action et Pensée). Genève, Ed. du Mont Blanc, 1948.
- Meseguer, Pedro: *Cómo se concibe hoy la orientación profesional*. "Razón y Fe", diciembre 1941.
- Miles, G.-H.: *Vocational Guidance in Foreign Countries*. "J. Nat. Inst. Ind." P. S. 1 (1-3-4), 1922.
- Miñana y Villagrana, E.: *De la orientación y selección profesionales*. Madrid, Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, 1924.
- Mira y López, Emilio: *Alguns problemas de Síntese na Orientação Profissional*. "Archivos Brasileiros de Psicotécnica", año 5, n.º 2, Río de Janeiro, junio 1953.
- Mira y López, Emilio: *Manual de orientación profesional*. Biblioteca de Ciencias de la Educación. Buenos Aires, Kapelusz, 1947.
- Morgant, Marc-E.: *Les Intérêts de l'enfant et l'orientation professionnelle*. Paris, Bossuet, 1936.
- Mosse, E.: *Comment choisir une profession ou un métier?* (2 vol.). Paris, Hachette.
- Mounier, Louis: *A la découverte de l'orientation professionnelle*. Paris, Les Editions ouvrières, 1946.
- Mouvet, E.: *L'orientation professionnelle des jeunes gens et des jeunes filles*. Bruxelles, De Boeck, 1944 (3ª ed.).
- Muscio, M. A.: *Vocational Guidance* (A review on the literature). "Reports of the industrial fatigue research board", n.º 12. London, His Majesty's Stationery Office, 1921.
- Myers, G. E.: *The Problem of Vocational Guidance*. New York, Macmillan, 1929.
- Napoleon, M. W.: *Community Occupational Surveys*. (Occupational Information and Guidance Services). Washington, U. S. Office of Education, 1942.
- Napoleon, Marguerite W., y Moore, Louise: *Vocational guidance for Girls and Women*. Washington, U. S. Office of Education, 1941.
- Naville, P.: *Théorie de l'orientation professionnelle*. Paris, Gallimard, 1945 (5ª edición).
- Neymark, Einar: *L'orientation professionnelle en Suède*. Genève, 1948. R. I. T.
- Notice sur l'Institut National d'Etude du Travail et d'orientation professionnelle*. Paris, Imprimerie Nationale, 1947.
- Occupational data for Counselors*. A Handbook of Census Information selected for use in guidance. (Bulletin n.º 817, Occupational Outlook Publications). Washington, U. S. Department of Labor, 1945.
- Occupational Information and Guidance; Organizational and Administration*. Washington, U. S. Office of Education; Government Printing Office, 1940.
- Occupational Information and Guidance Service*. Washington, U. S. Office of Education, 1945.
- La orientación profesional en los Estados Unidos*. "Rev. Int. Trab.", enero, 1926, pp. 54-60.
- Orientation et Formation professionnelles*. (Organe de l'Association suisse pour l'orientation professionnelle et la protection des apprentis. Rapport annuel, 1933-1934, Assemblée générale à Lucerne). Lucerne, 1934.
- Orientation, sélection, rééducation professionnelles*. (Collection Droit social, XXIX). Paris, Librairie sociale et économique, 1946.
- Orientation professionnelle* (conférences données le 24 et 25 septembre 1920). Genève, Meyer, 1920.
- Orientation professionnelle, L'*. Numéro spécial de "L'Educateur" (n.º 10, juillet-août 1947). Paris, Service central de Recherche et d'action pour l'Enfance, 1947.
- Orientation professionnelle, L'*. (Travaux du Congrès de Namur, 1947). Bruxelles, Ministère du Travail et de la prévoyance Sociale, 1947.
- O. P. "Education Nationale", 29 janv. 1948, n.º 5.
- Orientation professionnelle, L'*. (Rapports). Bruxelles, La Ligue de l'Enseignement (document n.º 108), 1938.
- Parigot, H.: *L'Orientation professionnelle*. "Revue des deux mondes", 1^{er} juillet 1936.
- Parmentier, R. M.: *L'orientation professionnelle en Autriche*. "Bul. de l'I. N. O. P.", octobre 1948, n.º 9.
- Parsons, Frank: *Choosing a vocation*. Boston, 1909.
- Pasquasy, R.: *Les principes de l'orientation professionnelle libre*. Bruxelles, Centre libre d'Orientation professionnelle. Ed. l'Education Belge, 1952.
- Paterson, D. G., y Darley, J. G.: *Men, Women and Jobs*. Minneapolis, The University of Minnesota Press, 1936.
- Pérez Creus: *Orientación y selección profesional*. Madrid, Ed. La Abeja, 1947.
- Perret, G., Mazel, Dr. P., y Noyer, Dr. B.: *L'Orientation professionnelle*. Paris, Flammarion, 1926.
- Pieron, H.: *Orientation et Sélection*. "Pour l'ère nouvelle", numéro spécial août 1946.
- Plata Gutiérrez, José: *La orientación y formación profesional*. "Bordón", números 17-18, enero-febrero 1951.
- Poullaoeuc, G.: *La Continuité de l'orientation professionnelle*. Nantes, 1934.
- El aprendizaje y la orientación profesional en Francia*. "R. I. T.", marzo 1926.
- The Principles and Practices of Educational and Vocational Guidance*. Report of the Committee of the National Vocational Guidance Association). Occupations XV, May 1937.

- Los problemas de la orientación profesional.* Genève, B. I. T. "Etudes et doc.", serie J, n.º 4, 1935.
- Problèmes actuels de l'orientation professionnelle en France.* "Avenirs", 89, Janvier, 1958.
- Proceeds of the National Conference on Vocational Guidance.* 1922.
- Proctor, William Martin: *Educational and vocational Guidance.* A consideration of guidance as it relates to all of the essential activities of life. Boston, Houghton Mifflin Company, 1925.
- Reese, E.: *Vocational and occupational guidance.* Cambridge, Heffer, 1940.
- Relazione presentata al congresso internazionale dell'Insegnamento Tecnico* (Roma 28-29-30 décembre XV). L'opera nazionale Dopolovaro e la continuita dell'orientamento professionale, Roma, A. XV. E. F., XV.
- Rodger, Alec: *A borstal experiment in vocational guidance.* London, His Majesty's stationery office, 1937.
- Ruttman, W. J.: *Berufswahl, Begabung und Arbeitsleistung in ihren gegenseitigen Beziehungen.* "Natur und Geisteswelt", 522, 1920.
- Ruttman, W. J.: *Orientación Profesional.* Barcelona-Buenos Aires, Ed. Labor, 1926.
- Sanderson, Herbert: *Basic concepts in vocational guidance.* New York, etc., McGraw-Hill Book Co., 1954.
- Schindler, R.: *Quellen und Entwicklung der Berufsberatung in Deutschland.* Iena, 1924.
- Schulze, R.: *Aus der Werkstatt der experimentellen Psychologie und Padagogik: Begabungsforschung und Berufsberatung.* Leipzig, Voigtländer, 1922 (5.ª ed.).
- Schwar, J.: *L'orientation professionnelle en Suisse.* L'Instruction publique en Suisse. Annuaire 1939.
- Segona Conferencia Internacional de Psicotecnica aplicada a l'orientacio professional i a l'organizzacio cientifica del Treball.* Barcelona, Institut d'Orientacio Professional, 1922.
- Serebrinsky, B.: *Importancia de la labor del maestro en la orientación profesional.* "Rev. Educ.", n.º 5, 1950.
- Simon, Odette: *L'Orientation professionnelle en France et à l'étranger.* Paris, Alcan, 1927.
- Simon, Dr. Th.: *Les bénéfices du mouvement pour l'orientation professionnelle.* La lacune principale. Quelques résultats positifs et méthode pour l'étude de l'ajustement des métiers et des optitudes. "Bul. de la Société A. Binet, n.º 1 et 2, 24ª année, 1928.
- Sinoir, Guy: *L'orientation professionnelle.* Collection "Que sais-je?", n.º 121. Paris, Presses Univ. de France, 1943.
- Sinoir, Guy: *L'orientation professionnelle.* Barcelona-Rio de Janeiro, Salvat, 1952.
- Smith, C. M., y Roos, M. M.: *A Guide to Guidance.* New York, Prentice-Hall, 1941.
- Smith, L. W., y Blough, G. L.: *Planning a career.* New York, American Book Co., 1936.
- Smith, Dr. F.-C.: *Vocational Education and Guidance,* 1930.
- Splaver, S.: *Opportunities in Vocational Guidance.* New York, Vocational Guidance Manuals Inc., 1949.
- Strong, E. K. Jr.: *Vocational Interests of Men and Women.* Stanford University Press, 1943.
- Stuart y Morgan: *Guidance at work.* New York, McGraw-Hill, 1931.
- Super, D. E.: *The dynamics of vocational adjustment.* New York, Harper & Bros, 1942.
- Super, D. E.: *The preliminary appraisal in vocational counseling.* "Personnel and Guidance Journal", 36, 1957, 154-161.
- Teeter, Verl. A.-M. A.: *A Syllabus on Vocational Guidance.* New York, The McMillan Co., 1930.
- Thorndike, Edward L.: *Prediction of vocational success.* New York, The Commonwealth Fund, 1934.
- Tomas y Samper, R.: *La orientación profesional y la enseñanza profesional.* Madrid, Ed. Beltrán, 1924.
- Tournville, Bernard: *Le choix des avenir.* Paris, Ed. Denoël, 1956. "Les grands problèmes de la vie".
- Ungricht, J.: *Berufswahl-Lebenswahl.* Zürich, Juris-Verlag, 1947.
- Urmeneta, Fermín de: *Normas generales de Orientación Profesional a la luz de la Pedagogía clásica.* "Infancia Nostra", n.º 3, Barcelona, feb. 1952.
- Villemor Amaral, Fernando de: *Un caso de Orientação Profissional.* "Arquivos Brasileiros de Psicotécnica". Rio de Janeiro. A. II, n.º 4, dic. 1950.
- Vocational Counseling and Placement in the Community.* New York, 1948. "Social Science Research Council", Pamphlet 5.
- Vocational Guidance for Girls and Women: References and Related Information.* "Vocational División Bul.", n.º 214. Washington, Govt Printing Office, U. S. Office of Education.
- Walther, Leon: *Orientation professionnelle et Carrières libérales.* Paris et Neufchâtel, Delachaux & Niestlé, 1936.
- War manpower Commission. The training of vocational Counselor* (Bibliography). Washington, Bureau of Training, 1945.
- Watson, E. E.: *A Source Book for Vocational Guidance; choice selections and references for counselors.* New York, Wilson Co., 1930.
- Wilson, F. M.: *Procedures in Evaluating a Guidance Program.* New York, Bureau of Publications. Teachers College, Columbia University, 1945.
- Yale, J. R.: *Frontier thinking in guidance.* Chicago, Science Research Ass., 1945.
- Ziegler, S.-H., y Wildes, H. J.: *Choosing and Occupation.* Philadelphia, J. C. Winston Co., 1933.

B.2 CAMPO DE ACTIVIDAD DE LA ORIENTACION PROFESIONAL

- Audin: *Que feront nos enfants?* (Le problème de l'orientation professionnelle). Centre d'études pédagogiques. Paris, Spes, 1946.
- Benge, Eugène J.: *Standard practice in Personnel Work.* London, Pitman, 1926.
- Bertier, Georges: *L'orientation professionnelle de la jeuneusse bourgeoise.* Paris, Tequi, 1941.
- Berufsberatung und Lehrungsvermittlung.* Industrielle Bezirkskommission, Wien, 1934.
- Die Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung bei den Arbeitssamtern vom 1 Juli 1935 bis 30 Juni 1936.* Berlin, Druck von Otto Esner.
- Berufsberatung. Lehrstellen- und Jugendlichenvermittlung.* (Kantonales Arbeitsamt Basel-Stadt.). Basel, 1932.
- Bevington, S.: *Occupational Misfits.* London, Allen & Unwin, 1933.
- Bonnardel, Dr.: *L'adaptation de l'Homme à son métier.* (Etudes de Psychologie sociale e industrielle). Paris, Presses Universitaires de France, 1946.
- Bues, H.: *Die Werbetätigkeit in der Praxis der Berufsberatung.* Berlin, 1926.
- Cassidy, A., y Kozman, H. C.: *Counseling girls in a changuig society.* New York, McGraw-Hill Book Co., 1947.
- Cathcart, E. P.: *The human factor in industry.* Oxford, University Press, 1928.
- Clement: *Le mouvement d'orientation professionnelle.* Thèse, 1924.
- Cromwell, F., y Parmenter, M. D.: *You and your future.* Buffalo, Guidance Publications, 1948.
- Charlier, H.: *Culture, école, métier.* Grenoble-Paris, 1942.
- Endicott, F. S.: *Vocational Planning.* Scranton, International Textbook Co., 1948.
- Fauville, A.: *La Psychologie et le choix d'une profession.* Collection "Bâtir", n.º 2. Tournai, Casterman, 1946 (2.ª édition).
- Fauville, A.: *Le travail du psychologue au service de l'orientation professionnelle.* "La Nouvelle Revue pédagogique", n.º 7, 1946.
- Floyd Cromwell, R., y Parmentier, M. D.: *Growing up.* Buffalo (U. S. A.), Guidance Publications, 1948.
- Fontègne, J.: *Le problème de l'orientation professionnelle.* (Extrait de la Revue mensuelle de la Chambre Syndicale de la Maçonnerie).
- Freitas, E.: *A orientação profissional do escolar.* "Arquivos Br. de Psicot.", 1953, sepbre., 59-66.
- Fryer, D.: *Vocational Self-Guidance.* London and Chicago, Lippincott, 1925.
- Goust, Dr. F.: *L'adolescent dans le monde contemporain.* (Réalités du travail social). Paris, Blond et Gay, 1946.

- Hatcher, O. L., y otros: *Guiding Rural Boys and Girls*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1930.
- Jaquemyns, G.: *Le choix des professions chez les ouvriers et les employés*. "I. N. S. O. C.", 3^e année, n.º 4, juillet 48. Bruxelles, Insoc, Parc Lopold, 1948.
- Kitson, H. D.: *Findung a Job during the Depression*. Robert C. Cook Co., 1933.
- Kitson, H. D.: *Vocational Guidance for those out of School*. Washington, Office of Education, Dept. of Interior, Bul. 1936, n.º 18 IV.
- Klein, P. E., y Moffitt, R. E.: *Counseling techniques in adult education*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1946.
- Lasher, W. K., y otros: *How you can get a better Job*. Chicago, American Technical Society, 1943.
- Levy-Leboyer, C., y Raguenaud, E.: *Avant et après l'entrée dans la vie professionnelle*. Evolution des attitudes envers le métier. "Le Travail Humain", 1956, XIX, n.º 3-4.
- Lipmann, O.: *Berufsberater für Vierzehnjährige*. Wien, 1923.
- Lipmann, O.: *Eignung für höhere Berufe*. Umschau, n.º 22, 1918.
- Lobet, Emile: *L'orientation professionnelle et l'éducation manuelle*. Bruxelles, Imp. A. Defrenne, 1937.
- Lyons, G. J.: *The Strategy of Job finding*. New York, Prentice-Hall Inc., 1940.
- Miller, L. M.: *Counselor preparation*. New York, National Vocational Guidance Association, 1949.
- Munch, A.: *Berufsberatung und Berufsordnung*. Schweizer Erziehungs-Rundschau, Augustheft, 1934.
- Peters, Jr. OSC.: *Relèvement social et prospérité économique par l'éducation et la formation professionnelles de la classe ouvrière*. Bruxelles, Ed. Erasme, 1947.
- Philippot, R.: *Profession et Personne*. Collection "Bâtir". Tournai, Casterman, s. f.
- Préparation professionnelle des orphelins de la guerre*. (Oeuvre Nationale des Orphelins de la Guerre). Bruxelles, rue du Commerce, s. f.
- Problèmes du choix de carrières pour la jeunesse*. Republic of China, Ministry of Education, 4.º.
- Pruette, L.: *Women Workers though the depression*. New York, McMillan, 1934.
- Ray, M. B.: *How to conquer your handicaps*. Indianapolis, Bobbs-Merrill Co., 1948.
- Regnal, Georges: *Comment la femme peut gagner sa vie*. Paris, Tallandier, s. f.
- Revue Internationale du Travail: *Le problème du chômage des jeunes gens*. Genève, B. I. T., avril 1933.
- Rosier, R.: *Du chômage intellectuel*. Paris, Delagrave, 1934.
- Saul, J. H.: *Vocational guidance from the point of view of commercial Education*. "Vocational Guidance Magazine", 3 (5), 1925.
- Studies. Three studies in vocational selection*. General series, n.º 6. "Reports of the Industrial fatigue research board". London, His Majesty's Stationery Office, 1922.
- Ward, Roswell: *Problems of unemployed juniors*. (Junior consultation service). New York, 1935.
- White, Gustav J.: *Changing your work*. New York, Association Press, 1946.
- Wolf-Machael, J.: *La réadaptation de la jeunesse et des déracinés de guerre*. Neuchâtel, A. la Baconnière, 1945.
- Arthur, G. A.: *A point Scale of Performance Tests*. (3. vol.). New York, The Commonwealth Fund, 1930, 1943.
- Artur: *Le test du village*. Rev. "Psyché", 1947.
- Ballard, Philip-Boswood: *Group Tests of Intelligence*. London, Hodder and Stoughton, 1923.
- Baumgarten, Fr.: *Approach in taking tests*. (A technique for Studying the Esaminee's Behaviour). "Occupations", november 1935.
- Baumgarten, F.: *Die Charakterfeststellung bei den Eignungsprüfungen*. "Psychotechnische Zeitschrift", vol. 4, 1929.
- Baumgarten, F.: *Die Charakterprüfung der Berufsanwärter* (Beiträge zur Charakter und Persönlichkeitsforschung). Zürich, Rascherverlag, 1946.
- Baumgarten, Franziska: *Exámenes de aptitud profesional. Teoría y práctica*. Barcelona, etc., Ed. Labor, 1957, bibl.
- Baumgarten, Franziska: *Les examens d'aptitudes professionnelles*. Théorie et pratique (v. Bibliographie, pp. 598-641). Paris, Dunod, 1931.
- Baumgarten, Fr.: *Orientation et sélection professionnelles par l'examen psychologique du caractère*. Paris, Dunod, 1949.
- Baumgarten, F.: *Die Rolle der Systematischen Beobachtung während der psychotechnischen Prüfung*. Basel, Birkhauser, 1930.
- Baumgarten, Fr.: *Der Rorschach-Test im Lichte der Experimentellen Psychologie*. Zürich, Orell Füssli, 1944.
- Beck, S. J.: *Introduction to the Rorschach Method*. (A Manual of Personality Study). "American Orthopsychiatric Association Monograph", vol. 1, 1937.
- Beck, S. J.: *Rorschach's test*. (2 vol.). New York, Grunne & Stratton, 1944.
- Bennet, G. K., y Gruikshank, R. M.: *A summary of manual and mechanical ability tests*. New York, The Psychological Corporation, 1942.
- Bennet, G. K., Seashore, H., y Wesman, A.: *Differential aptitude test*. New York, The Psychological Corporation, s. f.
- Bergen, G. L., y otros: *Use of tests in the Adjustment Service*. New York, American Association for Adult Education, 1935.
- Binet, A., Simon, Th.: *La mesure du développement de l'intelligence chez les jeunes enfants*. Paris, Société A. Binet, 1931.
- Bingham, W. F., y Van Dyke, W.: *Aptitudes and Aptitude testing*. New York, Harper Bros, 1937.
- Bingham, W. V. y Frey, M.: *Procedures in employment psychology*. Chicago, Shaw & Co., 1927.
- Bingham, W. V., y Moore, B. V.: *How to Interview?* New York, Harper Bros, 1943.
- Biscay, Monnin y Bonnardel: *Fiche médicale*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", mars 1936.
- Biscay, I., Monnin y Bonnardel: *La consultation d'orientation professionnelle de l'Institut National*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", janvier 1936.
- Bloss, A.: *Die Hauptbestandteile der Eignungsfeststellung*. Industrielle Psychotechnik, Aug. 1932.
- Bochner, R., y Halpern, F.: *The Clinical Application of the Roscharch test*. New York, Grunne & Stratton, 1942.
- Bochner, Ruth, y Halpern, Florence: *L'application clinique du Test de Rorschach*. Paris, Presses Universitaires de France, 1948 (2.ª éd.).
- Bonnardel y Laugier: *Grilles pour la sélection et l'orientation professionnelles*. (Publications du Travail humain). Paris (Conservatoire National des Arts et Métiers), Presses Universitaires de France, 1933.
- Bonnardel y Laugier: *Grilles pour l'orientation professionnelle et la sélection*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", janvier 1934.
- Borow, H.: *Manual for Engineering and Physical Science Aptitude Tests*. New York, The Psychological Corporation, 1943.
- Boulet, Bernard: *L'organisation de l'orientation professionnelle et de l'apprentissage*. Paris, Dunod, 1941.
- Brewer, J. M., y Lincoln, M. E.: *Vocational Information test and Educational Information Test*. Chicago, C. H. Stoelting Co., 1931.

B.3 METODOS Y TECNICAS DE LA ORIENTACION PROFESIONAL

- Adkins, D. C.: *Construction and Analysis of Achievement Tests*. Washington, Government Printing Office, 1947.
- Aids in Counseling*. Washington, D. C., U. S. Dept. of Labor, 1946.
- Aldon, Dr. F.: *Le rôle du médecin dans l'orientation professionnelle de l'adolescent*. Paris, Maloine, 1940.
- Allen, E. P., y Smith, P.: *The value of vocational tests as aids to choicé of employment*. Birmingham, Education Committee, 1931.
- Allon, F. J.: *Practice in vocational Guidance*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1927.
- Anderson, R. N.: *Review of clerical tests (1929-42)*. "Occupations", 1932, 21.

- Bronner, A. F., y otros: *A manual of individual mental tests and Testing*. Boston, Houghton Miffling, 1927.
- Brown, W., y Thomson, G. H.: *The essentials of mental measurement*. Cambridge, Cambridge Univ. Press., 1940 (4.ª ed.).
- Brugmans: *Psychologische methoden*. Haarlem, De Erven Bohn, s. f.
- Buhler, Ch., Buhler, K., Lefeber, O. W.: *Development of the Basic Rorschach Score wiht Manual of Directions*. (Rorschach Standardization Study 1). Los Angeles, Rorschach Standardization Studies, 1948.
- Buros, O. K. (ed.): *The mental measurements Yearbook*, ed. 1940; ed. 1941. Highland Park, New Jersey.
- Buros, O. K. (ed.): *Mental measurements Yearbook*, 1938. New Brunswick, Rutgers University Press, 1938.
- Burt, C.: *Handbook of tests for use in schools*. London, Staples Press, 1948 (2.ª ed.).
- Bustamante, J. A.: *El psicodiagnóstico de Mira*. Habana, Llinas e Belascoain, 1949.
- Capol, Marco, y Walther, Leon: *Contribución al estudio de la habilidad manual*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", volumen IX, 1954, p. 493.
- Cardoso, Armando: *A Psicotecnia na organização científica da educação*. Marâmes-Porto, Graf. do Porto, 1955.
- Carter, A. D.: *Vocational interests and job orientation*. (Applied Psychology Monograph, n.º 2). Stanford University Press, 1944.
- Cattell, R. B.: *A guide to mental Testing for psychological Clinics, Schools and Industrial Psychologists*. London, University of London Press, 1936.
- Cleeton, G. V.: *Vocational Interest Inventory*. Bloomington, McKnight & McKnight, 1937-1947.
- Clopper, B., y Kelley, D.: *The Rorschach Technique*. Yonkers-on-Hudson, N. Y., World Book Co., 1942.
- Courthial, Andrés: *La entrevista en orientación profesional*. "Rev. Ps. Gral. y Ap.", vol. X, 1955.
- Courthial, Andrée: *Les méthodes de l'orientation professionnelle* (leur application à l'Office d'orientation professionnelle de la Caisse de Compensation de la région parisienne). "La Formation professionnelle", février 1936.
- Cox, J. W.: *Mechanical aptitude: its existence, nature and measurement*. London, Methuen & Co., Ltd., 1928.
- Crosby Chapman, J.: *Trade Tests*. New York, H. Holt & Co., 1921.
- Curvelo, Edmundo: *Opuscula Psychologica*. I. Da teoria e da prática da Psicotécnica. "Bol. do Ins. de Orientação Profissional". Lisboa, 1950, 3.ª série, n.º 1.
- Chmielnitsky: *L'étude des enfants au moyen de tests*. "Cah. péd. mod.", 1939.
- Christiaens, A.-G.: *Une Méthode d'orientation professionnelle*. Théorie et pratique. Bruxelles, Lamertin, 1934 (3.ª éd.).
- Christiaens, A. G.: *La question de l'intelligence en Psychotechnique*. Bruxelles, Lamertin, 1930.
- Darley, J. G.: *Clinical Aspects and Interpretation of the Strong Vocational Interest Blank*. New York, Psychological Corporation, 1941.
- Decroly, O.: *Attitude devant les Tests*. "Bul. de l'Inst. Nat. d'Or. prof.", nov. 1930.
- Decroly, Dr. O.: *La caractériologie et l'orientation professionnelle*. "Hygiène mentale", vol. 24, n.º 3, 1929.
- Decroly, Dr. O.: *Le dessin. Les tests de l'aptitude graphique et leur application à l'orientation professionnelle. Le test de représentation mentale*. Comptes rendus des séances à la Conférence de psychotechnique de Barcelona, 1922.
- Decroly, Dr. O.: *Les épreuves d'intelligence et les professions dites manuelles*. "Bul. Trim. de l'Off. intercomm. pour l'Or. prof.", vol. 8, n.º 30, 1928.
- Decroly, O., y Segers, J.: *Essai d'application du Test de Ballard*. (Collect. Documents prédotecniques). Bruxelles, Lamertin, 1932.
- Decroly, O.: *L'examen affectif chez l'enfant*. Bruxelles, Lamertin, 1926.
- Decroly, O., y Buyse, R.: *La pratique des tests mentaux*. Paris, Alcan, 1928; Paris, Presses Universitaires, 1946.
- Decroly, Dr.: *Questionnaire pour servir à la confection du dossier médico-pédagogique*. "La Polyclinique", vol. 15, 1906.
- Decroly, Dr., y Boulenger: *Les tests mentaux chez l'enfant*. (Rapport). Bruxelles, 1906.
- Decroly, O., y Christiaens, A. G.: *Vérification d'un type de fiche psychologique*. "Bul. Trim. de l'Off. intercomm. pour l'Or. prof.", vol. 5, n.º 18-19, 1925.
- Deuchler: *Ueber die Methoden der Korrelationsrechnung*. "Zeitschrift für päd. Psych.", vol. 15, 1914.
- Dietrich, Ch.: *Clinique psychotechnique*. Paris, Dervy, 1947.
- Dodge, A. F.: *Occupational Ability Patterns*. New York, Teachers College, Columbia University, Bureau of Publications, 1935.
- Documentation psychotechnique (fiches d'examen de tests, etc.)*. Paris, Institut National de formation des cadres professionnels, 1947.
- Drake, A.: *Personnel selection by standard Job tests*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1942.
- Earle, F. M., y Caw, F.: *The measurement of Manual Dexterities*. "Studies in Vocational Guidance", n.º 4. London, National Institute of Industrial Psychology, 1930.
- Earle, F. M.: *Methods of choosing a career*. London, G. Harrap, 1931.
- Earle, F. M. y Macrae, A.: *Tests of Mechanical Ability*. London, National Institute of Industrial Psychology, 1929.
- Die Eignungsuntersuchung im Dienste der Berufswahl*. (Tagungsbericht). "Ztschr. Berufsberatung und Berufsbildung", n.º 1/2, 1947.
- Erickson, C. L., y Happ, M. C.: *Guidance practices at work*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1946.
- Etude de la validité d'une batterie en fonction de la réussite au de l'échec au C. A. P.* "Feuilles de renseignements du Secrétariat régional d'O. p. de Toulouse", 1956, n.º 139.
- Farmer, E., y Chambers, E. G.: *The pronostic value of some psychological tests*. Report n.º 74 (Industrial Health research Board). London, His Majesty's Stationery Office, 1936.
- Farmer, E., Chambers, E. G., y Kirk, F. J.: *Tests for accident proneness*. Report n.º 68 (Industrial health research board). London, His Majesty's Stationery Office, 1933.
- Fenton, N.: *The counselor's Approach to the Home*. Stanford University Press., 1943.
- Flachot, Guy: *Psychotechnique theorique et pratique*. Paris, Cujas, 1950.
- Foix, P.: *L'Orientation professionnelle par la graphologie*. Paris, Payot, 1946.
- Fontègne, I.: *Les Films en orientation professionnelle*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", juillet, 1936.
- Forrester, Gertrude: *Methods of vocational Guidance*. Chicago, D.C. Heath & Co., 1944.
- Fossati, M.: *Il rendimento del "motore-uomo": Trattato generale di psicotecnica e di orientamento scolastico professionale*. Torino, Emos, 1930, Biblioteca dell'Ente Nazionale Italiano per l'Organizzazione Scientifica del Lavoro.
- Franz, S. I.: *Handbook of Mental Examination Methods*. New York, 1919.
- Fryd, Max: *A Method for the study of vocational interests*. "Journal of Appl. Psych.", 6, 1922, p. 243.
- Fryer, D.: *The measurement of interests*. New York, Holt & Co., 1931.
- Garrett, A.: *Interview: Its Principles and Methods*. New York, Family Welfare Association of America, 1942.
- Garrett, H. E., y Schreek, M. R.: *Psychological tests, methods and results*. New York, Harper Bros, 1933.
- Garrett, H. E.: *Statistics in Psychology and Education*. New York & London, Longmans Green, 1941 (1947, 2.ª edición).
- Garve, F.: *Versuch über die Prüfung der Fähigkeiten*. 1779.
- Gaw, F.: *The use Performance Tests and Mechanical Tests in Vocational Guidance*. "The Journal of the National Institute for Industrial Psychology", 2.
- Gelfius: *Psychotechnische Eignungsprüfungen*. 1927.
- Giese, Fr.: *Die Arbeitsprobe in der Psychognostik*. "Zeitschrift für Angewandte Psychologie", vol. 23, 1924.
- Giese, Fr.: *Aufgabe und Wesen der Psychotechnik*. "Bücher der Zeit.", 9, 1920.

- Giese, Fr.: *Handbuch psychotechnischer Eignungsprüfungen*. Halle, Marhold, 1925.
- Giese, Dr. Fritz: *Psychotechnisches Praktikum*. Halle a/S., Wendt & Klanwell, 1923.
- Giese, Dr. F.: *Psychologische Beobachtungstechnik bei Arbeitsproben*. Halle a. d. Saale, Marhold, 1931.
- Giese, Dr. Fr.: *Psychotechnik*. Breslau, Hirt, 1935.
- Giese, Fr.: *Theorie der Psychotechnik*. Braunschweig, Vieweg, 1925.
- Gil Fagoaga, Lucio: *Perfiles españoles percentilados. Aplicaciones individuales y colectivas del punto de vista de Eduardo Claparède*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. VI, 1951.
- Gille, M.: *Une batterie de tests moteurs collectifs*. "Bull. de l'Institut National d'étude du Travail et d'Or. prof.", mai 1948, Paris.
- Goddard, H. H.: *Human efficiency and Levels of Intelligence*. New York, Princeton Univ. Press, 1922.
- Good, Carter V., y Scates, Douglas E.: *Methods of Research. Educational, Psychological*. New York, Appleton-Century-Crofts (1954) (Bibliografía).
- Grace, A.: *A point scale of performance Tests*. New York, Commonwealth Fund, 1930.
- Graw, Frances B. A.: *Performance Tests of intelligence*. Report n.º 31 (Industrial fatigue research Board). London, His Majesty's Stationery Office, 1925.
- Green, H. I., y otros: *A manual of selected occupational ability tests*. Minneapolis, University of Minnesota, 1933.
- Greene, E. B.: *Measurements of human Behavior*. New York, The Adysey Press, 1941.
- Guilford, J. P.: *Psychometric methods*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1936.
- Guilmain, Ed.: *Fonctions motrices. Etude de Tests psychomoteurs pour enfants d'âge scolaire*. Paris, Foyer Central d'Hygiène, 1935.
- Guilmain, Ed.: *Tests moteurs et tests psycho-moteurs*. Paris, Foyer Central d'Hygiène, 1948.
- Haller, M.: *Du choix des tests dans la détermination pratique de l'âge mental*. Paris, 1925.
- Harrower, Erickson, M. R., y Steiner, M. E.: *Large Scale Rorschach Techniques*. Springfield, Illinois, Charles C. Thomas, 1945.
- Hawkes, H. E., Lindquist, E. F., y Mann, C. R.: *The construction and use of achievement examinations*. New York, Houghton & Mifflin, 1936.
- Hull, Cl. L.: *Aptitude Testing*. New York, World Book Co., 1928.
- Hylla, E.: *Entwurf eines Fragebogens für Berufspsychologische Beobachtungen in der Schule*. "Zeitschrift für angewandte Psychologie", 12, p. 372.
- International Business Machines Corporation: *Manual of Instructions for the international Test Scoring Machine*. New York, The Corporation, 1943.
- The Interview in Counseling*. Washington, D. C.; Retraining and Employment Administration, U. S. Dept. of Labor, 1946.
- Jassogne, E.: *La méthode clinique dans le psychodiagnostic d'organisation professionnelle*. (Thèse inédite). Bruxelles, U. L. B., 1948.
- Juarros, César: *Valor práctico de las pruebas colectivas de Oseretzky para la determinación de la edad motora*. "Rev. Psicotecnia", oct. 1939.
- Kandel, I. L.: *Professional aptitude tests in medicine, law and engineering*. New York, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1940.
- Kefauver, G. N.: *Guidance Tests and Inventories*. (Vocational Guidance Tests). Yonkers on Hudson, World Book Co.
- Kintner, M.: *The measurement of artistic abilities*. New York, Psychological Corporation, 1933.
- Kitson, H. D., y Stover, F. S.: *Measuring of Vocational Guidance*. New York, Columbia University, Teachers College, 1932.
- Knight, Rex: *Intelligence and Intelligence Tests*. (Methuen's monographs on Philosophy and Psychology). London, Methuen & Co. Ltd., 1933, 1948 (4.ª ed.).
- Kovarski, Vera: *La mesure des capacités psychiques chez les enfants et les adultes normaux et anormaux. La méthode du profil psychologique*. Paris, Alcan, 1927.
- Kuder, G. F., y Paulson, B. B.: *Discovering your real Interests*. Chicago, Science Research Associates, Inc., 1949.
- Kuhlmann, F.: *A handbook of mental tests*. Baltimore, 1922.
- Lahy, J. M.: *La sélection psycho-physiologique des travailleurs*. Paris, Dunod, 1927.
- Long, A. E. W., y Pear, T. H.: *A classification of vocational Tests of Dexterity*. (Industrial Health Research Moard, Report n.º 64). London, His Majesty's Stationery Office, 1932.
- Loosli-Usteri, M.: *Le Diagnostic individuel chez l'enfant au moyen du Test de Rorschach*. Paris, Herman & Cie., 1948 (2.ª ed.).
- Maller, J. B.: *Character and Personality Tests*. New York, Teachers College, Columbia University.
- Mann, C. V.: *Objective tests in engineering education as applied to engineering drawing and descriptive geometry*. New York, McGraw-Hill, 1930.
- Manrique de Lara, G.: *La práctica de la orientación profesional*. Madrid, Hernando, 1925.
- McCall, A. W.: *Measurement*. New York, The McMillan Co., 1939.
- McGowan, C. L.: *Underscoring the Essentials of Counseling*. Washington (Personnel Administration, August 1943); The Society of Personnel Administration.
- Measurement number*. "Education", May 1943.
- Measurement number*. "Education", march 1946, n.º 7.
- Mieli, Richard: *Tests analytiques d'Intelligence*. Genève, Institut des Sciences de l'Education.
- Minder, J. B.: *On aid to the analysis of vocational Interests*. "Journal of Educ. Research", 5 (4).
- Mira y López, Emilio: *Manual de orientación profesional*. Buenos Aires, Kapelusz, 1952.
- Misselbrook, B. D.: *The Short Personnel Selection Interview*. "Occupational Psychology", XX, 2, 1946.
- Mitchel, D., y Ruger, G. J.: *Psychological Tests. Revised and classified bibliography*. New York, Bureau of Education. "Experimets Bul.", 9.
- Moede, Dr. W.: *Manual de Psicotécnica*. México, D. F., 1938.
- Monroe, W. S.: *An Introduction to the theory of educational measurements*. Boston, Houghton & Mifflin, 1923.
- Mordecái, D.: *Methods of Correlation Analysis*. New York, John Willeys & Sons, 1930.
- Muchow, Marthe: *Der Beobachtungsbogen*. "Zeitschrift für angewandte Psychologie". Heft 18, Leipzig, 1922.
- Munsterberg, H.: *Grundzüge der Psychotechnik*. Leipzig, Barth, 1920 (2.ª ed.).
- Murray, H. A., y otros: *Thematic Apperception Test Manual (Manual & Plates)*. Cambridge, Harvard University Press, 1943.
- Myers, G. E.: *Principles and Techniques of Vocational Guidance*. New York and London, McGraw-Hill, 1941.
- Nieto Funcia: *Normas éticas para la distribución y uso de tests psicológicos*. "Rev. Psi.", n.º 12, 1950.
- Nihard: *L'initiation à la méthode des tests*. Juvisy S.-et-O.), Ed. Le Cerf, s. f.
- Nihard, R.: *La méthode des tests*. Paris, Ed. du Cerf, 1932.
- Ordway, S. H. Jr., y otros: *Oral Tests in Public Personnel Selection*. Civil Service Assembly, 1943.
- Orientation professionnelle, L', et la méthode des Tests*. "Cahiers de documentation" "édités par la Fédération des Maisons de Jeunes (n.º 18-19, février-mars 1947).
- Oslaucow: *Questionnaire relatif au tempérament et au caractère*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", novembre 1936.
- Palmade, Guy: *La Psychotechnique*. (Collection Que sais-je?). Paris, Presses Universitaires de France, 1948.
- Paterson, D. G., y otros: *Minnesota mechanical ability tests*. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1940.
- Paterson, D. G., y otros: *Minnesota Occupational Rating Scales*. Chicago, Science Research Associates, 1941.
- Pieron, Mme.: *Les étalonnages de tests. Etalonnage d'un test d'attention. Le test de Toulouse et Piéron*. "Bul. de l'Inst. Nat. d'Or. prof. de Paris", n.º 4, 1924.
- Pieron, H.: *L'examen psychologique complet pour une orientation professionnelle approfondie*. "Bul. de l'Institut d'Etude du Travail et d'Or. prof.", n.º 1-2, janvier-février 1948.

- Pieron, M. et Mme. H.: *Fiche destinée à l'orientation professionnelle*. Paris, Institut National d'orientation professionnelle, s. f.
- Pieron, H.: *Instructions pour l'emploi de la fiche d'aptitude technique*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof.", juin 1934; Cf. C.
- Pieron, M. et Mme. Henri: *Instructions pour l'emploi de la fiche psychologique d'orientation professionnelle*. "Bul. de l'Institut National d'Orientation professionnelle", 2^e année, n.º 7, juillet 1930. Paris, Institut National d'Orientation professionnelle.
- Pieron, H.: *Un test d'Intelligence pour l'Orientation professionnelle*. "L'année psychologique", 1926.
- Pieron, H., Pichot, Faverge y Stoetzel: *Methodologie, Psychotechnique*. Paris, P. U. F., 1952.
- Pieron, H., y otros: *L'utilisation des aptitudes*. Paris, P. U. F., 1954.
- Pintner, R.: *Intelligence testing*. New York, Henry Holt & Co., 1931.
- Pintner, R., y Paterson, D. G.: *Performance Tests*. New York, Warwick and York, 1917.
- Piret, Roger: *Etude sur les Tests collectifs d'Intelligence*. Paris, Masson & Co., 1944.
- Physical demands analysis and physical capacities appraisal*. Washington, U. S. Department of Labor, 1946 (2.^a ed.).
- Porteus, S. D.: *The Practice of Clinical Psychology*. New York, American Book Co., 1941.
- Pressey, S. L., y Pressey, L.: *Initiation à la méthode des tests*. Paris, Delagrave, 1925.
- Questionnaire pour la prise du niveau intellectuel d'un enfant*. Paris, Editions Bourrellier, 1946.
- Bainier, A.: *Zur Frage der ärztlichen Berufsberatung*. "Zeitschrift für Schulgesundheitspflege und soziale Hygiene", 1 mai 1931.
- Rapaport, David: *Diagnostic Psychological Testing*. 2 vol. Chicago, The Year Book Publishers, Inc., 1945.
- Review, A.: *Psychological Tests*. XI vol. 1932-1941.
- Richardson, H. D.: *Analytical devices in Guidance and counseling*. Chicago, Science Research Associates, 1940.
- Roemer, Georg A.: *El test central*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. XI, 1956.
- Rorschach, Dr. H.: *Psychodiagnostic*. Paris, Presses Universitaires de France, 1947 (4.^a ed.).
- Rorschach, Dr. H.: *Psychodiagnostic*. (Planches). Paris, Presses Universitaires de France; Bern, Hans Hüber, 1937-1947.
- Ross, C. C.: *Measurement in today's schools*. New York, Prentice-Hall, Inc., 1941.
- Rossolimo, Dr. G. J.: *Das Psychologische Profil*. Halle a. d. Saale, Marhold, 1926.
- Rother, A.: *Elternabende im Dienste der Berufswahl, Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung*. Breslau, 1922.
- Roux de Montlebert, Dr. S.: *La détermination des aptitudes par la méthode des tests*.
- Ruch, F.: *How to use employment tests*. Los Angeles, California Test Bureau, 1943.
- Ruch, G. M., y Segel, D.: *Minimum Essentials of the Individual Inventory in Guidance*. (Occupational Information and Guidance Services; U. S. Office of Education). Washington, Govt Printing Office, 1948. "Vocational Bulletin", n.º 202.
- Sauvy, A.: *Les statistiques et l'orientation professionnelle*. Paris, Presses Universitaires, 1943.
- Scheltena, Frederik Odama van: *Die geistige Wiederholung*. Der Weg des Einzelnen und seiner Ahnen. Bern, Francke Verlag, 1954.
- Schmitz: *Etude sur la jalousie*. "Arch. belges des sc. de l'éduc.", janvier-avril, 1938.
- Schreider, E.: *Les facteurs psychologiques et physiologiques de la Prédilection aux accidents*. (Col. Travail Humain, A, n.º 2). Paris, Presses Univ. de France, 1934.
- Schriften zur Psychologie der Berufseignung*. (Colección). 1922.
- Segers, J. E.: *Psychologie de l'enfant normal et anormal* (d'après le Dr. Decroly). Bruxelles, R. Soops, Ed., 1948.
- Shaffer, L. I.: *The Psychology of Adjustment*. Boston, Houghton Mifflin Co., 1936.
- Siguan, Miguel: *Exigencias para la valoración de un test*. "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. VI, 1951.
- Simarro Puig, Alejandro: *La vocación profesional, clave de la pedagogía*. Madrid, Sociedad Editora Ibérica, 1948.
- Smelten, N.: *L'inspection médicale des écoles et l'assistance médicale aux enfants*. Bruxelles, Ligue de l'Enseignement, 1921. Document n.º 38.
- Soller, Paul, y Drabs, José: *La psychotechnique*. Introduction à une technique du facteur humain dans le travail. Bruxelles, Comité Industriel de Belgique, 1935; Paris, Alcan, 1935.
- Spearman, C.: *The abilities of man their nature and measurement*. London, Macmillan, 1927.
- Spieler, J.: I. *Comment prendre les enfants*. II. *L'enfant anxieux*. III. *Le menteur*. IV. *L'enfant qui travaille mal*. V. *L'enfant tétu*. 5. vol. Avignon, Ed. Aubanel, 1955 (Col. "L'enfant—ses complexes—leur guérison").
- Stern, William: *Psychische Berufseignung: Leitgedanken über ihre Berücksichtigung und Teststellung*. "Wirtschaftsleben an Schule", 1917, VII/VIII.
- Stern, William: *Veranstaltungen und Veröffentlichungen zur Psychologie der Berufseignung in Deutschland*. "Zeitschrift Päd. Psychologie". 18 (3/4), 156-158, 1917. III/IV, 18 (10/11), 433, 442. 1917, XI/XII).
- Strong, E. K. Jr.: *Change of Interests with Age*. Stanford University. Stanford University Press, 1931.
- Stuit, D. B.: *Personnel Research and Test Development in the Bureau of naval Personnel*. Princeton, The Princeton University Press, 1947.
- Super, D. E.: *The psychology of careers*. New York, Harper and Brothers, 1957.
- Symonds, P. M.: *Diagnosing Personality and Conduct*. New York, D. Appleton Century Co., 1931.
- Ten Seldam, W. H.: *Psychologische Hoofdstukken*. Amsterdam, Verrsluys, 1926.
- Terman, L. M., y otros: *Genetic Studies of Genius* (3 vol.), (Stanford University Press, 1926). Burks, Jensen & Terman, 1930.
- Terman, L. M., y Merrill, M. A.: *The measurement of Intelligence*. Boston, Houghton Mifflin Co., 1937.
- Tiffin, I.: *Industrial Psychology*. New York, Prentice Hall Inc., 1943, 1947.
- Thomson, G. H.: *The Factorial Analysis of Human Ability*. London, University of London Press, 1939.
- Thorndike, Robert L., y Hagen, Elizabeth: *Measurement and evaluation in psychology*. New York, Wiley and Sons; London, Chapman and Hall, 1955.
- Thorndike, E. L.: *Prediction of Vocational Success*. New York, Commonwealth Funda, 1934.
- Thurstone, L. T.: *Les rapports de l'Analyse factorielle à la Psychologie*. "Bul. de l'Institut National d'Etude du Travail et d'Or. prof.", p. 161. Paris, 1949.
- Toulemonde, Jean: *Les inquiets, Caractérologie-Thérapeutique*. Les enfants nerveux.—Les impatientes.—Les retardataires.—Les bégues.—Les irascibles.—Les susceptibles.—Les méfiants.—Les envieux.—Les timides.—Les misanthropes.—Les avares.—Les mosophobes.—Les scrupuleux. Paris, Payot, 1953.
- Tordeur, Dr.: *Les aptitudes des Educateurs*. 1937.
- Vallon, Dr. Henri: *Principes de psychologie appliquée*. Paris, Colin, 1946 (4.^a ed.).
- Van Dyke, W., y Freyd, M.: *Procedures in Employment Psychology*. New York & London, Shaw, 1926.
- Van Goethem, F.: *Précis de Législation sociale belge*. Louvain, Ed. de la Société d'études morales, sociales et juridiques, 1939.
- Velge, H.: *Profession et Législation sociale*. (Collection Bâtir). Tournai, Casterman, 1942.
- Violet-Conil, M., y Caniwet, N.: *Exploración de la mentalidad infantil*. Teoría y técnica de la investigación. Buenos Aires, Kapelusz, 1953. (Bibliografía).
- Viteles, M. S.: *Industrial Psychology*. (Bibliography). New York, Norton, 1939.
- Viteles, M. S.: *Validating the Clinical method in Vocational Guidance*. Psychological Clinic, 1929.
- Wallon, H.: *L'évolution psychologique de l'enfant*. Paris, A. Colin, 1941.
- Vallon: *La maladresse*. "Jour. de psychologie", 1928.
- Walther, Leon: *La Psychologie du Travail*. (Premier vo-

- lume: Travail Industriel). (Col. Action et Pensée). Genève, Editions du Mont Blanc, 1946.
- Walther, Leon: *La technopsychologie du travail industriel*. Paris, Delachaux & Niestlé, 1936.
- Wartegg, Dr. E.: *Gestaltung und Charakter*. 1939.
- Weil, J., y Nick, E.: *A evolução dos fatores intelectuais no adolescência*. Rio de Janeiro, S. N. A. I., 1957.
- Weinberg, D.: *Méthodes d'unification des mesures en biométrie et biotypologie*. Le tétronage. (Biologie du travail et biotypologie. Exposés publiés sous la direction de H. Laugier). Paris, Hermann & Cie., 1937.
- Wellens, Lucien: *School, Doctor and Psychologist in vocational Guidance*. The New-Era, avril 1936.
- Wenzl, Prof. Aloys: *Theorie der Begabung, Entwurf einer Intelligenzkunde*. Leipzig, F. Meiner, 1934.
- Yela, Mariano: *El análisis factorial como fundamentación científica de la orientación y selección profesional*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. VI, 1951.
- Zazzo, R.: *Efficacité et rayonnement de la psychologie scolaire*. "Enfance", 1954, nov.-déc., 449-454.
- Zazzo, R.: *Intelligence et Quotient d'âge*. Paris, Presses Universitaires de France, 1946.
- Zietz, Karl: *Absiss der Kindes- und Jugendpsychologie*. Fünfte verbesserte und erweiterte Auflage. Braunschweig-Buchdruckerei, 1955. "Schriftenreihe der Pädagogischen Hochschule Braunschweig". Heft 5.
- Zubek, John P., y Solberg, P. A.: *Human development*. New York, et., McGraw-Hill Book Co., 1954 (31 páginas de bibl.).
- B.4 LA ORIENTACION PROFESIONAL EN RELACION CON LA PSICOLOGIA, ECONOMIA, CIENCIAS MEDICAS, ETC.**
- Achilles, P. S.: *Psychology at work*. New York, McGraw-Hill Book Co., 1932.
- Agramonte, Roberto: *Tratado de Psicología General*. La Habana, Cultural S. A., Ed., 1942. 2 vol. bibl.
- Alexander, W. P.: *Intelligence, Concrete and Abstract*. "B. J. P.", Monograph Supplement, 19.
- Allers, Rudolf: *Handicaps psychologiques de l'existence*. Lyon et Paris, Vitte, 1954.
- Amar, Jules: *Le moteur humain et les bases scientifiques du travail professionnel*. Paris, Dunod, 1923 (2.ª ed.).
- Amar, Jules: *Organisation physiologique du travail*. Paris, Dunod & Pinal, 1917.
- Amicus Sincerus: *Vocación profesional*. Rev. "Atenas", números 192 a 195, 1949.
- Anastasi, Anne. *Differential Psychology*. New York, The McMillan Co., 1937.
- Anselme, J., y D'Haese, J.: *Enfance et adolescence*. Psychologie Bruxelles et Namur, La Procure, 1955. Bibl.
- Arthus, M.: *Précis de physiologie*. Paris, Masson et Cie. (7.ª ed.), 1927.
- Association Professionnelle des Médecins oculistes belges: *Guide (Exigences visuelles de quelques professions)*. Bruxelles, Imp. Médicale et Scientifique.
- Audin, Abbe J.: *Que feront nos enfants? Le Problème de l'Orientation*. La solution chrétienne. Paris, Spes., 1946.
- Asuero y Cortaran, Vicente: *¿Nacen todos los hombres con las mismas facultades e igualmente aptos para el cultivo de todas las ciencias y artes? J. M. Ducazal*, Madrid, 1855.
- Ausubel, David: *Theory and Problems of Adolescent Development*. New York, Grune and Stratton, 1954. (Bibliografía).
- Avrill, Lawrence A.: *La vida psíquica del escolar*. 2.ª parte. Buenos Aires, Kapelusz, 1955, bibl.
- Baldwin: *Le développement mental chez l'enfant et dans la race*. Paris, 1897.
- Balint, Alic: *La vie intime de l'enfant*. Paris, 1937.
- Ballard, P. B.: *The new Examiner*. London, Hodder & Stoughton, 1927.
- Barbado, M.: *Introducción a la Psicología experimental*. 2.ª ed. Madrid, Bolaños y Aguilar, 1943.
- Barbado, Manuel: *Estudios de Psicología experimental*. Madrid, Bolaños y Aguilar, 1943.
- Baudouin, Ch.: *L'âme enfantine et la psychanalyse*. Paris, Delachaux & Niestlé, 1931.
- Baumgarten, Dr. F.: *Die Arbeit des Menschen*. Burgdorf, Verlag Baumgartner, 1945 (2.ª ed.).
- Baumgarten, Dr. F.: *Charakter und Beruf Jahrbuch D. Charakteriologie*. 1925.
- Baumgarten, F.: *Die Charaktereigenschaften*. Bern, Francke, 1933.
- Baumgarten, F.: *Der Jugendliche und das Berufsleben*. Burgdorf, 1937.
- Bennett, Arnold: *Mental efficiency and other hints to men and women*. Kingswood, Suney, The World's Work, 1913.
- Bentley, J. E.: *Superior Children*. London, Allen & Unwin, 1938.
- Berdie, R. F.: *Factors Related to Vocational Interests*. "Psychol. Bul.", 41. 3 March 1944.
- Berrien, F. K.: *Practical Psychology*. New York, Mac Millan, 1944.
- Bingham, W. V.: *Reliability, Validity and dependability*. (7.ª Conferencia Internacional de psychotechnique, Moscou, le 8-13 septembre 1931). Moscou, Edition d'Etat de littérature économique-sociale, 1931.
- Binois, René: *La psychologie appliquée*. Paris, Presses Universitaires de France, 1947 (Col. Que sais-je?).
- Biot, R., y Galimard, P.: *Guide médical des vocations sacerdotales et religieuses*. Paris, Spes., 1947.
- Bills, Arthur G.: *The Psychology of Efficiency*. New York, Harper and Brothers, 1943.
- Blumenfeld, W.: *Ueber quantitative und qualitative Bewertung von Testleistungen*. (7.ª Conferencia Internacional de psychotechnique, Moscou, le 8-13 septembre 1931). Moscou, Ed. d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Bonnardel, R.: *Echelle d'optotypes*. (Col. Travail Humain). Paris, Presses Univ. de France, 1936.
- Bonnardel, R.: *Vision et Profession*. (Col. Travail Humain). Paris, Presses Univ. de France, 1936.
- Boven, Prof. Dr. W.: *Introduction à la caractérologie*. Lausanne, Librairie de l'Université, 1946.
- Braunshausen, N.: *Au seuil de la Psychologie expérimentale*. Bruxelles, Lamertin, 1931.
- Braunshausen, N.: *L'étude expérimentale du caractère*. (Méthodes et Résultats). Uccle-Bruxelles, Centre National d'Education, 1937.
- Breckenridge, Marian C., y Vincent, E. Lee: *Child development*. Phisycal and psychological growth through the school years. 3.ª ed. Philadelphia, etc. W. B. Saunders, 1956, bibl.
- Bronner, A. F.: *The psychology of special abilities and inabilities*. London, 1919.
- Brugmans, Dr. H.: *Psychologische methoden en begripen*. Haarlem, De Erven Bohn, 1937 (2.ª ed.).
- Brunerie, Georges: *Organisation et réorganisation des Entreprises*. (Col. Science et Humanité). Paris, Calmann-Lévy, 1947.
- Burt, H. E.: *Principales of Employment Psychology*. New York, Houghton Mifflin, 1943.
- Busemann, A.: *Der Aufzählest*. Untersuchungen über die Erlebniswelt gesunden und neurotischer Kinder. Basal, Ernst Reinhardt Verlag, 1955.
- Campbell, N. R.: *An account of the Principles of Measurement and Calculations*. London, Longmans Green, 1928.
- Campos Gil, J.: *La Psicología en la elección de profesión*. "Rev. de la Esc. de Est. Penitenciarios", año VIII, febrero 1952.
- Caractère et orientation professionnelle*. Paris, Editions sociales françaises, 1943.
- Cathcart, E. P., Rughes, D. E. R., y Chalmers, J. G.: *The physique of man in Industry*. (Medical research council. Industrial Health research Board, Report n.º 71). London, His Majesty's Stationery Office, 1935.
- Cattell, R. B.: *Description and measurement of personality*. (Measurement and adjustment series). New York, World Book Co., 1946.
- Colard, Jean, y Mahieu, Paul: *L'organisation du personnel dans l'Industrie*. Bruxelles, l'Edition Universelle, 1945 (6.ª ed.).
- Collin, G.: *Compendio de psicología infantil*. Buenos Aires, Kapelusz, 1955, bibl.
- Collin: *Le développement de l'enfant, son retard, sa précocité*. Paris, 1914.

- Collin, G.: *Selección de tests al servicio de la psicología infantil*. Buenos Aires, Kapelusz, 1955.
- Compayre: *L'évolution intellectuelle et morale de l'enfant*. Paris, 1910.
- Contributi del laboratorio de psicología*. Serie decimonona. Milano, "Vita e pensiero", 1955. (Publicaciones de la Universidad Católica del Sagrado Corazón, nueva serie, volumen XLIX.)
- Corman, Louis: *L'enfant fatigué*. Conseils. Paris, J. Oliven, 1954.
- Cornil, L., y Ollivier, H.: *Problèmes de sélection et d'actualités médico-sociale*. Paris, Le Français, 1948.
- Coulon, M.: *Vers la réforme de l'Inspection médicale*. "Le Service social", 1954, n.º 3.
- Cousinet: *Sur le mensonge chez les enfants*. "Journ. de psych.", 1938.
- Chambron, H.: *La psychologie et ses relations avec l'école en l'U.R.S.S.* "Enfance", 1955.
- De Laet, Dr. M., y Goossens, J.: *Précis médical de sélection professionnelle*. Bruxelles, Vromant, 1939.
- Debesse, Maurice et A.: *Psychologie de l'Enfant*. De la naissance a l'adolescence. Paris, Bourrelier, 1956. (Cahiers de Pédagogie moderne.)
- Decroly, Dr. O.: *L'affectivité dans le choix et l'exercice des Professions*. Bruxelles, Lamertin, 1925.
- Decroly, O.: *Les aptitudes innées et les aptitudes acquises*. (Atti della conferenza int. di psicotecnica). Milano, 1923.
- Decroly, Dr. O.: *La Caractéologie et l'Orientection Professionnelle*. Bruxelles, Lamertin, 1929.
- Decroly, Dr. O.: *Les éléments fondamentaux du caractère et l'orientation professionnelle*. "Bul. Trim. de l'Off. intercomm. pour l'Or. Prof.", vol. 8, n.º 30, 1928.
- Decroly, Dr. O.: *L'examen affectif en général et chez l'enfant en particulier*. Bruxelles, Lamertin, 1929.
- Decroly, Dr. O.: *L'orientation professionnelle et la psychologie*. "Bul. de l'Off. Intercomm. pour l'Or. Prof.", n.º 2, 1921.
- Decroly, Dr. O.: *Le rôle du médecin dans l'orientation professionnelle*. "La Polyclinique", n.º 15, 1914.
- Dumas, Georges: *Nuevo tratado de psicología*. Tomo VI. Las funciones sistematizadas de la vida afectiva y de la vida activa. Buenos Aires, Kapelusz, 1956.
- Durand, J. D.: *The Labor Force in the United States (1890-1960)*. New York, Social Science Research Council, 1948.
- Carle, F. M.: *The Psychological Examination: Its Place in Vocational Guidance*. "Occupations", XII, April, 1934.
- Earle, F. M.: *Psychology and the choice of a career*. (Methuen's Monographs on Philosophy and psychology). London, Methuen & Co. Ltd., 1933.
- Earle, F. M., y Kilgow, J.: *A vocational guidance research in Fyfe*. (Studies in Vocational Guidance, n.º 6). (Report 6). London, National Institute of Industrial Psychology, 1935.
- Eaton, T. H.: *Education and Vocations*. New York, J. Wiley & Sons, 1926.
- Education. Orientation et sélection médico-pédagogique*. (Congrès International de la Famille et de la Population). Bruxelles, Ed. Familia, 1947.
- Elliot, R. M.: *Occupational and Vocational Rehabilitation*. Psycholog. Bulletin, 1943.
- Eng, Bernard, y Walther, Leon: *Contribución al estudio psicológico sobre las relaciones entre la inteligencia general, la inteligencia técnica y la habilidad manual*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. XI, 1953, p. 645.
- Falski, M.: *L'influence du milieu social sur le choix et l'orientation de l'élève*. La coordination des enseignements du second. degré. Enquête internationale. Genève, B. I. E., 1938.
- Fontegne, J.: *Résultats de l'enquête internationale sur l'orientation professionnelle, entreprise par les soins de B. I. E.* "Bul. International de l'Enseignement technique", mars 1938. Paris, 1938.
- Foucault: *Observations et expériences de psychologie scolaire*. Paris, 1923.
- Friedl, B.: *Les ideaux des enfants*. Etude comparative des structures psychiques de l'enfance dues aux influences sociales et nationales. Paris, 1931.
- Frend, S.: *A General Introduction to Psychoanalysis*. New York, Garden City Publishing Co., 1938.
- Fryer, D.: *Die Beziehung von Berufsinteresse zu Berufsbefähigung und die Bedeutung des Interesses für die Berufswahl und Berufsberatung*. "Jhrb. der Erziehungswiss. u. Jugendkunde", II, 1927.
- Fryer, D.: *Intelligence and Interests in vocational Adjustment*. "Pedagogical Seminary", XXX, 2.
- Fryer, D.: *The Measurement of Interests in Relation to Human Adjustment*. New York, H. Holt & Co., 1939.
- García Hoz, V.: *Orientación de la personalidad*. Bordón 1954 octubre, 389-394.
- Garmendia de Otaola, A.: *Elementos psicológicos de la orientación profesional*. Miraflores de El Palo (Málaga). Imp. Ruiz, 1945.
- Garmendia de Otaola, S. J.: *Posición y valor del test de Rorschach en la exploración metódica con fines de o. e. y p.* "Atenas" XXIII, n.ºs. 225 y 226, 1952. 295-300, 342-346.
- Giese, Dr. F.: *Arbeits- und Berufspsychologie*. Halle, Marhold, 1928.
- Giese, Fr.: *Methoden der Wirtschaftspsychologie*. Berlin-Wien, 1927.
- Graffar-Fuss, A.: *L'Ascension sociale par les études: enquête médicosociale*. "Archives belges de médecine sociale." Bruxeller, avril 1949.
- Grand, Rene: *Le rôle des chefs d'établissement dans l'orientation professionnelle*. "Revue Universitaire", février 1936.
- Griffith, C. R.: *An Introduction to Applied Psychology*. New York, McMillan, 1934.
- Griffiths, Charles H.: *Fundamentals of vocational Psychology*. New York, McMillan, 1924.
- Guilmain, Genevieve: *Contribution à l'étude de l'adresse chez l'enfant*. Paris. Lib. Vigné, 1955, bibl.
- Grunbaum y Sachs: *Tiefenpsychologie und Berufsberatung*. Leipzig, 1926.
- Guilford, J. P.: *Fundamental Statistics in Psychology and Education*. New York and London, McGraw-Hill Book Co., 1942.
- Haidant, Paul: *Précis de Législation Industrielle et Sociale*. Bruxelles, E. Bruylant, 1939 (2.ª ed.).
- Harlock y Jansing: *Les raisons des choix professionnels chez les adolescents newyorkais*. "Bul. de l'Inst. Nat. d'Or. Prof.", octubre 1934.
- Hartmann y Dashiell: *On experiment to determine the relation of interests to ability*. "Psychological Bul.", 16; vol. 8, 1919.
- Hawkins, Layton S.: *Development of Vocational Education*. Chicago. American Tech. Society 1956.
- Hazan, Emile: *Abrégé de psychologie de l'enfant et de pédagogie pratique*. Paris, Nathan (1955). (Bibliografía psicopedagógica.)
- Hazlitt, V.: *Ability: A Psychological Study*. London, McThuen & Co. Ltd.
- Heber, R. F.: *Relation entre l'intelligence, la maturité physique et le statut social des enfants*. "Journ. Ed. Psy.", 47, 1956.
- Hellerstein, S.: *The problem of psychology of professions in the system of Sovietpsychotechnics*. (7ª Conférence Internationale de psychotechnique, Moscou, le 8-13 septembre 1931) Moscou, Ed. d'Etat de la littérature sociale économique, 1931.
- Herland, Les: *Gesicht und Charakter. Handbuch der praktischen Charakterdeutung*. Zweite umgearbeitete Auflage. Zürich, Rascher, 1956.
- Hervelin: *La paresse chez l'enfant*. Paris, 1936.
- Hische, Dr. W.: *Das Eignungsprinzip. Richtlinien psychologischer menschenwirtschaftlicher Berufsberatung*. "Deutsche Psychologie", Tomo I, Halle, 1926.
- Hollingworth, H. L.: *Vocational psychology and Character analysis*. New York, D. Appleton, and Company, 1931.
- Hoppock, R.: *Criteria of vocational Success* "Occupations", June 1936, Section I.
- Hoppock, R.: *Job satisfaction*. New York, Harper & Bros, 1935.
- Huarte de San Juan, Juan: *Exámen de ingenios para las ciencias*. Ed. comparada de la príncipe (Baeza 1575) y subpríncipe (Baeza 1594). Prólogo, sumarios, notas y preparación, por Rodrigo Sanz. Madrid, Imprenta La Rafa. 1930.

- Huguenin: *La vocation pédagogique*. International Education, 1915, VI/VII.
- Hunt, T. H.: *Measurement in Psychology*. New York, Prentice Hall, 1936.
- Husband, R. W.: *Applied Psychology*. New York, Harper & Bros, 1948.
- Husguinet, Albert: *L'adaptation scolaire et familiale des jeunes garçons de 12 à 14 ans d'après le test sociométrique et le test d'aperception thématique*. Paris, Société d'édition "Les Belles Lettres", 1954.
- Husson, R.: *L'Analyse statistique des aptitudes et fonctions mentales*. "Bul. Stat. gén. de la France", XXV, fas. 4.
- Husson, R.: *Principes de métrologie psychologique*. Paris, Hermann, 1937.
- Ichheiser, G.: *Das Problematische im Begriff der Berufstüchtigkeit*. "Zeitschrift f. Angewandte Psychologie", núm. 34, 1930.
- Inhelder: *Le diagnostic du raisonnement chez les débiles mentaux*. Neuchâtel et Paris, s. f.
- Iriarte, M. de: *El doctor Huarte de San Juan y su examen de Ingenios*. Madrid, C. S. I. C., 1948.
- Jacquín, Guy: *Grandes lignes de la psychologie de l'enfant*. Paris, Ed. Fleurus (1955). (Collection "Psychologie et éducation"). 3.^a ed.
- Jacquín, Guy: *I ragazzi sono così*. Brescia "La Scuola", 1955, bibl.
- Jadoulle: *La jalousie chez l'enfant*. "Arch. belg. de sc. de l'éduc." octobre 1928, avril 1939.
- Jenkins, J. G.: *Psychology in Business and Industry*. London, Chapman & Hall, Ltd., 1935.
- Johannot: *Le raisonnement mathématique de l'adolescent*. Neuchâtel et Paris, 1947.
- Joncheere, Tobie: *Contribution à l'étude de la vocation*. Devient-on instituteur par vocation? "Archives de Psychologie" (f.) 8/29, 1908.
- Kirkpatrick, Dr. M. T.: *L'organisation et le rôle des centres de consultation psychologique pour enfants aux Etats-Unis*. Bruxelles, Fondation Franqui, 1946.
- Kornhauser, A. W.: *The psychology of vocational selection*. "Psychol. Bull." 1922, XIX.
- Kowaljow, A. G.: *Der Charakter un die Gesetzmäßigkeiten seiner Entwicklung*. Berlin, Volk und Wissen volkseigener Verlag, 1956.
- Kitson, H. D.: *The Psychology of Vocational Adjustment*. London & Chicago, Lippincott, 1925.
- Lahy, I. M. y Korngold, S.: *Recherches expérimentales sur les causes psychologiques des accidents du Travail*. Col.: Travail Humain). Paris, Presses Universitaires de France, 1936.
- Laird, D. A.: *The Psychology of selecting men*. New York, McGraw-Hill, 1931.
- Lazarfeld: *Jugend und Beruf*. (Quellen und Studien zur Jugendkunde: Ch. Bühler) Jena, 1931.
- Le Senne, René: *Traité de Caractérogénie*. Paris, Presses Universitaires de France, 1946.
- Ledent, Dr. René y Wellens, L.: *Précis de Biométrie*. Liège, Vaillant-Carmanne, S. A., 1942.
- León, A.: *Psychopédagogie de l'Orientation professionnelle*. Paris, P. U. F., 1957.
- Lipmann, O.: *Psychologie der Berufe*. Berlin, 1920.
- Lipmann, O.: *Psychologie der Berufe*. Kafka: Handbuch der Vergleichenden Psychologie. München, Ernst Reinhardt, 1922.
- Lipmann, O.: *Virtchatspsychologie und psychologische Berufsberatung*.
- Lough, I. E.: *Experimental Psychology in Vocational Guidance*. Proceeds of the National Conference on Vocational Guidance. 1912.
- Maccarthy, John A.: *Vocational education: America's Greatest resource*. Chicago. American Technical Society, 1952.
- Macfarlane, Jean W. y otros: *A developmental study of the behavior problems of normal children between twenty-one months and fourteen years*. Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1954.
- McNemar, R. W.: *Psychological Statistics*. New York, Wiley, 1948.
- Macrear, A.: *Talents and Temperaments*. The psychology of Vocational Guidance, London, Nisbet, 1932; New York, D. Appleton & Co. 1933 (2.^a ed.).
- Malrieu, Phylippe: *La vie affective de l'enfant*. Paris. Ed. du Scarabée, 1956. (Coll. "A la découverte de l'enfant").
- Mandrika, A. M.: *Rapport sur les méthodes mathématiques dans leur application à la psychotechnique*. (7^e Conférence Internationale de psychotechnique, Moscou, septembre 1931). Moscou, Ed. d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Marañón, G.: *Vocación y ética*, Madrid, 1935.
- Marañón, G.: *Tiempo viejo y tiempo nuevo. Ensayo: Juan de Dios Huarte*. Examen actual de un examen antiguo. Madrid, Espasa-Calpe, 1940.
- Martiny, Dr. P.: *Le rôle du médecin dans l'orientation professionnelle. La coordination des enseignements du second degré*. Genève, B. I. E., 1938.
- Mancorps, Paul: *Psychologie militaire*. (Col. Que sais-je?), Paris, Presse Universitaire de France, 1948.
- May, M., y Hatshorne, H.: *Objective methods of measuring character*. s. d.
- Mayo, E.: *Human Problems of an Industrial Civilization*. New York, Mc, Millan Co., 1933.
- Meili, R.: *Recherches sur les formes d'intelligence*. "Archives de Psychologie", T. 22, 1930.
- Meili, Richards *Psychologische Diagnostik*. (Eine Einführung für Psychologen und Erzieher). München, Reinhardt, 1936.
- Melton, W. R.: *Etude de la liaison entre la personnalité et les intérêts professionnels*. "The Journal of Educ. Psych." 1956-47, 163-174.
- Mendousse, Pierre: *L'âme de l'adolescent*. Paris, Félix Alcan, 1930; Paris, Presses Universitaires de France, 1947 (5.^a ed.).
- Mendousse, Pierre: *L'âme de l'adolescente*. Paris, Presses Universitaires de France, 1947 (6.^a ed.).
- Meutre, *Espèces et variétés d'intelligence*. Paris, 1920.
- Morgan, Clifford T.: *Introduction to Psychology*. New York, Mc Graw-Hill Book Co. 1956, bibl.
- Moore, Prof. H.: *Psychology of Business and Industry*. New York-London, Mc Graw-Hill Book Co. 1939.
- Mounier, E.: *Traité du caractère*. Paris, Ed. du Seuil, 1947.
- Moser, Clarence G.: *Understanding boys*. 2.^a ed. New York. Ass. Press., 1954.
- Munsterberg, H.: *Psychologie und Wirtschaftsleben*. Leipzig, J. A. Barth, 1912.
- Munsterberg, H.: *Psychology and Industrial efficiency*. Cambridge Riverside, Houghton Mifflin, Co. 1913.
- Murphy, G.: *Personality*. New York, Harper & Bros, 1947.
- Myers, C. S.: *Industrial Psychology*. London, Home University Library, 1929.
- Nahoum, Ch.: *L'entretien psychologique*. Paris, P.U.F., 1958.
- Nuttin, J.: *Tâche, réussite et échec*. Im. Sup. de Philos. Lovaina 1954.
- Oakley, C. A.: *Men at work*. London, Hodder and Stoughton, 1945.
- O'Brien, F. J. y otros: *Mental Hygiene and Guidance*. "Occupations", November 1934.
- Oldfield, R. C.: *The Psychology of the interview*. London, Methuen, 1941.
- Ombredane: *Le problème des aptitudes à l'âge scolaire*. Paris, Hermann, 1936.
- Oppenheim, Erich A.: *Charakterkunden von A bis Z. Allgemeinverständliche Darstellung der Charaktereigenschaften*. Bern, Hans Huber, 1955.
- L'Orientation professionnelle*. Rapport V. (1). Conférence Internationale du Travail, 31^e session. San Francisco, 1948. Cinquième question à l'ordre du jour. Genève, Ed. B. I. T., 1947.
- L'Orientation professionnelle*. Rapport V (2) et Rapport V (2). Supplément. Conférence International du Travail, 31^e session, San Francisco, 1948. Cinquième question à l'ordre du jour. Genève, B. I. T., 1948.
- L'Orientation professionnelle et les migrations*. Bruxelles, Ass. intern. d'orientation professionnelles, 1953.
- Palewski, J. P.: *L'organisation scientifique du Travail*. (Col.: Que sais-je?, n. 125). Paris, Presses Universitaires de France, 1948.
- Pérez Enciso, Guillermo: *Elementos de psicología*. Vol II. Caracas. Ed. del Inst. pedagógico, 1955, bibl.

- Pethoud, J.: *Principes modernes d'orientation industrielle et commerciale*. Neuchâtel et Paris, Delachaux & Niestlé, 1931.
- Petzelt, Alfred: *Kindheit - Jugend - Reifezeit*. Grundriss der Phasen psychischen Entwicklung Freiburg in Breisgau. Lambertus-Verlag, 1955, 2.^a ed.
- Philippot, R.: *La Profession et la Personne*. (Col.: Bâtir). Tournai, Casterman, 1942.
- Pieron, Henri: *Le développement mental et l'intelligence*. Paris, Alcan, 1939.
- Pieron, Henri: *Psychologie expérimentale*. Paris, Armand Colin, 1948.
- Pieron, H., y Fessard, A.: *Uotion de validité* (7^o Conférence Internationale de psychotechnique, Moscoy septembre 1931). Moscou, Ed. d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Piorkowski, Dr. E.: *Beiträge zur psychologischen Methodologie der wirtschaftlichen Berufseignung*. Leipzig, Barth, 1919.
- Piorkowski, Dr. E.: *Die Psychologische Methodologie der wirtschaftlichen Berufseignung*. (Beihefte zur Zeitsch, f. Angev. Psych., n. 11).
- Ponzo, M.: *Alla ricerca della attitudini*. Torino, G. Paravia, 1929.
- Poppelreuter, W.: *Allgemeine methodologische Tichtlinien der praktischpsychologischen Begutachtung*. Leipzig, Kröner, 1923.
- Porot y Hesnard: *L'expertise mentale militaire*. Paris, Masson 1917.
- Razous, P.: *Le reclassement des Travailleurs et la Ré-education professionnelle*. Paris, Dunod, 1947.
- Règlement général de la protection du Travail au premier juillet 1948*. Bruxelles, Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, 1948.
- Remy, L.: *Les aptitudes*. Leur influence sur le rendement des professions intellectuelles et des professions manuelles. Bruxelles, Imprimerie Médicale et Scientifique, 1923.
- Remy, L.: *Recherches expérimentales sur les aptitudes intellectuelles et manuelles*. Contribution à l'étude de leur détermination pratique, chez les enfants et les adolescents. Leur influence sur le rendement pédagogique et social. Zürich, 1925.
- Rey, A.: *Centration soutenue sur une tâche intellectuelle simple* (ordination continue de chiffres). "Arch. de Psy.", 1957, 36, n. 141, p. 29-62.
- Rey, Andre: *Etude des insuffisances psychologiques*. (2 vol. I. Méthodes et problèmes. II. Le diagnostic psychologique). Neuchâtel, Delachaux & Niestlé, 1947.
- Reynolds, L. G., y Shister, J.: *Job Horizons*. A Study of Job satisfaction and Labor Mobitily. New York, Harper & Bros, 1949.
- Robin, Dr. Gilbert: *La guérison des défauts et des vices chez l'enfant*. Paris, 1948.
- Roe, A.: *The Psychology of occupations*. New York, Wiley and Sons, 1956.
- Ros, Jimeno: *Economía y Orientación Profesional*. "Rev. de Organización Científica", marzo 1934.
- Rupp: *Grundsatzliches über Eignungsprüfungen*. (Vorträge über angewandte Psychologie). Leipzig, 1921.
- Ruthe, P.: *Ueber mathematische Begabung, inhre Analyse und Prüfung bei 13 jährigen begabten Volksschülern*. "Prakt. Psychologie", 1/8.9 1920).
- Ruyman, A., Coetsier, L., y Cloet, L.: *Motivering der Beroepsoriëntering*. s. d.
- Saco, Gustavo: *Elementos de psicología de laa adolescencia*. Guatemala, Ed. M. Ed. Pública, 1952, bibl.
- Sachs, H.: *Psychologis und Berufsberatung*. Langensalza, Beltz, 1925.
- Sante de Sanctis: *Psicologia applicata alla scienza del lavoro*. Rome, 1930.
- Sante de Sanctis: *Psicologia della vocazione*. Critica, contributi, linee generali. "Rivista di Psicologia", 15, 1919.
- Simón, Dr. Th.: *Tests d'intelligence et d'instruction*. (Tests individuels et collectifs). "Bul. de la Soc. A. Binet", n. 220, 1927.
- De Smet, Theo.: *Le problème de la sélection du Personnel cvvrier par la méthode des procédés psychotechniques*. Bruxelles, Bichald, s. f.
- Spearman, C.: *Les aptitudes de l'homme*. Leur nature et leur mesure. (Col. Travail Humain). Paris (Conservatoire des Arts et Métiers); Presses Universitaires de France, 1936.
- Stead, W. H., Shartle, C. L., y otros: *Occupational Counseling Techniques*. New York, American Book Co., 1940.
- Stenquist, J. L.: *Measurements of mechanical Ability*. (Bureau of Reference Research and Statistics, Department of Education). New York City, Columbia University, 1923.
- Stenquist, John L.: *Mechanical aptitude Tests*. New York, World Book Co., 1922.
- Sterne, W.: *Die Intelligenz der Kinder und Jugendlichen und die Methoden ihrer Unteruchung*. Leipzig, Barth, 1920 (3.^a ed.).
- Stern, Willian, y Wiegmann, Otto: *Methodensammlung zur Intelligenzprüfung von Kindern und Jugendlichen*. Leipzig, Barth, 1926.
- Stora, Jacqueline: *La méthode de Roschach appliquée à quelques tests de pratique courante en orientation professionnelle*. "Bulletin de l'Institut National de Travail et d'Orientation professionnelle", n. 5-6, 1946.
- Storng, E. K. Jr.: *Manuel for Vocational Interest Blank for Men*. Stanford University, Stanford Uuniversity Press, 1938.
- Super, D. E.: *A vocational Interest Patterns*. (A Study of the Psychology of Avocations). Palo Alto, Stanford Univ. Press., 1940.
- Super, D. E., y otros: *An objective technique for testing vocational interests*. "Journal of Applied Psychology", 1941, 25.
- Szondi, L.: *Experimentelle Triebdiagnostik*. (2 vol.) Bern, Hans Hüber, 1947.
- Terman, L. M.: *The Measurement of Intelligence*. Boston, Houghton Mifflin Co., 1916.
- Terman, L. M., y Merrill, M. A.: *Measuring Intelligence*. Boston, Houghton Mifflin Co., 1938, London; Harrap, 1937, 1949.
- Terman, Lewis M.: *Methods of testing intelligence in the United States*. "Army. Psychol. Bul.", 16, 1918.
- Terman, L. M., y Merril, M. A.: *Pruebas de inteligencia Stanford Binet*, adaptadas por J. Germain, Madrid. Espasa-Calpe, 1944.
- Terman, L. M. y otros: *The Stanford Revision and Extension of the Binet-Simon Scale for measuring Intelligence*. Baltimore, Warwick and York, 1917.
- Terman, L. M., y McBemar: *Q. Test of Mental Ability*. Yonkers N. Y., World Book, Co., 1941.
- Thomson, Godfrey: *L'analyse factorielle des aptitudes humaines*. Paris, P. U. F., 1950.
- Thorndike, E. L.: *The measurement of intelligence*. New York, Teachers College, Columbia University, 1925.
- Thorndike, R. L.: *Personnel Selection: Test and Measurement Techniques*. New York, 1949.
- Thurstone, P. L.: *The Reability and Validity of Tests*. "Ann. Arbor". Mich. U. S. A.; Edwards Bros, 1939.
- Trade-Test*. (Minnesita University). "Journal of Applied, Psychology", February 1937, XXI, 1).
- Traxler, A. E.: *Case Study Procedures in Guidance*. Educational Records Bureau, sup. Bul. 1940.
- Traxler, A. E.: *Techniques of Guidance*. New York, Harper and Bros, 1945.
- Traxler, A. E.: *Use of Tests and Rating Devices in the appraisal of Personality*. New York, Educational Records Bureau Bul., n. 23, 1938.
- The use of intelligence testst in the Army*. "Psychological Bul." 15/6/1918).
- The use of performance Tests of intelligence in Vocational Guidance*. (An investigation conducted for the National Institute of Industrial Psychology by F. M. Earbe y otros.) London His Majesty's Stationary Office, 1929.
- Van der Heyden, Dr. Ph. M.: *Psychotechnik*. Groningen. Wolters, 1947.
- Vermeylen, Dr. G.: *L'examen psychographique de l'intelligence*. (Cahier des modèles). Bruxelles, Lamertin, 1929.
- Vermeylen, Dr. G.: *L'examen psychographique de l'intelligence*. (Album de Tests et instruction pour le matériel technique et interprétation). Anvers, E. Stockmans, 1929.
- Vernon, P. E.: *The measurement of abilities*. London, Univ. of London Press., 1940.

- Veronelli, Carlos A.: *Tets mentales*. (Biblioteca de Cultura Pedagógica.) Buenos Aires, Kapelusz, 1947.
- Wang, C. K. A.: *An annotated Bibliography of mental tests and scales*. (Vol. I). Peiping Catholic University Press, 1939.
- Warters, Jane: *Techniques of counseling*. New York, etc., Md. Graw-Hill Book Co., 1954, bibl.
- Wautriche, Dr. P.: *Introduction à la Psychotechnique*. Bruxelles, Ed. l'Avenir, 1945.
- Wechsler, D.: *The measurement of Adult Intelligence*. Baltimore, The Williams y Wilkins Co., 1944 (3.ª ed.).
- Weinberg, D.: *Test de montage d'objects*. "Bul. de l'Institut National d'Or. Prof." mai 1934.
- Wells, F. L., y Ruesch, J.: *Mental examiner's handbook*. New York, The Psychological Corporation, 1945.
- Wiedwald, Dr. R.: *Technik der Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung*. Berlin, Heymans, 1931.
- Wightwick, I.: *Vocational Interest Patterns*. New York, Teachers College, Columbia University, 1945 (231 p.).
- Wiley, R. D., y Andrew, D. C.: *Modern Methods and Techniques in Guidance*. New York, Harper and Brothers 1955.
- Wilson, D. I.: *Vocational Visits*. Toronto, The Vocational Guidance Centre, 1948.
- Wipple, G. M.: *Manuel of mental and physical tests* (2 vol.). Baltimore, 1914 (2.ª ed.).
- Woodburne, A. S.: *Psychological Test of Mental Abilities*. Madras, Government Press, 1924.
- Yerkes, M., Bridges, J. W., Hardwick: *A point Scale for measuring Mental Ability*. Baltimore, Warwick & York, 1915.
- Ziehen, Prof. Dr. Th.: *Prinzipien und Methoden der Intelligenzprüfung bei Kranken und Gesunden*. Berlin, Carger, 1918.
- Bennet, G. V., y Older, F. E. ed: *Occupational orientation*. Los Angeles, Society for Occupational Research, 1931.
- Bennet, W.: *Occupations and Vocational Guidance*. New York, The H. W. Wilson Co., 1938 (3.ª ed.).
- Berufskundliche Merkblätter*. Zürich, Schweizerischer Verband für Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge, 1931-1934.
- Bettencourt: *Du choix d'une carrière indépendante* (1.ª série). Paris, Poussielgue, 1903.
- Bieneman, Dora: *Recherches sur l'aptitude dactylographique en vue de l'orientation professionnelle*. (Travail du cabinet d'orientation professionnelle de l'Institut J.—J. Rousseau.) Genève, Bureau International du Travail. Etudes et Documents. Série J. Enseignements, n.º 2.
- Billings, M. L.: *Group methods of studying occupations*. Scranton, International Textbook Co., 1941.
- Biot, René, y Dufour, F. M.: *Et toi... que vas tu faire?* Paris, Plon, 1954.
- Bohny, F.: *Ich wähle einen Beruf*. Zürich, Büchergilde Gutenberg, 1949.
- Bougle, Yvonne: *Préparation et activité de l'assistante sociale*. Paris, La maison rustique, 1942.
- Boyton, D. L., y Wang, G. D.: *Relations of the play interests of children to their economic status*. "The J. of. Gen. Psych.", 1944, n.º 64, págs. 129-199.
- Breckenridge, Marian E., y Vincent, E. Lee: *Child development*. Physical and psychological growth through the school years. Third ed. Philadelphia. Philadelphia und London, W. B. Saunders Co., 1955, bibl.
- Brewer, J. M.: *Occupations*. Boston, Ginn y Co., 1936.
- Brewer, I. M., y Landy, E.: *Occupations today*. Boston, Ginn & Co., 1943 (2.ª ed.).
- Brown, E. L.: *Social Work as a profession*. New York, Russel Sage Foundation, 1942.
- Bureau, Helene: *Guide pratique pour le choix des professions féminines d'après les documents les plus récents*. Paris, Librairie Armand, Colin, 1921.
- Bureau of Employment Security: *Social Security Board*. Washington, U. S. Govt. Printing Office. Job Descriptions (18 vol.), 1935-1938.
- Cades, H. R.: *Jobs for girls*. New York, Harcourt. Brace, 1930.
- Capart, P.: *Manuel des carrières*. Louvain, 1930.
- Careers for boys and girls*. A guide for parents (Issued under the authority of the Minister for Education). New South Wales, Department of Education, 1936.
- Careers for Cambridgeshire boys and girls* (22 vol.). Cambridge, County Juvenile Employment Office.
- Careers for men and women series* (46 monograph). (A detailed description of qualifications, training and professional opportunities.) London, Ministry of Labour and National Service, 1945.
- Careers open to girls leaving secondary school*. Brief particulars of requirements and prospects. (City of Birmingham. Education Committee.) Birmingham, Education Committee, 1934.
- Careers open to secondary school boys*. (City of Birmingham. Education Committee.) Brief particulars of qualifications required. Birmingham, qualifications required. Birmingham, Education Committee, 1934.
- Une carrière*. Een Loopbaan. Editions: L'Armée. La Nation. Vitgave: Het Leger. De Natie Bruxelles, Ministère de la Défense Nationale, 1949.
- Carrières, documentation pour guider le choix des jeunes gens*. Paris, Editions Spes, 1930.
- Les carrières de l'Electricité*. "Avenirs" 92, mars, 1958, p. 13.
- Les carrières de nos enfants*. Enquête de l'Education. "L'Education", avril-mai, 1931.
- Casassas Canto, Enrique: *¿Qué será yo?* El libro de las profesiones. Barcelona, Ed. Olimpo, 1942.
- Capbell, W. G., y Bedford, J. H.: *You and your future Job*. Los Angeles Society for Occupational Research, Ltd., 1944.
- Les carrières du bâtiment et des travaux publics*. "Avenirs", 90-91, fév., 1958.
- Classification des métiers à l'usage de l'orientation professionnelle*. "Bul. Ass. Int. Psy. Ap.", 1956. Ap. 1956, 5, 107-109.

B.5 LA ORIENTACION PROFESIONAL Y LAS ACTIVIDADES PROFESIONALES. DOCUMENTACION SOBRE OFICIOS Y PROFESIONES

- Abbadie, M.: *La jeune fille devant son avenir*. Binop, n.º 4, 1958, p. 223-231.
- Allen, F. J.: *A guide to the study of occupations: a selected critical bibliography*. Cambridge, Harvard University Press, 1925.
- Allen, Frederick: *The Law as a Vocation*. Cambridge. Harvard University Press, 1929.
- Alphabetical List of Occupations: *Classification Index of Occupations* (U. S. Census). Washington, Government Printing Office, 1940.
- Amis, J. M., y Sherman, E.: *New careers in Industry*. New York, Mc Graw-Hill Book Co., 1945.
- Anderson, A. D., y Davidson, P. E.: *Occupational Trends in the United States*. Stanford Univ. Press, 1940.
- Anger, y otros: *Les carrières féminines*. Paris. Librairie de l'Enseignement, 1933.
- Armand, M., Benoist, E., y otros: *50.000 jeunes parlent de leur avenir professionnel*. Paris, Ed. de l'Epi, 1958.
- Azoy, Adolf: *El profesiograma del aviador*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. II, 1947.
- Barrett, T.: *What about Jobs*. New York, McClure Publishing Co., 1936.
- Bastien, Paul: *Les carrières de la jeune fille*. Paris, Fontemoigny, 1913.
- Baudhuin, Fernand: *Les carrières intellectuelles*. Louvain, Société d'études morales, soc. et, jur. Ins. de recherche. econ. et soc., 1953.
- Baumgarten, Franziska: *Die Berücksichtigung des sozialen Faktors in der Berufsanalyse* (7.ª Conférence Internationale de psychotechnique, Moscou, 8-13 septembre, 1931). Moscou. Ed. d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Baumgarten, Franziska: *El sistema de los "Partenaires" en la psicología de las profesiones*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IX, 1954, p. 223.
- Bazaco, Avergisto: *Estudios vocacionales y universitarios en Filipinas*. Manila, Univ. Santo Tomás, 1953.
- Belliot, Henri: *Les ingénieurs et cadres supérieurs dans les industries métallurgiques et minières*. "Avenirs", 89 janvier, 1958, p. 19.

- Cohen, I. D., y otros: *Careers*. New York, Th. Nelson & S., 1938.
- Cohen, I. D., y Ganley, M. K.: *Opportunity: The Life Career Books*. New York, Th. Nelson & Sons, 1938.
- Confédération nationale de la Construction. *Les industries de la Construction* (Série; Education Professionnelle, 3). Bruxelles, Service de l'Education à l'Armée, 1948.
- Cooley, R. L., y otros: *My life work Series* (4 vol.). New York, Mc Graw-Hill, 1930.
- Cordelier, Suzanne: *Les adolescents face à leur avenir*. Etudes sur les raisons de leur choix professionnel. Paris, Les Ed. Sociales Françaises, 1957.
- Cordelier: *Femmes au travail*. Paris, Plon, s. f.
- Le coupeur en chaussures de confection*. "Avenirs", n.º 97, octobre, 1958.
- Culver, B. S.: *When students choose careers*. "Personnel Journal", 1935.
- Cuyas Armengol, Arturo: *Hace falta un muchacho*. Libro de orientación en la vida para los adolescentes. Barcelona, Ed. Hyma, 1943.
- Choice of career series*: 1. Chemistry, Physics and Biology, 1934; 2. Pharmacy, 1935; 3. Veterinary, surgery, 1935-1938; 4. Surveying, land and estate agency and auctioneering, 1935; 5. Architecture, 1932; 6. Accountancy, 1935; 7. Laundry management, 1936; 8. The merchant navy (navigating officers); 9. Domestic science, 1934; 10. Commerce, 1934; 11. Librarianship, 1935-1938; 12. Banking and the Money Market, 1936; 13. Insurance, 1935; 14. Dentistry, 1934; 15. Law, 1933-1937; 16. Engineering, 1933; 17. Nursing and Kindred Services, 1936-1938; 18. Journalism and publishing, 1935; 19. Clerical and publishing, 1935; 19. Clerical and secretarial work for women, 1938; 20. Medicine, 1934; 21. Local Government service, 1935; 22. Social work women, 1935; 23. Retail distribution, 1935; 24. Transport, 1935; 25. Agriculture, horticulture, and forestry (Ministry of Labour). London, His Majesty's Stationery Office, 1932-1938.
- Choice of Occupations*. The building Industry. The meedle trade (The Ministry of Labour). London, His Majesty's Stationery Office, 1936.
- Choix*. Nouvelle encyclopédie spéciale pour le choix d'une carrière. Paris, Librairie Marcel Rivière & Co., s. f. (2.ª ed.).
- Christiaens, A. G.: *Les métiers bourgeois*. Bruxelles, Lamertin, 1921.
- Davey, M. A., y otros: *Everyday occupations*. Boston, D. C. Heath & Co., 1941.
- Davis, A. S.: *Guidance Monographs*. New York, The Commonwealth Book Co., 1938.
- Davis, F. G., y Davis, B. C.: *Guidance for youth*. New York, Ginn & Co., 1928.
- De l'école au métier*. L'orientation des garçons de quatorze ans. Paris, Minist. de l' Ed. Nat. Im. Modene, 1954.
- De l'école... au métier*. L'orientation des jeunes filles de quatorze ans. Supplément au Binop n.º 2, mars-avril, 1957.
- Detjen y Detjen: *Your Plans for the Future*. New York, Mc Graw-Hill Book Co., 1948.
- Dictionary of occupational Terms* (based on the classification of occupations used in the census of Population). London, Ministry of Labour (Statistical Office), 1927.
- Dictionary of Occupational titles*. Part. I. Definitions of titles, 1939; Part. II. Titles and Codes, 1939; Supplement. Edition III, 1945; Part. IV. Entry occupational classification (Revised Edition, 1944) (U. S. Department of Labor). Washington, U. S. Government Printing Office.
- Dictionary of Occupational Titles*. Washington, U. S. Department of Labor. Second edition, 1956.
- Drabs, Jose: *Essai de psychologie professionnelle*. Etude expérimentale sur les ouvriers maçons. "Journal de psychologie pathologique", 15 mai, 1926.
- Escoube, P.: *Où vont les jeunes?* IX. Vocations administratives. "La Revue de France", 1.ª janv., 1939.
- Farmer, Eric, y Chambers, E. G.: *A study of personal qualities in accident proneness and proficiency*. Report n.º 55 (Industrial health research board). London, His Majesty's Stationery Office, 1929.
- Fédération belge des Chambres de Commerce et de l'Industrie de Belgique* (rapport annuel, 1937).
- Fiches d'orientation professionnelle*, 1.ª série: 1. La garde-malade, 1934; 2. Le mécanicien pour dentistes, la mécanicienne pour dentistes, 1936; 3. L'indentante diplômée, 1936. Zürich, Office Suisse pour les professions féminines, 1934.
- Filene, C.: *Careers for Women*. Boston, Houghton Mifflin Co., s. f.
- Fontegne, Julien: *Monographies professionnelles*. Paris Eyrolles, 1926.
- Forrester, G.: *Occupational Pamphlets: an Annotated Bibliography*. New York, The H. W. Wilson Co., 1948.
- Forrester, G.: *Occupations: A Selected List of Pamphlets*. New York, The W. H. Wilson Co., 1946.
- Forrester, G.: *Giving Information about Occupations*. Chicago, Science Research Associates, 1941.
- Frazier, Benjamin W.: *Teaching as a career* (Office of Education, Bul. 1947, XI). Washington D. C., United States Government Printing Office, 1947.
- García Villegas, Pilar: *Profesiones femeninas de Servicio Social*. Guía de orientación vocacional y profesional. Madrid, M. Trabajo Esc. Social, 1952.
- Gerday, G.: *Le métier d'électricien de Bâtiment* (série: Education professionnelle, n.º 5). Bruxelles, Service de l'Education à l'Armée, 1948.
- Goldstein, Estelle: *Métiers pour nos jeunes filles*. Bruxelles, Editions Est-Ouest, 1946.
- Government Monographs on Occupations* (285 U. S. Publications). Washington, Office of Education, Division of Vocational Education (Mis, 3296), 1948.
- Gowin, E. B., y otros: *Occupations*. Boston, Ginn & Co., S. F.
- Grawford, A. B., y Clement, S. H.: *The choice of an occupation*. New Haven, Yale University, Department of Personney Study, 1932.
- Greenleaf, W. J.: *Guidance Bibliography: Occupations*. Washington, U. S. Office of Education, 1940.
- Guerin-Desjardins: *Les rapports humains dans une entreprise*. (Col.: "Réagir".) Paris, Editions J. Oliven, 1948.
- Guide général pour la jeunesse Carus*. (Renseignements complets sur toutes les études, toutes les écoles ainsi que sur toutes les carrières et la façon de s'y préparer.) Paris, Librairie Carus, 1936.
- Guide Labor, 1936*. La Rochelle, Edition Labor, 1936.
- Guide Nérét, Ecoles, professions, débouchés*. Guide pratique de documentation p. et d'orientation scolaire (nouvelle édition). Paris, Lamarre, 1948 (pour les jeunes filles), 1949.
- Guide Neret: *Carrieres pour les jeunes gens*. Ecoles, Professions, Débouchés. Paris, Labane, P. U. de la Fondrière du Midi, 1955.
- Guide pratique d'orientation des enfants et des adolescents*. Inspection Académique des Côtes —du— Nord, Centre Public d'Orientation Professionnelle, 1957.
- Guillaume, Anne: *L'infirmière*. Bruxelles, Lamertin, 1925.
- Halwijck de Heusch, Michel: *Le recrutement des agents de l'Etat*. (Actualités Sociales, n.º 8.) Bruxelles, Institut Solvay, 1948.
- Handbuch der Berufe*. Teil I. Berufe mit Volks. Mittello der Höherer Schulbildung. Bearbeitet von Landesarbeitsamt Sachen-Anhalt. I. Band. Berufsgruppen I. IV. Magdeburg, Selbstverlag des Landesarbeitsamtes Sachsen-Anhalt, 1927.
- Handbuch der Berufe*. Herausgegeben von der Reichsanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung. Teil I. Berufe mit volks-mittel-oder höherer Schulbildung. Bearbeitet in der Hauptstelle der Reich-XII Holz — und Schnitzstoffgewerbe. Leipzig, Kommissionsverlag Quelle & Meyer, 1933.
- Handbuch der Berufe*. Teil I, 2. Band Berufsgruppen V-VI (Metallverarbeitung). Berlin, Reichsanstalt für Arbeitsvermittlung u. Arbeitslosenversicherung, 1930.
- Handbuch der Berufe*. Herausgegeben von der Reichsanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung: Sonderdruck aus Teil I, 4. Band: Berufsgruppe XII Holz — und Schnitzstoffgewerbe. Leipzig, Kommissionsverlag Quelle & Meyer, 1936.
- Handbuch der Berufe*. Teil II. Akademische Berufe-Bearbeitet vom Sächsischen Akademischen Auskunftsamt für

- Studien und Berufsfragen, Leipzig-Magdeburg: Selbstverlag des Landesamtes Sachsen-Anhalt, 1927.
- Hardy, G.: *Ergaste ou la vocation coloniale*. Paris, Ed. Larose, 1929.
- Hatcher, O. L.: *Occupations for women*. New York, Mc Graw-Hill, 1927.
- Heal, Jeanne: *Book of Careers for Girls*. London, The Bodley Head, 1955.
- Heerle, H.: *The girl and her future*. New York, Smith & Haas, 1932.
- Hilton, L., y Templeton, J. M.: *Careers for women*. Syracuse (U. S. A.), Syracuse University, 1945.
- Honore, M.: *Choix et création des moyens à mettre en oeuvre pour réaliser l'information professionnelle des adolescents et des familles*. Compte rendu des journées d'études des services d'Orientation Professionnelle tenues a Roanne, del 19 al 21 de abril de 1956.
- Hoppock, Robert: *Occupational information*. Where to Get it and How to use it in Counseling and Teaching. New York-London, Mc Graw-Hill Book Co., 1957.
- Jaccard, Pierre: *Politique de l'emploi et de l'éducation*. Paris, Payot, 1957.
- James, A.: *Careers in advertising*. New York, E. P., Dutton, Co., 1932.
- Job analysis*. (Training and reference manual for Job analysis.) Washington, U. S. Department of Labor, 1946 (2.^a ed.).
- Joly, Richard: *Cours de documentation professionnelle*. Québec, Ecole de pédagogie et d'o Univ. Laval s. f.
- Jones, E. S.: *Occupations Unlimited*. Buffalo, Foster & Stewart, 1948.
- Jones, Gray: *The Careers Master*. London, The Journal of Education, 1938.
- Kitson, H. D.: *Kitson Career Series*, New York, Funk and Wagnalls, 1946.
- Kitson, H. D., y Lingenfelter: *Vocations for Boys*. New York, Harcourt Brace, 1942.
- Kitson, H. D., y Lingenfelter: *Vocations for Girls*. New York, Harcourt Brace, 1939.
- Kurz-Beitel, Leopoldine (Ed.): *Mehr als 200 Berufe zur Wahl! Ein berufskundliches Nachschlagebuch*. Wien, Eugen Ketterl, s. f. (Schule und Beruf, Heft 70-88).
- Kurz-Beitel, Leopoldine, y Wasmukt, Theodora: *Was nun? Mehr al 200 Berufe zur Wahl! Wien, Verlag Eugen Ketteil, s. f.*
- Laet, Maurice de, y Lobet, Emile: *Etude de la valeur économique des gestes professionnels*. Préface de Léon-Eli Troclet, Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. Bruxelles Editions De Vischer, 1949.
- Lahy, J. M., Pacaud, S.: *Etude d'un métier* (mécaniciens et chauffeurs de locomotive, analyse psychologique du travail, Sélection psychotechnique, validité des tests composition des batteries sélectives. Paris, Presses Universitaires, 1948.
- Lambin, M.: *Les carrières coloniales officielles et privées*. Liège, Soc. Belge d'Etudes et d'Expansion, 1924.
- Latreille, S.: *Analyse locale du marché du travail et Orientation professionnelle*. B. I. N. O. P., n.º 1, 1958.
- Lebon, A.: *Quelles sont les meilleures carrières techniques pour les femmes*. Paris, Payot, 1919.
- Legraye, M.: *Perspectives de travail au Congo belge*. (Série: La vie courante, n.º 1.) Bruxelles, Service de l'Education à l'Armée, 1945.
- Leplege, Henri: *Guide d'orientation professionnelle agricole et rurale*. Paris, Ed. de la Maison rustique, 1942.
- Leprince-Ringuet, Louis: *Psychologie nouvelle du chercheur*. "Avenir", 92, mars, 1958, p. 5.
- Logie, I. R.: *Careers in the making*. New York, Harper & Bros, 1931 (1942 ed.).
- Logie, I. M. R.: *Careers for women in journalism*. Scranton, International Textbook, Co., 1938.
- Lincoln, M. E.: *Teaching about occupational life*. Scranton, International Textbook Co., 1937.
- Lipmann, O.: *Die psychologische Analyse der höheren Berufe*. Die akademischen Berufe. Berlin, Furche-Verlag, 1920.
- Lipmann, Otto: *Ueber Berufsbeschreibung* (7.^a Conferencia Internacional de psychotechnique, Mosou, 1931). Moscou, Ed. d'Etat de la littérature économique-sociale, 1931.
- Matagne, Leon: *Au carrefour des métiers*. Bruxelles, Lebégue, 1939.
- Mauvezin, Louise: *Rose des activités féminines pour l'orientation professionnelle des jeunes filles vers les métiers ménagers et hôteliers, les métiers manuels et commerciaux, les carrières administratives. Les carrières de l'enseignement, les professions libérales et sociales*. Bordeaux, Editions des Roses, 1925.
- Mauvezin, F.: *Rose des métiers. Traité d'orientation p. Qualités et aptitudes nécessaires à l'exercice de 250 métiers différents et défauts rédhibitoires*. Paris, Ed. Littéraires et politiques, 1922.
- Mauvezin, F.: *Rose des Métiers*. (Edition populaire pour l'Orientation professionnelle des garçons, vers les métiers du bois, du fer, du bâtiment, de l'électricité, de l'imprimerie, d'art industriel, agricoles, d'alimentation, commerciaux, etc.) Bordeaux, Editions des Roses, 1925.
- Martin & Dejoie: *Le menuisier*. (Education professionnelle, 1.) Bruxelles, Service de l'Education à l'Armée, 1948.
- Martin, V. y Dejoie, L.: *Le métier de maçon*. (Série: Education professionnelle, n.º 2.) Bruxelles, Service de l'Education à l'Armée, 1948.
- Métiers, professions et carrières pour nos jeunes filles*. Bruxelles, Conseil National des Femmes belges.
- Miles, G. H.: *Occupations analysis* (7.^a Conférence Internationale psychotechnique, Moscou, septembre, 1931). Moscou, Ed. d'Etat de la Littérature économique-sociale, 1931.
- Millar, L. D.: *Careers for Women*. Toronto, Ryerson Press; Boston, Bruce Humphries, 1946.
- Minville, Esdras: *L'homme d'affaires*. Montréal-Paris, Fices, 1945 (2.^a ed.).
- Mira, L. E.: *Professionographie* (7.^a Conférence Internationale de psychotechnique, Moscou, septembre, 1931). Moscou, Ed. d'Etat de littérature économique-sociale, 1931.
- Molinari, Juan: *Estudio psicológico y profesiográfico de la ejecución musical*. "Rev. psi. Gral. y Ap.", vol. VI, 1951, p. 697.
- Monografía profesional*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. XI, 1956, p. 253.
- Monographies professionnelles*. Paris, Bureau Universitaire de Statistique (5, place Saint-Michel).
- Monographs*. (Publishers who issue occupational monographs). Careers. Institute for Research, 573. South Dearborn Avenue, Chicago; Commonwealth Vocational Guidance Monographs. Commonwealth Book Co., Inc.; 80, East Jackson Boulevard, Chicago, Guidance Leaflets. Univet States Office of Education. For sale by Superintendent of Documents, Washington, D. C.; Job Descriptions. Unived States Employment Service. For sale by Superintendent of Documents. Washington, D. C.; Occupational Monographs. Science Research Associates, 1700, South Prairie Avenue, Chicago. Occupational Outlines. Science Reseach Associates. Occupational Abstracts. Occupational Index Inc.; New York University, Washington Square; Vocational Information Series. Morgan-Dillon & Co., 5154, Clark Street, Chicago; Vocational and Professional Monographs. Delman Publishing Co.; 6, Park Street, Boston (Mass.).
- Morgan, H.: *Careers for boys and girls*. London, Methuen & Co., Ltd.
- Mounier, L.: *Mon avenir*. Paris, Librairie de la Jeunesse ouvrière, 1936.
- Mounier, Louis: *Mon avenir*. Voyage au Pays des métiers. Paris, Les Editions ouvrières, 1946.
- Mouvet, E.: *L'orientation professionnelle des jeunes gens et des enfants*. (Recueil de 220 monographies professionnelles.) Paris, Dunod, 1930 (2.^a ed.); Bruxelles, De Boeck, 1930.
- Mouvet, E.: *L'orientation professionnelle des jeunes gens et des jeunes filles*. Mons, Leich, 1928.
- Myers, G. E., y otros: *Planning four future*. New York, Mc. Graw-Hill, 1934 (2.^a ed.), 1940.
- Nall, T. O.: *Ne w occupations for youth*. New York, Association Press, Y. M. C. A., 1941.
- Neret: *Etudes pour nos enfants, de la Maternelle aux Grandes Ecoles*. Guide pratique d'orientation professionnelle. Paris, Lamarre, 1954.

- Neret: *Croisir un métier*. Manuel d'orientation professionnelle. Paris, Les ed. sociales françaises, 1952.
- Ney, J.: *Le mécanicien-garagiste réparateur d'automobiles*. Paris, Nêret, ed. 1956.
- Nomenclature des métiers et activités individuelles*. Index alphabétique et index analytique. Paris, Imprimerie Nationale, 1954.
- Occupational Briefs*. Chicago, Science Research Association, 1946.
- Occupational Guide* (en forma de fichas). Washington, V. S. Employment Service, 1947.
- Occupational Outlook Handbook*. (Employment Information on Major Occupations for use in Guidance.) Bull., n.º 940. U. S. Government Printing Office, Washington, 1949 (454 pp.).
- Occupational Outlook*. (Publications of the Bureau of Labor Statistics): Occupational Outlook series: \pm 1.000 volumes. Washington, U. S. Department of Labor.
- Occupations*. (The Vocational Guidance Journal). Silver Anniversary Issue. New York, October, 1946.
- Occupations for boys and girls*. A guide for teachers and parents prepared by the Vocational Guidance Committee of the South Australian Department of Education. (Education Department South Australia.) Adelaide (Australia), Published by the Education Department, 1934.
- Orientation professionnelle et agriculture*, n.º 1. (Monographies de métiers 2.ª série. Monographies de la situation actuelle des métiers.) Berne et Zurich, Office Fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers et du Travail, 1933.
- Ostroga, Ivonne: *Les indépendantes*. (Vingt-cinq professions pour les jeunes filles d'aujourd'hui). Paris, Plon, 1932.
- Patris, Simone: *Jeunes filles au carrefour*. Tournai, Casterman, 1951. Pélican Noir-Ton métier, C. P. Louvain. Ed. Scoutes, 1933.
- Physical demands Analysis Manual*. (Division of Occupational Analysis and Manning Tables.) Washington, War Manpower Commission, 1943.
- Platt, R.: *The book of opportunities: a dictionary of jobs*. New York, Putnam's sons, 1942 (rev. ed.).
- Les professions artisanales et leur rôle social* (col.: Bâtir). Tournai, Casterman, s. f.
- Razous, M. Th.: *Guide pratique des femmes et des jeunes filles dans le choix d'une profession*. Paris, Dunod, 1910.
- Ray, E. L., y Washburn, S.: *Are you fit to be a pilot?* New York, Wilfred Funk, Inc., 1941.
- Reid, A. J.: *Occupational Placement*. New York, Cornell University Press, 1946.
- Renard, Marius: *Collection nationale des métiers et professions à l'usage de la jeunesse* (núms. 1 à 126). Bruxelles, 1942.
- Renard, Marius: *Diverses monographies professionnelles*. Bruxelles, Office de Publicité, 1935.
- Rodger, E. G.: *Careers*. New York, Appleton Co., s. f.
- Rogers, C.: *Journalistics vocations*. New York, D. Appleton-Century Co., 1937.
- Rosengarten, W.: *Choosing your life work*. New York, Mc Graw-Hill Book Co., 1936-1938 (3.ª ed.).
- Salidas por oposición de la carrera de Derecho y plan de estudios 1953 de las carreras de Facultad*. Madrid, Imp. Artegráfia, 1953.
- Schulz, M.: *Les professions féminines*. Paris, Le Musée social, 1935-1936.
- Scott, I. D.: *Manual of advisement and Guidance* (Veterans Administration). Washington, Government Printing Office, 1945.
- Secadas, F.: *Dos test de oficios*. "Rv. Ps. G. y Ap.", vol X, 1955, p. 591.
- Sewell, W. H.; Haller, A. D., y Straus, M. A.: *Social status and Educational and occupational aspirations*. "Am. S. c. Rev", 1957, febrero, p. 73.
- Shartle, C. L.: *Occupational Information* (Its Meaning and Application). New York, Prentice Hall, 1946
- Shartle, y otros: *Ten years Occupational Research* (Occupations, April, 1944; Cf. C.).
- Sieckman, Dr.: *Am. Scheidewege* (Berufsbilder). Berlin, H. Paetel, 1921.
- De Smet, Th.: *Analyse du travail de l'ouvrier ouvrier sur machine-outil*. "Revue de la Science du Travail", tome II, n.º 1, 1930. Bruxelles, Goemaere, 1930.
- De Smet, Theo: *Le problème de la sélection du personnel ouvrier par la méthode des procédés psychotechniques*. (Analyse psychotechnique du travail de précision dans la construction mécanique). Bruxelles, A. Bieleveld.
- Smythe, D. M.: *Careers in personnel work*. New York, Dutton, 1946.
- Sommerfeld, Jaffe, Sauer: *Wegweiser für die Berufswahl*. Hamburg, s. f.
- Spreng, H.: *Itinéraire professionnel*. Berne. Ed. de l'Office Cantonal de la formation professionnelle, 1948.
- Steele, E., y Blatt, H. K.: *Careers in social service*. New York, Dutton, 1946.
- Steuer, Erich (ed.): *Was soll ich nur werden? Das Lexicon der männlichen Anlanberufen, Aufbauberufe und akademischen Berufe*. Berchtesgaden, Verlag Zimmer und Herzog, 1955.
- Strong, E. K.: *Vocational interests of men and women*. Stanford, Univ. Press, 1943.
- Super, D. E., y otros: *Vocational development, a framework for research*. New York, American Book-Statford Press, 1957.
- Toulouse, G.: *Les carrières maritimes*. Paris, Larousse, s. d.
- Tuotblanc, P.: *Les débouchés dans les carrières commerciales, administratives, juridiques et littéraires*. "Rev. Française du Travail", 1956, 10, n.º 4.
- U. S. Office of Education (Vocational División). Guide to Occupational Choice and Training (Bul. n.º 263. Occupational Information and Guidance Series, n.º 15). Washington. Government Printing Office.
- Ulrich, Dr. med. Martha: *Die psychologische Analyse der höheren Berufe als Grundlage einer Künftigen Berufsberatung*. (Zt. f. Angewandte Psychologie, vol. 13, 1917).
- Varenne, F.: *Que faire de nos filles*. Avignon, Auband, 1951.
- Vimont, C.: *La prévision de l'emploi*. "L'educ. Nat.", 1956, 12, n.º 32.
- Viteles, M. S.: *Analysis of Occupations*. "Occupations", June, 1934, Cf. C.
- Vocational Guidance Manuals*. New York, Vocational Guidance Manuals, Inc., 1946.
- Walther, Leon: *Internationale Berufsnunde und Psychologie*. Handwörterbuch der Arbeitswissenschaft. Halle, 1928.
- Weber, Max: *Politik als Beruf*. München-Leipzig, Duncker & Humbolt, 1919.
- Williams, I.: *Present-day careers*. London, Todd Publishing Group, 1948.
- Yale, J. R.: *How to build an Occupational Information Library*. Chicago, Science Research Associates, 1946.
- Yale, J. R.: *Occupational Information Library*. Chicago, Science Research Associates, 1944.
- Zeran, F. R.: *The Occupational Dictionary as a tool in vocational guidance work* (Misc. 2528, U. S. Office, of Education, 1940).

B.6 LA ORIENTACION PROFESIONAL DE LOS NIÑOS DIFICILES

- A study of Occupations at wich 6.097 Physically Disabled Persons are Employed after being Vocationally Rehabilitated*. Washington, Government Printing Office, 1925. (Bul. n. 96 of the Federal Board of Vocational Education.)
- Abramson, J.: *L'enfant et l'adolescent instables*. Paris, Alcan, 1940.
- Anderson, R. N.: *The Disabled Men and his vocational adjustment*. New York, Institute for the Crippled and Disabled, 1932.
- Balmer, F. A.: *Les classes dites faibles*. (Col.: Actualités pédagogiques et psychologiques). Neuchâtel, Delachaux & Niestlé, 1925.
- Barker, R., Dembo, T., y Lewin, K.: *Frustration and regression: an experiment with young children*. "Univ. Ja. Stud. Chil Wel.", n. 18, n. 1, 1940.
- Beley, Andre P.: *Niños inestables*. Barcelona, Luis Miracle, 1953.
- Bladergroen, Wilha J.: *El tratamiento de algunos grupos*

- de niños parcialmente deficientes. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IV, 1949, p. 639.
- Blauch, L. E.: *Vocational Rehabilitation of the Physically Disabled*. (Advisory Committee on Education). Washington, Government Printing Office, 1938.
- Boncour, Paul, y Philippe, J.: *Les anomalies mentales chez les écoliers*. (Bibliothèque de philosophie contemporaine). Paris, Alcan, s. f.
- Bondy, C., y Eyfeith, H.: *Bindungslose Jugend*, 1952.
- Boon, G.: *Que faire pour les inadaptés scolaires?* Bruxelles, Oeuvre Nationale de l'Enfance, juillet 1932.
- Bourrat, Dechaume: *L'enfance irrégulière*. Paris, 1946.
- Brauner, A.: *Pour faire des hommes*. Paris, S. A. R. R. I., 1956.
- Busemann, Adolf: *Geborgenheit und Entwuzelung des jungen Menschen. Beiträge zur heilpädagogischen Aufgabe unserer Zeit* Ratingen, Aloys Henn Verlag, 1955.
- Capa, Cornell, y Pines, Maya: *Retarded children can be helped* Great Neck (New York), Channel Press, 1957.
- Carnois, Albert: *Le drame de l'infériorité chez l'enfant*. Lyon et Paris, Emmanuel Vitte, 1955, bibl. (Collection Animus et anima.)
- Claparede: *Le sentiment d'infériorité chez l'enfant*. "Cah. ped. exp. et psyc. de l'enfant". Genève, 1934.
- Cleugh, M. F.: *The Slow learner*. Some educational principles and policies. London, Methuen and Co., 1957, bibl.
- Cotte, S., Roux, G.: *Utilisation du dessin comme test psychologique chez les enfants anormaux*. (Comité de l'enfance déficiente). Marseille, 1947.
- Davis, J. E.: *Principles and Practices of Rehabilitation*. New York, A. S. Barnes & Co., 1943.
- Diaz Arnal, Isabel: *El psiquismo del deficiente a través del dibujo*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. V, 1953, p. 735.
- Doherty, W. B., y Runes, D. D.: *Rehabilitation of the war injured*. New York, The Philosophical Library, Inc., 1943.
- Dollard, H., Doob, L.: *Frustration and aggression*. New Haven, Yale Univ. Press, 1939.
- Dunwoody Institute: *Analyzing Job Demands and Physical Handicaps*. Minneapolis, Dunwoody Institute, 1944.
- Employment of mentally defective boys and girls*. Washington. U. S. Govt Printing Office, Bureau Publication, n. 210.
- Fornwalt, R. I.: *Vocational Guidance for the Delinquent Boy*. "Occupations", December 1946.
- Gal, R.: *Une enquête sur les retards scolaires*. "Inst. Péd. Nat." 1958. Brochure, n. 140.
- García Yagüe, Juan: *Facetas psicológicas del niño del orfanato*. "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. VI, 1951.
- Guidance for the difficult child*. "The New Era" may 1936.
- Hallu, C.: *L'avenir professionnel des enfants anormaux et délinquants anormaux et lélinquants*. Paris, Librairie générale de droit et de jurisprudence, 1934.
- Hayes, S. P.: *Vocational Aptitude Tests for the Blind*. Watertown (Mass.), Perkins Institution, 1946.
- Heuyer, Serin, Harinson, Baille: *L'Orientation professionnelle des jeunes délinquants*. "Hygiène mentale", février 1932.
- Heuyer, G., y Horinson, S.: *L'adaptation sociale des anormaux de l'intelligence et du caractère*. "Bul. de l'Institut National d'Etude du Travail et de l'orientation p.", IX, n. 8, Paris 1937.
- Huguenin: *Les enfants moralement abandonnés*. Juvisy, 1936.
- Iturriaga, Abelardo: *Características Psico-sociales del niño chileno abandonado y delincuente*. "Archivos del Inst. de Psi.". Prensas de la Univ. de Chile, vol. I, 194.
- Jacob, Dr.: *Orientation professionnelle et formation professionnelle de l'enfant arriéré*. (Extrait de Notre Bul. mai-juillet.) Limoges, Imprimerie Nouvelle, 1935.
- Jourbel, H., y Jurbel, F.: *L'enfance dite coupable*. Paris, Bloud & Gay, 1946. (Bibliografía.)
- Kessler, H. H.: *The Crippled and the Disabled*. New York, Columbia. University Press, 1935.
- Kornberg, Leonard: *A class for disturbed children*. New York, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1955.
- Kratz: *Vocational Rehabilitation*. (U. S. Dept. of the Interior, Office of Education.) Washington, Government Printing Office, 1938.
- Lennox, W. G., y Cobl, S.: *Employment of epileptics*. (Reprinted by American Epilepsy League.)
- Lievois, Françoise: *La délinquance juvénile*. Paris, Presses Universitaires, 1946.
- Mallinson, Vernon: *None can be called deformed*. Problems of the crippled adolescent. London, Heinemann, 1953, bibl. (The Einemann Education Series).
- Martin, V.: *La réadaptation professionnelle*. Bruxelles. Office de Publicité, 1947.
- Millar, Seville, y Odencrantz: *Vocations for the Handicapped*. "Occupations October", 1933.
- Mira y López, Emilio: *El niño que no aprende*. Buenos Aires, Kapeluszz, 1953.
- Muller-Eckhard, Hans: *Schule und Schülerchicksal*. Eine Verteidigung des Schulkindes 2. Auflage. Göttingen, Verlag für medizinische Psychologie, 1955.
- Nathan, Dr. M., y Durot, H.: *Les arriérés scolaires*. Paris, F. Nathan, 1913.
- Neuschütz, L.: *Jobs for the physically handicapped*. New York, B. Ackerman Inc., 1944.
- Office of Vocational Rehabilitation: *Medical Information for vocational rehabilitation Officers*. Washington V. S. Govt Printing Office, 1943.
- L'orientation et la formation professionnelle des enfants et des adolescents inadaptés*. (Centre National de Doc. pédagogique.)
- Petit: *L'enfance misérable*. Nancy, 1936.
- Pintner, R., El Senson, J., y Stanton, M.: *The Psychology of the Physically handicapped*. New York, Crofts & Co., 1941.
- Problemk'nder*. Ed. Walter Dorn K. G. Hanovre, 1957.
- Prudhommeau, M.: *L'enfance anormale*. Paris, Presses Universitaires de France, 1949.
- Réhabilitation des diminués physiques*. Paris, Neret, Ed. 1955.
- Robbe, H.: *Les facteurs qui complètent l'orientation professionnelle des mineurs délinquants*. Lyon, 1934. (Tesis de Medicina.)
- Roberts, J. R.: *Motor skills tests for the blind*. Educational Tests Bureau, 1945.
- Rogers, C. R.: *Counseling and Psychotherapy*. Boston, Houghton & Mifflin, 1942.
- Rouvroy, M.: *L'orientation professionnelle des enfants de Justice*. "Protection de l'Enfance", mai 1922.
- Simon, Th.: *Orientation professionnelle et arriérés*. "Bul. de la Société A. Binet", janvier-mars, 1945.
- Thmonas, R. E.: *Rehabilitation of the deaf and hard of hearing: a manual for rehabilitation case workers*. Bul. 26, Vocational rehabilitation Service). Washington, Government Printing Office, 1942.
- Vocational Rehabilitation of the Physically handicapped*. (Bul. n. 190). Washington, Govt Printing Office, 1936. U. S. Office of Education.
- Vermeylen: *Les débiles mentaux*. Bruxelles 1928.
- Wallon, H.: *L'enfant turbulent*. Paris, 2 vol. 1925.
- War Manpower Commission: *Selective placement for the handicapped*. Washington U. S. Govt Printing Office, 1943 (U. S. Employment Service).
- Wilber, L.: *Vocations for the visually handicapped*. New York, American Foundation for the Blind, 1937.
- Wittenborn, J. R. y otros: *Etude d'enfants adoptifs*. Psychological Monographs, 1953, 70, ns. 1, 2, 3. (Bibl.)
- Yost, E., y Gilbreth, L. M.: *Normal lives for the disabled*. New York, The Macmillan, Co., 1945.

C. CENTROS DE ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL

C.1 CREACION, ORGANIZACION Y FUNCIONAMIENTO

- Allen, R. D.: *Organization and supervision of Guidance in public education*. New York, Inor Publishing Co., 1934.
- Alvarez Rubio, Raul: *Tres años de orientación profesional en las Escuelas de Vallecas*, Memoria. Madrid Escolier 1945.
- Boesch, E.: *L'organisation d'un service de psychologie scolaire*. Saint-Gall, 1946.

- Caeiro González, Ana: *Activité de l'Institut d'O. P. de Lisbonne*. "Boletín de Instituto de O. P." Lisboa 1950, 3.ª serie, n. 1, p. 57-62.
- Courtoux, R.: *L'institution des conseillers pédagogiques*. "L'Agrégation", janv. 1948, n. 292.
- Debesse, M.: *L'exemple des consultations psychopédagogiques suisses*. "Enfance", n. 4, octobre 1948.
- Décret n.º 55-1.342 du 10 octobre 1955 relatif aux centres publics d'orientation professionnelle. B. I. N. O. P., n.º I, 1958.
- Expériences. Extrait du rapport établi par le Centre d'orientation professionnelle de Roubaix-Tourcoing. Législation de l'Orientation Professionnelle. Décret—loi commenté—Cahiers de documentation édités par la Fédération des Maisons des Jeunes, n.º 18-19, 1948 (février-mars).
- Faria de Vasconcelos: *O Instituto de Orientação P.: sua finalidade, organização e funcionamento*. Lisboa, Ed. Fernandes, 1935.
- Germain, José: *Universidad de Madrid. Para la pequeña historia de la Psicología en España*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IX, 1954, p. 633.
- Grenon, Leopold: *Rapport des visites des principaux centres d'orientation professionnelle dans six pays d'Europe*. Québec, Univ. Laval 1948.
- Informations du Service de l'Orientation professionnelle. Bruxelles, Ministère de l'Instruction publique, 1949, 1849.
- Instituto de orientación profesional, sus fines y su organización. (Museo Social Argentino). Buenos Aires, Viamonte, 1936.
- Lhéritier, A.: *L'orientation professionnelle dans les centres spécialisés*. "L'Education Nationale", n.º 46 (7 nov. 46), n.º 52 (19 déc. 46).
- Memoria de la Escuela Especial de orientación y aprovechamiento. Valencia, Valencia, Tip. Quiles, 1940.
- Mounier, Louis: *L'Orientation professionnelle à la J.O.C.* La préparation jociste à la vie de travail. Une année de fonctionnement à l'Office de C. P. de la J. O. C. (septembre 1935-aout 1936). Bruxelles, Centre d'Orientation professionnelle de la jeunesse ouvrière chrétienne.
- Roeber, E. C.; Smith, G. E., y Erickson, C. C.: *Organization and Administration of Guidance Services*. New York, Mc Graw-Hill Co., 1955.
- Sabater Sanz, A.: *Centros psicotécnicos*. Importancia de la orientación y la selección profesional. "Rev. Actualidad Médica", n.º 207, marzo 1942.
- La Pratique de l'orientation. Une année de fonctionnement à l'Office de l'orientation professionnelle de la J. O. C. (septembre 1936, août 1937). Centre d'orientation professionnelle, de la jeunesse ouvrière chrétienne. Paris, Librairie de la jeunesse ouvrière, 1937.
- Roger, J.: *La organización de los servicios de Psicología escolar en el extranjero*. "Rev. de Ed.", 1952, sep.-oct. 35-40.
- Vall, D.: *Les services de psychologie scolaire en Europe*. "Enfance", 1955, febrero.
- Vall, W. D.: *Psychological Services for Schools*. Hamburgo. Unesco Institute for Education, 1956, bibl.
- Wellens, L.: *La psychologie scolaire à Liege*. Enfance 1955 novbre. 914-916.
- García Yagüe, J.: *La psicología y las nuevas facetas del contacto maestro-discipulo*. "Bordón", octubre 1952.
- Germain, J.: *La formación del personal técnico para los servicios y laboratorios de Psicología y Psicotecnia*. Rev. "Psicotecnia", vol. III, p. 523.
- Gustad, J. W., y otros: *Roles and Relations hijos in Counseling*. Univ. of Minnesota 1953.
- Hahn, Milton E., y MacLean, Malcolm S.: *Counseling psychology*, 2.ª ed. New York, etc., Mc Graw-Hill Book Co., 1955.
- Kantor, N.: *Employee counseling*. New York, Mc Graw-Hill Book Co., 1945.
- Manrique, Gervais: *El orientador profesional*. Manual de Psicotecnia. Madrid, Hernando, 1929.
- Merlet, L.: *Evolution des activités des psychologues scolaires parisiens du premier degré de 1947 a 1952*. "Enfance", novbre. dic. 1952.
- Muñoz, Andrés, y Corona, M.: *Consideraciones sobre el psicólogo escolar. Funciones y formación*. "Rev. Esp. Ped.", oct. dicbre. 1950.
- Muñoz, Andrés, y Corona, M.: *El psicólogo escolar. Su necesidad*. "Rev. Esp. Ped." jul. sept. 1950.
- New York State Counselors Association: *Practical Handbook for counselors*. Chicago, Science Research Association, 1945.
- Pieron, H.: *Les caractéristiques essentielles de la tâche du Conseiller d'Orientation professionnelle*. BINOP., n.º 1, 1957.
- Planchar, E.: *El psicólogo escolar. Sus tareas y su formación*. "Rev. Esp. Ped.", julio-septiembre, 1949.
- Les psychologues scolaires. B. I. E., vol. n.º 197, 1948.
- Recueil des dispositions réglementaires relatives à la délivrance du certificat d'aptitude de conseiller d'orientation professionnelle et au fonctionnement des offices d'orientation professionnelle. Bruxelles, Ministère de l'Instruction Publique, 1942 (2.ª ed.).
- Règlement et programme du concours de recrutement de conseillers dans les centres d'orientation professionnelle. BINOP., n.º 2, 1958.
- Roger, J.: *Fines y métodos del psicólogo escolar en el extranjero*. "Rev. de Educ.", 1952, julio-agosto, 274-8.
- Simpson, R. E.: *The school psychologist*. "Bull. of California St. Dep. of Ed.", novbre. 1955.
- Transition in the U. S. E.: *From Vocational Guidance to Counseling Psychology*. "Bulletin de l'As. Int. de Psy.", janvier-juin, 1955.
- Earters, Jane: *Techniques of Counseling*. New York, Mc Graw-Hill Book Co., 1954.
- The Year Book of Education 1955: *Guidance and Counseling*. R. King-Hall and J. A. Lauwerys (ed) Evans Brothen London.
- Zazzo, R.: *¿Qué es el psicólogo escolar?* "Rev. Psic. Gral. y Aplic.", 1951, 4.

D. LOS PADRES ANTE LA ORIENTACION ESCOLAR Y PROFESIONAL

C.2 FORMACION DEL PERSONAL DE ESTOS CENTROS

- Baumgarten-Tramer, Franziska: *Les exigences du métier de l'orientation professionnelle d'après les résultats d'une enquête sur l'o. p. dans le Canton de Berne et expériences personnelles*. Relazione 1.º Congreso Nazionale di O. P. Torino 11-14 sepbre. 1948.
- Bell, H. M.: *The theory and practice of personal counseling*. Stanford University Press, 1939.
- Cox, R. D.: *Counselor and their work*. Philadelphia, Archives Publishing Company, 1946.
- Curran, Charles A.: *Counseling in Catholic Life and Education*. New York, Macmillan, 1953 (2.ª ed.) (Bibliografía.)
- Erickson, C. E.: *A Practical Handbook for School Counselors*. New York, The Ronald Press Co., 1949.
- Alcaraz Lledó, M.ª Josefa: *Las relaciones entre padres y maestros*. "Rev. de Ed.", n.º 41, 1956.
- Arnold, W.: *Votre fils, votre fille devant le choix d'un métier*. (L'enfant. Ses complexes. Leur guérison, volumen 18.) Avignon, Edouard Aubanel, éditeur, 1955.
- Babitz, M.: *Parent Education: Curriculums, Methods and materials*. "Bull. California St. Dep. Educ.", 1955, agosto, 72 págs.
- Bachmann, E.: *Das einzelkind in Familie und schule*. "Heilpädagogische Verkl.", 1954, n.º 23.
- Bohigas, Francisca: *Doble faz: la actividad social en la escuela y la participación de la familia en la formación de hábitos en los hijos*. Rev. "Consigna", diciembre, 1949.
- Bohigas, Francisca: *Doble faz: el quehacer escolar y la colaboración familiar*. Rev. "Consigna", noviembre 1949.
- Bohigas, Francisca: *El ingreso de los hijos en la escuela*. Rev. "Consigna". Madrid, septiembre 1949.
- Bohigas, Francisca: *Qué debe hacer la familia en relación con la educación de los hijos y qué prescribe la ley al maestro para orientar a la familia*. Rev. "Consigna", octubre 1949.

- Bruch, H.: *Parent education or the illusion of omnipotence*. "Am. Journ. of Orthopsychiatry", oct. 1954.
- Brule, Helene: *Parents modernes pour enfants modernes*. Paris, Hachette, 1956.
- Cappe, Jeanne: *Qualités et défauts des enfants*. Questions pratiques et quotidiennes. 3.^a ed. Tournai et Paris. Casterman, 1954.
- Chambre, Pierre: *La famille et l'école*. Paris, 1948.
- Chilcraft: Vol. XII: *You and Your Family*. Vol. XIII: *Your Young Child*. Vol. XIV: *Your Child Goes to School*. Vol. XV: *Your Child in Today's World*. Chicago, Field Enterprises, 1954.
- Cutts, Norma E., y Moseley, Nicolás: *The Only Child*. A Guide for Parent and Only Children of All Ages. New York, Putnam's Sons, 1954.
- Descocudres, A.: *L'école des parents*. L'enfance. Paris, s. f.
- La famille usagère de l'école*. Compte-rendu des travaux du IV^e Congrès National. Reims, 8-10 nov. Paris, Fédération des Familles de France, supplément au n.º 222.
- Feldmann, H.: *Carencia de amor maternal: sus repercusiones sobre el desarrollo intelectual*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. X, 1955.
- Ferre, A., y Revault d'Allonnes, M. H.: *Pour mieux élever nos enfants*. Les connaître, les comprendre. Paris, Ed. Bounelier, 1956, bibl.
- Fournier, Annie: *Nos enfants parmi les hommes*. Genève-Paris, Edit. Jeheber, 1956.
- Gilbert-Robin, Dr.: *La guérison des défauts et des vices chez l'enfant*. Guide pratique d'éducation à l'usage des parents, des pédagogues et des éducateurs. Paris, Domat, 1956.
- Le guide des parents*. Publicado bajo la dirección de l'École des Parents et des Educateurs. Introducción por el Dr. Hiyer. Paris, Larousse, 1955.
- Guide des parents*. Paris, 1956.
- Handbook on Parent Education*. "Bull. California St. Dep. Educ.", 1950, nov.
- Hanselmann, Heinrich: *Eltern-Lexikon*. Erste Hilfe in Erziehungssorgen un Schulnöten. Wörterbuch vom Seelenleben des Kindes und des jugendlichen Menschen. Zürich, Rotapfel Verlag, 1956.
- Henriam, M. M.: *Préceptes éducatifs, pratiques pour les parents pressés*. Paris, Spes, 1954.
- Hirschberf, G., y Gilliland, A. R.: *Parent-child relationships in attitudes*. "J. alnorm. soc. Psychol.", n.º 37, páginas 125-130.
- Hymes, James L.: *Effective Home-School relations*. New York, Prentice-Hall, 1953, bibl.
- Idundain, E.: *Familia y Colegio*. Madrid, Ed. Studium, 1952.
- Isambert, A.: *L'action de l'École des Parents et des éducateurs et les relations familiales*. "Inf. Soc.", número 10, págs. 5-17.
- Isambert, A.: *L'École des parents*. Buts et Méthodes. "Rev. Neuropsychiat. Inf.", 1957, marzo-abril.
- Kaplan, L.: *Tensions in parent-teacher relationships*. "El Sch. J.", vol. LI, 1950.
- Köhler, C. y Al.: *L'enfant arriéré dans sa famille*. Principes éducatifs et applications pratiques. Paris, Centre d'Activités Pédagogiques, 1956.
- Köhler y Cosmier-Masière: *Le sentiment d'abandon chez les aînés des familles nombreuses*. "L'École des Parents", 1954, n.º 5.
- Langdon, Grace y Stout, Irving: *Teacher-Parent Interviews*. New York, Prentice Hall, Inc., 1954.
- Laugier, H. y otros: *Niveau de vie et caractères biologiques de enfants*. Paris, 1940.
- Layssay, Dr. C.: *Carences des soins maternes dans la petite enfance*. "La Semaine Médicale et Médico-sociale", n.º 16, 30 avril 1956.
- Leonard, Edith M., Van Deman y otros: *Counseling with parents in early childhood education*. New York, The Macmillan Co. (cop. 1954), bibl.
- Lesschaft, P.: *De l'éducation de l'enfant dans la famille et sa signification*. Paris, Lib. Albert Schulz, 1894.
- Lhotzky, Heinrich: *El alma de tu hijo*. Madrid, Jorro, 1910.
- Lippman, Himan S.: *Treatment of the Child in emotional conflict*. New York, The Blakiston Division Mc Graw Hill Book Co., 1956.
- Loosli Usteri: *Les enfants difficiles et leur milieu familial*. Neuchâtel et Paris, s. f.
- Loosli Usteri, Margarita: *Los niños difíciles y su medio ambiente familiar*. Madrid, Espasa Calpe, 1938.
- Masson-Charlotte, M.: *Home and School Education*. The Training and Education of Children over nine (A Book for Parents and Teachers). Sixth Ed. Oxford, The Scrivener Press, 1953.
- Menut: *Dissociation familiale et troubles du caractère chez l'enfant*. Paris, 1943.
- Nahs, W. Roy: *Your Child's School and Career*. London, Chatto and Windus, 1957 (Chartwell Book: "Are You sure" Séries).
- Plattmer, Elisabeth: *Weg des Vertrauens*. Eine Hilfe für Eltern und Lehrer. Stuttgart, Ernest Klett, 1957.
- Rest, Walter: *Die Schule deiner Kinder*. Ein Büchlein für Väter und Mütter Recklinghausen, Paulus-Verlag, 1952.
- Robin, G.: *Les Haines familiales*. Paris, 1926.
- Rousseau, Ivonne: *Les troubles de l'instinct maternal*. Neuchâtel et Paris, Delachaux et Niestlé, 1955.
- Ruggeri, Rosano G.: *Il Cervello dei nostri figli*. Milán, Valentino Bompiani, 1945.
- Ruhle, Otto: *El alma del niño proletario*. Buenos Aires, Ed. Siglo XX, 1946.
- Sarkinoff, J.: *Carencia de amor maternal: sus repercusiones en el desarrollo afectivo del niño*. "Rev. Psi. Gral. y Apl.", vol. XI, 1956.
- Schermann: *Les enfants, bourreaux domestiques*. Paris, 1938.
- Schmid, Weiner: *Schüler, Lehrer, Eltern*. Zürich, Rascher Verlag, 1955.
- Schneider, Friedrich: *Educación católica de la familia*. Barcelona, Labor, 1951.
- Secadas, F., y Martínez, M.^a de los Angeles: *El consejo paterno y la orientación profesional*. "Rev. Psi. Gral. y Ap.", vol. IX, 1954.
- Speck, Otto: *Kinder erwerbstätiger Mütter*. Ein soziologischpädagogisches Gegenwartsproblem. Stuttgart, Ferdinand Enke Verlag, 1956, bibl.
- Strong, Jr. E. K.: *Interest of fathers and sons*. "Journ. App. Psy.", 41, 1957.
- Taylor, Katharine Whiteside: *Parent Cooperative Nursery Schools*. New York, Bureau of Bul., Teachers College, Columbia University, 1954, bibl.
- Thornton: *La formation du caractère dans la famille*. Evreux, 1922.
- Union International des Organismes Familiaux: *Les relations entre parents et maitres*. (Problèmes familiaux dans le monde.) Paris, V. I. O. F., 1956.
- Valentine, C. W.: *The normal child and some of his abnormalities*. A general introduction to the psychology of child-hood. Harmondsworth, Middless. Penguin Books, 1956, bibl.
- Van Krevelen: *Psychologie de l'enfant unique*. "Enfance", 1951, págs. 167-72.
- Winnicott, D. W.: *The Child and the Family*. London. Tavistock Publ., 1957.
- Wolf, Anna W. M.: *Vos enfants et vous*. Paris, Editions Denaël, 1953.
- Yudkin, Simon: *All our Children*. A book for parents. London, Reinhardt, 1956.

E. BIBLIOGRAFIAS Y DOCUMENTACION

- Blackwell, A. M. (clasificado por): *List of Researches in Education and Educational Psychology* (Supplement I). Lista de tesis publicadas en el Reino Unido y en Irlanda en 1952 y 1953 sobre pedagogía y psicología aplicada a la educación. London, Newnes, 1954.
- Décrets concernant l'Orientation Professionnelle*. Journal Officiel du 22 février 1938 et du 25 mai 1938. Paris, 1938.
- Federal Board for Vocational Education: Bibliography on Vocational Guidance* (F. B. V. E.: Bull. 66), Washington, 1921.

- Fontegne, J.: *Répertoire bibliographique sur la question d'orientation professionnelle de la jeunesse*. Paris, Association française pour la lutte contre le chômage, août, 1921.
- Hildreth, G.: *A Bibliography of Mental Tests and Rating Scales*. 1939 Revision & 1945 Supplement. New York, The Psychological Corporation, 1939 & 1945.
- Lipmann, O.: *Bibliographie zur psychologischen Berufschung und Berufskunde*. Leipzig, Barth, 1922.
- Masure, J.: *Répertoire bibliographique sur l'orientation professionnelles* (en Borremans-Ponthière y otros: Un nouveau problème d'économie sociale: l'orientation professionnelle). Bruxelles, Falk, 1923.
- Masure, J.: 1923-1926. *Répertoire bibliographique sur la question de l'orientation professionnelle*, I, II, III. Suplementos de la "Revue de l'Oeuvre Nationale de l'enfance", avril 1923, 1924 et jan. 1926, Bruxelles.
- Orientation professionnelle, documentation à consulter*. Republic of China, Ministry of Education, s. d.
- Parker, W. E.: *Books about jobs*. (A Bibliography of occupational literature, 8.500 titles). Chicago, American Library Association, 1936.
- Pradines: *Traité de psychologie générale*. Bibliographies, t. I., p. 696-697, 732, 733; t. III, p. 338-342, 420-421.
- Smith, G. E.: *A minimum Library for Counselors*. Jefferson City, State Department of Education, 1944.
- Simon, Th.: *Bibliographie sur l'orientation scolaire*. "Bull. de la Société A. Binet", déc. 1938-janv. 1939.
- Van Waeyenberghe, A.: *Esquisse d'un centre national de documentation au service de l'orientation scolaire et professionnelle*. "Cahiers de la Société d'Ergologie". Bruxelles, 1945.
- American Journal of Psychology*.
- L'Année Psychologique* (publiée par H. Piéron). Paris, Bibliothèque de Philosophie contemporaine, Presses Universitaires de France.
- Arbeidsblad*. Brussel, Orgaan van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg; Brussel, Lambermontstraat, 2.
- Les Archives de l'Orientation professionnelle dans le Nord*. Lille, 1937 a 1939. Organo trimestral de la Oficina Departamental del Norte y de la Oficina Municipal de O. P. de Lille.

F. REVISTAS ESPECIALIZADAS

- Archives de Psychologie*. Genève-Neuchâtel, Delachaux & Niestlé.
- Avenirs*. B. U. S. Francia.
- Boletín do Instituto de Orientación* P. Losboa.
- Boletín del Laboratorio de Psicopedagogía "Sebastián Morey Otero"*. Montevideo. Imp. Uruguay, año I, número 1, marzo 1943.
- Bulletin bibliographique concernant les questions d'orientation, de sélection et de formation professionnelles*. Genève. Bureau International du Travail (desde junio de 1948).
- Bulletin du Bureau International d'Education* (trimestral). Genève. Bureau International d'Education.
- Bulletin du Centre d'Etudes et Recherches Psychotechniques*. Paris (15e), 13, rue Paul-Chautard.
- Bulletin de l'Institut National d'Etudes du Travail et de l'Orientation Professionnelle*. Mensual. Editado por Institut National d'Etude du Travail et de l'Orientation Professionnelle. Siège de l'Institut, 41, rue Gay-Lussac. Paris.
- British Journal of Educational Psychology*.
- British Journal of Psychology*.
- Bulletin trimestriel de l'Office intercommunal pour l'orientation professionnelle*. Bruxelles, Lamartin (hasta 1938).
- Cahiers de Pédagogie et d'Orientation Professionnelle*. Trimestral. Liège. Institut Supérieur de Sciences Pédagogiques de l'Université de Liège.
- Contributi del laboratorio di psicologia*, Serie XVIII. Milano. Società editrice "Vita e Pensiero, 1955. Publicación de la Universidad Católica del Sagrado Corazón.
- The Human Factor*. (Occupational Psychology-Psychology at work.) The Journal of de National Institute of Industrial Psychology. London, N. I. I. P., Aldwych House.
- Jeugd en Beroep*. Nederland.
- The Journal of Applied Psychology* (mensual). Northwestern University, Evanston III. American Psychological Association Inc.
- The Journal of Applied Psychology*. Washington, University of Minnesota.
- The Journal of Educational Psychology* (mensual, de septiembre a mayo). Baltimore, Warwick & York, Inc.
- Journal de Psychologie*. Paris, Presses Universitaires de France.
- Occupational Abstracts* (diez números al año). New York, N. Y. University, Occupational Index, Inc.
- The Occupational Index* (trimestral). New York, N. Y. University, Occupational Index, Inc.
- Occupations*. The Vocational Guidance Journal. Washington; The National Vocational Guidance Association, Inc.; 1424, Sisteenth Street, N. W., Washington 6, D. C. (issued monthly: october to june, inclusive).
- Orientation*. Revue Montreal Inst. Canadien d'orientation professionnelle, 1940-1946.
- Orientation et Formation professionnelles. Berufsberatung und Berufsbildung* (Organe mensuel de l'Association suisse pour l'Orientation Professionnelle et la Protection des Apprentis). Zürich, Seilergraben (desde 1925).
- Psicotecnia*. Revista, 1939-1945, Madrid.
- Psychologie Française*. Bull. trimestriel de la Société Française de Psychologie. 46, rue Saint-Jacques. Paris (5e).
- Pour l'Ere Nouvelle. The New Era*. Paris, Groupe français d'Education nouvelle et Bourrelie.
- Psychological Abstracts* (mensual). Northwestern University, Evanston III; American Psychological Association Inc.
- Psychological Bulletin* (diez números al año). Northwestern University, Evanston III; American Psychological Association Inc.
- PMKA. Psychometrika*.
- Psychotechnische Zeitschrift*. Herausgegeben v. Prof. Dr. H. Rupp, Berlin. Dresden Bungartz.
- Revue Internationale du Travail*. Genève. Bureau International du Travail.
- Revue suisse de Psychologie et de Psychologie Appliquée*. Bern. Hans Huber.
- Revue du Travail* (mensual). Organe du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. Bruxelles. 2, rue Lambermont.
- Le Travail Humain* (trimestral). Paris. Conservatoire National des Arts et des Métiers.
- Vocational Guide*. Vocational Trends. Chicago. Science Research Associates (mensual durante el curso escolar).

Colaboran en el presente número monográfico de la “Revista de Educación”:

ALCARAZ LLEDÓ, María Josefa:

Doctora en Derecho. Del Instituto Nacional de Psicología Aplicada y Psicotecnia. Jefe del Departamento de Documentación del Centro de Documentación y Orientación Didáctica de Enseñanza Primaria.

DÍAZ ARNAL, Isabel:

Doctora en Pedagogía. Vicesecretaria del Patronato Nacional de Educación Especial.

FERNÁNDEZ HUERTA, José:

Profesor adjunto por oposición de Orientación Profesional y encargado de esta disciplina en la Universidad de Madrid. Colaborador Científico permanente del Instituto de Pedagogía “San José de Calasanz” del C. S. I. C.

GERMÁN CEBRIÁN, José:

Doctor en Medicina del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Director del Instituto de Psicología Aplicada y Psicotecnia.

PAYÁ IBARS, M.^ª Raquel:

Doctora en Pedagogía. Profesora de Pedagogía de Escuela Normal del Magisterio. Jefe del Departamento de Orientación del Centro de Documentación y Orientación Didáctica de Enseñanza Primaria.

VILLAREJO MÍNGUEZ, Esteban:

Doctor en Filosofía y Letras. Jefe de la Sección Pedagógica del Instituto Municipal de Educación de Madrid.

BIBLIOTECA DE LA REVISTA DE EDUCACION

La Biblioteca de la Revista de Educación abarca un número ilimitado de libros breves acerca de los temas más importantes de la enseñanza o que tengan sobre ella una repercusión directa. El único carácter de unidad vendrá dado por su común brevedad y concisión. Sin embargo, se ordenarán por de pronto en cuatro series: una, de antologías de textos de valor clásico acerca del tema de la educación; otra, de exposiciones introductorias a las ciencias auxiliares de la pedagogía tradicional, como la sociología o la psicología social; otra, de textos especialmente sugeridores y vivaces acerca de las diversas materias de estudio, que pueda servir al profesor de Enseñanzas Medias o de Enseñanza Primaria como instrumentos de trabajo y de estímulo; y otra, finalmente, destinada a dar panoramas generales de algún grado docente o de alguna rama especial de la educación.

MARIANO YELA

LOS TESTS

BIBLIOTECA DE LA
REVISTA DE EDUCACION

El libro del Prof. Yela es una introducción sucinta y sustanciosa al método de los tests. El test es un procedimiento psicológico de variada y fecunda aplicación en la psicología y pedagogía actual. Tiene la ventaja, sobre otros métodos, de ser de sencilla aplicación. Pero es preciso advertir asimismo que su interpretación es, por el contrario, sumamente delicada y difícil. Requiere dosis no común de ciencia y experiencia. Requiere, ante todo, un conocimiento adecuado del método. El presente libro será un valioso instrumento para esa comprensión. En él se exponen las nociones fundamentales del método: qué son los tests, cuál es su historia, cuáles son los principales tipos de tests, cómo deben ser aplicados y qué condiciones científicas deben cumplir para ser un método riguroso. Acompaña al libro una completa selección bibliográfica. 56 págs., 13x19,3 cms. 15 pesetas.

MANUEL MUÑOZ CORTÉS

EL ESPAÑOL VULGAR

BIBLIOTECA DE LA
REVISTA DE EDUCACION

La limpieza de la lengua española se ve perturbada en todo su dominio por faltas de pronunciación, morfología y sintaxis que en algunos casos alteran gravemente el sistema, y contribuyen a una diferenciación social contra la que hay que luchar en la educación del idioma que debe ser poseído en su perfección por todos los españoles. Estas faltas no son sino fenómenos lingüísticos y tienen causas y desarrollos que han sido estudiados en la investigación filológica. El Prof. Muñoz Cortés ha descrito estos procesos, con utilización exhaustiva de la bibliografía y de sus propias investigaciones. Constituye el primer libro de conjunto sobre el problema, intentado con la máxima claridad y la orientación didáctica, y de fundamento científico impecable. Se trata de un intento, bastante nuevo, de basar una parte importante de la didáctica lingüística en el análisis de los fenómenos idiomáticos. 124 págs., 13x19,3 centímetros. 20 pesetas.

AURORA MEDINA

BIBLIOGRAFIA INFANTIL RECREATIVA

BIBLIOTECA DE LA
REVISTA DE EDUCACION

La presente colección bibliográfica no tiene un valor de permanencia. Es anécdota incrustada en este espacio y en este tiempo. La verdadera bibliografía recreativa infantil es algo viviente, movido, que cada día se modifica no sólo por las nuevas publicaciones más atrayentes y psicológicamente mejor dispuestas, sino porque el ambiente cambia e influye en los intereses infantiles con matices nuevos. Por eso, más que una relación de libros debería ser un fichero móvil en el que se incluyeran sucesivamente nuevas publicaciones y se eliminaran aquellas que, por la presentación o el contenido, van perdiendo valor ante la mirada infantil. Los gustos cambian, porque el progreso, acuciado por una espoleta financiera, estalla en manifestaciones artísticas que emocionan y conmueven de modo diverso en las distintas épocas. Sólo debe quedar aquello que posee belleza capaz de superar el tiempo y el espacio, alcanzando así el valor de perennidad que encarna la obra clásica. 72 págs. 20 pesetas.

BACHILLERATO LABORAL ADMINISTRATIVO

Primer número de
CUADERNOS DE LEGISLACIÓN.

Contiene: Plan de estudios. Cuestionarios. Cursos de adaptación y transformación de bachilleres. Instrucciones sobre matrícula y cuantas disposiciones regulan esta nueva modalidad de Bachillerato.

Precio: 25 pesetas.

Distribución y venta:

Ministerio de Educación Nacional.
Sección de Publicaciones.
Alcalá, 34, planta baja.
Teléfono 21 96 08.

BOLETIN OFICIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

Sale todos los LUNES y JUEVES

Suscripción anual 200 pesetas.

Suscripción semestral 100 pesetas.

PEDIDOS Y VENTA DE EJEMPLARES: Sección de Publicaciones de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación Nacional: Alcalá, número 34. Teléfono 219608 — MADRID

REVISTA DE EDUCACION

Precio del ejemplar: 30 pesetas.